**This is a draft copy.**

The text in this publication has been transcribed into nuučaan̓uł phonetic alphabet from a handwritten dictionary by Reverend Auguste Joseph Brabant. In building the dictionary, Reverned Brabant used the input of local people at Hesquiaht. The dictionary used for this project is a full version compilation of his A-Z notebooks. It is dated 1911.

The use of the nuučaan̓uł phonetic alphabet, from the International Phonetic Alphabet, became popular within the education system in the 1990’s. As a language tool, it provides us with an accurate reflection of the sounds of our language formerly written only in approximated English orthography.

The avid learner will find many audio, video and text resources online and some in print form to aid in learning to read the nuučaan̓uł phonetic alphabet.

This copy of the dictionary is the work of Larry Paul, Ang Galligos and Layla Rorick under the ? of the Hesquiaht Language Program, administered by Layla Rorick.

This is not a perfect publication. You will find mistakes both with spelling and word meanings. As a team, great effort has been made to stick closely to the content written by Brabant. All extra content added to this dictionary is marked with a “+” Where extra content is inserted, it is meant to be helpful to the reader.

ʔatikšiƛ niš First Peoples̓ Heritage Language and Culture Council with the Aboriginal Language Initiative through the Department of Canadian Heritage for granting financial support to this project.

ʔatikšiƛ niš Nuu Chah Nulth Economic Development Corporation Language and Culture Program with Primates World Relief Fund for granting financial support to this project.

ʔatikšiƛ niš Hesquiaht Chief and Council for providing us with a rent-free space to work on the dictionary during the years 2011 and 2012.

ʔatikšiƛ niš Hesquiaht Administration for agreeing to accept and dispense the grant for this project on behalf of Hesquiaht Language Program.

ʔatikšiƛ niš Robin Rorick whose belief in this project inspired him to volunteer in a wide variety of ways from development to delivery of the final publication.

ʔatikšiƛ niš Julie Froekjaer-Jensen whose belief in this project inspired her to volunteer in assisting the team by typing from her home in Victoria during the second round of the team’s work on the dictionary.

This work is meant for the use of all Nuu chah nulth people and students of the language. Please share it freely and widely. Do not use it for commercial purposes.

Notes to the user:

“+” appears before an English word or phrase that has been added to the original text for the purpose of clarity.

“+” appears before a hiškʷiiʔatḥ word that has been added by Larry Paul for the purpose of sharing commonly used modern hiškʷiiʔatḥ words.

“?” appears after words for which there is uncertainty about accuracy.

“?” appears by itself where the original handwritten text was illegible or unrecognizable in its antiquity.

**A**

**A, An** *The article is not used (+ there is no word for this.)*

**Abandon** łačiƛ; waḥšiƛ

**Abandoned** łačyuu; waḥyuu *An abandoned wife/husband*: waḥckʷii *When husband abandoned her*: waḥšiʔat ʔuḥʔat čakupukh

**Abate** *(+ To become less strong, severe)* čihwitšiƛ ? ; ʔuušʔatu *Wind X*: y̓uʔatu *Storm X*: taaḥšiƛ *Pain X*: pinḥšiƛ; ʔinʔakšiƛ; puƛukʷiƛ ?

**Abase** *(+ To humiliate or degrade)*  qʷaqiqsap

**Abbreviate**  ʔaʔinwiičiƛ; ʔaʔinwiiʔap

**Abdicate** *To cease to be chief*: hawiiʔaƛ ḥaw̓ił *X in favour of another*: ʔuḥiiʔap

**Abdomen** ?

**Ablactate** *(+ Cease to lactate)* ḥawiiʔaƛapʔinma

**Abducted** ḥaptciikšiƛ ?

**Abduct** ḥaptciiksap ?

**Abed** *(+ In bed)* nayiiƛ; c̓itkʷił; + hišʔiičił *(+ To crawl into bed as you are.)*

**Abet** *(+ To encourage or assist)* hat̓uqckʷi; ʕasiita

**Abhor** yayaaksuḥta (ap); *+ Dangerous, contagious*: ʔuušmaqyu (ap) + *Someone that’s no longer needed*: wiiwiksum

**Abide** *(+ Dwell) Where do you abide?*: Waasik maʔas

**Ability** *My ability is making canoes*: ʔukʷiłs ʔac̓ik č̓aapaciił

**Abjure** *(+ Gone forever)* ḥatusšiƛ łačiƛ

**Able** ʔuum̓aqƛ; ʔuum̓aʔuk; ʔuum̓aqƛmaʔuk; ʔac̓ik *I am X, I can do it*: ʔuum̓aʔis qʷis

**Able bodied** ʔaʔiiḥwacy̓ak; sałḥi ?; quʔas

**Aboard** hiłaas; ḥinaas *See Board.*

**Abode**  maḥt̓ii; maʔas

**Abolish** wik̓iitsap; wik̓iitmiiʔap

**Abolished** wik̓iitšiƛ; wik̓iitmiičiƛ

**Abominable** c̓ic̓išsiłapi

**Abortion** *Suffer X*: hitakʷačiƛ *Cause X*: hitakʷaʔap *Kill*: qaḥsaap *X by pressure*: taaq qʷaʔap

**Abound** *(+ plentiful)* ʔayapał: *in general* *from* ʔupał *X in a certain locality*: ʔayanit + *Plentiful*: + ʔayint

**About** 1. *See around*; hił; ƛawaa 2. *On the point of, with affix* taḥ *eg: About to shoot*: ƛ’iƛ’itaḥ *About to cry*: ʕiʕihataḥ *X to go out*: yaayaacataḥ

3. *Less immediate action-with the affix* naḥi *or* naḥa *eg*: *He won’t live. He is going to die*: qaaḥšiƛnaḥiʔiš + *When a person has died*: + wikʔałšiƛšiaƛ

4. hiikʷał *with the verb* ? ʔiik *eg*: hiikʷał qaḥšiʔiik

5. *With affix* quu *eg: about one mile*: c̓awaakquu *mile*

6. maʕiiqƛ *(+ a little bit, kind of or feel like) + I’m feeling kind of hungry*: + hawiiqƛmaʕiiqƛs *or* ʔaḥasas hawiiqƛquus *I don’t feel like it*: wik maaʕiiqƛs

**Above** hiiłapi *(in the space)* *An object X*: hiłmisa *On top*: hiłspii *Above ground*: wikčaas *Upriver*: hiininqa *X in rank*: ʔuupi ḥaw̓ił *Numbers X*: ʔuušmałapi

**Abreast** *To go X*: čaqinkčik *To be X of Hesquiat (+ to be just off Hesquiaht)*: taqhtaak *To be X of a Sound*: ʔapʔaqsuł

**Abroad** wikpiƛ; ʔuušsacu *To go X*: ʔuušsaaḥtačiƛ

**Abscess** ʔuušmiiḥamis

**Abscond** *(+ to hide)* haaptukšiƛ; haptšiƛ; č̓iiłšiƛ *(+ to run away)*

**Absconding** *(+ hiding) To be X:* haptiiqƛ ? *To go X*: haptaaqčik *eg: The serpent to tempt Eve.*

**Absent** wikił; wikpiƛ; ʔuušsaacu; wiik̓uuk *A short time absence*: k̓aačmuup *Long time absence*: qiimuup *With the affix* muup; *also with the affix* ʔuuyukʷał *X a long time*: qiiyuukʷał *Yet absent, not arrived*: yaak̓uuk

**Absolve** wik̓iitmiʔap; taskʷaʔap; wik̓iitsap

**Abstain** *X from meat*: wik haʔuk c̓isqmis ???: hašaḥ

**Absurd** *To render oneself X*: hayuxšiƛ; ʔasiłšiƛ; ʔasiła *To be X*: ʔasiłc̓yak; + hayuxc̓yak

**Absurdity** hayuxmis; ʔasiłmis

**Abundance** *With affix* nit *when speaking of a certain place eg: salmon (a place with an abundance of salmon)*: cuxnit, *(+ A place with an)* *X of wind*: y̓unit, *(+ A place with an) X of everything*: hišnit *With the affix* ʔupał *when the place is not determined; so for instance at a certain time of the year a certain place although renowned for X of salmon-cuxnit-may not be said to have* ʔupał cuwit *or* cuxpał-*the salmon not being actually running or there. + There was some (of anything) there*: *+* ʔupałnit

**Abundant**  ʔupał, ʔunit *See Abundance*.

**Abuse** sukʷink; sukʷink kʷay̓ap; quʔacnaʔaał *Insult*: wiškšiƛ *Snub-See Backbite. Go X of a thing etc. is also expressed by an affix which includes* *the idea of destruction, deterioration*: ʔuuškʷaʔap

**Abyss** *(+ an immeasurable depth)* hačxstiił

**Accept** haašaḥsap; sukʷiƛ

**Accident** *Speaking of an X the Indians generally use the expressions* ʔuušʔiiʔaał; ʔimqumyuuƛ *etc. in connection with what happened.*

**Accidentally** ʔanuʔaał; *the affix* ʔuʔuwisa *Break X eg: a cup*: kikiƛʔuwisa *Shoot X*: ƛ ̓iƛ ̓uusa *Lose X*: t̓it̓uusa *To find etc. X with affix* ašt *He found it*: ʔuʔaštʔiš hiinaƛ ʔuʔašt *(-determined* ʔuušʔašt- *not determined) is employed in connection with the person or persons who found discovered etc. or first performed an action not always including the idea of an accident eg: John killed him*: ʔuʔaštʔiš *John* (qaḥsap) *I did it*: siʔašt siš *He did it himself*: ʔukʷaʔaštʔiš *We did it*: niḥʔašt niš *You did it*: sutʔaštʔic *etc.* *The one who found it, did it*: yuqʷaaʔašt nitʔi

**Acclaim** čumqƛ waa

**Accompany** *X at sea*: nanuuḥač; naʕuqs *X on foot*: naʔuuk; naʔuukmałapi *X on invitation (at sea)*: naʕuqscum *To follow*: tiic *See Go and With.*

**Accustomed** hayiiʔatšiƛ; haayiqhšiƛ; ƛuwaqšiƛ

**Ache** y̓iḥa *not employed alone but as an affix*. *Headache*: t ̓uḥmiiḥa; t ̓uḥy̓iiḥa *Toothache*: čičyiiha *Earache* : p̓ap̓iqy̓iḥa *Aching or pain is also expressed by* yaaʔak, *which rather means sore. My ears are sore*: yaaʔak ʔac p̓ap̓ii; yaayaač̓ap

**Acknowledge** wikyaayaaʔana; wiiwiiyaaʔana; qʷaḥiiʔap; ḥatuswa; ʕiiqhuk

**Acquaint** ham̓ip *See Aware, Tell etc.*

**Acqainted** *X* *with*: ham̓ip

**Acquaintance** yaaqʷiłʔat ham̓ipʔat *See Relatives.*

**Acquiesce** (*+ To agree)* nuuʔi

**Acquiescent** ʔuḥtaas

**Acquire** ʔuy̓ipšiƛ; hiniipšiƛ; ʔun̓akšiƛ *See Get, Gain.*

**Acquit** *Set free*: ƛ ̓iqpitap *Xted*: ƛ ̓iqpiƛ

**Across** *To get X a stream*: hitapʔił; yacpʔił *X an object*: hitacpa *Jump X*: tuxcpaa *X a table*: humtas *Sail X a bar*: ƛiḥcpaa *X a river*: qʷisaqsiƛ *X a bay*: kʷiisuwat

**Act** *X as if he were a chief*: haw̓ił t̓iiʔiła *Act as a chief*: haw̓iłšiła

**Active** hahašʔaqƛ, ʔaap̓iik *(+ someone who is always willing.)*

**Acute**  *See Sharp, Keen*

**Adapted** *Not X*: wiksum; wikqʷač̓ak *(+ not for that purpose.)*

**Add** ʔukʷinksap; ʔuušinksap; tušinksap; ʔuułʔap

**Addicted to** *Add to the radical the affix* ʕik *X to drink*: naʕik *X bad language*: kuwaʕik *X steal*: kuwiik

**Address** *See Direct. See Accost. To speak to by affixing the pron. ??? person and by employing the form* ʔukʷił *I X myself to you*: suutiłs *I address myself to John*: ʔukʷiłsiš *John*

**Adhere** *Determined*: waakswii; wikquu

**Adieu** *(+ goodbye) porter vous bien (-French) Singular*: šaḥyuutʔi *Plural*: šaḥyuut maałapi *Plural*: šaḥyuuʔiičum; yuucʔiła; yuucmiła

**Adjoining** ʔukʷink̓ʷas *(+ beside)* ʔatink: *Fixed together with the affix* ʔukʷink *eg: blankets joined together*: č̓iitink; miłink; qitink, ƛiḥink

**Adjust** piłpič; ʔuʔumḥiʔap; pitinqsap; ʔapʔiiʔap

**Admirable** micqʷał

**Admire** ʔuušp̓ała; micqʷaa; kaaʔpap *Find nice*: čumʔap *Find good etc.* : ƛutʔap *+ I admired John’s speech to everyone the other day*: ʔuusp̓ała mic *John* ciqciiqmałapi ʔam̓i mitʔi

**Admit** *X into house*: hiniiʔitap *Grant, Concede*: kamathak *(+ to remember)* *Not contradict*: wiiwiiy̓aʔana *They let their dog in*: hiniiʔitap ʕiniiƛukʷi *Do you remember?*: kamathakk *Yes, I remember*: haaʔa kamathaks

**Admonish** haahuupa, casšiƛ

**Adopt** *Say make mine*: siy̓asʔap *Make yours*: s̓uw̓asʔap *Make his*: ʔuucʔap *Also with the affix* hinʔašsap *X as a child by one who is childless*: t̓an̓a hinʔašsap *from* hinʔašʔap *X way of thinking etc*: hašaḥsap

**Adore** waakašʔana *from the exclamation of awe often uttered by the Indians*: waakaš waakaš ʔiš waa

**Adorn** *(+ add beauty or lustre to)* ʔiin̓aha, *To get Xed*: ʔiin̓ahiičiƛ, *Cause X*: ʔiin̓ahsap

**Adorned** ʔiin̓ahču

**Adrift**  *X* *from anchorage or beach*: qayaačiƛ *X at large*: taʔak *from* tačiƛ: *to go adrift. See Drift.*

**Adroit** *(+ skillful, clever)* ʔac̓ik, łimaqstin̓ak

**Adults** ʔaʔiiḥ quʔas *See Girl.*

**Adulterate** ʔuušinksap; ƛawiiʔap *from* ƛawii

**Adulterated** ƛawii; p̓iiyačiƛ

**Adultery** *Commit X*: ʔiḥnaak, ʔiḥnaakʷił; ?; suʔakʷaʔap *To fall into the crime of X whether lawful or not*: ʔiḥsyučiƛ *Haber (+ latin*: *to have)* ʔuuʔiic ƛaʔuucʔi łuucma *is equivalent to* ʔiḥnaak

**Advance** yaacšiƛ Frequentation: yaacaa

**Advent** *(+ The arrival of especially an important person or thing)* hiinuł *Jesus Christ did not announce his second advent*: *Jesus Christ* wiiksaʔiš ʕiiqhuk qʷiiyuuʔaqƛii hiinuł ƛa

**Adversary** *(+ an enemy, opponent)* yayaqʷinʔiqƛ

**Advice** łimaqsti *Give X*: hinii łimaqsti *To ask for X*: ciiʕiƛ *To give X interfere*: ciiʔaaqsta, ciiʔaaqstinƛ haahuupa *Give X*: ciqayi

**Affable** *( + friendly, good natured)* ciciʕupʔiik, ʔaapḥii

**Affair** *With the affix* saaḥtak *X of great importance*: ʔiiḥsaaḥtak *X of no importance*: wiksaaḥtak

**Affect** *X goodness*: qiicaʔa ? *With the affix* t̓iʔiła *He affects (+pretends) to be sick*: taʔił t̓iʔiła *Feel the effect, to be affected*: hinʔałšiƛ *This is also very often expressed by the affix* saaḥi *eg*: *Caused by the wind*: ʔusaaḥis yuʔi

**Affection** *To have* X: yaaʔak

**Affectionate** ʔaapḥii

**Affirm** haaʔa (waa) *See Yes*

**Affix** ʔukʷiłaʔap, ʔuułaʔap

**Afflict** *Cause*: wiiʔaqstup

**Afflicted** wiiʔaqƛ

**Afford** *The affix* maaqƛ *I cannot afford to go*: wim̓aaqƛs ʔucačiƛ *Can afford*: ʔumaaqƛ

**Affray** *(+ A public fight, a riot)*niƛqʷaqmis

**Affront** *(+ An open insult)* ʔuuksuqta; yaaqsaahat; yaasuqta *I am Xed*: yaasuqtapac, sukʷink

**Afloat**  Generic: c̓aayaapi *Not at anchor or fast*: c̓ayaapuł *See Float.*

**Afoot** yaacuk; yacy̓ak; yaac̓iiƛ

**Afraid** *See Fear*- tuuhuk *Dread*: hayaaqƛ *Uneasy of accidents*: ʔuwiqƛ;ʔumaak- *latin-ne-*  *I’m afraid to break an object eg: cup* ʔumaaks kiƛšiƛquu I’*m afraid of him*: tutuhsuhtaʔaps; tuhʕiiqƛ; tuhmuup *(+ when you go somewhere away from what you’re afraid of.)*

**After** *Lust X*: ʔuʔaqƛ *Close X, behind in place or time*: ƛawaaʔič *X Mass*: hawiiʔaƛ quu naamiis *To go after him or something*: sukʷiƛ *To go X fish etc*: ʔuʔuuʔiiḥ ʔapłtuup *To go X firewood*: ʔuʔuuʔiiḥ ʔinksy̓i *See Firewood. X awhile*: hiłacʔi čaani *X a long while*: sayaa sum *To canoe or* *go X a canoe course*: tiic *An expected canoe that is not yet arrived*: yaqciq ?

**Afterbirth** ʔaƛii

**Afternoon**  łuučinƛ; ? ; hawiiaƛquu ʔapwin n̓aas

**Afterwards** ʔaḥʔaaʔaƛ *(and then…)*

**Again** ƛaʔuuk; huʔaas *Repetition of the same occurrence or action*: huʔasiła

**Against** *Opposed to:* yumqƛ *Face to face*: ʔaʔumči

**Age**  ʔunic *Old*: *mixtmis Reach very old age*: haaḥtuuƛ *Old X*: haʔii quʔas; ? *Middle X*: ʔapḥtaak quʔas

**Aged** qiicwał *He is old*: qiicwałʔiš

**Agitate** maaƛinksap

**Ago** ʔaƛ *How long ago*: čaa ʔunicʔaƛii *How many days X?*: ʔunačiłʔaƛ *Long X*: qiiʔaƛʔi *+*huʔak uy̓i, +qiiʔaƛquu

**Agony** *To be in the X*: qaḥšiƛšiaƛ, qaḥšiƛ *He has a long X*: qiimiiłʔiš, qiimaqšiih

**Agree** nupp̓iił łimaqsti*They X well*: ƛułst̓ał, čum ʔukʷinkst̓ał; ʔaapḥiičink *Harmonize in statement*: nupp̓iiłčik *X to it*: nuuʔii, t̓aaqaak, t̓aaqukʷiƛ *Everything Xs with me*: hiišiłs čum ʔukʷink *Food*: hiišiłs ƛułʔap *or* čamaasʔap

**Agreeable** *If it is X to you*: čamiḥta ḥuḥtikḥʔatk̓uk *That is X to me*: čamiḥta ḥuḥtikḥʔat siš *An X person*: ʔaapḥii *An X place, pleasant, nice*: ʕuuʕuuquk

**Ah!** ḥaa, ʔaḥʔaa

**Ahead** *To be X*: ʔuwiiʔiƛ *To go X*: yaacaa *Go X*: takaasʔi *(-singular)* takaasiʔič *(-plural) To surpass*: ʔukspinƛ, hitaʔitap

**Aid** hupii, ʔasiita

**Ail** ʔuwaapḥičiƛ *He is a long time Xing*: qiiʔiiš ʔuwaapuk, taʔił

**Aim** *To X at*: ʔuukʷił *X at, try to gain*: ʔuuškʷayiiḥ *Shoot at*: ʔuḥtaa

*Define what eg: bird the action of aiming*: qaḥšiƛ

**Air** *In the X*: hiiłapi *X temperature by the affix* sit *The X is cold*: m̓ałsitʔiš *X tight*: hatuqs kʷapuł *To put on Xs*: kačxʷaa

**Alarm** *To feel Xed*: ḥayaaqƛ, ḥayaaqƛstuƛ *To cause X*: hayaaqstup *To feel alarm on account of absence*: hiniiha

**Alight** tuwiƛ *eg: Step from a carriage. Birds (on land)*: huʔiiƛ

**Alike** miiłḥi, qʷaa *Resembling*: ʔuʔuk̓uk, ʔaaḥasa *X in size as*: ʔuʔinḥi

**Alive** tiič

**All** hišuk *The radical* hiiš *includes the meaning of “all” but the affix changes according to the circumstance eg*: hiištaq: *to do it all. The completion is expressed by* ha. *I did it all*: hišsiik nic *or* ḥasiik nic *X kinds*: hišsaahtak *X over*: hišsaacu *X together*: hišink *On X fours*: saʔak *X at once*: kapsčiƛ *(+or all of a sudden)*

**Allay** *X* *Pain*: p̓inḥšiƛ

**Allow** čumqƛ; čumqstuʔaqƛ *I allow you*: čumqƛ siiš suutił *or* nuuʔii siš  *See Permit, Let.*

**Allure** *X* *into*… hiihinʔiƛʔiih

**Almost** hiikʷał *Came near to*: c̓atiik; c̓ataaminiš *(we)*  *Not entirely*: wiiyuu *X alike, even*: miiłḥii t̓ana

**Aloft** *To go X*: t̓aaqmisanuƛ *Above in the space*: haałapi

**Aloof** *To stay X in a quarrel*: wiik̓aaqsta *To keep X from a certain person*: č̓ač̓iišuk

**Alone** ʔan̓a *Alone in the house*: c̓awaaqƛił; ʔan̓aaqƛił or c̓awiił To *go X*: ʔan̓ačink *or* c̓awaačink *To work, do a thing alone*: c̓awuu *X in a canoe*: c̓awiista *Left X all dead*: c̓awaakmał *The idea is expressed by* c̓awaak or ʔan̓a *and different affixes. Let me X*: łačiiʔis

**Along** *To go X by canoe*: naʔuuqs *To go X on foot*: naʔuuk *To bring X with the affix* iis; *Bring X a cup*: capiis *Bring X firewood*: inksy̓iqis *To take X*: hiniic; hiinaan̓ak *See Accompany. See Beside. To have X*: ʔuuc

**Aloud** ʔaqc̓aqḥ

**Also** yuuqʷaa

**Altar** (La mass suł) *laamiis*uł

**Alter** kʷisiłap *His face is altered*: kʷisiłat hiiłuuł *X (+castrate) a horse*: k’ʷitatup *or* ʔukʔatup *See Change*.

**Alternately**  ḥaʕukstum; ḥaḥaʔupała *Do it X*: ḥaḥaʕukstumʔič; ḥaḥaʔupałaʔič

**Although** ʔuyiḥta; k̓ʷaḥtaa; k̓ʷayiḥta *X (+still) a child yet*: k̓ʷaḥtaa t̓an̓aʔis ʕiiqḥii

**Always** taakšiƛ; qʷaasasa; saač̓ink *It is X raining*: taakšiƛ miƛaa *X good, fine*: qwaasasa ƛuł + *X stays the same*: + qʷaasasa miiłḥi wim̓aaqƛ kʷiisḥinčiƛ

**Amass** hiišsap; hišumyuup *It is expressed better when one* *says*: ƛ ̓iptkʷaa *as applied to a miser.*

**Amaze** *It is Xing*: mickʷałʔiš ? *I am Xd*: mickʷaas ? ; ʔuušp̓ałas

**Ambition** *The idea of X expressed by the affix* č̓iiḥ *I wish to see X*: nacič̓iiḥs *I have the X to go*: ʔucač̓iiḥs; hašums

**Ambitious** hašuk *See Proud.*

**Ambush** *To lie in X*: hat̓aaptʔiiḥ

**Ameliorate** ƛuyayap; u.n.? ƛuyačiƛ *To become right*: ʔapcačiƛ; ʔapʔiičiƛ

**Amend** ʔam̓aakʷałs *See Ameliorate.*

**Amidst**  ʔuqʷiiqsta *The affix* č̓iiqsta *X the rain*: miƛč̓iiqsta

**Amiss** *See Fault. You are X*: łiʔaaʔic or łiʔaaʔapʔic

**Ammunition** saʔač̓ak

**Amongst** ʔuqʷiiqsta; č̓iiqsta *To get X eg: seals*: ʔukʷinkšiƛ kiłaanus *In the sense of the French “che? The word hił is also employed. I am a long time X the Indians*: qii siiš hiłʔiiq quʔas

**Amputate** qaaqatqḥiiy̓ap *The* ḥi *affix in this word and others is descriptive of legs.* yumł *is descriptive of arms. They had to amputate his arm*: ʔuʔusumnit qaaqatk yupʔat *Having leg amputated*: qaaqatqḥiičiƛ

**Amusing** *It is X*: ʕuuqmisʔiš *Amuse oneself, play*: ʔumč̓aap *He is X*: ʕuuqmatḥi; ʔuʔuqc̓yak; ʔumč̓aʔaqƛ *Enjoy*: ʕuuqč̓ap *X oneself with*: ʕuuqsnaʔaał  *See Play*

**An** *See “a”*

**Ancestor** hisackʷi *The one he comes from, See Parent.*  +yaqckʷii, +yaqʷiimit, +nananiiqsu, +hisacqʷiqs

**Anchor** t̓ayuuqumł; t̓ayusum *To X*: t̓ayukʷiƛ *At X on the sea*: t̓ayučišt; maƛačišt *Close in shore*: t̓ayuus; maƛis; t̓ayusačišt

**Anchorage** t̓ayusuł

**Ancient** ʔiqhmuut

**And** ʔuḥʔiiš; ƛa; ʔuḥtasa ? etc.

**Anew** huʔas *See Again*

**Angel** *Les Anges (+ the previous word is French)* + niisaawiš

**Anger** ʔuušsuqstum

**Angry** ʔuušsuqƛ *To get X*: ʔuušsuqstuƛ *To make X*: ʔuušsuqstup *Get up his temper*: wiʔakšiƛ *To speak to one angrily*: tučiłšiƛ *To feel hurt by what is said or done*: yaasuqta; p̓išaq łimaqsti *Angry disposition*: hiixʷatḥi + *To speak to one in an angry tone*: + tutučiłšiƛ

**Angle** k̓ʷačink

**Angler** *The act of angling*: hiphipš

**Animal** saštup *Quadruped*: muumuup̓iłqałḥi

**Ankle** huhuułqum ?; kʷiisum ?; + ʕiši

**Animate** *(being)* hinʔayaqƛ; tiič

**Anniversary** mačinkšiƛ *Meet again*: huʔas

**Announce** hinʔałsap *To go to X*: hinʔałsay̓as; hašiiʔap, ʕiiqhuk, qʷaaḥiʔap, waawaa *See Tell etc.*

**Annoy** ʔuʔukʷinkḥ *Do not X me*: wikʔiis ʔuʔukʷink

**Annoyed** wipaxšiƛ *Annoying*: wipaxmis

**Anoint** taatasw̓ak

**Another** ƛaʔuu *Of X kind*: kʷistuup; ƛawii *Different*: kʷisaahtak *with the prefix* kʷis S*ee Two, Numbers.*

**Answer**  ʔumaap *X back*: haʔukʷiƛ; ʔuušiicm̓ap *Not X*: wikiicmap *To X a certain purpose*: ʔuʔumḥi

**Ant** ƛuqhkup ? + t̓ałt̓apw̓in *(also see spider)*

**Antecessor**  *The one to whom I succeed*: yaʕinʔašks

**Antipathy** *He does not like me*: wiiwikčac *He has no X to me*: ʔuʔuukčac

**Antipodes**  *( + places on opposite sides of the earth to eachother)* t̓at̓aaqʔuła nism̓a

**Anus** hitaakƛi; ḥicac

**Anvil** c̓icksac̓us

**Anxious** *To have a great wish*: ʔinisaaḥ; ʔumahsa; yaaʔak *I am X to work*: ʔuuštaq mahsas *I love working*: yaaʔakhs ʔuuštaq *He is X*: yaawiiʔakʔiš *To be weary about somebody*: hiniiḥa *X scared*: hayaaqƛ

**Any** *An Anglicism not properly expressed in this language. Xthing*: qʷiquusii *Xbody*: yaquusii

**Anyhow** ʔaciis; qʷiičił

**Apart** xačaa

**Aperture** kuḥwanum

**Apercint** *(+ laxative)* šucy̓i *I want to take an X*: šucy̓iʔaƛ mahsas

**Apologize** uʔuwakƛa; čaamałsap *I came to X*: ʔuʔuwakƛ wit̓as siš suutił *hence* łaak̓ʷiiḥ *ask, beg for pardon in words or by conduct.*

**Apostle** *Les Apotres ( + French)*

**A piece** *Expressed by doubling the first syllable. Eg: One dollar X*: nuunupqumł taala *(+ one dollar: + nupqumł)*

**Apparel**  muč̓ičʔacy̓i

**Appear** *To show oneself*: yak̓šiƛ *is better expressed as “to look out”* kʷaaḥiičiƛ; hamatšiƛ *By the affix k̓uk eg: To have the appearance to be sick*: taʔił k̓uk; *also by the affix* c̓yak *and doubling the first syllable* tataʔiłc̓yak *X it leaks out*: qʷaaḥičiƛ *eg: news.*

**Appease** *(his anger)* ƛuyayap łimaqsti X *another’s anger*: ƛuyayapčip łimaqsti

**Appetite** *have X*: hawiiqƛ *Affix* iiqƛ *Have no X*: wikmaʕiiqƛ (+ *Have no desire to do a certain thing.)*

**Applaud** *The action of Xing with hands*: ƛuḥinkšiƛ

**Apples** *Dry X*: ƛ ̓uščuu *apples Apple tree*: *apples*mapt *+ Apple*: +ciḥapiih

**Apply** *To X*: ʔuʔukʷinksap *X to the Captain*: ʔuʔukʷinči *Captain* *or* ʔuukʷił..waa *A blister, poultice with the affix* ap  *and the object that is applied eg*: *To X a plaster poultice*: łicaasap *or* łicaasap  *+ To apply medicine poultice*: + łaqʷaasip

**Appoint** *With the affix* ap *X* *a policeman*: mamaƛ̓iiḥʔap *Who is Xed?*: ʔačaqiiʔapʔat *I am Xed*: siyaaqiiʔapʔac *Charley is appointed: Charley* ʔuḥiyapatʔiš *He is Xed agent*: *agent* ʔiyapat *or* ʔuḥiyapat *agent. X a day*: kaʔupšiƛ

**Appreciate** ʔuušsaahtakʔap *Of things, see Make.*

**Apprise** *(+ to make aware)* hinʔałsap

**Approach** ƛawiičiƛ; ƛawiičas *X from behind* hiisa kumsa hinapaał *X from right side*: hiisa kumsa čumcuut *X from left side*: hiisa kumsa kacuut *X from the front*: ʔuusyačinkšiƛ ??

**Appropriate** *(+ To take possession of, especially without authority)*  hatcuwat (šiƛ) *One that makes a habit of appropriating*: hahatcuwatʔiiḥʔiik ??

**Approve** ƛułiiʔap; ??; yuuyuuwaał *Approve another in words, give permission, not object*: čumwaa; čumqƛ *Xd* *at a meeting*: čumk̓up

**Apron** ƛihcimiłcimin ?; + łicaaḥum

**Apt** *X in danger*: ʔuušc̓ałḥi *and the affix* quu *It is dangerous, you are X to hurt yourself*: ʔuušc̓ałḥiʔiš ʕusuqtaquuk *Aptitude expressed by suffix* maʔuk

**Ardor** *(+ zeal, burning enthusiasm, passion)* *With X*:ƛinhuł ? ;ʔaanaqhuł *(+ serious, stoic about something)*

**Arise** *X* *from sitting*: ƛakišiƛ *X* *from laying in bed*: t̓iqpiƛ *to sit down being the first movement then* ƛakišiƛ

**Arm** *In general*: qayapta, ʔaʔapc̓u *Long X*: yayaaqc̓u *Stretch your arm*: t̓at̓ahc̓uʔi

*Swollen X*: xʷaxʷakc̓u *Sore X*: yayaakc̓u; + yayaakyimł *Broken X*: k̓ʷak̓ʷac̓u *To break X*: k̓ʷak̓ʷac̓inƛ

**Armpit** ʔaʔapswinł

**Around** huʔaca, nuutka *(circle) White all X*: huʔaca ƛisuk *To go X*: huʔacačiƛ *Sit all around (inside)*: ? huʔaca *generally and with expression of objects X the head*: huʔaca t̓uḥciti

**Arouse** hinʔałsap *X from sleep*: ƛupksaap *X one asleep*: čatšiƛ (*push him)*

**Arrange** čačumyaqił (+ *a guest comes and is treated nicely*: + čačumʔałuk*)* See Fine. *Xd of different things*: čumčuu

**Array** *X* *In a line*: c̓iy̓ił *Go one after the other in a line*: c̓iy̓iłqč̓ikʔič

**Arrest** yaqčinup *The Indians* *use the word* yaqčinup *from analogy of the state of a salmon in a trap*: yahaak *(+ the word t̓aʔinwa also means fish trap)* *being a salmon trap. To stop X*: wiinapup *To put in irons in prison*: maƛpitap *Tie limbs*: mamaaƛḥiʔap

**Arrive** hininʔisʔi; hinuʔaał *is* *generally used. Xd*:hinawiiʔał; hinin *Arriving, coming*: hinatšiƛ *Xd by sea canoe, boat*: hitasaƛ *The affix* saƛ *is clearly heard in these and other cases.*  *Just arrived, landed*: ƛahsaƛ *All have landed*: hišsaƛ *Arrive at night*: ʔatḥiisaƛ

**Arrogant** kačxʷaa; *X by the tongue*: c̓iqʷaqsuł

**Arrogate** *Go beyond rights*: hitap̓iqšiƛ

**Arrow** *Complete X*: c̓iiḥati *Make arrows*: nuhsiʔakciqił ? *from the arrow without point*: nuhsiʔaksti *The point is called* qaḥisum *The lower part that applies to the bow’s string is called* qaqukḥum

**Artery** hiiyaqƛanuł

**As** qʷaa *X I am*: qʷaa qaas *Just X etc.*: ʔaaḥasa qʷis *of an action As I did, was*: qʷis muutʔiis *As long as*: ʔunic…ʔunic *Do as I told you*: qʷisʔii waamuutiis *Comparative* miiłḥii *and as an infinitive number of other ways. See When, as you please*: qʷaaʔii qʷaa mahsa yiik

**Ascend** hiinumsinƛ, hitaqinƛ *said of masts, mountains also* t̓aaqmisinƛ *in general of high objects; X to heaven*: takayipiƛ *See Climb.*

**Ascertain** *(+ To find out as a definite fact)* t̓aakačiiḥ *I have Xed it*: t̓aakačiiḥ nic

**Ashamed** ʔimḥaa; waak̓uuqƛ; waak̓šiƛ *I am ashamed on your account*: waak̓uuqƛs suutił *To make ashamed*: ʔimiihsyup *or* wawaak̓syup; wawaayupa

**Ash tree** ƛatmapt *(+ also see Yew)*

**Ashes** ƛ̓intmis

**Ashore** *See Shore* yacis; wiḥaas; wiḥiiya *Anything found (on shore) ashore such as a sea otter is determined by the word* hunii  *as a prefix or simply* nii *as an affix eg: A piece of driftwood ashore*: k̓axnii *A seat otter X*: k̓waƛnii *Hesquiat found a whale or any other “find” ashore*: huniiʔak ḥiškʷiiʔatḥ *or* hunqiłʔiš ḥiškʷiiʔatḥ *Came ashore alive*: tiičnii

**Aside** *Put aside*: k̓ašsaap *Go X*: k̓ašaaʔi *Let us go X*: čukʷaa k̓aššiƛ *(+ let us go put things X.)*

**Ask** ʔaʔaatuu *X* *for, require*: ʔuukš; *make give p*: hiinač *X* *for anything as a gift*: naaḥš

*X for food*: qaacš *X for payment in labour*: ʔasp̓uuƛš *X for payment otherwise*: łaakmaač *X for information*: haašičiiḥ *X permission*: ciiʕiƛ *Without X*: wiiktis *In marriage*: ciʕas *X pardon*: łaaksuuqƛ *X help*: ʔasnaaḥ; ʔaac̓ił *X for wishes to get*: ʔuuʔuuk̓uła *Eg: The Ahousats ask for blubber* : ʔuuʔuuk̓ułaʔiš ʔaahuusʔatḥ *X for, want to have sent, brought*: hiiḥink̓uła *See Fetch, Go and ask for*: naaḥʔiƛ *from* naaḥšiƛ *To X for and fetch, get*: ʔuʔiiƛ *X for news*: ʔuuyaqḥmiiƛ *and* ʔuyaqḥałquuḥ, ʔuyaqḥnaḥ-*the affix being from* ʔunaah *to be in search of*.

**Asleep** waʔič *Lying down in bed*: c̓itkʷiłs

**Asperse** *(+ To attack the reputation of)* ḥutšiƛ; ḥuutḥuuta

**Assasinate** qaḥsaap, tuuḥšiƛ

**Assault** suʔakʷaʔap *eg: a woman; also employed in general.*

**Assert** ʔanaqhwaa

**Assemble** hišumyuup

**Assembled** hišumyuł; *X in one place*:nupsaacu

**Assent** *( + consent)* ʕaapukʷiƛ; t̓aaqaak; t̓aaqukʷiƛ; nuʔii

**Assist** hupii; ʔasiita; ʔuušč̓akšiƛ *I Xed at the* *meeting*: hiy̓akšiƛ nic *I was present at church*: hiiyaaqstaƛ nic *Sunday* quʔił *also* *I was there, I Xed*: hiłnic *X the dying*: ʔuuʔałuk wiwikcum quʔas

**Associate**  *X with one*: ʔuuksč̓aʕin *When not determining with whom*: ʔuušč̓iʕin

**Assort** xačsaap

**Astern**  *( + Away to the rear)* ʔuuy̓aqƛ-*affix* *A ship in tow of a* steamer: maƛ ̓akƛi *A canoe or anything going astern*: kʷaačiƛ + *A ship in tow is also*: + maƛakʷił

**Astonish** *I am Xed at you!*: ʔuušp̓ałas suutił or mickʷas suutił *It is Xing*: mickʷałʔiš *See Admire. You astonish me!*: ʔuušp̓ałapʔic siičił

**Astray**  *(+ out of bounds) with prefix* ḥayum *To go X (outside eg: bush)*: ḥayumʔas *To go X (at sea)*: ḥayimłni *Not to take the right road*: wikcačiƛ

**Astride** *prefix* ƛ̓ap *X* *on a horse*: ƛ̓appii *X* *on a fence*: ƛ̓am̓aaqtu

**Astringent** *(+ Causing contraction of body tissue, checking bleeding)* našqsy̓i

**Asunder** *(+ into pieces) See Separate. The prefix* ƛ ̓itx  *Cannot be put X*: wim̓aaqƛʔat ƛ̓itxkʷaaʔapʔat *The calico (+ sail) is torn X*: ƛ ̓itx kʷačiƛʔiš łiicapum + *Ripped up/tattered*: + k̓acqkʷačiƛ

**At** hił *X Victoria*: hił Victoria *See On. The meaning of “at” is differently translated with different verbs for which see those verbs eg: shoot X*: ʕuhtaa ƛ̓ičiƛ  *At* hił *determines term*  ʔaƛquu; *At Easter*: pakʔaƛquu

**At first** ʔaʔum *At once*: takuk; n̓ayiik + *First I’m going to go to the store when I get to Tofino*: + n̓ayiik ʔaqƛs ʔuccačiƛ makuw̓as hininʔaƛ qʷin načiqs

**At sea** hiłc̓atu, hiłsuʔis *+ The canoe is X*: hiłc̓atuʔiš č̓apacʔi

**Atone** *(+ To make amends or reparations for wrong action)* haałmaḥičiƛ ?; ʔaʔmaak̓ʷał

**Attain** *(+ A gain or accomplishment by effort)* ʔuumaa *Not X*: wiina *with the affix* ma *Could not X it*: wiimaamic hiniip

**Attach** *See Tie.*  ʔatinksap + *Don’t attach your shawl to itself (while sewing it)*: + wikʔum ʔatinksap niišanaʔakʔik

**Attached** *Devoted to, not want to part with* yayumʔak;ʔatqak; ʔatink; t̓aanačink; ʔuʔukʷi; ʔuʔukči *Tied, fixed to by the affix* či *X by a string*: mamaqči *X by glue*: k̓ʷiik̓ʷitči *X by nail*: ƛaƛaap̓iqči *X by affection*: yaakʷink

**Attack** hitačinkšiƛ *(+ like in a war)*

**Attention** *To pay X*: naʔaa; naʔataḥ *Pay X (imperative)*: taakšiʔi ?

**Attempt** *See Endeavor, Try*

**Attract** čiičiƛ *I was attracted by the noise (+ arguing)*: ʔuḥʔat nic čičiʔat niƛqʷaqmis

**Augur** c’itky’ak *(+ hand drill) They used an auger*: ʔuḥwał mic c̓itky̓akakʔi

**Aunt** naʔiiqsu

**Aurora Borealis** ƛiyakƛuł; siitanuł; c̓ac̓aaʔa + *I was amazed/astounded by the aurora borealis at night*: + ʔuušp̓ała mic c̓ac̓aaʔa ʔatḥii

**Authorize** *See Empower*

**Authority** *The chiefs authority is respected*: hahawiiʔałuk (ał) *I say this with the authority of a chief*: ʔaḥkuus waa yaqiis haw̓ił

**Autumn** ʔay’iičḥ or ʔaak̓pał

**Avail** ( + help, benefit) *Gain* ʔuušsiyuh *No X*: wiiksiyuh; wiknaap *It will X him nothing/useless*: wiiksiyuh; wikʔinyapʔaqƛʔiš *To use*: ʔušč̓akʔap *He Xed himself of my house*: ʔušč̓akʔapnit maḥt̓iiʔaqks *He Xed himself of my presence*: ʔušč̓akʔapnit siičił *X yourself of the opportunity, hurry up*: ʔusumsʔaƛʔi

**Avarice** *( + extreme greed)* čamihtakmis ?

**Avaricious** ʔaʔaatʔiik ?; čamihtak ?; naniimišʔiik ?

**Avenge** *With affix* miḥa, ʔumiḥa *X a child eg: it’s death*: t̓an̓amiḥa *To X a house eg: it’s loss through fire*: maḥt̓iqmiḥa *To X anything done to an ancestor*: nanicmiḥa

**Aversion** *To have an X for, dislike, by the affix* ʔuup̓aa *A man having an X for his wife on account of her old age*: miixtp̓aa-*See Refuse, Dislike.*

**Avoid** čač̓iišuk *I could not X doing it*: nasaƛnic wikʔaqƛ kʷis

**Awake** ƛumkaa; ƛupkaa; pinkaa *Affix*: ʔuyuuč *Long up X*: qiiyuuč *Early awake*: huʔaksyuučiƛ *hence* *early riser*: huʔaksyuučʔiik; pinkʔiik *etc. To keep another X*: pink̓aasinḥap; ƛupkaasinḥap *To Xn, call*: ƛupksaap, ƛumksaap, pinksaap *Push X*: čatšiƛ *v.n.?:* ƛupkšiƛ, ƛumkšiƛ, pinkšiƛ

**Aware** hinałuk; uʔaał; kamatḥak *I was not X of that*:wiiwiikuʔaał

**Away** *To be X*: wikił; ʔuušsaacu *X a short time*: k̓aačmuup *X for a short time*: k̓aačmuupcḥa *X a long time*: qiim̓uup *X on account of a sickness*: tamuup *affix*: muup *Another affix*: ʔuyuuk̓ʷał *X long time*: qiiyuuk̓ʷał *Not yet arrived, coming*: y̓aquuk *X with a verb see verb eg: throw away, go away, carry away*: hiniicuƛ

**Awe** *To be in X*: hayaaqƛ, ʔuušmaqyuʔap

**Awful** *The idea is generally expressed by the affix* ʔupuƛ *or* ʔapi *X cold*: m̓amaałapuƛ *X hard*: ʔuʔuušcukʷapi *same as very X.*

**Awhile** k̓aačʔis *Wait X*: ʔiła čaani, ʔiła

**Awl**  *(+ small pointed tool for piercing holes)* suthtaa

**Axe**  hiishiisač̓ak *Cut with an X*: hiishiisa

**Azure** *Blue:* xaašxiqyu

**B**

**Babble** wiiwikḥtinwaa (+ *crazy talk*), ʔasiłšiƛ; wiiwikstaʕinwa

**Babbler** *with the affix* ʔiik wiiwikstinwaʔiik; ʔaʔasiłc̓yak; + wiiwikstupwaʔiik

**Baby** n̓ayaqak

**Back** hiinaap̓ał; ʔaptqiiʔap̓ał *X of a fish*: cup̓ii *X of a chair*: ʔačwanim *or* ʔačwin *X of a house*: hiłst̓uʕas *To go X*: huʔacačiƛ *To give X*: huʔay̓i *To take X*: huʔiiƛ *To X up a horse*: kʷaacmaasʔap kiwitana *To go on horse X*: ƛ ̓appii kiwitana *To X out of a bargain*: huʔaḥtačiƛ *To X support*: yaamaat hupii; ʔasiita *Middle of X*: ʔapwin *Lower part of X*: hinasʔakƛi *To carry on X, when speaking of children, live animals*: kanup̓aał *When speaking of birds, firewood and other objects*: t̓anup̓aał *Hence put on another’s X*: kanup’apup *or* t’anup’awup (+ *when you help someone to put something on their X*) *according to above distinction. To wound on the X with a gun*: ƛ ̓iip’aaʔuup, ƛ’iištqyaap̓uup *To strike on the X with a stick*: hiistqyaap̓uup *To strike on the X with an open hand*: ƛ ̓uhtqyaap̓uup *To strike on the X with fist*: *ƛ ̓iktkyaap̓uup When telling someone to strike on the back with open hand as eg: in case of whooping cough*: ƛuḥtkyaapawiiʔi *To turn one’s X*: ʔaḥačiƛ; ʔaḥił *To get X*: huʔiipšiƛ *X to X*: ʔaʔaḥił *To come X*: huʔacačiƛ *To come X the same day*: ʕiiqiiya *To stay out, not come X the same day*: ḥamaa *In composition use the affix* puƛ *Cut on the X*: hiispuƛ *+ Behind the shoulder and across the back*: + ƛahsap̓ii

**Backbite** *(+ Speaking maliciously of an absent person)* yayaaqƛisa; maaƛmaay̓i; ʔuušsyuyap

**Backbone** k̓uunis + *I enjoy the taste of Spring Salmon X*: + haʔumqhʔac k̓uunis suḥaa

**Back Door** hiłst̓uʕas t̓ašii + *Close the X*: + mušʔitapʔi hiłst̓uʕasʔi t̓ašii

**Backside** hitaakƛi; ḥicac (-*improper*) *Struck on the X with the hand*: ƛ ̓uḥaqƛinƛ *I’m gonna spank you*: ƛ ̓uḥaqƛinƛʔaqƛs suutił

**Backhouse** (+ *outhouse*) šuʔaquʔił + *Can I go to the outhouse?*: + ʔuʔumhiḥs ʔucačiƛ šuʔaquʔił

**Backwards** kʷaačiƛ; kʷaacačiƛ; kʷaaʔuk; kʷaapiqčiƛ- *all then with movement backwards. + We’ll have to go X because we can’t turn around: +* kuwiłaʔaqƛni kʷaaʔuk

**Backyard** hiłst̓uʕas

**Bad** p̓išaq; łiʔa *X of taste*: wiimas *Xness*: hiinums *Hence To get X news*: hinʔiičiƛ *Very exceedingly*: wikquu *The weather is very X*: wikquuʔiš n̓aas *The sick man is very (low) X*: wikquuʔiš taʔiłʔi *See Dangerous. To get X*: p̓iyačiƛ, łiʔiičiƛ *I feel X disgusted on some account*: ƛawiičiƛʔac *or* ƛawiičiac łimaqsti

**Badly** *Very X with the affix* ʔuupʔi; ʔupuƛ; ʔapi *and doubling first syllable*: *X hurt*:ʔuʔusuqtapi *Off X:* łaaqʷiqnak *To get X off*: łaaqʷiknakšiƛ, ʔuwaapḥičiƛ; ?; ? *He was X hurt and couldn̓t get out of bed*: ʔuʔusuqtapi wim̓aaqƛ t̓iqpiƛ

**Badge** kakumtḥit̓u?; hahumtt̓u

**Bag** ƛ ̓apaat,  *also with the affix* sac *Flour bag*: ƛ ̓iƛick̓uksac  *+ I don’t have a bag. I’ll use a flour bag*: + wik̓iituks ƛ ̓apaat ʔuḥwałʔaqƛs ƛ ̓iƛick̓uksac

**Baggage** p̓atquk, p̓atqc̓u + *I have a lot of X*: + ʔayaaks p̓atqc̓uyak

**Bail** ḥučiƛ; ḥuuƛḥuuya *Ransom*: hałaačiƛ *(paying for) The price of X:* hałum *Instrument to X water with*: ḥayum

**Bait** tiiła *put on the bait*: tiiłsap

**Bake** *See Cook To X bread-put in the oven*: č̓am̓aqstup *Set the bread*: p̓uuwiłap *(overnight)*  *When in the oven*: č̓ač̓amaqƛ *To X bread properly speaking*: p̓ap̓acʔaqƛił

**Bakery** p̓ap̓acʔaqƛiłuwił  *A baker:* p̓ap̓acʔaqƛiłḥsi

**Baking Pan** č̓am̓aqƛy̓ak  *+ I have lots of Xs. Do you want to borrow some?*: + ʔayaaks č̓am̓aqƛy̓ak ʔaʔk̓uuƛ mahsak

**Balance** *Instrument to weigh*: t̓uucxmałapi; ʔuuktisy̓ak *What is left, the X:* yaqapuƛ; yaqapuƛckʷi

**Balancing** t̓uucxt̓uucxʔi

**Bald** ʔasqii, ʔasqumł, ʔaasqiinuuƛ *Baldness of top or head-see Hairless:* ʔaasinƛ, waałinł

**Bale** maƛḥsaa  *A X of blankets*: nuptaqumł łictup *X of hay:* t̓apqumł *Entire X*: ? *To X, form a X:* maƛsaap *verb*: maƛšiƛ

**Ball** hupkumł *To play at X*: hupkumłsnaʔaał *To play at (soft)ball*: c̓ic̓ictiiły̓ak *Musket X*: papatʔiihk̓uk *X mould*: papatʔiiḥk̓uk kʷiły̓ak

**Ballast** kʷatyaksum *X in the bow*: tiicum *X in the stern*: tiƛiikcum ?

**Band** maƛiicum X *around the head*: c̓iisiicum *X for other things*: maƛspum *X of cattle*: tušqink muusmuus  *Another X*: ƛaʔuktaqumł ƛušqink *To X together*: tušqinkšiƛ

**Bandage** *To X in general*: maƛšiƛ *Specifically according to parts: X the head*: maƛiicuł *X the foot*: mamaƛhtinƛ *X the leg*: mamaaƛanuƛ *X the eyes*: mamaaƛsuƛ *X the hand*: mamaaƛnuk *X the knee*: maƛmaatp̓iqaanuƛ *X the arm*: mamaqƛcinuƛ

**Banish** šiiƛay̓ap

**Bang** X *the door*: čatšiƛ

**Bank** *X of a river*: hiniisaqsiʔis *X of a lake*: hiniisaqsiʔas *Sand X*: ƛ ̓aƛ ̓atḥis *X covered with water*: ʔapswiis *slang- a spit*: ʔanačxʷanuʔis

**Bankrupt** *He is a X*: wiiwikwisa

**Banquet** *To give a X*: ƛ ̓iic̓u, hiinumc̓u, + ʔuʔumc̓u *+ They used to say hinumc̓u long ago*: + hiinumc̓u mit waaʔiš huʔak ʔuy̓i

**Baptize** c̓iic̓aat̓inup

**Baptized** c̓iic̓aat̓a *plural:* c̓iic̓iic̓aata *To see X*: c̓iicaatinƛ

**Bar** *Crow X*: kumty̓ak X *used by the women for digging purposes*: k̓uuky̓ak, c̓usc̓usay̓ak

**Bare** *Hairless-see Bald*: ʔaasumł *The root* ʔaas *implies the idea of bare and changes according to affix. Outside*: ʔaska  *On the beach*: ʔasqiis *etc. See Standing*. *X of body*: ḥan̓ah *X of body verb*: ḥan̓ahtuƛ *X footed*: wiiwikhta *X footed verb*: wiiwikhtinƛ *X head*: wikuxs *X head verb*: wikuxsiƛ *X legs*: wiiwikqathi *X legs verb*: wiiwikqatḥičiƛ *X one arm*:ƛiʔaši *X one arm verb*: ƛiʔašinƛ *To X oneself*: han̓aḥtuƛ

**Bargain** *To make X (+ to negotiate)*: m̓akʷink *Conclude X (to win your case)*: hitaʔap *To break X*: huʔaḥtačiƛ *To conclude X:* m̓akčakšiƛ; makʷayap *To throw into X*: ƛ ̓ayačiƛ *An object thrown into the X*: ƛ ̓ayami *One who is generous in a X*: łayik

**Bark** *X of trees*: c̓aqmis *Cedar X for mats etc.*: p̓icup *Take off the X*: c̓aqʔaatup *Go for cedar X*: saḥas *Beaten X employed in the care of children etc:* nuḥłumc *Below the bark properly speaking which may be called the second coat of bark*: ʔamuupa *X of a dog*: wawaałyuqʷa *To run about and X*: saaʔiih *from Roam* about: saʔak *and* ʔuʔuʔiih *go after.*

**Barker** *of a dog*: wawaałyuʔiik

**Barrel** *Cask*: maƛumł, c̓aqumł *X of gun*: ʔuusaanuł

**Barren** *Of a woman or man X*: wikiił, k̓usaqšiƛ *X land*: wikʔapsuʔas *Not even very fertile*: wimas

**Barter** makʷink *See Bargain*

**Bashful** waʔak *Timid*: wiicaak; quʔas qʷis *X man, woman or child*: wiicaaʔiik *or* wiiwicaaʔiik

**Basin** kiiƛuuk, ƛ ̓uʔaḥs *No proper name for basin.* kiiƛuuk *means a breakable dish, cup etc.* ƛ ̓uʔaḥs *wide or plate. A wooden (old fashioned) X*: x̣inkiya

**Basket** *X used for fish, potatoes* etc: qaʔuuc *A superior X (+ for* y̓am̓a etc): yacac *A X such as Xs to carry bread in:* muhuya ? *An ornamented small X*: pikiʕu *X used when picking berries*: niḥum

**Bat** m̓apiis

**Bath(tub)** hatinqsac *X room*: hatinquʔił + *or +* hatinquwił

**Bathe** hat̓iis *Give a X*: hat̓inqsa; hat̓iisʔap *Give a foot bath*: yaacituƛ, yaackatu; yackał ? *Give..with ʔap*  *X a wound, pour water on it*: ḥučiƛ, c̓ičiƛ, c̓ukʷiƛ

**Bastard** (+ *Don’t know who the father is)*: łicwisaʔukt *(+ Doesn’t have a dad)*: wik’iituk n̓uwiiqsu

**Batten** *( + to fasten or secure):* huqspum

**Battle** *There is a X/+ war*: huḥinkšiƛ *or* huḥinkʔiš

**Bawdy House** *(+ brothel)* hayuxuwił

**Bay** c̓amaakuk, hit’ac̓u *Across X*: kʷiisuuʔat *Go across X*: kʷiisuwatšiƛ

**Beads** + *Trade* X: č̓ahapiiḥ *General* name: ciʔisuk

**Beach** hitinqis *The affix* ʔis *is descriptive of sandy part of the beach. Sandy X*: sup̓icis *Gravelly X*: muqʷaqis *Fine X*: ƛułis *X a vessel*: niisanup  *Vessel dried up on X*: wiḥisaanup *Left forgotten on the X*: ƛuʔisinyap *Thrown away, abandoned*: wahisinyap *Adverbs of place*: wiiḥis; hiis; ?; yuʔis; yaʔis -*All indicative of X, and in general*: ʔis, ʔiis; ?  *are all descriptions of X. Go walk etc. per X:* ʔuusnii *Above high water mark*: ?; ? *To land on X*: hitasaƛ; *notice* siƛ *or* saƛ *in verbs.*

**Beached** niiʔis, wiḥis X *if only for a short time eg: cleaning bottom of a vessel:* nisaƛ

**Beak** ƛ ̓upkma; ƛ ̓upkp̓atu; ƛ ̓upky̓ak

**Beam** nitup *A cross X*: taʔacinum ?

**Beans** wawasaqk̓uk

**Bear** čums *To X, See Born*: kamaštup ? *Grizzly*: naani *X skin*: ƛ ̓itḥaq *Big X (star)*: ƛunum ? *To X-see Fertile, Birth.*

**Bear** *I cannot X the pain*: nasaƛs hahaakšʔaqƛ *See Carry, Fruit*. *I cannot X him, his presence*: ʔiiḥs yumqƛ  *I cannot X his talk*: ʔinmiiqƛ

**Bearable** ʔumaaqƛ *Said of X pain*: ʔuʔumḥi

**Bearer** *eg: X of a letter*: piipaaqis  *With the affix* qis *Take X*: ʔuyaqḥʔatḥ

**Beard** hapaksum *Whiskers*: hapa ?

**Bearded** hapaksuł *Grey X*: c̓asaksuł *Long X*: yaaqpiqaksuł

**Beardless** ʔasaqsuł

**Beast** saštup

**Beastly** ʔaḥʔasa saštup, qʷaaʔiiq saštup

**Beat** *See Strike* čiiqak, ḥisšiƛ *Batter on planks or doctoring*: nasqšiƛ  *or* naasqnaasqa *Help do the Xing*: nasqiłum; tickšiƛ *With the hand or an open object*: ƛ ̓apḥšiƛ; + ƛ ̓uḥšiƛ  *with the fist*: ƛ ̓ikšiƛ *X on the face:* ƛ ̓ikmałuł, ƛ ̓iikƛ ̓iika *X iron or hard substance*: c̓ickšiƛ *X in a race with the affix* ʔuupuƛ *or* ʔukspinƛ; ʔukspii *Who X in the race?*: ʔačaap̓uƛniḥ *James X*: *James* ʔuupuƛnit *or* ʔukspinƛ nit *James* *The heart or pulse X*: tuuxtuuxʷa *The heart X beat hard*: yawaa *My heart X from fright*: ticktickasḥułs

**Beautiful** ƛuł, qʷac̓ał, čaamasḥi *X weather*: ʕuʕuuquk, ʕuqumḥi

**Beaver** ʔaaʔt̓u *X skin*: ʔaaʔt̓uqaʔak

**Becalmed** ʕupčinƛ; taaḥčinƛ

**Because** ʔunuuƛ *The Indians generally place this conjunction not before the reason given but before the phrase preceding. I believe it X you say so*: ʔunuuƛs t̓aqaak ʔinkwaa ʔunuuƛ *is often understood He goes away X he is angry*: yaacšiƛʔiš ʔinḥ ʔuušsuqƛ *or* yaacšiƛʔiš ʔunuuƛ ʔinḥ ʔuušsuqƛ *Different verbs govern different ways of expressing the conjunction or adverb. See reason etc. NB. Cause.*

**Beckon** ƛ ̓ułšiƛ *He Xed me to* come: ƛ ̓ułšiaƛnic

**Become** *With the affix* šiƛ *or* čiƛ, stuƛ *Behoove*: ʔusum ʔusum *also* ʔukʷił *It Xs you to be good*: ʔukʷiłʔicuuš ƛuyačiƛquusu *UnX*: waawaakumsa *X mine, thine, his etc.*: s̓iyasiičiƛ; suwaasiičiƛ; ʔuuciičiƛ

**Bed** čumʔił *Xding*: waʔičtqiłum *Xding, mats*: t̓unaax *Feather X*: mułhc̓u *X sheets*: łicpiłum *X mate*: ʔaʔaƛił *To go to X*: t̓aḥpiƛ *Go and share a X*: t̓awas *X time*: huuʔičuƛiiya *X stead*: čičitxʷakumʔak čumʔił

**Bee** ʔaasac

**Beef** muusmuusckʷi, *simply* muusmuus

**Beetle** k̓aack̓aamin *(+ See also: Butterfly)*

**Before** *Already*: ʔuušmuut ƛa *I saw it before*: ʔuušmuucƛa n̓aca; huʔaks n̓aciičiƛ *First, X day of time/X present day*: ʔuwii *X a certain time. X in rank*: ʔuupi *X a certain time*; *Four days X Sunday*: muučiiłsum saandii *or* sumʔaƛquu *Christmas. I will come back four days X Christmas*: huʔacačiƛʔaqƛs muučiił sum ʔaƛquu Christmas *Not yet Christmas*: wikyuu *Christmas*. wikyuu  *is often used. I said that before or beforehand:* huʔak mic waa *Do a thing X another*: ʔuwiiʔap *X opposite*: t̓aat̓aaquła; t̓aat̓aaqpaƛa *X a person with the affix* : ʔahuł *Put the cup X him*: hiłahuł *or* t̓aaqahułʔapʔi *I sit X him:* t̓iqʷaahułs  *I stand X him*: ƛakihułs *Stand X all standing up*: ƛakišahuł ƛakišču *X the house*: hiichinḥsa *X front door*: hiiłsatu hiichinḥsa t̓ašii *Preceding a verb in the sense of not yet use* wikyuu *X it rained*: wikyuu miƛšiƛ *About to do anything use* čaani *Wash your face X going to church*: ƛ ̓ipšiʔaƛ čaani *La Messe* naḥiʔaƛquk *Whether X or after*: qʷicpa *on which side of a certain date*.

**Beg** łaakʷaa *Invite oneself*: kʷisʔii + *I’m going to invite myself to eat*: + kʷisʔii wit̓as haʔuk *See Ask. Beg from a friend (of food)*: qaac̓iƛ *Beg from a friend (of other things)*: naaḥʔiƛ *X for help*: ʔaaciƛ *See Ask, Invite.*

**Befriend** ʔatḥ *opposed to ? Befriend me, take care of me*: ʔatḥʔaƛis

**Beget** *(+ To be the parent of)* t̓an̓a nakšiƛ

**Beggar** *See Ask and Beg-double first syllable and add ʔiik as an affix Mean, Contemptible*: hanaaqƛ *You are a X*: hanaaqƛʔic quʔas

**Begin** *With* čiƛ *or* šiƛ *as affixes the first after the vowel- the second after a consonant X with*: ʔuwiiʔap

**Beginning** *Commence from the X*: ? *In the X*: ʔaʔum

**Behalf** *See For*

**Behave** ʔuuhtasa + *Misbehave*: wiihtasa *He X himself like a chief*: ʔuuhtasa ḥaw̓ił

**Behead** qatqsaap

**Behind** hiłqumqƛił siičił *See Back. Shut the door X one*: čiiqumqƛinƛ *Look X*: n̓ačqumqƛinƛ *I left him behind*: ʔuqumqƛiłuks

**Behold** n̓aca *See See, Look*

**Belch** niswahiičiƛ + *Burp:* nisc̓itqšiƛ

**Belfry** kithyaquł

**Believe** t̓aqaak; t̓aqukʷiƛ  *To be of opinion, surmise with*: matak *I am of opinion that he is right*: hiinumsa matakʔiš *Look upon a thing as serious, truthful*: ʔanumsʔap + *Really?*: + ʔaan̓a

**Bell** kithyak  *To ring the bell*: kithšiƛ

**Bellow** *(shout*) ʔaaqiiyuqƛ

**Bellows** puuxpuuxʷay̓ak

**Belly** taač̓a *Big X*: tix̣ink; tix̣win *Of a woman in family way*: łayixyu *She is heavy in a family way*: łayixwakʔiš *X ache*: yaačinqii, taačyiiḥa

**Belong** *Is expressed by the pronoun etc. possessive X to someone*: ʔuušiic *Xing to a determined party:* ʔuuc *Xing to one:* c̓awiic *Xing to two*: ʔaƛiich *X to no one*: wikiic *Belong to a certain country, tribe with the affix*  ʔuʔatḥ: hišqʷiiʔatḥ, King Georgeʔatḥ *Where I belong to*: hist̓aths *Where I belonged to*: hist̓athnitiis; hist̓athniqs

**Beloved** yaaʔak *See Affection.*

**Below** *X in rank*: ʔuʔaqƛ  *Down the river*: hiłatis  *See Down, Below, Under* hiiłcapuł *Hell down under the ground*: hiinapuł

**Belt** tapwanum *He has a belt on*: tapwinʔiš

**Bemoan** *See Cry* ƛ̓aałyu + *When they used to visit someone who was about to pass, they would cry and moan. + They used to call it + ʕiḥwiiʔas*

**Bend** *By straining*: puuskšiƛ *X a bow*: muuskšiƛ; ʔaƛkšiƛ *X the head*: k̓ʷayikšiƛ *X the head backwards*: kišiƛ ? *X knee*: ƛ ̓ikpiƛ, ƛ ̓ikšiƛ

**Bent** *Of a person*: ʔiičumł; hiipi *See Stoop. X by force:* puuskyuu *X the head:* čupuƛ, k̓ʷayik *X inclined to*: ? *He seems to be X on* sealing: kuwik matak *X by turning it into a circle*: puuskumup *or* ʔanacḥinup

**Bendable** ʔaƛkʔis *Bending of a tree*: ḥiin̓api

**Beneath** hiiłcapuʔił *See Under, Below*

**Benefit** *To do a X*: ʔuušnaaksap *Receive a X*: ʔuušnaakšiƛ *Of some X ? Of great X ʔayanak See Profit,* ʔusiiʔuḥ*, Gain.*

**Benefactor** łałaakʷałuk *He is our X*: ʔuḥʔatniš łałaakʷakłukʔat *Who is his X*: ʔačaʔat łałaakʷałukʔat

**Benevolent** łałakmiiqƛʔiik

**Bequeathe** ciciiʔaqƛwaḥsuł *See Leave, Give.*

**Bequest** ʔuʔiłinyapʔukt *A X of a house*: ʔuʔiłinyapʔukt maḥt̓ii

**Bereaved** *X of a husband or wife*: ƛ̓itwatšiƛ

**Berry** kamum *X picking: kamumštup To pick berries*: čayix *Salal X*: y̓am̓a *Salmon X*: qawii *Evergreen HuckleX*: sinamxsyic *Round* *black huckleX*: situp  *Round red huckleX*: hisinwa *StrawX*: kałkint̓apiiḥ *RaspX*: qaqawašk̓uk *ThimbleX*: ?; + ƛ ̓aačʔaał *CranX*: p̓ap̓aʔis *BunchX*: hast̓aači + *Trailing blackX*: ḥisšiƛ

**Berry Bush** *by the affix mapt. Salal X*: łayiipt

**Beseech** *I X thee give* me: kaaʔa łaakšiƛ; łaakšiʔis qaacii *See Insist, Beg*

**Beset** *ie: + Covered with diamonds*: ʔuuł ʔukumł

**Beside** ƛawaa *The radical* uk  *with the affix according to locality-See Standing. X (in the house)*: ʔukčiił *X (outside)*: ʔukčaas *See Side.*

**Besides** ʔuušmałapi; ʔuḥʔiiš ƛaʔuu; *more left*: yaaqapi, yaaqapuƛ

**Besmear** *Cover with filth*: ʔasx̣siłap *Why do you X the house walls?*: ʔaaqink ʔašx̣ałsinap maḥt̓ii *Why do you X the floor with grease?*: ʔaaqink ašx̣pitap ƛaqpitap maḥt̓ii

**Besnowed** k̓ʷik̓ʷisčaʔił

**Bespattered** *Face X with blood*: hił ḥisuuł *Wall X with blood*: hiłḥisyutałca *Paper X with blood*: hiłḥisyutał *Floor X with blood*: hiłḥisyutił

**Best** ʔuupisa ƛuł; ʔuʔiiht̓a ƛuł *Do your best, try (+ also when someone forces to do something)*: hakʷaʔiḥa

**Bet** kʷatyuu; kʷakʷatiiya *I bet one dollar*: ʔuuc̓aas nupqumł taala

**Betime** haac̓ak  *I am in time*: ʔuʔumḥiʔaps

**Betoken** *See Sign*

**Betray** sukʷink *X by telling*: kʷaaḥiiʔap

**Betrothed** *To betroth, said of boy or girl*: ʔucḥi yaʔał *She is X to Jim*: ʔucḥi yaʔaƛʔiš Jim

**Better** ƛuł t̓ana or ʔuupi ƛuł (+*way better) in case of a comparison between two. I feel X*: ƛuyačiƛ t̓ana siš *Getting X*: ƛuyačiƛ; šaḥyuutšiƛ *See Abate.* *It will be X (that way)*: ʔuupiʔaqƛ ƛuł *or* hinumsa *Go get the X of someone*: hitaʔitap; ʔukspinƛ *You cannot get the X of me*: wim̓aaqƛʔic siičił; siiʔapuł *To hold for X*: ʔuup̓ap *prefer also* kaapap *And in many cases by simply adding the affix* ap *(eg: of two or more objects) I think this is X*: ƛułʔaps ʔaḥkuu

**Between** *Distance X*: ʔunack *Five miles X Hesquiat and Ma-api*: sučaʔiš miles ʔunack hiškʷii ʔukwił m̓aʔap̓i *Houses, logs, mountains*: minc tas *X fingers and toes*: ʔaʔapspuł *To sail, walk etc. X*: hisiikhsnuʔił *See through etc*: ʔaphsnuʔił *Was X is X*: ʔaphsnaak *notice* ʔaph -*it is often comprised in the Indians verb and not separately expressed eg: Let them fight X themselves (+ as in within the same family)*: t̓aqinkʔap č̓iʔaqa  *Long time X*: sayackʔaƛ *Hence seldom etc X two periods*: ʔuhsnuʔił

**Bewail** ʔusum ʕiḥak *X the death of a chief*: ʔusum ʕiḥak qaḥšiƛ ḥaw̓ił

**Beware** ʔuuʔałukʔi

**Bewilder** *See Astonish-I am Xed*: hayuxułs

**Bewitch** t̓iyii *(+ a kind of power)* *Somebody Xed him*: ʔuušʔat ʔiš t̓iyiiʔat

**Beyond** *See Across* kʷispaa *and* hitacpa *X a point, cape*: kʷisutquʔiƛ *X mountain*: kʷispiƛ nučii  *To get X*: kʷispaanuƛ *To put X*: kʷispaanup *or* kʷispitap *(if indoors) See Over, Across*

**Bible** wawaač̓akʔat haałapi ḥaw̓ił, haałapi ḥaw̓ił piipa*, book* haałapi ḥaw̓ił ƛiisał

**Bid** *With the affix* yaqḥ *He Xs three dollars*: qaccaqumł yaqḥʔiš taala *How much did he X*?:ʔuunakumł yaqḥ *or* ʔaaqinh yaqḥ *Give an order*: ʔanaqhwa

**Bidental** ʔaƛqumłwaanaksuł *(+two teeth. + One up, one down)*

**Bier** *(+ A moveable frame on which a coffin is placed)* hiišc̓akc̓uč̓ak

**Big** ʔiiḥ *X with child*: łiiciit *To grow X*: ʔiiwačiƛ *To grow fast*: yuušaac̓iƛa *A X man (important)*: ʔiihp̓iit quʔas *See Large, Wide*

**Bigamist** ʔaƛaacḥi

**Bile** *Gall*: kiikiistaqsuʔiłum

**Bill** ƛ ̓upkma, ƛ̓upk̓ihtum

**Billow** *(+ wave)* ḥuyumc

**Bind** qitšiƛ; maƛšiƛ; qitsaap *(make it tighter around)*; maƛsaap  *To be obliged to, compelled is generally expressed by the formula wim̓aaqƛ wik (+ you can’t say no)*

**Biped** ʔaʔaaƛpiƛqałḥi

**Bird** maamaati *X migrating*: huyaa; hukʷiƛ *Bluejay*: xaašxiip *Grouse*: huwiik *Sparrow wren*: čikna *See Ducks etc.*

**Birth** *To be born*: hiinumł *To give X*: wačaakšiƛ *Xplace*: hiistmał hiinumł *My Xday*: qʷiiyumłniqs

**Biscuit** x̣ax̣ašk̓uk *(+ looks like a sand dollar)* mamaʔick̓uk

**Bisect** *X by the breadth*: qatksaap aphtaʔap *X by the length*: čiipashuł ʔaphtaʔap

**Bison** čačiiwakƛ ?

**Bishop** ḥaw̓ił *Leplet, bishop*

**Bit** *For horses*: mamaʔaqƛahsum *X of a pipe*: qacaqum; qaqacum

**Bite** mačiƛ *A X*: maaʔii  *X off*: maʔatup *X off top of nose (Indian fashion in anger)*: maʔiḥt̓anup *Has top of nose bitten off*: maʔiḥta *X to pieces*: maʔakʷaʔap + *Someone who is yelling, angry or bitter (+chewing your head off)*: + maʔakʷaʔapʔat

**Bitten** mačiʔat, mačuu

**Bitch** łuucma ʕiniiƛ

**Bitter** *Bad taste*: c̓išp̓ał *Sour, rank*: c̓iḥak *Strong eg: mustard*: sačk *Not good*: wimas

**Black** *Colour*: tupkak *X blanket*: tupkał *X of clothes*: tupkumł *X face*: tupkuuł; tumiisuł *(+ painted with ashes)* tupkuł *properly applied to a black person who is also called* tupksatḥ *X hands*: tutupknuk  *He has X eyes*: tuctumksuł  *(+ not from injury) He has X eyes from a blow*: yayaapicuł *He has a X eye*: tutupksułʔiš *To get X*: tupkšiƛ

**Blacksmith** c̓ic̓ipiqił

**Black guard** *(+ a scoundrel)* c̓iišc̓yak

**Blackberries** situp *strictly* qaałqawii + X: + sačkmapt

**Bladder** ʔukʷac *Of fish, animals if blown*: puxmuut *Codfish bladder*: tuškmuut

**Blame** *To find fault* yawaačiƛ; kʷakmiiḥa *See Accuse. With the affix* ʔuktumʔak *to the pronouns. X me*: sisištumʔak *X thee*: susutumʔak *X him*: ʔuʔuhtumʔak *X us*: niinihtumʔak *X them*: sisiihtumʔak; ʔuʔuktumʔakƛał *X him or herself*: ʔuʔukʷačink *I X you for it*: susutinʔaks ? *You can X your sister for it*: ʔuʔuktumak łučmuupukʔik  *+ Don’t X me*: + wikiisiʔsiičił

**Blameless** wiiwikʔaqƛ *You are X/+You are empty of “stuff”*: wiiwikʔaqƛʔic

**Blanket** łictup *X for wear*: k̓achaq, ḥaw̓iłmis *Single X*: c̓isqwaat *Double X*: č̓itink *White X*: ƛ ̓isał *Black X*: tupkał *Red X*: ƛ̓iḥał *Green X*: č̓isy̓uqał *Blue X*: xašxiqał *Old X*: mahał *New X*: wikyuut̓ał *or* c̓ušał *To carry anything on a X*: yačiis *To hide under the X*: šuušupšiƛ *Face covered with X*: łiḥumł

**Blast** ƛ ̓isksaap

**Blaze** *X of fire*: ? *X a road, a trail*: c̓uc̓ux̣p̓ič *(+ to mark a trail in the woods)*

**Blazing** *X of a large* fire: ? X *small fire*: čupkšiƛ, čupkaa

**Bleed** ḥisšiƛ + *Constant X*: ḥisaa *X cause, draw blood*: ḥissaap *X spit blood*: ḥiisḥiisa; ḥiiswahsuł *Pass X*: ḥiiswakƛ *See Blood.*

**Blemish** ʔuʔuušał  *No X*: wiiwikał *X get defect or lost an arm*: ʔuʔuyałačiƛ

**Bless** mamuuk ? *as in Chinook.*

**Blind** m̓aquuł; maquw̓ał, *plural* maatquuḥ *of one eye (burst)* ƛ ̓aƛ ̓aačksuł *(+ when it’s shut) (covered) X*: mumuuqsuł *(dark):* wicqał sas *I burst his eye*: tiłqsaapčip nic qasii *Xfolded*: mučquuł *-covered with anything. Xfolding in playing*: łicłiihsuł *also* łicuuł *In the sun of blindly, at random*: wiiktis, ʔanaštis

**Bliss** *He has a Xful countenance*: cucumḥi *or simply X*: cucumhułʔiik *John has a happy countenance*: cumḥułʔiš *John*

**Blister** č̓aaqƛ *I have a X on the hand*: č̓ač̓aaqƛnuks *X on the feet*: č̓ač̓aaqƛta *Spanish fly*: ʕucinƛy̓ak *Put on a X*: ʕuctinƛhsy̓iʔap *A Xing plaster*: łicayak; ʕucinƛy̓ak *Burning plaster:* muučik  *Through accident*: kapsyiiḥa

**Block** *A passage*: piłqsaap *You X the road*: piłqaaʔapʔic t̓ašii *See Fill, Stop.*

**Block Head** *He is a X*: piłqyuʔatʔiš t̓uhciti

**Blood** ḥismis *Spit X*: ḥiisḥiisa *Your eyes are X shot*: hiisḥiisułʔic *X stained clothes and the like*: ḥisał

**Blood Vessel** ḥiy̓aqƛ *(like there̓s a snake in there/veins etc.)*

**Bloom** *Of trees*: ƛ̓iḥciipšiƛ, ƛ̓iḥciipʔaƛ

**Blossom** ƛ̓iḥciip

**Blot** *X out*: taskʷaʔap *(+ erase) Xing paper*: ƛ̓ušałʔapy̓ak

**Blow** *(with breath)* puuxšiƛ *X nose*: n̓iskšiƛ *X wind*: yuukʷiƛ *X a gale*: wiiqsiiʔiš *X of a severe storm*: puuxskʷiqyaƛʔiš *X from the north*: yuʔat̓u *X strong*: yuhʔtuqak *X east*: t̓učii *X northeast*: yupaa *X south (up sound)*: taqsiiʔił + *X southwest*: + t̓aqsipiƛ *X through*: yuukswii *X off*: yuʔatu *X out to sea*: yuḥtačiƛ *X break a wind*: waxšiƛ *See Beat, Strike*

**Blubber** ƛ ̓aaq

**Blue** yaap̓icak *Dark X*: xašxiqyu *X evergreen huckleberries*: sinumxsyic *X stink currant*: hułʔiiwa *X jay*: xaašxiip

**Blunder** *In speaking*: wikciik  *+ Go off track, wrong meaning*: wiiwikstwiičiƛ  *Mistake otherwise*: wiikšančiƛuk *With the prefix* wiikš *or* wikst *X mix up in speaking*: hayuxʷaksuł

**Blunt** misk; mušxuuł; hayumłaqsuł

**Blush** ƛ ̓iḥčaquł *See Bashful.*

**Board** *Plank*: čitaał *in general. Not Indian boards*: mamałiqał ? *To X a vessel*: hiinačiƛ *To X a canoe*: hitaqsiƛ *To put freight on X*: p̓atʔaḥsʔap *or* p̓ataḥsʔip *For a canoe*: hitaqsip *For a vessel, steamer*: p̓atqʷasʔip, p̓atqʷasʔap *X of a ship steamer*: hiłaas; ʔuus; ʔukwiis; hinaas *X or of a canoe*: hitaqs, ʔuqʷiqs, ʔuqsuuyak Relat.: yaqʷaak X *of a ship*: yaqčiis, yaqyiiq *To go or take X of a vessel*: hinaačiƛ; hinaasiƛ; hinaasip *To go or take X of a canoe*: hitaqsiƛ *To put into*: hitaqsip  *The affix* ip *is used when the action of taking on board is expressed. The affix* ap *comes in when the action of putting on board is gone through. Take a canoe on X to go sealing*: kiiłaasip *When a canoe alongside is lifted on X*: kiiłaasʔap *Many people X of ship*: ʔayaas *of canoe*: ʔayiiʔaqƛ *To go X of another vessel eg: meeting at sea*: ƛiiḥuła ? *Abandon a canoe at sea and go with the crew of another*: nanamicqšiƛ ?  *To go X for Behring Sea with canoe, join a schooner*: kiiłasiƛ *To throw overX*: t̓iičištup; t̓iiłt̓aap *(+ a person)*

**Boarding House** hawaaquwił

**Boast** kačxʷatuk; kakat̓in *(See Brag)*

**Boaster** kačxʷaksuł; kataksuł

**Boat** č̓ač̓apmałapi *Steam X*: inkʷis; c̓axtqi

**Body** ʔusaqsti *comes nearest but there is no correct word-the above only being used for the upper part of the body. +X* : + ʔusit *NoX*: wikił *SomeX*: ʔuušḥ

**Boil** *Ulcer*: n̓uqʷii *To have a X*: n̓uqʷiiyiiḥa *Carbuncle* (+ collection of boils): ƛinmiḥum ? *A closed X not open*: č̓iiqƛyuu *To put on the fire*: niisʔap *To steam X*: mux̣šiƛ *Actually Xing*: caapx̣šiƛ *X cooked down*: siqačiƛ, siqak

**Boiling** *with same distinctions* niis; mux̣ʷaa; capx̣ʷaa; siqčuu; siqak *To X water*: ƛumaḥsinhap *To* *X beef*: niisʔap *or* siqaʔap muusmuus *To* *X over*: capx̣ʷiłta *In connection with Indian ways of boiling or cooking fish other terms are still used such as* ƛ ̓umšiƛ; ƛupaqšiƛ; ƛiḥšiƛ; nusčup ? *This last one means to X or cook on hot stones covered with an Indian mat-next the article to be Xed or cooked-the whole covered by a number of old mats to keep in the heat and steam.*

**Boiler** *eg: of steam boats*: mux̣sac

**Bold** hahaacaʔik; haacaak; wiʔak *(+ also stubborn or brave)*

**Bolster** ʔaačukʷanum *(+ pillow)*

**Bolt** *For door*: ƛ ̓iihsanuły̓ak; kumsa *To X*: ƛ ̓iihsamup + *To X with wooden closure*: kumsamup

**Bone** hamuut *Said of large bones used to make tools*: maʔic *Break a X*: k̓ʷačiƛ; k̓ʷaʔak̓ʷačiƛ; k̓ʷay̓aap *Break X to pieces*: tuʔakʷaʔap; tuʔakʷačiƛ

**Bonnet** ciyapuxs *To put on X*: ciyapuxsiƛ

**Book** muk; piipa; + n̓ačaały̓ak *Xcase*: muksac

**Boom** ?; *Sprit X*: ?

**Boot** Xs: yaqsʔii ƛ̓iƛ̓ik̓ušuhtum

**Bore** *Annoying*: wipaxmis; hupaxmis ? *X a hole with an auger*: c̓itkswiinup *In general*: kuuḥswiinup *Simply to X a hole*: c̓itkšiƛ *X with an Indian tool*: suutšiƛ

**Born** *To bear a child*: łiciit; t̓an̓anakšiƛ *X*: hiinumł *Just X*: ƛahmiiƛ *or* ƛahmał *Still X*: qaḥakmaał *X then*: ʔuyiimiił *X there*: hiistmał *or* hiistmiił *Hesquiat born at Hesquiat*: hiistmiił hiinumł *See Birth.*

**Borrow** ʔaak̓uuƛ *X ask or draw on credit*: c̓iyił; ʔuyiiquyił ʔuupun ?; suupun ? *Have, Xed with the affix* ʔuuł *or* ʔaak̓uuƛ *Rent/borrow a house for a certain time or purpose*: maht̓iiʔapuƛ; ʔaak̓uuł maht̓ii *+ To rent a house*: + ʔaak̓uułčiƛ

**Bosom** *X outside*: ʔaminqi *X inside*: taač̓a

**Both** *No regular word in the language.*  hišuk ʔaƛa *See All*

**Bother** *Do not X me*: wikʔaƛis wipaxmis *You are a X nuisance*: wipaxmisʔic *hence the exclamation* hupaxmis + *Always a X nuisance, some X*: wiiwiipaxmisʔiik; + haahaapuxmisʔiik

**Bottle** hišaqumł; tupkaqumł; hiin̓aqumł

**Bottom** *X of a canoe, ship* *etc.* : hiłtqii *also in general*: ʔanakƛum *X of a river, sea*: hiinasuʔis *To go to X*: t̓iiʔatu; tiʔatu *(+Sea/ got full of water and sank)* *Burn X of a canoe*: ʕiiqšiƛ *Turn X up*: ḥuqsap *To strike the X*: niʔuƛ, nisaƛ

**Bought** *See Buy. This past is expressed by* maakʷap *I bought a coat*: maakʷaps *coat.*

**Bound** *I am X to go to Victoria*: ʔuukʷałs ʔucačiƛquus *Victoria You are X to go to Mass*: ʔuukʷałʔicuuš *or* ʔusumʔicuuš *La Messe* quusuu *See Bind. Book X*: łiiłmuḥi *(+ something strong)*

**Bounty** *Price paid to the Indians as an inducement to go out* sealing: hałum

**Bouquet** č̓učqumł ƛ̓iḥciip *(+ flowers gathered like a ponytail)*

**Bow** muustati *Bowstring*: maqiicum *Make a X*: muusiił *Sell a X*: muusʔatu *Bend X*: muusksaap *See Bend. Bow of body*: hiipi *Walk in a Xed position*: hiipaqčik *Kiss from both Xing*: hičinkšiƛ *X of a canoe*: hiiłicni *The X piece*: kʷaama *Too heavy in the X*: c̓aʔaqƛ *Below the X*: siipus *X out/heavy in stern*: kʷaačišt

**Bowels** c̓iyup *(+ same for intestines)*

**Bowl**  X t*o eat from*: hawacsac *X in general*: kiiƛuuk

**Box** *White men’s trunk*: mamałniqumł *Indian X*: ƛaḥiqs –*without determining what used for also* ʔuksac *X use as covered into another*: ƛaḥiic’u  *+ Chief’s X*:hupakʷanum *X used as coffin*: maqiiʔaqsac *X used to cook*: maqiiya *X to contain dry fish*: qʷacita *The affix* c’u *is used to determine contents of X. See Trunk. To X the ears*: ƛ̓ikcinƛ p̓ap̓ii *To put into a X*: t̓icinʔap; nuḥšiƛ *(+ put it away)*

**Boy** maʔiƛqac *plural*: maaƛʔitqinh *Young man*: hawiiłaƛ *Baby X*: maʔiƛqac

**Brace**: *An article of garments*: ƛiƛiʔašstiłum *(+ suspenders) Proper*: taʔasum *To put a X*: taʔasʔap *A wooden X*: kictuup, ƛama *X and bit*: c̓itky̓ak; c̓inkc̓inkʷač̓ak *X up*: tamisanap

**Bracelet** ƛaƛinʔasum

**Brackish** *(+salty)* ḥusp̓ał

**Braid** *X for women’s dresses*: čacikłum *X for coats, vests*: łačaʔum ? *X of hair*: ʔasum

**Brain** xʷiitcinum

**Brainless** wikał łimaqsti

**Brag** *See Boast*: kakaapwa; kakapicaqa

**Brant Goose** waaxwaaš

**Branch** k̓ʷask̓ʷiit *plural*: k̓wasitum *Surface X*: ? *X river*: kałwanum c̓aʔak *There is a house at the forks*: hiłʔiiš maʔas kałwanumʔi c̓aʔak *The roads X off*: kałkʷačyu t̓ašii

**Brand** *Sign, Mark, Name*: kakumtḥit̓u *To X*: haḥumtukʷiƛ

**Brass** č̓ip̓uqs, č̓aʔuuš

**Brat** t̓an̓aʔis

**Brave** wiʔak, ʔiiḥʔat łimaqsti *Defiant*: wiʔakstił

**Bread** p̓ap̓acʔaqƛ *(rises)*  *X baked in the ashes*: tuukčuu ƛ̓iƛ̓ick̓uk

**Breadth** *What is the X of your house?*: ča ʔunaʔačiya maht̓iiʔakʔik *It is twenty feet broad*: ca̓qiicʔiš ƛišƛin ʔunaʔači. ʔunaʔači *is an expression of width.*

**Break** *See Demolish. X of sticks*: k̓ʷay̓aap *X of bone, iron, anything very hard*: qatsaap *X window, stone*: kʷałsaap *X ropes*: ʕašsaap *X tumors*: siqsaap *Dishes, breakables*: kiƛsaap *Canoe, etc. X handle of a hammer*: k̓wap̓uup *X down a house*: maḥsaap; kumt kuyap *X open a box*: ʔałqsaap *X by pressure*: tiiłsaap *NB* *When AV instead of* ap *use* šiƛ *or* čiƛ. *Has a broken nose*: k̓ʷaqƛiḥtinƛ *Has a broken leg*: k̓wakʷaḥičiƛ *Has a broken hand*: k̓ʷakʷinkuƛ *Has a broken foot*: k̓ʷakʷaqḥtinƛ + *Anything that’s broken*: + k̓ʷak̓ʷaḥi

**Breaker** eg: *X over a sunken rock*: kumḥiya ? *X in general*: k̓ahk̓aḥš *The sea breaks*: k̓ahk̓ahsʔiš *Caught in the Xs*: k̓ahʔiičupʔat *Break out, sores, inflammation breaks out*: hiinayučiƛ

**Breakers** *X striking a canoe*: k̓ʷahšiƛ *X tumble into canoe*: ? *A wave broke into our canoe*: c̓aʔup̓atminiš *Surf*: c̓aʔuła

**Breakfast** kuʔałiiya haʔuk

**Breast** ʔinma *To give X*: ʔinmaʔap *X pin*: mamaqma

**Breath** ḥiḥma

**Breathe** ḥiḥšiƛ *To be out of X*: kapxšiʔat ḥiḥma *or* kapxyihap *Long of X*: muškšiƛ *Heavy, strong, slow X*: ƛ ̓uḥšiƛ ?

**Breathless** kapxšiat ḥiḥma

**Breeches** *Pants*: ƛišƛiqyak

**Breech Loading** *(+ Folding gun to load)* qatqatš

**Breed** *To X*: t̓an̓ačił *A good X*: ƛuułmuutaqšiƛ *Different X*: kʷiisḥan mutaqšiƛ *The same X*: ʔusaahtak

**Breeze** *Light X*: yupiʔis *Strong X*: ciḥatšiƛ

**Bride** hat̓uqsk̓ʷinʔiikšiƛ *Not necessarily X, ransom, pay a fine*: łučšiƛ

**Bridge** huupiił

**Bridle** mamaʔakƛahsum *To X*: mamaʔakƛ ̓ahsip

**Bright** ḥas *A X day*: kuuƛuḥak *X warm*: ƛ ̓upaa *X not dark*: kaƛḥak

**Brim** *X of a hat*: hiniicuk ciyapux

**Brimful**  k̓aak̓aamaqƛ *(+ full like at slack tide before the tide goes out, before the wind comes up*: + k̓aak̓aamaqstuʔaƛ*)*

**Brine** tup̓ałsit

**Bring** hiniic *See Fetch, Carry.* hinatsap; ʔuutyaap *X back*: m̓awaa; huʔiityap *X inside*: hiniiʔitap *X here (to me)*: kaaʔis *X to another*: ʔuuʔiip̓um *He Xs my gun. He has it along*: ʔuucʔiiš yaaqukʷiis puu *or* ʔuutyaapʔatuks puu *He Xs my gun with the affix* ʔuutyaap: naḥiityap; qaaciityap *etc*. *X together*: hišumy̓up *X word*: hinʔałsap wit̓as; ʔuyaqḥitap

**British** king georgeʔatḥ

**Brittle**  kiiƛuk

**Broad** ƛ ̓uqh *The X side*: ƛ ̓uqhcpa *Too X*: ƛ ̓uƛ ̓uqapi *or maybe it’s* ƛ ̓uƛ ̓uqhpi *X wise*: humtʔas *See Breadth with*: ʔunaʔači *A X wide bottomed canoe*: ʔaʔaači

**Broil** ciixaaʔap *It is Xed*: ciixaaʔiš

**Broken** *See Beak and change affix into* “yu”

**Broken Hearted** łakʷaʔał łimaqsti, wiiʔaqƛ

**Bronze** siqak č̓ip̓uqs ???

**Brooch** mamaqma; ʔuuqsiihpum

**Brood** *Set of birds*: łaḥiičʔas; ƛ ̓uupsinap; łaḥiičiƛ

**Broom** yaxy̓ak

**Broth** *With the affix* ʔupum *Beef X*: muusmuuspum *Also with the affix* sit. *Of the suet lard only*: muusmussit. *The general term is* ʔupum

**Brothel** hayuxuwił

**Brother** *X of a man*: ʕiik *X of a woman*: hačumsiqsu *Brothers and sisters to each other—nearest relatives*: ʕuḥinkw̓ahs *A X speaking of his X will call him* tayii; kałaatik; wiikmał kałaatik; mamiiqsu *or* yukʷiiqsu; ʔuʔacu kałaatik *Oldest X*: tayii *Younger X*: kałaatik *Younger X than the* tayii: ʔuʔacu kałaatik *The youngest X of all*: wiikmał kałaatik *A girl speaking of her X as* hačumsiqsu *and will make the same distinction in clarifying them as her Xs.* Mamiiqsu *and* yukʷiiqsu *are used by Xs and sisters to determine the case of* mamiiqsu *that he is older or* yukʷiiqsu *that he is younger than the speaker. We are Xs*: ʕiikʷinkniš *With his X*: miiłʕiik *X in law*: yumiiqsu *X in law of a woman*: čiinapsiqsu

**Brought** *See Bring*. hiniicmic, ʔumaasnic *(bought)*

**Brow** *Wink*: ʕaʔiči *Forehead*: ʔumcata; ? + *No eyebrows*: + ʔasinkp̓iaqsuł

**Brown** ƛ ̓iḥtaa; ƛ ̓iḥcak; ƛ ̓imaaqyu; + hicpiqak

**Bruise** *(+The following definitions actually mean Scrape, and not Bruise) With the prefix or radical wicx̣*  *I got a X I X myself* wicx̣šiƛs *X my* hand: wicx̣wicx̣nukʷiƛ *X foot*: wicx̣tinƛ *X back*: wicx̣aapuuƛ *Break-pressure-*tiiłsaap; qaḥsaap; kʷatsaap + *Bruise in general*: + yap̓icyu *+ Bruised foot*: + yayap̓ictinƛ *etc.*

**Brush** yaxy̓ak *X for washing*: c̓umiiły̓ak *X for painting*: tasyak *X of hair*: hapuxs *X wood (+ small trees)*: suusuučkʷin *No general term. Thicket (+ thick bushes)*: saʔaaḥi

**Brute** saštup

**Buck** čakup muwač *X skin*: mukʷaʔak

**Bucket** č̓axwac; č̓acac *Iron X*: šaƛumł ?

**Buckle** kuʔiiḥtum *To X*: kuʔiiḥtinup

**Bud** ƛaqswii *The trees X*: ƛaqaasiƛ suč̓as

**Buffoon** wikstupmis quʔas

**Bug** *Worms in fish*: qacaƛmis

**Build** X *with the affix* ʔukʷiił *X a house*: maht̓iqił *To put together*: y̓aqinksap

**Bulge** X *at the throat (+ adam’s apple)*: ḥuyuuł; ?

**Bulky** ƛukʷiit, ʔiiḥ

**Bull** čakup muusmuus

**Bullet** patʕiwa

**Bullhead** ʕiičnuu

**Bump** xʷakyu *express part when a X on the back of the head*: xʷakakƛinstas

**Bunch** nusinł *A X of keys*: nusinł ƛ̓iqy̓ak

**Bundle** m̓aƛhsaa *To X*: m̓aƛsaanup

**Bung** ƛackʷaapum; qackʷapum, huqskʷapum

**Buoy** t̓aayikum; huupkum; t̓aayikʷisum; huupuukʷisum; + ḥuuḥuḥačišt

**Burden** kʷatyiik sahtak *I carry a big X*: kʷatʔiʔaḥs *Do not X me too much*: wikʔaƛis ʔuʔupuƛ

**Burn** *The fire begins to X*: ʔinkʷačiƛ *The fire Xs*: ʔinkʔiiš *See Fire*. *To X destroy by fire*: ʔinkʷaʔap *better to use*: muʔakʷaʔap *takes fire also* muʔakʷačiƛ *implies the idea of destruction by fire. Clothes X*: nuḥšiƛ *X to apply a blister*: m̓učiƛ *also* *said of Indians burning or applying fire to their limbs or body as a remedy*. *Fire as a signal*: muƛmuuya *A house Xing*: muʔiiƛ *A deep X*: muctiił *X through*: mutswii  *X a hole through*: muucwakƛi  *X the bottom of a canoe*: ʕiiqšiƛ *Noun*: muʔii *Xed*: mučuu *Instrument to X*: muč̓ak *X food*, *burnt taste*: muʔak; muʔp̓ał *Becomes a X*: muʔiičiƛ; muuʔiiʔał *To X firewood*: ʔuc̓iiłḥ  *I X firewood*: ʔuc̓iiłḥ ʔinksy̓i  *I X coal*: ʔuc̓iiłḥ tumiis

**Burst** *X tumour*: siqšiƛ, k̓aḥšiƛ *Gun X*: k̓aḥšiƛ *X of a shot charge*: tixšiƛ *X an oil bladder*: tiłšiƛ

**Bury** c̓uy̓itap  *Put into coffin*: maqy̓aksaap; qiʔiip *X at sea*: t̓ayuqƛʔatup

**Buried** *His money is X*: c̓uyasʔuk taala

**Burial ground** c̓uyasuł

**Bush** *In X*: hiit̓aqƛ ̓as *To go into X*: hiit̓aqƛ ̓iƛ *Come out of the X*: hitatsuḥta; hitaḥt̓as; hitatsuḥtił; hitatsuḥtas; hitatsuḥtis

**Business** *What is his X, trade?*: ʔaqišahapʔaƛ; ʔaqak̓ukh kʷap̓atu  *My X is that of a carpenter*: ʔuhuks kʷaa p̓atu maht̓iqił  *It is not your X*: wik̓iic s̓uwas waałmis  *What X have you here?*: ʔaqišahapk hił ʔaḥkuu *or* ʔaqiʔuʔiłk  *To come or go on X*: ʔuušsahap

**Bustle** pisaa, *Moving* about: pisaatuk

**Busy**  *I am X*: ʔušsahaps; ʔuuštaqs  *I am not X*: wiikšahaps  *I am doing nothing*: wiiktaks *X body*: c̓ic̓iʔaqstaʔiik, hišiic map *(+ picks up everything)*

**But** ʔaanaḥi  *Except*: wik

**Butt** *To shoot at*: ʔuḥtay̓ak *X with horns*: małšiƛ *X of a gun*: huʔakƛumʔak puu

**Butter** muusmuusckʷi  *Butterball duck*: c̓ik̓inc

**Butterfly** k̓aack̓aamin; kiiƛakcinmic ?

**Buttock** k̓uupi; k̓uupiic

**Button** huhuupswum  *To X*: huhuupswinup *X hole*: huhuupswiqacus  *To unX*: huhuupʔatup

**Buy** ʔuʔaap *Trade*: maakšiƛ  *and fetch*:ʔuʔiiƛ *X a woman*: łučhaa *X a woman over again*: huʔaciła *X woman back, ransom*: matha ? *See Barter and Bargain.*

**Buy** *Bring along eg: He bought flour*: ʔumaasʔiš ƛ̓iiƛ̓ick̓uk *He* *bought nothing so has nothing along*: wiikmaasʔiš  *Bought lots of it*: ʔayimaasʔiš *Affix*: ʔumaas *X where?*: waast̓ap *X there*: ḥist̓aap  *From whom?*: ʔačačink *The one with whom?*: ʔukʷink  *+ Where did you buy your earrings?*: + waast̓apmik tuxʷiiʔakʔik

**By** *By the affix* ʔat  *“I was struck X Paul”*: ʔuhʔatnic č̓iiqakʔat Paul *X, near*: ƛawack *X, alongside*: ʔukčiił (*inside)* ʔuckčaas *(outside) according to locality. X with movement eg: sail X, pass X with the affix* p’iq  *Passed by*: hitap’iq  *or* hitap’iqšiƛ *Passed X*: paq ? or p’iq *affixes. I had two children X my first wife now*: ʔaƛaaks t̓aatn̓a ʔukʷinƛ yaqʷiiʔaqks łuucma *X myself, alone*: ʔaaniiłs *(if inside) X himself*: ʔaanačink *Working X himself*: ʔaanuu *Three X themselves*: ʔaƛuu qaacc̓uu *X himself in canoe*: c̓awiista *X himself on schooner*: ʔanaas *or* c̓awaas *To stand X on, take his part*: ʔuʔukči; yamaat *Two X two*: ʔaʔaƛačink *To go X a house*: hisiikʷas maht̓ii *or* hitap̓iqas *One X one*: c̓awat̓um *Two X two*: ʔaƛat̓um  *Go out one X one*: c̓awatum yaacšiƛ, *equivalent to separately.*

**By and by** ʔuy̓i; ʔum̓aaqƛ; ʔiła; ʔiła čaani; ?; ? *Let him do X*: hiłʔap *X, wait awhile*: k̓uucʔułšiƛ

**Goodbye** *(portez vous bien +French) look after yourself in your travels*: šaḥyuut *X*: čuu  *Safe travels, wherever you’re* going: šaḥyuut maałapi ʔičʔaał

**Cabbage** tiitiimaatk̓uk; kamič̓ *(slang)*

**Cabin** maḥt̓iiqasum *(+of a boat)*

**Cable** ƛukʷiit c̓istuup *X line of telegraph*: c̓iisapi *Underwater, ocean X*: c̓iisasuʔis

**Cage** mamaatsac *(+ for birds)*

**Calamity** *Meet with a X*: ʔuuščinƛ; wiwikumyuƛ; mahšiƛuk n̓aas *(+ world crashed)* *A great X*: mahyu n̓aas

**Calf** muusmaana, muusmuusʔis *X of the leg*: taʔinwa

**Calico** *(+ plain fabric)* ƛ ̓isḥtin; ƛ ̓isuk

**Caulk** *X a vessel*: č̓imč̓ima; č̓iipšiƛ

**Call** hahaʕin *X with the lips only*: cimckšiƛ *X by whistle*: ʔawiipkšiƛ; ʕupqšiƛ *X by Indian shouting*: huhšiƛ *eg: at sea + or in the forest making a sound loudly to let someone know where you are. X invite*: hinatas; hinatmas; sukʷiƛ *X to eat (strangers)*: yaatšiƛ *Not strangers, simply to eat*: ḥaawawiiqš *X on, a visit to a house*: ʔucačiƛ *Call on the sick*: ḥaamiiƛ *X on a visit of friendship*: hiniiʔiƛ ʔaḥt wit̓as; ʔaḥtiiƛ; ʔaaḥt małapi *X on passing by*: ḥiikšiƛ *X for payment*: hiinayič wit̓as *X to one’s mind*: ƛ ̓uučiƛ *X in to eat*: hawaas *X somebody in*: hiniiʔitap *X again*: huʔas hiniiʔiƛ *X up, awake*: ƛupksaap *X on board*: hinaačiƛ *X on the captain*: ʔucačiƛ *captain* *X ask for help*: ʔaaciƛ *X to give assistance, to accompany*: hałiił

**Called** ʔukłaa *Hence to name*: ʔukłaanup *To be X receive the name*: ʔukłinƛ *What one is X, named*: yaqłaaʔiq; yaqłinƛʔiq *See Name, Mention. What are you X?*: ʔačaqłik *I have no name*: wikłaas *I am X John*: ʔukłaas John *Of things, what X*: ʔaqičhła *What do you call?*: ʔaqičiłhsuu *We call it*: ʔukʷiił niš

**Calling Place** *Call at a place-on a voyage*: k̓acaƛ; ḥiikšiƛ *A X*: kaanuł; k̓anis

**Calm** *Not stormy-no big surf*: tinḥuk *Fine weather*: ʕuqumhi *No wind*: ʕupaak *After a storm*: taaḥak *from* taaḥšiƛ *Even, calm landing*: tinwis *X sea*: ƛułačišt *verb X weather*: taaḥšiƛ; tinḥšiƛ; ʕupiičiƛ *Be X after a passion*: ƛuułƛuuła

**Calumniate** *(slander)* ʔiicyuyap *You X me*: ʔiicyuyapʔic siičił

**Calumniator**: *My X*: yaʔatiis ʔiic yuyapʔat

**Camp** maʔas *Move X*: šiiƛuk *To X when travelling*: k̓atsaƛ *X place*: k̓anisuƛ *To X*: k̓anis *Where did you X*?: waaʔis niḥsuu k̓anis *Residence-good place for a camp, village*: maʔuʔis; mamaʔuu; maanuł *(the earth as a residence)*

**Can** *Tin X*: ƛisaaqumł *In a X*: ƛisaaqumłči *A X of spring salmon*: ƛisaqumłči suḥa *The Indians employ the affix* c̓u *in such cases. Canned Spring Salmon*: suuhc̓u *Filled with beef*: muusmuusc̓u *etc.* *To X*: ƛisaaqumłčinup *Coal oil X*: k̓ʷaačuu *X have the power, See Able*: ʔum̓aaqƛ  *X not*: wim̓aaqƛ *X be done*: čamałsa *X not be done*: yuumałsa *X allow*: čumqƛ *X not allow*: yumqƛ *X how to*: ʔac̓ik *X not*: wic̓ik *X by the affix* ʔat *eg*: *X be seen*: n̓acaat *X by the affix* cum *Could-I can or could walk*: yaacukcums *X by the prefix* čim *or* čačum *Able to walk*: čačumḥi yaacuk *Not able to walk*: yayumḥi yaacuk

**Cannot** *X, impossible*: ḥisiłaʔaḥ *also* ḥinhaapʔaḥ *and* ḥi *or* hicḥi *(above Can) as prefixes*. *I X cure him, I have not the means*: ḥinhaapʔaḥs tiičʔap *The prefix* ḥi; hicḥi *imply the idea of being in want of something hence impossibility.*

**Canal** c̓uswiiʔał *(+ digging through)*

**Cancel** ƛiiskʷaʔap; taskʷaʔap

**Cancer** ʕiičšiƛ *means to rot, decay-* ʕiičaak *rotten to describe cancer state part of body where cancer is lodged. If in face say* ʕiičuuƛ. *If in neck say* ʕiičinƛ etc.

**Candle** ḥaḥaat̓umʔak *To light X*: paƛqiinup *Wick X*: c̓iyaqstum *Stick X*: ḥaḥaat̓umʔakʔicaqum ?

**Cane** taʔałma *To walk with a X*: taʔała

**Cannon** saasaqi

**Canoe** č̓apac *in general. Smallest kind X*: k̓aakin *X for hunting sea otter*: ƛ̓icac *Sealing X*: yašmaqac *Sealing X for on board*: kiiłasy̓ak *Large X*: p̓acpinwał *Largest X*: p̓inwał *Northern X*: xʷaa k̓aana *Old X*: čiimuusaq *X for fishing*: ʔacsac *X for salmon*: čiicsac *To bail X*: ḥučiƛ; ḥuuƛḥuuya *To make a X*: č̓aapaciił; ʔaasuk *(-slang) Unfinished X*: ƛamaquk *X patch pieces*: maƛma *X bow nose*: kwama *X stern*: ƛičaa *Cross pieces of X*: t̓aapʔum *X* *bow*: hiłyin *Even X*: winis + *Uneven, cranky, + tippy X*: c̓uc̓aa *Swift when sailing X*: siikaqƛ; c̓aaxuk *Slow X*: wiicxuk *Broad X*: ʔaʔaači *Narrow X*: ʔanaaʔači *X with high walls*: siič̓ak *X with low walls*: ʔinč̓akʔis *Leaky X*: cahaa *Dry X*: mušaa *In composition use the affixes 1.* c̓iq *for a X*; 2. yak *in the X 3.* ʔuqs *or* aḥs *for contents in the X* 4. ʔiista *for the manning of X eg: 1. one, two X*: nupc’iq; ʔaƛc̓iq *Large X*: ʔiiḥc̓iq 2. *To go in or per X*: č̓apyiiq; č̓apaak *the relative of this is*: yaqyiiq, yaqʷaak *The X we were in*: yaqyiiqniqin *or* yaqʷaaqniqin 3. *To carry or have lumber in X*: č̓iitayaḥs (čiitaał-*planks) X has salmon in it*: ʔuqs cuw’it 4. *One, two in a X*: c’awiista; ʔaƛista *etc.* *Sit down in a X*: t̓iʔaḥs *Stand up in a X*: ƛaqiiqs *To sail X*: siikaa; siikšiƛ *Paddle X*: ƛatwaa *Row*: n̓iiƛn̓iiƛa *To start*: ƛiḥšiƛ *(-also to paddle, work) To leave shore*: ʔacšiƛ; ƛiḥšiƛ *To go along*: naʔuuqs *To go along on invitation*: naʔuqscum *Gone travelling in X*: ƛiiqs *Two canoes together*: ʔaƛciqči; ʔukc̓iq; miłc̓iq *To have a X*: č̓amuuł *To have no X*: wiik̓uuł *To have a X from bush*: čiiqƛ’as; čiiḥtaʔap *Pull X down the beach*: čiičiƛ; čiiyaap; čiisinap *Turn bottom up*: huqsap *Put X straight again*: winsaap *Capsize in X*: ḥuqšiƛ *Righten X again*: winsšiƛ *Step into canoe*: hitaqsiƛ *Step out of X*: hinułta *Jump out of X*: tuxwiłta *Put into X*: hiłaqsip *Steal woman or take out of X*: łučmuuła *To flee out of X*: puułtaa *To send a message by X*: ʔuqʷiqsip *Carry by X for another*: kʷiłʔaḥs *To send anything by X for another*: kʷiłʔaḥsip *To replace one in a X*: haʔuqsiƛ; + haʔuqhšiƛ *To meet another X at sea*: č̓aminkšiƛ *Separate again*: ƛiḥʔatu *Pass, overtake in X*: ƛiḥasiƛ *Board in bottom of X*: łuucanum *Branches or grass in bottom of canoe*: ƛicma *X two masts, sails up*: ʔaaƛaapi *X one mast*: c̓awaapi *X no mast*: wiikapi *Make put up sail*: łiicapup *Take down sail*: wiikapup *Touch bottom in X*: niʔuƛ *Touch bottom in X slightly*: niʔp̓iq *The one in the bow of the X*: hiłʔinʔaḥs *The one in the center of the X*: ʔapwinʔaḥs *The one in the stern of the X*: ƛičaa *A mat used to go in the X*: ʔaʔacḥta *Cover for X*: patʔaačumʔa *Steer the X*: ƛičaa; ƛitšiƛ *Pull X down to water*: čiinuup č̓apac

**Canticle** nuuk *Sing a song*: nuunuuk

**Cap** naksaʔaa ?; kʷitumł ciyapuxs *X of a gun*: ƛuḥ *To put X on gun*: ƛuḥaksip *X not exploding*: č̓uḥšiƛ

**Capable** ʔum̓aaqƛ *See Able, Can.*

**Cape** ʔaamapis; ʔapquu *To come at the X*: ʔaamiḥtinƛ

**Capsize** ḥuqšiƛ *To cause to X*: ḥuqsaap *Half X*: čitačišt *On the water in a vessel Xed*: ḥuqʷačišt *On the water suffer through being Xed*: ḥuqyiiḥa

**Captain** ḥaw̓iłisum, *captain*

**Captive** *See Prisoner.* maƛił *Slave*: quuł

**Car** c̓ikc̓ik; + huupuk̓ʷas *Street X*: huuphuupmas *Railroad X*: maḥt̓iiʔakƛum

**Carbine** *Gun*: puuʔana ?

**Carbuncle** *(+ collection of boils)* ƛumiiḥin *Undetermined*: ʔuʔuušk̓ʷap

**Carcass** hamuutckʷi *express of what. + Deer X*: + hamuutckʷiʔi muwač

**Cards** ƛ ̓ax̣y̓ak *Play with X*: ƛ ̓ax̣y̓aksnaʔaał *Playing at X*: ƛ ̓aax̣ƛ ̓aax̣a, ƛ ̓aax̣šiƛ *Lose much at X*: ƛaax̣kʷačiƛ *To cut a card*: p̓atḥtačiƛ; nušiƛ

**Care** ʔuuʔałuk *To keep*: hašaḥʔak; hašaḥsap *Take X of the sick*: tataałuk *To like*: čaamashap *Not to care*: wiimashap *X to keep an eye on*: n̓aačcumḥi *I do not care*: hiišiłs nuuʔii; ʔapaak

**Careful** taakʔałuk *A X man*: ʔuʔuḥtasʔiik *Take X of yourself-a salutation*: šahyuut *or* šahyuut małapi

**Careless** wiikałuk *Habit of being* *X*: wiiwiikałukʔiik; wiihtaas; wiiwiihtaasʔiik

**Caress** *To X no proper word*: ƛułšiƛ *(touch) Treat/speak kindly*: ʔaʔaapḥiwa; hahaałmač̓ap

**Carpenter** maḥt̓iiqiiłhsi *Indians generally use the Chinook word chips. Ship X*: šipʔiiłmaʔuk

**Carpet** łiciłum *To lay a X*: łicpitap *The floor is X*: łicił

**Carriage** c̓ikc̓ik

**Carrier** *Mail X*: ?

**Carrot**  ƛ’iƛ’ihanuuḥ

**Carry** m̓awaa; ʔuutyaap (*take to) See Bring. X in the hand*: ʔuuc *X a gun*: ʔuuc puu *or* puuc-*has a gun along- also* ʔuucił *Carry on shoulder*: ʔapiis; ʔapawaa *X away*: hiniicuƛ *X in a basket*: niip’ał; niiyawa *See Back and Bring. To X in the lap*: yačiis *X away by the wind at sea*: yuułtaa *on shore*: yuuʔatu *X in the womb*: łiciit *X on the lap*: c̓apiis *X a child on the arm*: ʔapkʷaahuł *X home from the hunting ground more than one animal*: t’aaniip̓a *–of things*: p̓atqʷaa *X away by the current*: tawituƛ ? *to a certain landing. See Drift. X lift*: ʔiič̓aʔap *X in the arms of Indian*: ʔaapkʷił *X along*: hiniic małapi *X through, succeed*: ʔuušsiik; ʔukspinƛ *X on board vessel* ʔuus *or* ʔas *Has lumber on board*: čiitaałas *X canoe on board*: ʔaḥs; čiitayaḥs  *X a manned canoe*: kiiłiis *old fashion at feasts*: kiiłʔiƛ *X in the hand (arm down)*: kicwii *or* kiciis *old rule of carrying the spring salmon from the canoes to the houses. X in the mouth dog fashion*: maaqsuuł

**Cart**: c̓ikc̓ik

**Cartridge** *no word-shells*

**Carve** č̓iiyaa *eg*: *meat*. *X wood, bone*: č̓iiƛč̓iiya

**Cascade** t̓uqpityu

**Case** ƛahiqs *X of tea*: ƛahiqs či tii *If that is the case*: ʔuʔuyiqʷaaq̓uʔani ? *conditional*:qu

**Cash** taala sasa *I want X*: taalasaapʔis A*re you going to pay me in X*?: taalaqayiiʔaqƛ qʷaa siičił

**Cask** maƛumł *X full of beef*: maƛumłči muusmuus

**Cassock** ƛapwinʔak Leplet

**Cast** *See Throw. X away*: waḥckʷii

**Castor** *Beaver:* ʔaat̓u

**Castrate** k̓ʷitʔatup *Xed*: k̓ʷitkʷaał

**Casually** ʔanuʔwaƛ *Find etc. casually*: ʔaminkšiƛ

**Cat** piišpiš; kaatu

**Cataplasm** *( + medical dressing)* łicasy̓ak

**Catch** hiniip; ʔuyipšiƛ *Seize with the hand*: sukʷiƛ *X in the air*: suupi *Try to X/by perseverence*: hinkʷayiiḥ *X unawares as one stealing*: ʔaminkšiƛ *X up to one walking or sailing*: ƛiḥasiƛ *X sickness*: hiinuutaʔat *X and kill*: ʔuusuup *Try to X*: ʔuʔuʔiiḥ *Go after*: hinkʷayiiḥ *X get nothing, gain*: wiksiik; wiksiikʷał; wikiip

**Caterpillar** muxsyic + *Centipede*: sasačkʔaḥsk̓uk

**Catholic** *catholic*ʔatḥ

**Cattle** haʔumʔi saštup

**Cause** *To X with the affix* ʔip, ʔap, ʔup *eg: to X death*: qaḥsaap *To X to cry*: ʕiihsaap  *The following are used to express the idea of X*: 1. *how, why*: ʔuʔinwiḥ ? *future*: ? Relat.: qʷinwiḥʔi ? *How, why does he not eat?*: ʔaaqinqh wik haʔuk *Because he is sick*: ʔuʔinwiḥʔis taʔił *I do not know the X*: hayumḥis ? 2. *motive* ʔaqinuuƛ; ʔunuuƛ; qʷiinuuƛ 3. *Object end* ʔaqiʔatupḥ *What does he make that for*: ʔuʔatupḥ; qʷiiʔatupʔi 4. *Also object end used for* ʔaqinqumka; ʔuʔuqumqa, qʷiqumqayii 5. *Origin* ʔaqisaḥi; ʔusaḥi; kʷiisaḥiyii 6. *also origin (past)* ʔaqisamiḥa; ʔuusaamiḥa; kʷiisamiḥayii 7. *first cause-originates from* ʔaqinmutakšiƛ; ʔuumuutakšiƛ *(from what),* kʷiimutakšiƛyi8. *origin implies sickness, accident:* ?; ʔumiicaʔał 9. *reason for* ʔaqištaqa; ʔuuktaqa; qʷiištaqayii 10. *origin as a consequence sequel* ʔaqiištaqšiƛ; ʔuukstaqšiƛ; qʷiištaqšiƛʔi *Other ways of expressing X are proper to certain verbs and are then expressed eg*: *Cry for others:* ʔuuyuk ʕiḥak *are rather a consequence than a cause. eg: Come for*: ʔuucha + *Suffer from*: ʔuyiiḥa *Suffer being in want of*: ʔuqʷayiḥa *Try to get*: huuʔiip *Come for that end*. *See Blame, Why, Motion, End, How.*

**Caution**  *To X*: hinʔayaqstup

**Cautious** hinʔayaqƛ; ʔuyałukʔi

**Cave** ʔaʕiƛ *said of a X or rocky hillside. X on the ground*: kuḥstiił *To X in*: maḥstiił

**Cease** hawiiaƛ *See Stop.*

**Ceaseless** wiiy̓a hawiiaƛ; taakšiƛ

**Cedar** *X* *tree*: ḥumiis *Small X tree*: ƛaasmapt *Red X*: ƛ ̓iḥsmapt *X bark-for mats*: picup *X blanket*: ʔałmaqał *X beaten for cradle ?* : nuḥłumc *To go for X bark*: saḥas *Soak X*: k̓ayicak *Fetch X*: huuʔiiƛ *Cut X spars*: łušiƛ *X plank*: łuuʔuk *Of X*: ʔuḥtin *Make X boards*: łukʷiƛ *Of X, wood*: ḥumapt

**Ceiling** huuyiiłum *Put on X*: huyiipitap *Make the X*: huyiiłił

**Celibacy** wiikp̓iičmis *A celibate*: wiikp̓iič

**Cellar** *See Cave.*

**Cement** ƛ̓icmis

**Censure** *See Blame.*

**Census**  *Take the X*: quʔuca

**Centre** ʔappiiʔił *(X inside)*, ʔappiiʔas *(X outside) and other affixes according to locality.*

**Central** ʔappiiʔas *(outside) X of a long line*: ʔapwinqis *eg: Hesquiat is a X point on the coast*: ʔapwinqisʔiš hiškʷii ʔukwił maatmaas *X of a house*: ʔapwinʔas *See Between.*

**Certain** t̓aqapi; hama; + hamasapʔi *Are you certain, sure, well informed*: t̓aqaap̓ak; hamakk *I am X*: t̓aqaap̓aks; hamaks *True, serious*: ʔanaqhmis; t̓aqums

**Certainly** ʔaani *See Yes.*

**Chafe** čithšiƛ *X through*: čithswii

**Chain** k̓uk̓uučink *X broken loose*: k̓uʔatu; k̓uḥtačiƛ

**Chair** kʷaatsac̓um; t̓iqʷaatsas *To sit on X*: t̓iqʷaas; t̓iqwaasiƛ

**Challenge** hałiił *X to fight*: hałiił č̓iʔaqa

**Chance** *Strike a chance*:k̓ʷatšiƛ; ʔaminkšiƛ *Opportunity, easy*: čaamałsaaqapi *I have a X*: čaamałsaaqapiqs *I have no X*: yumałsaaqapiqs

**Change** kʷiłs; haʔuu; ƛaʔuu *prefixes imply the idea of X. X*: ƛaʔuučiƛ *A X of captain*: ƛaʔuučiƛ *captain* *or* haʔuqhšiƛ *captain* *X for the best*: kʷiisḥinčiƛ; ƛuyačiƛ *X eg: the weather, colour, appearance of anybody or thing*: kʷisiła *Sudden X in wind*: siƛhšiƛ *X clothes, put on different clothes*: haʔuuk̓ʷičuƛ  *X clothes with another*: hahaʔupał; haʔuqh *X inside of house*: hahaʔucsupitap *X from one place to another*: kʷiisiḥʔiiƛ *or simply move*: ʔuukʷispiƛ *X move residence*: šiiƛuk; kʷiscačiƛ *X mind*: ʔaʔiiwačiƛ *X this or that*: kʷisiłaʔap; ƛaʔuqhsap *X of wind*: kʷiiscukʷiƛ *X conversation*: wikcaʔap; kʷikʷiswiičiƛ *(+ not on the same track) X position*: kʷiscpiƛ *X exchange money*: haʔuyi *X in the way of a bargain-X a hat for a coat*: haʔuyi *or* ʔuktaʔaqƛ *hat* yaqii *coat.*

**Changeable** *The weather X*: kʷikʷiiscukʷiƛʔiikʔiš n̓aas *X easily drawn to any side*: t̓at̓aʕiik *X of people*: ʔanaštaqsuʔis kʷiishančiƛ; t̓at̓aʕiik *(slang)*

**Chap** hałmači *(+ little fella)*

**Char** *X*: ? *Charred*: m̓uyaqƛ

**Character** *Sign*: kakumḥit̓u; hahamtt̓u *(+ a blaze on trees)*

**Charcoal** tumisał

**Charge** *Load a gun*: tuuc̓inap *In my X*: ʔuuʔałukʔapʔac *X it belongs to somebody*: ʔušiicʔiš *make pay literally What is the price, What do you X for those shoes?*: ʔaaqinqƛ yaqii *shoes* *See Fare, Impute. Quite a* X: kʷaʔiicʔiq X *to place to account of another*: ʔuḥʔap; t̓aqiiʔap; ƛaʔuu *X for labour, freight turn-make lose or gain eg: what would you charge say, how many dollars you would make me lose*: čaa qum̓a kʷačiƛʔapʔiik siičił *or how much would you want to gain?*: čaa kʷakʷayiicumyiik

**Charitable** łałakmiiqƛʔiik, ʔaapḥi

**Charm** ʔuksyi *in general*  č̓iḥaa *A X in the bush such as used by old Indian*: čiiʔasum *Hence he has a X*: č̓iiḥnaakʔiš See Glad, Delight.

**Chart** nism̓aqał ƛiisał

**Charter** *X* *a vessel*: ʔak̓uyuł

**Chase** hinʔiiḥ *Drive away*: casšiƛ

**Chasm** ƛitḥstiił; č̓iikƛintstiił

**Chaste** wišḥini *Foolish*: kiišḥini

**Chastise** łaakʷiił; ʔuušyaanup *(+ worry/scare them)*

**Chat** ciiqumc̓u; ʔuušumc̓uk

**Chattel** *(+ moveable personal possessions)* hiḥiqtup *(+ everything)*; p̓atquk

**Chatter** *The teeth*: mačkinkšiƛ

**Cheap** cacaḥƛ ? ; wik̓aqƛ; hiniimak; wikḥum *Become X*: wik̓aqstuƛ; wiinmiičiƛ *Give Xer*: kʷacʔatup

**Cheat** *Defraud*: kukuułš; k̓apšiƛ *To deceive*: ʕitʕita; k̓apšiƛ *A X*: ʔayisaʔaqƛ

**Check** *X goods*: hamatsap *X oneself*: ƛuułƛuuła *(quietly) X a horse*: ƛułiiyap

**Checkers** hupy̓ak *To play at X*: hupy̓aksnaʔaał

**Cheek** ʔaʔaamas *Red X*: ƛ̓iḥcutuł *To have X*: hahacaʔiik; wiiy̓a waʔak

**Cheer** *Shout*: wap̓iqšiƛ *Approve*: ?

**Cheerful** čaxtʔaqƛ; ʔuʔuukc̓yak *See Playful. To be X at work*: čaxtak; čaxtukʷiƛ; čaxta *See Amusing*

**Chemise** ʔuksaqƛ łučʔin

**Cherish** yaaʔak

**Chest** hinashuł; ƛ ̓apsḥuma *See Box. Carpenter’s X*: sačktuupsac

**Chew** t̓aač t̓aača *X gum*: ʔiicʔiiša *X tobacco*: t̓ačc̓uqʷaa qʷiša *or simply* t̓ačc̓uqʷaač̓ik *(a chew)* maačkmaačka

**Chicken** ʕuʕuʕu *Grouse*: huwiik, humhuma

**Chide** haḥuupa; casšiƛ

**Chief** ḥaw̓ił; čaamata; taayii *First X*: taayii ḥaw̓ił; ḥaw̓iłsasa *eg: the pope*: yaksiiʔaqsta ḥaw̓ił *Inferior X*: kałatik ḥaw̓ił *Brother of dead X*: kałatkmaał *Superior to another X*: ʔuupi *or* ʔuupinƛ ḥaw̓ił *Inferior to another X*: ʔuʔakƛ *or* ʔuʔakƛinƛ ḥaw̓ił *(+ very last X) Head X*: t̓uḥsaata ḥaw̓ił; yaʔiiḥta ḥaw̓ił *(+ well known, big X)* *Woman X*: hakum

**Child** t̓an̓aʔis *Infant*: nayaqak *Newborn*: ƛaaḥmał *To bring forth X*: c̓ahwačiƛ *To conceive X*: łiciit; t̓an̓akstuƛ *To have a X dead*: ƛimakšiƛ *To carry a X on arms*: ʔapkʷaahuł *To carry a X on back*: kanupaał *To be Xless*: wiikahuł *To have plenty Xren*: ʔayahuł *To take care of another’s X*: ʔaʔiiʔkʷaał *To have a young X*: wačaak *To take care of own X*: wačaak To *get a X or children*: t̓an̓anakšiƛ *He has a X*: t̓an̓anakʔiš

**Childhood** *When I was a child, in my X*: t̓an̓aʔisksʔuyii; qʷiiyuuyiqs t̓an̓aʔis

**Chill** *I feel Xy*: č̓ič̓itasḥis; č̓itasšiƛ *Xy hands*: č̓iiłč̓iniik

**Chillblain** waapḥi; waaḥičiƛ

**Chilly** *To feel* X: č̓itasšiƛ; č̓itasyiiḥa

**Chimney** ʔinkuł

**Chin** hiinaksuł, c̓iwap

**Chinese** čayaniiʔatḥ

**Chip** *With the affix*  ckʷi *to the instrument by which produced. Chip by a knife*: ʕakckʷi *X by Indian Chisel*: č̓aḥckʷi *To X with a knife*: ʔakšiƛ; ʔaakʔaaka *To X with an Indian chisel*: č̓aḥšiƛ; č̓aaḥč̓aaḥa *To X with a hatchet*: c̓uxšiƛ; c̓uuxc̓uuxa

**Chisel** c̓uxy̓ak *Indian X*: k̓ayaaxʷas *Work with Indian X*: k̓ayaaxšiƛ *Round X*: yačaḥs *Small X*: kuwaqƛ

**Choice** *My X*: ʔuk̓waps

**Choke**: t̓ikyiiḥa *from closing up of throat*: t̓ikšiƛ *X by pressing on throat*: taaqwinuuƛ *X by hanging*: maaqinuuƛ *I am Xing*: kapxyiiḥas *X by being overlaid eg: mothers giving the breast at night, suffocate their child*: ʔinčinkšiƛ *See Suffocate.*

**Choose** łaašaa *After choosing say*: ʔuk̓ʷap –*literally prefer. I X or prefer this*: ʔuk̓ʷaps ʔaḥkuu k̓ʷap *is used as an affix.* *I like it all,* everything: hiišk̓ʷaps

**Chop** hiishiisa *X down a tree*: ʔuxsaap suč̓as *or* ʔuxp̓iiqsap suč̓as *X firewood*: ʔačiʔap *X away*: c̓uxšiƛ *or* c̓uuxcuuxʷa

**Chopping** *X* *knife*: c̓uxpał, c̓uxy̓ak

**Christian** c̓iicsaata

**Chum** ʔuupaał *His X*: yaaqpaałʔik; yaqsč̓aʔinʔat; ʔuqhyuu *–related, friends.*

**Church** *Sunday* quwił *To go X*: *Sunday*ʔas

**Cincture** t̓apwanum *X Indian fashion*: t̓apqumł

**Cinders** ƛ̓intmis

**Cipher** huksaay̓ak *(counting);* huksčiƛ; huksaay̓ak; huksaa

**Circle** *Empty X*: ʔanacxumł *X not empty*: čitxumł *Make a X around*: mitxumyup *To go in a X*: mitxwaa *See Around.*

**Circumstance** yaqʷinwitʔiq qʷisʔat

**Citizen** hist̓atḥsa; ʔuuʔatḥsa

**City** *town*

**Claim** ʔuuna ʔana *Demand*: hiinumč *With the affix ʔ*ač *Demand for payment*: t̓aqimač

**Clam** *Littleneck X*: ḥičin *Butter X*: yaʔisi *Cockle*: huupisi *To go after Xs*: qaaʔuuƛ; + čiita *Other kinds X*: ʔamiiq *X shell with the affix* ckʷi *and the names of the X*: yaʔisickʷi

**Clandestinely** hat̓uqyu *To go X*: haptaakčik

**Clap** *X hands*: ƛ ̓uhink *To X hands*: ƛ ̓uhƛ ̓uhink, ƛ ̓uhƛ ̓uhinkšiƛ

**Clasp** k̓uč̓ak

**Claw** niky̓ak

**Clay** ƛ ̓icmis *Black deep X*: kuuphaʔał *X pipe*: ƛ ̓icḥtin

**Clean** *Adjective*: ƛułał *X dish*: ƛułʔaḥs *and different other affixes according to object or number. X hands*: ƛułinuk *See Dirt or Dirty. To X*: tičiƛ *X dish*: c̓umiihs *X anything hollow*: t̓icinʔap *To X with brush*: yaxšiƛ *X mouth*: c̓um̓ałc̓u *See Wash*. *To X house eg: for a feast*: č̓iisšiƛ

**Clear** *Bright*: ḥas *X free from obstruction*: ƛułuk *X free from impurities (water)*: ƛuułsit *X weather, + starry night*: kuuƛuḥak *The weather is Xing up*: kuuƛuḥšiƛ *also* ? *X, evident*: hamat *X voice*: čamayuł *X sighted*: hacqał *X country*: ƛ ̓isn̓aak *(+ meadow)*

**Cleat** ʔačma; ʔačp̓um *To put a X*: ʔačšiƛ *X on top*: ʔačpitap *X indoor*: ʔačmałʔap

**Cleave** *Split*: sitsaap

**Clever** *X at fishing, hunting*: ʔuumiik; ʔayamiik *X in general*: ʔac̓ik; ʔac̓ikʷaqł *See Able*  łimaqstinak; ʔuumiik *Not X*: wic̓ik; wiikmiik

**Cliff** ƛ ̓atḥak; ƛ ̓atḥuł; t̓učk̓as-*hill*

**Climate** *What is the X in Victoria?*: ʔaqinkʔičḥʔaƛ hił *victoria*

**Climb** c̓iqʷaasiƛ *X of animals*: saasiƛ *X on a hill*: hinaasʔacuƛ *See Ascend*. *X on a fence*: hisimłʔaqtu *or* hiinumłʔaqtu *X on a box*: hinaasiƛ *go on a box, get upon it.*

**Clinch** *Fighting*: susuptał; suʔał; sułačiƛ –*take or have hold of.*

**Cling** ʔaʔinčinʔiƛ; ʔamaqšiƛ; ? *X to an idea*: waakswii *Obstinate.*

**Clip** *Hair X*: č̓iiqumyuup *(+ cutting)*

**Cloak** *See Coat.*

**Clock** ʕiiʕiiqatʕin *(+ sounds like dripping)*

**Close** *X a door*: mušʔasʔap; ƛahsamup *X the eyes*: k̓icšiƛ; k̓icaa *X one eye*: k̓iḥšiƛ *X not far off*: ʔanaaʔis *A short distance X, nearly*: hiikʷał *Nearby, end, number*: ƛawaa *Travel X in shore*: ƛawaaqčik, wihiiʔaqčik *I am close to you*: ƛawaa siš suutił *X to eachother*: čaqink *A house X by*: ƛawackʷas maʔas *See Adjoini*ng *and By, simply Close (shut)*: mušʔiiƛ; mušsaap  *To go X to a schooner at sea*: ƛ ̓aḥinkšiƛ *To go X to a canoe at sea*: č̓aminkšiƛ *X parsimonious ? X sticking, no space between*: hatuqyup̓it; piłqink; č̓iitink *affix*  ʔukʷink  *Pack X or closely*: tiƛqc̓uʔap *X of a wound, sore*: masšiƛ; masyu *Go X to him:* ƛawiičiƛ *Come X to me:* hačʔis kuuƛaʔi ? *To come close to eg: being hurt:* c̓atiik *To close a basket, bind it up:* maaqicinʔap *X names sounding very much alike:* kicinik; + miiłḥiʔik ʕumtii

**Clot** *X* *of blood*:qatumł ḥismis

**Cloth** ʔaƛałmapt generally with the affix ʔał

**Clothe** *X**one self:* m̓uč̓ičuƛ  *X another:* m̓uč̓ič̓up  *See adorn.*

**Clothes** m ̓uč̓ičʔacyi; ʔuk̓ʷičʔacyi *Wear X such or such*: ʔuk̓ʷič; ʔuk̓ʷičʔiƛ *Change See Change* haʔuk̓ʷič *X pin:* ƛaƛapay̓ak *X line*: ƛ ̓ušaay̓ak; c̓iisapas

**Cloud** łiwaḥmis

**Cloudy** łiwaḥak *Gets X*:łiwaḥšiƛ *Travelling of clouds from the West:* čamiiʔił *From the East*: čahiiƛ *From the sea*: t̓aqaa *From the land*: t̓aqaḥta *See West, East etc*.  
  
**Clover** ʔaʕic̓u

**Cloy** nisumḥičiƛ *(+ sick feeling from eating)*

**Club** hisy̓ak *For fishing purposes*: ʔacḥsi

**Clumsy** *Not handy*:wic̓ik waqƛ; + yałc̓ix *X of hands* yayuumiik *X of feet*: hinums yaacuk

**Coagulate** naskšiƛ *Xed*: naskyuu *See Stiff.*

**Coal** tumiis; tumisk̓uk

**Coalesce** napašiƛ *Xed:* napałyu

**Coarse** *X**of language*:p̓išaqsuł *X* *of things* p̓išaq *X not fine* ʔaʔiihtaqak *See Rough.*

**Coast** *See Shore* nism̓a *From a spot down coast – direction of Cape Scott*: hiłʔinʔatu *Direction of Victoria*: hitakƛił

**Coat** *Wear a coat:* coatʔič  *Overcoat:* ʔukspiič̓ik

**Coax** ƛuƛułwas *see reduce*

**Cobweb** c̓imaak t̓ałt̓apwin

**Cock** čakup ʕuʕuʕu *X gun:* muusqsaap *Cocked*: muusqyuu; muusqšiƛ

**Cockle** *(Gospel)* p̓išaq ƛaqapt

**Co-equal** *My X* miiłḥiʔac

**Coffee** kaapii *X pot*:kaapiisac

**Coffer** *X**for keeping money*:ʔuušc̓usac *or* taalac̓usac

**Codfish** tuškuh *Dry X*:tuškʷa hašt *Real X*:kaqaksuuh *Rock X*:kʷikma *To fish X*: tutušk̓iih

**Coffin** maaqy̓aksac

**Cohabit** *Secretly living together:* haptaaq ʔuucḥi *Live in the same house:* ʔukčaqƛił

**Co-heir** miłtaquk haḥułi

**Coil** *X of rope*:čaamaaksakhsa *X snake*:waałʔinʔas

**Coin** *See Cash.*

**Coincide** miłšiƛ

**Cold** m̓ałaa *It is cold:* m̓ałaa ʔiš *The root* m̓aał *with different affixes eg* m̓aałšiƛ *getting cold (weather):* ʔiičiƛ ʔuusaak m̓ałaa – *very cold. I have X hands*:małm̓aałnuks *I have X feet* małmaałhtas *also* m̓ałyiiḥas kukʷinksu *(hands);* m̓ałyiiḥas ƛišƛin *(feet) X country:* m̓ałnit *X water:* m̓ałʔaḥs *in general* m̓aałsit *To get a X:* m̓ałʔaqstuƛ *In a cold atmosphere:* m̓ałčinƛ *Suffer from the X:* m̓ałyiiḥičiƛ *or* m̓ałyiiḥa *To feel X:*  č̓itasšiƛ *Shiver from X:* waaxniqšiƛ *Biting nose, ears:* qʷiiqƛaa *(+ everything starts aching) X in the house:* m̓ałmiił  *Words that have* ał *as an affix such as iron, glass, stone, etc.* m̓ałaał *X cool:* m̓aałwahsuł

**Collar** *Necklace (colored)*:ƛisumyum *X of shirt* ƛ ̓aačinum*;* qʷaaƛink *X bone, neck:* ʕiitinum

**Colleague** *My X*:yaʔaałčiqs

**Colic** yačinqinƛ

**Collect** hiišumyuup; hišsaap *See Ask* hiinač̓at

**Collision** *Collide*: c̓axʷinkšiƛ

**Color** tasma; ƛiisma; kicmaas *(+ blush/make-up) Xed*: tasčuu; ƛiisčuu; kicčuu; pintčuu *To lose X*: taskʷačiƛ; ƛiiskʷačiƛ; kickʷačiƛ *also with the affix* ʔatu: tasʔatu; ƛiisʔatu; kicʔatu *To rub out, efface with*: up. tasatup *etc. Xed man*: tupksatḥ *Xed woman*: tupksaaqsup

**Colt** t̓an̓aʔis kiwitana

**Column** ƛama *See Pillar*

**Comb** sačkʔaḥs *For vermin ( + lice)*: qičy̓ak *To X*: sačkšiƛ *X another*: sačksaap *Xed*: sačkčuu

**Come** *X*: hinatšiƛ *X back*: huʔacačiƛ; huʔap̓inƛ *Come back without completing trip*: hiisap̓atu *X down*: ʔustp̓itšiƛ *X from an inlet*: hitawiiʔis *X home*: wałšiƛ *X too late*: wiic̓ak *X in time*: ḥaac̓ak *X in*: hiniiʔiƛ *X in* again: huʔiiʔiƛ *X approach*: ƛawiičiƛ *X from-originate*: ʔumutaqšiƛ *X for a certain purpose*: ʔuʔiip; ʔunaah; ʔuucha *X back, of the dying*: huʔahtačiƛ; huʔahtas *X visit*: ʔaḥt̓as *or* ʔaḥt wit̓as *X visit sick*: ḥamiiƛ ̓as *X to after a faint*: hinayaqƛšiƛ *X up out of the water*: hinusa *X out of fainting*: hinusa *X up from edge of sea*: hinuusča *X from far*: sayiihtaqšiƛ *X from everywhere*: hišsyiḥtaqšiƛ *X to somebody for business etc*: ʔuʔii *X to me*: siʔii *X to you*: sutʔii *X to him*: ʔuʔii *X to us*: niiḥʔii *X to you*: siiḥʔi *X to them*: ʔuʔii *or* ʔuʔiiʔat *or* ʔuʔiiʔatałš *See In, At, Up, Down, After, Out etc.*

**Come** *Imperative*: čukʷa; čukʷaa ʔaƛik; čukʷaƛik *plural:* čukʷaʔič *X by canoe*: čukʷa naʕuuqs *X by land*: naʔuuk *Ask to go along*: nanuhač *X to something of consequence*: ʔušsaahtakšiƛ *(+ made something of oneself)*  *X upon strike, find:* k̓ʷatšiƛ

**Comical** ʔuʔuuqc̓yak

**Comfortable** wikyaa + *They made him X*: + wikyaaʔapʔatʔic qʷaaʔiik

**Comforter** ƛuminum ?

**Command** *See Cause To. Speak with X*: ʔanaqhwa *X to go on an errand, send*: ʔuksaap *Xment*: wawaač̓ak

**Commence** *šiƛ , čiƛ affixes. See Begin*

**Commission** *Make tell:* ciʔaqstup *X per canoe:* ʔukᵂiqstup

**Commend**Kakapiicaqa

**Commencement**  *In the X*: ʔaʔmin

**Commit***X to a higher court:* ʔuušsinaḥ *X a sin with affix:* ʔukʷił *X a theft:* kuw̓ił *also* ? *X adultery*: ʔihsyučiƛ *X oneself*: ʔukʷiiʔašt kʷaaʔḥiiʔap *or* kʷakʷahuus; ʔuʔukuḥ *say steal murder etc. instead commit murder theft etc.*

**Common**hišiic *God is our common father*: hišiic niš n̓uwiiqsu haałapi ḥaw̓ił *X people:* masčum *To give in common*: hišsiicʔap  *Anything to be given in X:* hišsiiḥʔima

**Commonly** *Often*: ʔayums *affix* ał *It is X that way*: qʷaʔiišʔał *or* qʷaʔiišʔanaʔał

**Commons** masčum *Mass of the people*

**Commotion** šayukʷiƛ

**Communicate** hašiiyap *See Contagious, Correspond, Tell etc.*

**Communion** *La communio.*

**Commutable** kʷiscaʔapcumʔat *(+ They should move it/him)*

**Commute** kʷiscaʔap

**Compact** *See Close.*  pił *with affixes* *X inside*: piłc̓u  *eg: box also* piłʔaqƛ *etc.*

**Companion** yaqʷinkʔat; yaaqsč̓aʕinʔat

**Company** *In X*: ʔukčimaałčakh *Like his X*: čaamasʔap; ʔuʔukʷi *To frequent as companion*: ʔuksč̓aʕin

**Compare** *No word. To examine which is better, stronger etc*: pihšiƛ; yaaqpiyi ƛuł; haʔak *With* ʔuupi *the nearest word to express compare is*: ʔuucʔuksuupstał *also* miiłčiipup *(+ seeing which is better)*

**Compass** n̓aačsity̓ak

**Compassionate** *To feel pity*: łaksukƛ *X to express condolence*: łałak̓up *Worthy of compassion*: łaksaḥičiƛ *X take pity on*: łałakamiiqƛ

**Compatriate** nuphsiḥstatḥ *Remaining in their own country.* ʔukčiʔatḥ nupsatḥ

**Compel** haakʷayiiḥ

**Compensate** t̓aqiiyap

**Compete** ʔucsukspinƛ *(+ trying to be ahead)*

**Complain** łaakhłi *To find fault with*: yawaačiƛ

**Complaint** ʔuušyiḥamis *(+ a complaint about pain/sickness) See Sickness. To be in trouble*: ʔuušyaƛ

**Complete** hawiiʔaƛ *The prefix* ha *implies the idea of “X,””full”* hasiik *Entire*: humaqƛ

**Completely** *Entirely*: hacačiƛ *To completion*: haʔatup *A full day̓s work*: haʔatup ʔuuštaq n̓aas *See Entirely.*

**Composed Of** *See Consist, Made Of etc.*

**Comply** ʔumaap

**Comprehend** *See Understand* kamatḥičiƛ

**Compress** čatyaksap *To reduce to a smaller volume*: ƛ ̓iƛksaanup

**Compromise** čačump̓inqšiƛ

**Conceal** haptumʔak; haptšiƛ; wikʔałʔap: *See Hide*

**Concede** *See Grant*

**Conceited** ʔayaḥi *You are a X fellow*: ʔayaḥiʔick quʔas; ʔayisaʔaqƛ *(+ somebody tricky)*

**Conceive** hiniip łimaqsti *X become pregnant*: łiciit *Xed*: ʔuʔuc̓yak *or* łiciit *X a bastard*: łicwisa

**Concern** *See Business- It does not concern you*: wikʔiic suw̓aas waałmis

**Conciliate** huʔačinkšiƛ

**Conclude** ʔuuštiswa; hiniip łimaqsti; ʔumisʔap; ʔuuštaqšiƛwa *Come to an understanding*: ʔapcačiƛ

**Concord** wiiwikwatstał

**Concourse** *X of people*: ʔayačink quʔas; quʔacpał

**Concubine** ʕiḥwiiqsu

**Concur** *I X with you*: nupiiłčikniš

**Condemn** ʔuyiiʔat *X to death*: ʔuyiiʔat qaḥšiƛʔaqƛ

**Condition** *With affix* quu

**Condole** *To express Xnce*: łałak̓up; ƛuułsinhapʔap łimaqsti; ʕinaak

**Condone** *See Pardon.*

**Conduct** *Behaviour of the Indians*: qʷaaʔiiq quʔas *Good of X*: ʔuḥtaas; čačumisa *Bad of X*: wiḥtaas; wawumsa *Lead*: kutiic; maw̓aa *eg: a blind man, lead by the hand*: kutiiƛ *Change X for the better*: čumqiiyuł *Change X for the worse*: wikumyuł

**Confess** ʔiiqḥuk; kʷaḥiʔap; ʔuuqhłii; ʔiicʔiiqḥuk *Tell, Narrate.*

**Confession** *La penitence*

**Confidence** *X when speaking*: hasaacuqʷaa *Trust*: t̓aqaak *To have no X*: č̓ušaa

**Confine** *To be Xed*: waač̓akšiƛ; caḥwiičiƛ

**Confirm** ʔaanaqhmiiʔap *What was only a report is Xed*: ʔaanaqhmiičiƛʔiš *or* ʔapcačiƛʔiš; t̓aaqmiičiƛʔiš

**Confirmation** *La confirmation*

**Confiscate** sukʷiƛ; k̓apšiƛ

**Confrater** ʔuʔaałčiqs *Your fellow priest*: yaʔaałčiqʔiq *leplet* *or* yaqčaasʔitq *My X chief*: yaʔaałčiqs ḥaw̓ił  *See Companion.*

**Conflagration** *(+ destructive fire)* muʔiiƛ

**Conflict** nusinkšiƛ *Their statements X*: kʷisciik

**Confluent** *(river)* c̓aʔaquu *When rivers meet*: c̓ačink

**Conform** *See Imitate* nuunał

**Confounded** *Puzzled* hayacu *I am puzzled what to do*: hayacinƛs qʷisʔaqƛiis

**Confront** wawaałmałuł *X tell to the face*: wałyuuyap *X of doing wrong, to make see*: n̓ačinksap *To* *make speak*: ciqsaap *Xed*: t̓aaqink

**Confused** *Mixed up in speaking*: hayumłc̓uqšiƛ

**Confute** *See Deny*

**Congratulate** yuyuhtuta *or the better way to say X is*: nanašʔuta

**Congregate** *See Gather*

**Conical** sačkqii; yučkqii

**Conquer** ʔukspinƛ; hitaʔitap *Got ahead*: ʔuucuwat *I X*: siicuwat *X them*: suuccuwat *He* *X*: ʔuucuwat *We X*: niiḥcuwat *You X*: siiḥcuwat *They X*: ʔuucuwat hitaʔałš *or* ʔuucuwatʔał

**Consanguinous** ʕuqhyuu *Relatives*: ʔuušhyums

**Conscience** łimaqsti

**Conscious** hinʔaayaqƛ

**Consecrate** ʔutaq *Eucharist*

**Consent** nuuʔii; ʔapaak *She Xs*: ʔapaakʔiš *or* ʔaapukʷiƛ *if not Xing at first. Give permission*: č̓inuqƛ *Refuse X*: yumuuqƛ; čumwaa; ƛułʔap *See Approve.*

**Consequently** yaqʷinwi; yaqʷinuuƛ *See Cause* ʔuusaaḥi *I take it to be a consequence*: ʔuumisʔaps

**Conserve** yutsinḥi *Take care of it*: yutsinhakʔum *I will X it*: yutsinḥiʔaqƛuks hašaḥʔak; ʔuuʔałuk; suu *(+ to hold)*

**Consider** *Reflect*: t̓at̓apata; t̓apatwał *To look attentively*: piḥšiƛ *hence* t̓apatanuł, piḥaanuł *In mind*: t̓aʔaqƛ *Hesitate*: ʔaʔaamac̓u *X good, X bad etc. with* ʔap

**Considerable** wiišḥi: *not little or few. There are a X number of people in Hesquiat* : wiišḥiʔis quʔas hiškʷii

**Considerably** sayapi; sayaʔuupi

**Consign** ʔuʔiip *I Xed it to Anton*: ʔuʔiipnits *Anton*

**Consist** *X of*: ʔuhtin

**Consistent** nupp̓iił łimaqsti; ʔuḥtaa

**Console** ciqwak; łałaak̓up; ƛułsinḥiʔap łimaqsti; čumqstup *X yourself*: ƛułuk łimaqsti

**Consort** ʔucḥi *with the affix* ḥi *or* ḥa *A lasting X*: qiicḥi *My X*: yaqcḥiyiis

**Conspire** ʔasink *Talk the matter over*: ʔuuʔm̓ac̓u *X deliberately over killing somebody*: qaaḥm̓ac̓u

**Constable** mamaƛʔiiḥ

**Constant** hiiłsasa qʷaa

**Constantly** taakšiƛ

**Consult** c̓iiʔiƛ

**Consume** *With the affix*: kʷačiƛ; ʔuʔakʷačiƛ *X by fire*: muʔakʷačiƛ *X by rubbing*: taskʷačiƛ *(+ rub it out.) X all the food*: hiiškʷačiƛ haʔum

**Consumption** ƛułkʷačiƛ *also get lean*: ƛ ̓iḥaqšiƛ

**Contact** *Come in X*: čaqšiƛ *eg: powder and fuse. Come with bad X*: ʔukʷinkšiƛ wayiikhtin *(+ haywires)*

**Contagious** *X disease*: tamis *To suffer an eruptive disease*: tusyiiḥa *To catch a X disease*: hiinuuta *I’m X*: ? *To communicate a X disease*: hiinuutap

**Contain** *To refrain*: čiičiicma  *I could not X myself*: nasaƛnic čiičiicma + *Something’s strange/missing*: ʔuušiic mic *To X, to hold..with the affix* c̓u *when speaking of deep and the affix* ʔaḥs *when speaking of shallow articles or objects. Xing water*: č̓ac̓uu *Xs*: ʔukƛ *and* ʔakƛ *affixes eg: bottle. Contains potatoes eg: in a dish*: qawicʔaḥs *(uqs of liquids in a canoe.)*

**Contaminate** p̓iip̓išmisa *See Spoil*

**Contemn** ʔuušc̓uʔaqƛ; wiksum; wiipap

**Contemplate** nanamič; yaaʔał-*look on. Intend*: ʔuucha

**Contend** *I X*: was *X for*: ʔucukstaał; ʔuukʷayiiḥ

**Content** *See Pleased, Satisfied etc.*

**Contents** taakc̓u; yaqc̓uʔiq *See Full and apply affixes.*

**Contentious** c̓aatc̓axšʔiik; niiniƛkʷaʕiik

**Contest** *See Dispute*

**Contiguous** *X house*: ʔukʷink̓ʷas; ʔukčaas *(land)*

**Continual** *Xly*: taakšiƛ

**Continue** *X with obstinacy*: waakswii; ʔacuk; ʔacukšiił *X assiduously*: taakšiƛ; wikła; čiihtačiƛ *X still*: ʕiqt̓aał *X repeat*: huʔaasšiƛ

**Contract** X, *shrink*: kumtšiƛ; taaqinyuuƛ *By X*: nuuphtaʔiiḥ *X a disease*: hinuta; č̓uuwita *X a debt*: ʔuušwiqstuƛ *Do not X debts*: wikʔii ʔušwiqƛ mahsa

**Contradict** c̓aatc̓axš *X another’s statement*: kʷisciik *X himself*: kʷisciikwał *Spirit of Xion*: c̓aatc̓axšʔiik *or* hachac̓axšʔiik *X eachother̓s statements*: c̓aatc̓axšstaał *X by going away*: c̓aatc̓axš yaacšiƛ

**Contrite** yač̓aatsuqƛ *You must be X*, *have contrition for your sins*: yač̓aatsuqƛ cumʔicuuš qʷaanitʔi suu łiiʔaa

**Contrive** *See manage-* hiniip qʷisʔakƛii *Think of*: ʔuwinʔak; ʔukʷiłšiƛ

**Control** *To be above X*: CIRCLE *X ourself*: čiicma *See Contain*

**Contusion** *See Bruise*

**Convalescent** *(+ recovering from an illness)* tiiča; kutkšiƛ; kutqak; šahyutšiƛ

**Convene** *See Gather* hišumyuup

**Convenient** čamaapuƛ *Not X*: yuumaapuƛ *When it is X*: qʷiiyuƛii čamaapi

**Converse** ciqink, ʔuušmac̓uk *(+ talking about somebody)*, ʔuumac̓uk *(+ talking about a topic)*

**Convert** *See Change*

**Convey** *See Carry, Bring*

**Convict** *X with expression of crime*-Xed of murder: hahaas qaḥsaapckʷi ʔuušił

**Convulsion** hahaačatč; hinʔatu; waḥnakšiƛ

**Cook** siqiiłhsi *To X*: siqaʔap haʔum, siqiił *He is Xing*: siqiiłʔiš *see Boil.*

**Cooked** siqču *What are they cooking?*: ʔaqic̓akḥ *They are cooking*: ʔuc̓akhʔiš

**Cool** *X weather*: m̓ałsaapi *X food*: m̓ałaałʔaƛ *X liquid after being hot*: m̓ałuwaḥs *X water*: m̓ałʔaḥs t̓ana *X room*: m̓ałmiił t̓ana

**Cooling** *X water*: m̓ałuwaḥsʔi *X food*: m̓ałaałʔaƛʔaƛ *Weather is X*: m̓ałcin n̓aas *(+ shadows) X wind*: m̓ałsapʔi *X after a passion from anger*: m̓ałuuʔaƛ; ƛułšiƛ; ʔuk̓ʷatukšiƛ *(+ a change of tune in mood) Speak pleasantly*: čumułšiƛ ?

**Coon** ƛapisum

**Cooperate** *Work together*: miimiłuwa *To help*: hupii; ʔasiita

**Cooper** mamaƛimłiłʔiik

**Copper** č̓aʔuuš; č̓iip̓uqs

**Copulate** *X-dogs*: k̓uk̓učink-g*eneral term of mate (+ the word is related to “chain.”)* ʔuʔiic łuucma  *Vulgar*: quupquupa *(+ the word is related to “poking”)* waatwaata *Insemination*: ʔałšiƛ *(+same word as vomit) Abstinence*: hašaḥ

**Cord** *X rope*: c̓istuup *Thin X*: c̓iisapum *X of wood* *with* t̓aʔas *One X*: nupt̓aʔas *Two X*: ʔaƛt̓aʔas *Navel X*: c̓iic̓isqum

**Core** *Eg: Apple X*: huhuupkakstum *To the X, see Entirely.*

**Cork** č̓iipskʷaapum; kackʷaapum; łickʷaapum; hukskʷaapum *according to material made of. To X*: č̓iipskʷaapup, ʔapskʷaapup

**Corked**: č̓iipskʷaapuł *Still X*: ʔiiqskʷaapuł *UnX*: wikskʷaapuƛ

**Corkscrew** č̓iipsʔaƛukskʷaapuƛy̓ak, čiickʷaapuƛy̓ak

**Corned** tup̓ałał *To corn*: tup̓ałałʔap

**Corner** *X of house*: ʔaminkʷił *X of table and other objects*: ʔamink *X outside*: ʔamink̓ʷas

**Corpse** piicksy̓i

**Corpulent** ƛuukʷiit

**Correct** ʔapcayap *X a child*: haahuupa; casšiƛ *(+ go away.) X oneself*: ʔaʔaapciyukšiƛ

**Correctly** *You have it X*: ʔinumsaʔakʔic *You speak X*: ʔapciikʔic *You guess X*: k̓ʷatšiƛʔic

**Correspond** ƛiisƛiisatst̓aał *To suit, to fit-the Indians express the idea by the word* k̓ʷitaa. *When things do not correspond, agree in color etc. they say* witaaʔiš *of thing correspond look nice that way etc: k̓witaaʔiš. He/she doesn’t suit what he/she is wearing*: witaaʔiš ʔuk̓ʷič

**Corrode** *X by* rusting: šux̣kʷaʔap

**Corrupt** p̓iyačiƛ *X a boy*: p̓iyayap *To rot*: ʕičšiƛ *With the affix* ʔuuškʷačiƛ *which implies destruction, corruption, deterioration.*

**Cost** *Notice the affix* ʔiqƛ *in the following. What does your coat X?* ʔaaqinqƛh *coat*ukʔik *It X two dollars*: ʔaƛqumqƛʔiš *See Price. X expensive*: ʔayaqƛ *See Charge, Expensive.*

**Costend** saač̓aqƛ *(+ something stuck in your tummy, constipated.)*

**Costly** ʔiiw̓aqƛ *Not* X: wik̓aqƛ *See Cheap* kam̓aanak; ʔiiḥmis; ʔayaḥum; ʔay̓aqƛ

**Cotton** *White* X: ƛ ̓isḥtin *Printed X*: qicał *White sail X*: łiicapum

**Cough** *To X*: wawaasaqa; wasaqšiƛ-*from a fit of Xing*: wasaqʷačiƛ *or* wawaasaqkʷačiƛ *Try to avoid Xing*: čičiicma *Whooping X*: huqƛhuqƛa *X medicine*: wasaqsy̓i *hiccup*: t̓ik̓ʷicqa *Noun*: wasaqmis

**Could** *I X not*: wim̓aaqƛ nic

**Counsel** *See Advice.*

**Count** huksaa; huksčiƛ *X on fingers*: huksaqƛnuk; qʷaaqumłnuk *Xed in*: ʔuupaał

**Countenance** *See Face* hiłuuł *See Favor*

**Counter** maaksac̓um

**Counterpart** yayaaqpaał; miiłḥii; ʔusaahtak

**Country** nism̓a *Rough X*: p̓išaq n̓isma *Fine X*: ƛuł n̓isma *X man with the affix* atḥ *or* *for woman* aqsup *eg: American man*: *Boston*ʔatḥ *American Woman*: *Bostonaqsup. A Xman of such or such a X*: ʔuʔatḥ *A Xwoman of such or such a country*: ʔuʔaqsup *What X are you? (asked to a male)*: ʔaqaatḥk *What X are you?(asked to a female)*: ʔaqaaqhsupk *A Xman of England*: *king george*ʔatḥ *A Xwoman of England*: *king george*ʔaqsup *Of your X*: histatḥiik *Of different countries*: kʷikʷiisatḥ *A X of ours*: *male*: niiwaatḥ *female*: niiwaqsup *What X is he?*: male: waast̓atḥ *or* t̓aqaatḥ *female*: waasaqsup *or* ʔaqaaqhsup *My X*: hist̓at̓ḥiis *My former X*: histatḥnitiis, hist̓atḥniqs *The X or people you belong to*: histiicʔiq quʔas

**Couple** ʔaƛa *See Pair. Married*: hicnup *See Copulate*

**Courage** *To have X*: ʔiiḥʔat łimaqsti *To give X*: ʔiiway̓ipčip łimaqsti *To keep up X*: wikʔii wiiwinḥičiƛ łimaqsti; ʔiiw̓ayap łimaqsti; haʔaksap łimaqsti *To lose X, give up*: łačiƛ; wikiičiƛ *X in a fight*: łakwiihšiƛ; wiʔakšiƛ

**Course** X i*n travelling is expressed by the affix* st̓iiḥ, čik *or* sak *A straight X*: t̓aqiiyakčik *Follow a certain direction X*: hisiik; hiist̓iiḥ *Lose the X intended*: wikcačiƛ, wikciik *or* wikciikšiƛ; wiikst̓iiḥ *X in shore*: wihiiʔaqčik *X off shore*: hiłcatukčik *X toward land*: takaa *X from land*: taaqh *Go out to sea*: taakhtačiƛ *At sea opposite a certain spot*: takhtakh *To follow the outside X by canoe*: ƛ ̓aamiis *To follow the inside X by canoe*: taqswiiʔaƛ

**Court** *Police, justice* ciquwił *To make love, not practiced by Indians. They have no half way about them. See Marriage.*

**Cousin** ʔuušhyums *Follow rules as in* *Brother, sister. First cousin*: ʕik̓ʷaacyi

**Cover** *X* *or covering notice* sum *or ? in following: X for a hole, iron pot, kettle etc.*: huqʷiqsum *X for a package*: ƛ’ahiqsum *X for head*: c̓iisiicum *X for box, trunk*: ƛ’ahiqsum *X for gun*: ʔaačanum *X as dress*: muč̓ičʔacyi *X also for a package*: ʔačiʔuqsum *hence say to X or put X on-X the pot etc.:* huqʷiqsap *X or wrap package*: ƛaḥiqsap *Put on hat*: ciiciiyapčinƛ *Put X on trunk*: ƛahiqsip *Put X on gun*: ʔačaanup puu *Order given to dress*: muč̓iičup *X a package, book*: ʔačyuksap mučksaap *is a pretty general term from* mučma *a covering dress or other goods.* *Xed in a* canoe: mučʔaḥs *Xed in a house*: mučʔił *To be in the house with face covered*: mučpiƛ *Face covered*: mučquuł *To X oneself after being naked*: mučičiƛ *Head Xed with blanket*: mučqumł *To X with a dress, blanket etc.*: mučič̓up *X a hole outside*: huqʷiqsʔasʔap *X head with hat*: ciyapuxsiƛ *X with hankerchief*: maaƛiic *from* maaƛiicum *or* c̓iisiic *from* c̓iisiicum *also* łihumł *eg: fashion of women. X ears with hands*: ƛ ̓uƛ ̓uhumł *X face with hands*: ƛ ̓uḥuuł *X with boards*: łahiičiƛ *X eggs by birds*: łahiičas *X with carpet, floor*: łicpitap *X with earth*: tuqʔitap *X with rubbish*: tums ʔičitap *X blanket in bed*: mučičasip *X an indian basket with things*: mučiisinʔap *from Xing*: mučpiisum *X a baby in a cradle*: ʔaačinkʷaanup *from* ʔaačinkʷanum: *A cradle’s Xing*  *Xing, plenty blankets as X in bed*: ʔayiičas k̓acḥak -*from* mučičasinum -*bed Xing. A passage Xed with water*: łuḥswii *from* łuḥšiƛ *the water rising, The earth was Xed with water-deluge*: łuḥkʷačiƛ nism̓a *or* maatmaas *X with water*: ʕuwis –*beach* ʕuwʔas-*land* ʕuwpiƛ-*inside. Food eg: potatoes X in boiling water*: ʕupinƛ *Water Xed with ice*: muušiƛ *(-shut.) X a canoe*: patačyap *from* pataačumʔa-*Xing for a canoe.*

**Covert** *X shelter*: maqčiiły̓ak

**Covet** kʷinʔał; ʔuucumḥi; ʔatqaak

**Covetous** kʷiikʷinʔałʔiik

**Cow** tuucma muusmuus

**Coward** tuutuḥʔiik; wiiwinḥiʔat łimaqsti

**Crab** hask̓aamac *(+ little)* hasaamac *(+ dungeness)*

**Crack** *X of glass, canoe*: nuḥšiƛ *X of large trees*: nuwaqstuƛ *X of bones*: tučiƛ; tuʔakʷaʔap *X earthen ware*: kiƛšiƛ *See Break, Bite.*

**Cracked** *X of a canoe*: nuḥyuu- *See Split*

**Crackle** ƛ ̓iƛkšiƛ; ƛ ̓iƛkaa; kuuhšiƛ ? -*eg: noise of biscuit. X of shoes*: ƛ ̓iiƛ ̓iičʕin *or* ?

**Cradle** nayaqp̓atu *To put baby in X*: nayaqsap *Baby in X*: nayaqyu

**Craggy** k̓ahsiʔuƛ

**Cramp** łuk̓ʷiic *X of sleeping foot or hand*: łałaʕinqʔatu

**Cranberry** p̓ap̓aʔis

**Crane** ʔaanis

**Crank** wiiwikḥtinc̓yak *(+ cranky)*

**Cranky** *X of a canoe, vessel (+ liable to capsize)*: c̓ucaa Not strong, *eg: chair*: wiiłma; wiiwinḥi

**Cravat** nuutinum

**Crawfish** *See Crab*

**Crawl** saʔak *Baby begins to X*: saačiƛ *X in stealthily*: saayiiʔiƛ *also with the root* ḥi *hence* ḥiiyi-*a snake. See Bending, Stooping.*

**Crazy** hayuxšiƛ; ʔaʕiiqš; ʔasiłšiƛ *A X way about him*: ʔasiłc̓yak

**Cream** ?; ? ʔukʔinma

**Crease** ʔaʔačink; ƛ ̓ačkinkšiƛ

**Create** ʔaʔiiqtak; ʔukʷiił *also with* ap. *Who has Xd us-man*: yaʔatqin quʔasʔapʔat *or* quʔiiʔapʔat *He Xd all things*: ʔaʔiiqtakckʷi hiišił

**Credit** *X believe*: t̓aqaak *Buy or get on X*: ʔuyikuʔił *To give on X*: ʔuyiikułʔay̓i

**Credulous** *(+ gullible)* t̓at̓aʔiik

**Creep** *See Crawl. X up to game*: k̓uuqʷaa; čuuʔuk

**Crescent** ʕiiḥ ḥaa

**Crest** *eg: of a rooster*: č̓itqum

**Crib** *(+ animal fodder container)* hawacsac

**Cricket** *Insect X*: mumuwačk̓uk *or* mumuwačkʷin

**Crime** *Commit X*: ʔiihsyučiƛ

**Cripple** *X legs*: kikišink; qišʔaqƛ *X hands*: kiškkišknuk

**Criticize** yawaačiƛ; ?

**Criticizer** yayawiik

**Crockery** kiƛtuup

**Crooked** ƛ ̓inkyuu; qiškak *X winding road*: ƛ ̓ink ƛ ̓inka; hiikhiikʷa *X nose*: č̓uʔihta *X body*: qišʔaqƛ *X in the middle*: qiškwin *X top*: qiškʔihta *X face*: qišʔaqsuł *or* c̓iqwaksuł *X sawed*: c̓iiyuu; yuumaapi

**Crop** *X the ears*: mumutumyuup

**Cropped Ears** mumutumyuuƛ

**Cross** *la croix (+ this is a French word meaning “cross”) or la croix kumł X of St. Andrew*: c̓iwaakyu *la croix. Make die on X, literally to die on X with the arms extended*: łałaḥiʔap qaḥsaap *To make the sign of the X*: k̓upsaatinƛ *X*: qasqiqyu; t̓awanum *I have a X on my mind*: t̓awanumʔac łimaqsti *To be X (+angry)*: hiixwatḥi; ʔuušsuqƛ; hihiixwat *To be X (+ angry)* *of babies*: yumuuƛa *X the arms*: ƛ ̓uƛ ̓uhcu *X the legs*: t̓awanʔap qayapta *X a stream*: hitapił *X wade*: tumqpił *X a mountain*: yachtaʔap nučii *X stick for a canoe*: kaciłum *X beam of a house*: taapʔakma ? *See Across with the affix* pa *or* spa *X eyed*: ʕiʕinčksuł *X piece of canoe*: taapʔum *To put in X piece*: taapikšiƛ *X wise*: kasqiqyu *X pass a canoe*: ? *X cut saw*: hišc̓ak; c̓uqhy̓ak *X road*: kasqiqyu t̓ašii, *roads crossing. The X road*: kałʔum t̓ašii

**Crouch** *See Crawl* k̓uuqʷaa *(+ like fowl)*

**Crow** k̓aaʔin *At the Xing of the rooster*: ciqšiƛʔaƛquu ʕuʕuʕu

**Crowd** ʔayačink, tušqink, piłqink

**Crowded** piłqaa; tiłqaa; tušqił *(-inside)* tušʔas *(-outside) affix changes according to localities. X out*: t̓awił *We were X out*: tawacqumčiƛ minniš

**Crown** *X of the head*: ʔapc̓aasqi

**Crucifix** łałaḥi- *with arms open*- *la croix* kumł

**Crucify** łałaḥiʔap qaḥsaap

**Cruel** wiiqḥi

**Crumble** tuqšiƛ; p̓aḥkʷačiƛ *X to pieces*: saaxtšiƛ

**Crumbs** *X thrown away*: hawackʷi *X of food*: k̓ackʷi *Crusts*: qatkspum

**Crush** tiłqšiƛ; tiłqsaap; tuqšiƛ; tuqkʷaaʔap; kʷałšiƛ; kʷałsaap; ? *with the affix* kʷaaʔap *X by force of throwing*: cickkʷaaʔap *X the head of the serpent Genesis*: yackkʷaaʔap t̓uhcitak ḥiiyi *Of anything not solid eg: a hat*: ƛačkšiƛ *Of stones or anything very hard*: k̓aḥšiƛ

**Crust** *X of bread*: qatkspum *Burned X*: mucpum

**Crutch** tatacwinły̓ak

**Cry** ʔaaqšiƛ *( + as in yelling) A loud X*: ʔaaqyaqšiƛ *or* ʔaaqʔaaqa *Weep*: ʕiḥak *Weep* *as Indian women*: ƛ ̓aałšiƛ *To X for something*: ʔuyuuk ʕiḥak *Determine what. To do a thing Xing*: ʕiḥp̓ič *He goes home Xing*: ʕiḥp̓ičʔiš waałšiƛ *He walk Xing*: ʕiḥp̓ičʔiš yaacuk *Indian Xing*: łałyuu *from* łałšiƛ *To start Xing*: ʕiḥsyučiƛ *To stop Xing*: ƛ ̓aḥwiičiƛ *Seldom Xing, of children*: ƛ ̓aahʔiik; ƛ ̓aḥuuł *Habit of Xing*: ʕiḥʔiik *X after anybody when going or being away*: ʕiḥuuł

**Crystal** ḥiin̓a

**Cultivate** ƛ ̓ayaqił *from* ƛ ̓ayaqak: *a cultivated patch.*

**Cuff** *To put handXs* on: mamaaƛḥiʔap

**Cunning** ʔac̓ikwaqƛ; łimaqstiqn̓ak

**Cup** n̓aqy̓ak; c̓iyaakum; +ƛikc̓utum

**Cure** tiičʔap; wiikšaḥiʔap *To become better, Xd*: wiikšaḥičiƛ; tiičačiƛ; šaḥyuutšiƛ *To get over a fit*: qʷaqʷaačinƛ *Over the worst pain*: hinusa; wiiwikč̓apšiƛ- *See Abate. X, free from pain*: wikałšiƛ; wikʔaaƛapuƛ; wikyiḥičiƛ *Cure fish etc. see Dry, Salt etc.*

**Curious** hahašičiiḥʔiik *Strange*: kʷiikʷisc̓yak

**Curled** *Hair*: xumšiiqumł; ? *Curl*: xumšiic  *X*: ƛ ̓inkyuu

**Curly** *X hair*: ʔatxumł *from* ʔatxyu; ʔatxšiƛ *Neglected*: łuutxumł; ?

**Curlew** *Bird (+sandpiper)* c̓iin̓u

**Currants** *Berry of whiteman*: hihisitk̓uk *Indian X*: huułiwa *X bush*: hułʔiqmapt

**Current** *Small stream X*: c̓aʔaana *See Tide. X up in lake*: c̓atstiis *X from inlet*: c̓aawis *In general* ca *hence against X*: c̓ac̓ačink *With the* X: c̓akƛii  *The X towards shore*: c̓ac̓iʔa; c̓akstiił; c̓umʔatu *The X to sea from land*: c̓aḥtaak *X up a inlet*: c̓atstiis

**Curse** *A X,* spell: kʷiił kʷaaʔap *God damn* yuqšiƛ

**Curtail** *To make a long story short*: susup̓iqa

**Curtain** *X in general*: muučqsamum *Lace X*: c̓ic̓imał *Raise the X*: kʷiicamʔap; kʷiiciyamup *Lower the X*: łiiciyamup; łiicyanup *A X to protect against wind etc.-old Indian fashion*: muyapum. *Protected by a X, especially when a young girl comes of age. Now everybody’s got a X. The word is also used when in confinement or sickness*: muyapił

**Curve** ƛ ̓inkyu; ƛ ̓inkmił; ʔułinksap

**Cushion** *Pillow*: ʔačukʷanum

**Custom** *With the affix* ʔiik *also in certain cases with the affix* pał  *It is still the X in Mowachat*: kʷapałuk muwačʔatḥ *or* yaqpałuk muwačʔatḥ *The general affix is* ʔiik

**Cut** *The affix* ʔii *is descriptive of any cut, wound, burn, ulcer etc. A cut with sharp* instrument: č̓iiʔii *knife also*: ʔaʔii *in general. A burn*: muʔii *A boil*: nuʔkʷii *so that by having the root you need only add the affix and the noun is formed. The affix* kʷaʔap *is also used here when the idea of change, destruction is to be expressed with the idea of Xting. The affix* taʔap *when there is a question of dividing, cutting through. X with a knife*: č̓ič̓iƛ *X with an axe*: hiishiisa; hisšiƛ; hisaa *X with scissor*: ƛ ̓apšiƛ *X a tree*: ʔuxsaap *X with a saw*: čiitčiita *X a fish*: k̓uučił *X off the head*: qatksaap *X hair*: č̓iiqumyuup; mutsaap *X hair in a bang*: č̓iiqiinup; č̓iiqšiƛ *X with a knife, whittle*: ʔakšiƛ; ʔaakʔaakʷa *X anything square, straight*: čumyihtanup *See Wound, Stab, Hurt, Split. X off with affix* ʔatup *also in two parts, divide by Xting. X off with knife*: č̓iʔatup *X off with saw*: čiitatup *hence X castrate animals*: kʷitʔatup *X a deep gash*: c̓ux̣šiƛ *X grass*: č̓imaas  *from* č̓ičiƛ

D

**Dagger** c’uqy’ak

**Daily** qum’a n̓aašiƛ

**Dainty** ƛuł; čamas

**Dam** ʔumiiqstup saštup *Beaver X*: mušyuʔakʕatu *or* čiipyu

**Damage** *Expressed by the affix* ʔuuškʷaʔap *destroy in part or entirely, cause loss. Repair X*: huʔačił *Pay X*: t̓aqiiʔap *Xed*: ʔuuškʷačiƛ; ƛaawiičiƛ

**Damn** *No word. See Curse.*

**Damp** paasyuu *X wet*: muʔaqƛ *X*: ƛ ̓upckʷi *(+ from sweating) Suffered from Xness*: paaskʷačiƛ

**Dampness** *X of the day*: paasaackʷi *(+ morning dew)*

**Dance** *Different X*: yatyaata; huyaał; kʷiikʷaała; čičiitukʷa *Women̓s X*: čiisčiisa; yaacyaaca; ƛ ̓aasƛ ̓aasa

**Dandle** c̓apiis *(+ on lap),* c̓apiił *On the knees*

**Danger** *We were in X*: c̓atiik minniš *(+ we had a close call)*

**Dangerous** ʔuušc̓ałḥi *Not X*: wiikc̓ałḥi *of eg: wild animals*: tutuhsuhta *See Fearful.*

**Daring** haac̓ak *Negative*: wiic̓ak *also* wiʔak *Challenge*: hałiił

**Dark** č̓itaa; tupʔaqƛ; tumʔaqƛ *X room*: tupnit *X sky*: tutuupk̓uk *X colored*: tupkt̓a *X speech*: wiisaac̓uqwa *X cloudy*: łiwahak; wiiłsum *It is getting X*: tupaqstuƛʔiš *In the X*: tumaqčak ? ; tupkčaq; tumyuu *See night. Before X*: n̓aasyuu

**Darn** c̓iyałšiƛ *(mending)*

**Date** *What X*: ʔunačiƛʔaƛh

**Daub** *See Besmear*

**Daughter** *Girl-small*: łucac *Girl-large*: haakʷaaƛ *Oldest X*: m̓amiiqsu *Youngest X*: yuqʷiiqsu *Same rule as clarifying brothers. See Brother. X in-law*: qʷiiʔiqsu *often called* hakum *The possessive affix* ʔuk *will help to determine whose daughter there is question of. The affix* ʔas *or* ʔasx *is also sometimes used. The X of Peeto*: *piito*qas *the q being placed before* ʔas *for euphony.*

**Dawn** naʕiƛšiƛ; ƛisšiƛ; kaƛhaa

**Day** n̓aas *Luminous part*: kaƛhšiƛ; kaƛhak *Twenty four* *hours*: nuupp̓iił n̓aas *also* nupčiił *X by X*: n̓aasyuu *Nice X*: ʕuuʕuuquk (n̓aas) *Clear X, not cloudy*: kuuƛuhak *Cloudy X*: łiwahak *Day at sunrise*: huupkustaʔi *X about ?*: ƛaasukʷiƛ *X at noon*: ʔapwin n̓aas  *Afternoon (after twelve)*: łiʔatsutšiƛ *Three o̓clock or about*: łuučinƛc̓aqčinƛ  *Five o̓clock or about*: łuučinƛ *Sunset*: huupʔatu  *Evening*: tuupšiƛ  *Nine o̓clock or about*: ?  *Night*: ʔatḥi  *Midnight*: ʔapwin ʔatḥi  *After midnight*: ƛiʔacutšiƛ *X when rooster crows*: kaƛhcuutšiƛ *How many Xs?*: ʔunačił *A few Xs*: qum̓aačiłʔis n̓aas *Every X*: qum̓apiƛ n̓aas *or* qum̓ačił *The whole X*: ʔun̓aʔiq n̓aas *How many Xs ago?*: ʔunačił cqʷaƛ *or* ʔunačiłhʔaƛh *How many Xs (to come)*: ʔunačił cumʔaƛh *or with the affix* ʔukʷa ʔiiḥ : ʔunačiłh qʷaaʔiih (ʔaƛniš) *X before yesterday*: ƛaʔukʷiłmit *Day after tomorrow*: ƛaʔukʷiłʔiik *YesterX*: ʔam̓iiʔuyi *Tomorrow*: ʔam;iiƛik *Dry, not rainy X*: n̓aasʔaak *When anything needs to be done in a hurry before darkness comes on say* naasumʔis *or* kaƛhaksums *To come back the same day*: ʔiiqiiya *Not to come back the same X*: ham̓aa *See Night.*

**Dead** qaḥak; tačaak ? : *this of many. The dead*: qaḥakminhʔi *or* čaak(minhʔi) *X, killed*: qaḥsaapckʷat *My parents are X*: tačaak *or* qaḥšiƛuks ʔaʔiičum; wikʔiičiƛuks ʔaʔiičum *X in the womb*: qaḥak kʷaqstuƛ *X stillborn*: qaaḥakmaał *X lost child, died*: t̓at̓anaciqʔi ? *The one that I lost died*: yayaaqc̓iqʔis *Hear that someone is dead*: qaḥʔiičiƛ *See Die. Two X*: ʔaƛasuuƛ

**Deaf** ʔupuuł *Plural*: ʔuutpuuh *Become X*: ʔupuułšiƛ *X of one ear*: ʔupuułcas *X not understand*: wik̓aap

**Deal** *To X*: nušaa *To X only in a certain article*: ʔananaḥ maknaaḥ

**Dear** *X, beloved*: yaaʔakh *Attached to, value*: ʔiiḥmis *Costly*: ʔiiw̓aqƛ; iiḥmis; ? ; ʔayaqƛ *How X!*: ʔunaahum *Very X*: ʔuyihum *To sell X*: ʔuskaksiła *Not X*: wik̓aksiła *X does not want to part with it*: k̓umnaak; ʔiiḥmisuk; ʔatqaak; yayumʔak

**Death** qaḥmis *On X bed*: qahakwasʔiłsha *(lie down to die)* qaahcḥa c̓itkʷił *Sickness will end in X, to take it for approaching X*: qaḥmisʔap *To save from X*: tiičsma *fight for life.*

**Debase***See Abase*

**Debate** ʔaʔasḥi; ʔumałc̓u; ʔucumkak *Indian fashion (quarrel)*: n̓iƛaak

**Debauch** wikḥtin qʷaʔap *Xed by excessive drinking, impurity etc. with affix* ʔuyiiḥaʔap *X by drink*: naqyiiḥa

**Debt** qumaa wiqƛ *Pay your X*: t̓aqiiyapʔi; qumaawiqƛiik

**Decamp** šiiƛuk-*move. Go away*: ʔušcačiƛ; ciiłšiƛ *(+ run away)*

**Decapitate** qatksaap

**Decay** p̓ahšiƛ; hinumkšiƛ *Xed*: p̓ahak; hinumk

**Decceased** *See Dead. Recently deceased*: wik̓iitšiƛ; hačatšiƛ; qaḥšiʔaƛ

**Deceit** ʕitmis; qayahmis *Full of X*: ʕitaqtʔiḥa

**Deceive** sukʷink; sukʷinkšiƛ, ʕitʕita; ʕitʕitšiƛ; hayumḥiʔap *I have been Xd*: sukʷinkʔatnic; ʕitʕitaʔatnic; qayaahšiƛ ? ; qaqayiiḥa *I am deceived, mistaken in my judgement, in what I said or thought*: ʕinumc wiiʔaks wawaamitiis

**Deck** *X of a vessel*: hiniqs *See Aboard, On board.*

**Decent** ƛuł; *A X man*: ʔaʔumsacy̓ak quʔas; ʔaʔaapcy̓ak *X coat*: ʔaʔapc̓yak *coat*

**Decide** t̓aqaʔap

**Decided** t̓aqačiƛ *It is X*: t̓aqačiƛʔiš *We have X*: t̓aqačiƛukniš

**Declare** ʕiqhuk; kʷaḥiiʔap

**Decline** *See Refuse* wikinmaap; činuqƛ; wiwišʔaqƛ

**Decorate** *See Adorn* ʔiinaxʔap

**Decoy** wiiwiik̓aałhtaʔap

**Decrease** *X in size*: ʔučknuučiƛʔis *X in number*: kamiičiƛʔis *The water Xs*: kamiičiƛʔis č̓aʔak *or* wiihšiƛšiƛ *X in length*: niiciičiƛʔis *X in quantity, also of tide*: ʔaxšiƛ *or* ʔaxkʷačiƛ

**Decrepit** hiničum

**Deed** *A good X*: ʔinmisa *Do a good X*: ƛułsiła *A bad X*: łiiʔa  *Do a bad X*: łiiʔasiła

**Deep** ḥači; ḥačxʷii; ḥaačxuk *(-eg: at sea) A X person fellow*: ḥačiʔiš quʔas *Not X*: ʔanačxʷiʔis *or* ʔanačiʔis *X snow*: ʔat̓a k̓ʷiis *Thick, too or very X*: hahačxʷipi

**Deer** muwač *Young X*: t̓uupiiʔw̓a + *Fawn*: + tictixumł *Head of X*: kaasuuł *Skin of X*: mukʷaʔaq

**Deface** tasuuƛ

**Defeat** maʔakʷaʔap *(+ also chewing one’s head off) I am Xed*: ʔuʔapułʔac *You are Xed*: ʔuʔapułatʔic *or* ʔuksp̓iinuƛʔatʔic *See Conquer (?). Xed*: maʔakʷačiƛ

**Defect** *See Fault, Flaw.*

**Defend** yamaat *See Forbid.*

**Defer** *The idea is expressed by* ʔuyiiʔinḥi *later on*

**Deference** ʔiisaak *(I did it) out of deference for his father*: ʔiisaknic nuw̓iiqsuk

**Defiant** ʕiʕiiqhʔiiḥ *See Boast.*

**Deficient** yumiihta; yuyumḥi *(+ someone that doesn’t do/say things right)*

**Defile** c̓išx̣ałaʔap *See Soil, Stain.*

**Define** *X limits*: k̓ak̓aḥi

**Deflower** kuwaʔanʔap

**Defraud** *See Cheat. ?*

**Defy** ʔaƛʔił *See Challenge, Dare.*

**Defected** wiiʔaqƛ; wiiʔaqstuƛ

**Delay** *See Defer.*

**Delegate** *Send with verbal message*: wawaatasʔap *See Send* ʔuqsʔap

**Deliberate** t̓at̓ap̓aƛ; ʔapcaʔap łimaqsti *X with somebody*: ʔaʔaasḥi *I am first going to X* *(from what I see, hear etc.)*: pihaanuƛʔaqƛs čaani

**Deliberately** qʷanaḥickʷi; qʷaachackʷi

**Delicate** *Sickly*: tatumḥi; ʔuʔuwapi *Not Strong*: wiiwinḥi *X ear*: nanaʔii *X nose*: hacqaayaqƛ ̓ihta

**Delicious** *X drink, food*: čump̓ał; čumyaqƛ *X odour*: čump̓uuqs

**Delighted** *To feel X*: našaak; naašukʷiƛ *To feel X to meet one*: ƛayahuʔaał *See Glad.*

**Delineate** ƛiisšiƛ *See Define.*

**Deliver** *Transfer, give up* ʔuʔiip; hinii *See Give. X a message, parcel*: hinii *X verbal message*: ʔiiqhuk *X us from evil*: łiiʔaqƛʔapʔi niiḥił p̓išmis *Xed*: łiiʔaqƛ *X of pain*: łiʔaqstuƛʔac yaaʔakmis *Xed of a child*: wačaakšiƛ *X a boy*: maʔiƛqacnakšiƛ

**Delude** sukʷink *See Deceive.*

**Deluge** łuḥkʷačiƛ maatmaas –*the flood, covered with water.*

**Demand** *See Ask, Beg.*

**Demolish** qiʔakʷaʔap *(+ everywhere*); hiqkʷaʔap; ʔuʔakʷaʔap *See Destroy.*

**Demon** Le yap *(+ French)*

**Demonstrate** ḥumčiƛ; kʷaḥiʔap

**Demoralize** p̓iyayap; wiihtasʔap

**Den** maʔiiqƛ

**Dense** *Compact.*

**Denounce** ʔiiqhuk; kʷaḥiʔap

**Denude** haanahtup *(+ a person)*

**Deny** *See Contradict.* yayaaʔin *Refuse*: wikay̓i; k̓amaak; hanuuk

**Depart** ʔuušcačiƛ *X for a long time:* qiim̓uupcḥa *X always:* saač̓inkcḥa *X die:* qaḥsiƛ

*See Die.*

**Depend** *The idea is expressed by* ʔaanact̓iih *I X upon you*: ʔaanact̓iih siš sutił *Notice the affix* ct̓iih *I X upon you –believe*: t̓aqaak

**Dependant** ʔaʔinwa *an expression used to help express the idea of X- We only eat because god grants us food. We are dependant on god for food*: ʔaʔinwii niš haʔuk ʔuhʔatniš qaciiʔat haʔum haałapi ḥaw̓ił

**Deplore***See Bewail.*  yaač̓aat łimaqsti

**Depopulated** wik̓iitšiƛ *or* kamiičiƛis quʔas*;* wikatḥšiƛ *(+ not many living somewhere.)*

**Depose**hawiiaƛ ʔap; wikiičiƛ ʔap; waḥšiƛ *X give testimony*: k̓ʷaƛkʷaaḥiya *X on the floor*: ʔust pitap

**Deposit** *To give in charge to, care such as money*: p̓atkʷaapanup *I want to be X my money with you*: p̓atkʷaapanup mahsas suutił taala *X lay aside*: nuḥšiƛ, nuḥyuuʔap

**Deprave** p̓iyayap

**Depredate**kuuwił kʷaʔap

**Depress** *See Discourage.*

**Depression**łitkak; łitʔas *(outside) X center*: łitkʷanum

**Deprived** *To be X:* ʔuʔatu *See Deny –Refuse. Came to be X:* ʔuʔati ʔap

**Derange** *See Arrange*, *Fix X*: ?

**Deranged** ninimshkʷačyuu *Crazy*: wiihtaas *See Crazy.*

**Derelict***X* *vessel*: tamałapi *X widow/widower*: łitwaacwii  *X* *abandoned*: waḥckʷi

**Deride** *(+ To be scornful or mock)*ʔuc̓us

**Derive** ʔumutaqšiƛ

**Descend** hitaaʕatu *X take down*: hitaaʕatup *X come down*: ʔustp̓itšiƛ *X a river in a boat, canoe*: hitaḥtił *X a river on foot*: yac̓atił *or* yac̓atis *X swimming*: susaatił *X flying*: matʔatu *X from proud position*: kʷaʕatu

**Descendant** *with the affix* ckʷi *See Ancestor. X generation*: haʔuuktaqapuł *Another generation*: ƛaʔuuktaqapuł

**Describe** *Tell, Narrate*: ʔiicʔiiqhuk *X,* *tell details entirely*: hahaqƛʔiicʔiiqhuk

**Descry** hamip

**Desert** *Run away*: čiiłšiƛ *See Abandon.*

**Deserve** *Different forms are employed to express the idea. The most frequent are* t̓aquštaqa *or* t̓at̓akum *For that reason, account eg: I do not deserve it (eg: scolding)* wiiwikkums *or* wiiwikt̓aqa *You X to be put in jail*: ʔuʔumḥi ʔic maƛiłquuk *or* t̓aaquštaqa *or* tataqumʔaqƛʔic maƛił *X gain He Xd two dollars*: hayaaqƛ mit ʔaƛqumyiiḥ taala; ʔuʔumḥiʔiš ʔaƛqumł taala *I pay what you X*: hayaaqƛʔaps suutił *He Xs to be hanged*: ʔuʔumḥiʔiš maaqinuuƛquu *or better to say*: maaqinuuƛ cumʔiš *Well done!* *He Xd it*: t̓aquštaqaʔatʔiš

**Designate** humčiƛ *X with the finger*: k̓upčiƛ

**Destination** ʔuʔii *He reached his X*: hinin; haanasʔii *Did not reach X*: wiinasʔii

**Desire** ʔumahsa *X hanker*: k̓aapc’ał *hence habit*: k̓aapc’iik *X*: ʔuhsaa *X food*: ʔuhsaa haʔum *X* *a certain man or woman*: ʔuʔałsinḥi *X of things*: kʷinʔał *The prefix* ʔinisaah *is frequently used. I X wish for death*: ʔinisaahs qaḥšiik *or* qaḥšiƛ mahsas

**Desirous** *See Desire. I was very X to go*: yaaʔaknic ʔucumhsa *or* yaaʔak mic ʔucačiƛ mahsa; + haaʔakmic ʔucumhsa

**Desk** ƛiisac̓us

**Desist** *See Cease.*

**Desolate** *See Lonely.* wiiwikk̓uk

**Despair** *I can do nothing, nothing can be done*: hiinipšiƛ; hiniipʔaḥ *I X can do nothing*: hiniipšiiḥs *Give up*: łačiƛ *Xing*: wiiwinḥičiƛ łimaqsti; wiiʔakšiƛ łimaqsti; wiʔakstuƛ

**Desperate** wikuu ? *The weather is X*: wikuuʔiš n̓aas ?

**Despise** wiimashtak; yaaqƛ *Belittle*: wiikutaʔap *Not like*: wiipap *You are despisable*: wiikutakʔic (quʔas)

**Despond** *See Despair.*

**Destination** *See above after “designate.”*

**Destine** ʔuʔaƛuk *I X it for nootka*: ʔuʔaƛuks nuutka

**Destitute** *X of friends*: wikhyuu *X of food*: kinhak *X of things*: ʔuʔuušʔatu *X of everything*: hiʔiqʔatu *of Indians very often the word* “uwapḥi” *is often said and applied to poor, lazy natives or whites. Poor, miserable, in need*: łaaqʷiqnak

**Destroy** *See Demolish, Consume. In general with the affix* kʷaʔap *and “destroyed”* kʷačiƛ *hence* ʔuuškʷaʔap *and* ʔuuškʷačiƛ-*undetermined X a house*: hiqkʷaʔap maḥt̓ii *The house is Xed*: hiqkʷačiƛʔiš maḥt̓ii *X, do away with*: wik̓iitsap *X*: wik̓iicumyap; ƛawiiʔap; wiksaahtaksap

**Detach** hiitaatup; ʔatup *as an affix. Xed*: wiiwikči *For things glued*: k̓ʷitʔatup

**Detail** *To narrate X*: hiišḥłi *Pass from one X to another*: c̓isšiƛ *as it were on a string also* muhtiiƛ; ?

**Detain** *To stop*: ? ;hanuuk *X for a moment*: wiinapisanup *Xed cannot get out*: saač̓iił *Xed cannot get away from beach*: saač̓iis *and other affixes Xed by or on account of* ʔuʔuyuk̓ʷał *I was Xed by bad weather*: ʔuʔuyukʷałnic wiiqsii *or* saač̓ayu k̓ʷaałnic wiiqsii

**Detect** hiinaƛ; hinuʔaał

**Deter** tutuuha *I am Xred by somebody*: tutuuhʔatsiš

**Deteriorate** ʔuuškʷaʔap; p̓iyayap; ƛawiiʔap *Xed*: ʔuuškʷačiƛ; p̓iyačiƛ; ƛawičiƛ

**Determine** *Fix boundaries*: qaqaḥiʔap *X price*: kaʔupčiƛ *Xed decided-daring*: hacaak wiʔak *I will do my best*: haakʷayiḥa ʔaqƛs *I am Xd to go*: hap̓ałs ʔucačiƛ *I say it only once-one mind*: nup̓ic waa; nupp̓iiłʔac łimaqsti; nup̓iiwaqƛs

**Detest** wiimasḥtak; yaaqƛ; wiksum

**Detract** maaƛmaya *See Backbite.*

**Develop** *Of trees*: ʔaƛhšiƛ *Of things*: ʔiiwačiƛ *Of persons*: quʔiičiƛ *See Explain.*

**Deviate** wikcačiƛ

**Devil** Le yap *(-French); +* niiyam

**Devise** c̓ic̓iiʔaqƛ waḥsuł (+ *truth is coming out) See with testament.*

**Devoted** *Attached to eachother*: yaakʷink; ʔaapḥiičinkʔath staał *X to the care of the sick*: ʔanašhap ʔuʔałuk t̓atiił quʔas

**Devour** haʔuk kʷaʔap

**Dew** paasaa *X falling*: paasšiƛ; paasʔatu

**Diagonal** c̓in̓akyu

**Dial** mitxumł

**Diameter** kacwin

**Diaphanous** *(+ can see through it)* načswiiʔat

**Diarrhea** *I have X*: šuƛsuyas

**Did** *The affix* ckʷał; ckʷi *employed is an affix to determine the past. See verbs.*

**Die** qaḥšiƛ; qaḥʔatu; hačatšiƛ; wik̓iitšiƛ; ʔinmiqumyuuƛ qaḥšiƛ *In connection with the above, use the root* ʔusuuƛ – *the word* qaḥšiƛ *etc. is often understood* ʔayasuuƛʔiš quʔas *or* ʔayasuuƛʔis qaḥšiƛ *One Xd*: c̓awaasuuƛ *Two Xd*: ʔaƛasuuƛ *No one Xd*: wiksuuƛ *All Xd*: hišsuuƛ *Cause of death expressed by* ʔuʔyiḥa *What did he X of*: ʔaqiihamiḥ qaḥšiƛ *He Xd of diarrhea*: šuyiiḥa *My child Xd*: ƛimaqšiƛ ʔiš *( + also when a child turns blue from lack of breath) His or her child Xd*: ƛimaqšiƛʔiš *Husband or wife Xd*: ƛ ̓itwatšiƛ *X for somebody*: hałaačiƛ *X slowly, a long agony*: qiimakšiiḥ

**Difference** *It makes no X*: taqʷaa ƛuł; miiłḥiiʔiš

**Different** 1. *(See another) with the prefix* kʷis *and an infinity of forms as examples*: *X place*: kʷisaacu *X thing*: kʷistuup *Made of something different*: kʷishtin *X species*: kʷisaahtak

2. *Another with prefix* ƛaʔuu *X man*: ƛaʔuu *Become a X man*: ƛaʔuučiƛ

3. ƛawii *not that spoken of or meant X man*: ƛawii *X things not of service useless as not the article in question Not a pipe-something X*: ƛawiiʔiš qʷiššsac

4. *Separate* xačaa *X things, colours, tidings,* ʔaya, ʔayasaka

5. *The difference in age, time between is expressed by* ʔuksnaak *Between great X*: qiihsnaak *There is a difference of two years between us*: ʔaƛqʔičḥsnaakniš

**Difficult** ʔuušcuk *Opposite*: wikcuk *X to please*: hixʷatḥi *Opposite*: ? *Found it X to tell*: ʔusiłamic ʔiiqhuk *or* ʔayaqšiƛmic ʔiiqhuk *X to say, do or think, reluctance*: ʔusiła *or* ʔayaqšiƛ *See hardly too difficult to do (too lazy)*: c̓iiqʷaqƛ *X to catch, find*: ?

**Diffident** *Suspicious*: č̓uuša *To go to somebody with diffidence*: č̓uušaap̓ič *or* wiicap̓ič *Timid*: wiicak

**Diffuse** *X* *of liquids*: c̓aʔakʷačiƛ *X of news*: ʔałšiƛ *The news got Xd*: ʔałšiƛʔiš ʔuyaqḥmis

**Dig** c̓usc̓usa; c̓usšiƛ *X out*: c̓uskʷaʔap *X a hole*: c̓usʔitap *X potatoes*: t̓iikʷaa; t̓iikšiƛ *X out a canoe*: wik̓aḥsip

**Dignity** *Of the same rank or X with*: ʔuʔaałčiq yaʔałčiqs Leplet- *A priest like myself-both priests*

**Dike** c̓uusaanuƛ

**Dim** wimat

**Diminish** *X* *in size*: ʔučknuučiƛʔis *hence* ʔučknuuyapʔis *X in length*: niicičiƛʔis *hence* niiciyapʔis *X in number*: kamiičiƛʔis *hence* kamiiyapʔis *X in quantity-disappear*: ʔaxšiƛ *such as food, tide etc. Smaller all the time*: ? *Less all the time*: wiiłmiičiƛ *by the affix* šiƛ *to the verb itself Xing*: wiik̓iitšiƛšiƛ

**Dine** *No word.* haʔuk *to eat- then mention time.*

**Dip** *Drench*: t̓iłšiƛ *Indian fashion as fish into oil etc.*: k̓uułšiƛ *X a ? into the water*: t̓iiʔatup *X a finger into the water*: k̓uupʔatu

**Dipper** kacutum; naqy’ak kum

**Direct** *Straight*: nuupinqa *or* nuupinksak: *without stopping. X road*: hiisiksa t̓ašii; t̓aaqyakčik *X right direction*: ʔapcahtak *In the Xion of Ahousat*: ʔucahtak ʔaahuusatḥ *X to send*: ʔucaʔap; ʔuqsʔap *X to someone*: ʔuʔiima *X blind*: kuutiic maquuł *X gun*: ʔamihtanup; ʔamiḥiʔap *X a canoe*: ƛiƛič̓a *See Course.*

**Directly** ʔiłacʔi čaani – by and by ƛaḥ *I will do it X*: ƛaḥʔaqƛs *At once*: t̓aaquk

**Direction** *Take a different X*: ḥiikšiƛ *(+ also means to stop by);* kʷisciikšiƛ; kʷiscačiƛ

**Dirt** c̓išx̣mis *Excrements*: ḥicmis

**Dirty** *Rubbish*: tums

**Dirty** *With the radical* c̓iš *X of paper clothes*: c̓išx̣ał; *X floor*: c̓išx̣ił; *X walls*: c̓išx̣ałcinƛ; *X table*: c̓išx̣as; *X dishes*: c̓išx̣ʔaḥs; *X pots, buckets (inside)*: c̓išx̣c̓u; *X face*: č̓išx̣uuł; *X hands*: c̓ic̓išx̣nuk; *X feet*: c̓ic̓išx̣ta; *X body*: c̓išx̣it; *X nose*: c̓išx̣ʔihta; *X eyes*: c̓ic̓išx̣suł; *X knees*: c̓ic̓išx̣p̓iqinƛ; *X shoes*: c̓išx̣umł *See Back, Blood for other affixes. See Standing.*

*X in habits*: ʔašx̣ak; *X articles*: ʔašx̣tuup; *X to act filthily*: ʔaašx̣ʔaašx̣a; *X dust flying about*: c̓išx̣apuƛ; *X do not want anything because it is X*: c̓ic̓iša; *To work at something X*: c̓išx̣ap

**Disabled** yuyumḥi *X cannot walk*: yayumḥi *X wounded*: ʔusuuqta *or* ʔaaču *X accident*: ʔimsč̓akšiƛ-*hurt* *X through sickness*: ʔuwapḥi; ? ; yumyak

**Disagree** ? *See Agree and prefix ?*

**Disagreeable** ? *X person*: ?; ?; yumuutuk *X place*: wiwiiquk

**Disappear** wik̓iitšiƛ *X to sight*: wimatšiƛ *X go away*: ʔucačiƛ *X run away, flee*: čiiłšiƛ *A thing that X all at once*: kapsčiƛ; wik̓iitšiƛ *X dive*: t̓apsčiƛ

**Disappointed** wiiwikčumʔap; ?

**Disappointed** *No proper term. In vanum (+ brought to nothing)* wiiwikčum *The feeling of regret when X*: caakcamiičiƛ *He rejoiced but is X*: wiiwikčum mit našaak *He expected he would find his child alive but was X*: caakcamiičiƛʔiš qaḥšiƛuk t̓an̓a

**Disapprove** *Find fault*: yawaačiƛ; ? ; łiiʔaʔap; yayumwa; yumqƛ; ? ; ? *with affix* ʔap *–to words giving account for disapproval, meaning bad etc.*

**Disaster** ʔiiḥ siła ʔimqumyuuƛ

**Disband** ʔuušcakʷačiƛ

**Disbelieve** ʕitukʷiƛ

**Discern** hamatšiƛ

**Discharge** hinułtap-*See Unload. X freight*: p̓atqwiłta *X a gun*: ƛ ̓iiƛtap; ƛ ̓ičiƛ *X of a gun by itself*: ƛ ̓iiƛtaa *X from work*: wikiiʔap; hawiiaƛ ʔaqƛap *X matter*: siqšiƛ *See Pass.*

**Discontinue** wik̓iičiƛ

**Discourage** wiiwinḥiʔap łimaqsti

**Discouraged** wiiwinḥičiƛ łimaqsti *X*: saakšiƛ łimaqsti ?

**Discover** *See Uncover. X something*: ʔušuʔaał *X find out*: hiinaƛ; ʔinisa ? *X expose to view*: kʷaḥiʔap humčiƛ

**Discriminate** wikmiiłḥiʔap; ʔuʔušk̓wap

**Discuss** ʔaʔasḥi; ʔum̓ac̓u; ?

**Disease** tamis *Eruptive* tamismis *eg: locally*

**Diseased** S*ick*

**Disfigure** ʔuʔuyałʔap *Cause*: ʔuʔuyałaʔap

**Disembark** hinuułta

**Disembowel** ciswahsup

**Disengaged** *X* *from band*: ƛiƛikḥičiƛ *See detached. Not busy*: wiiktaq

**Disgrace** yumx̣mis; waamis; waawaakumsa *You X your parents*: yumx̣syuupʔic ʔaʔiičumʔakʔik *You X yourself*: ?

**Disguise** *With the affix* t̓iʔiła *X as a woman*: łuucma t̓iʔiła

**Disgust** *To be Xed*: wiiʔakstuƛ *Xing*: c̓ic̓išc̓yak; wim̓aaqƛ; *Xing to taste*: *c̓išp̓ał Xing to smell*: c̓išp̓uqs

**Dish** *Wooden X*: x̣ink̓iiya; *X*: ʔuksac haʔum; haʔumtsac *Tin X*: ƛ ̓isaqumł *Earthen X*: kiiƛuuk *X cloth*: timiihsy̓ak; ƛušsaapy̓ak *To put (food) in a X*: ʔuyuksap x̣ink̓iiya

**Dishearten** wiiwinḥiʔap łimaqsti *To be Xed-afraid of the job, too hard etc.*: c̓iik̓ʷaqƛ *Not have the heart to*: wiiʔaqstuƛ

**Dishonest** kukuwiiḥʔiik *(+ thief)*

**Dishonor** *verb*:yumḥaaʔap *Came to be ashamed*: yumḥsyuup

**Disjoin** *See Detach.*

**Disjointed** *X* *of members of body*: yumsčakšiƛ; k̓uʔatu; k̓uʔatačiƛ *Separated, X in general* *with the affix* hitatu *or* ʔatu

**Disk** čitxʷaqumł

**Dislike** wiipap; yump̓aa *with affix* ʔuup̓aa *or simply* ʔuup̓aa *and express motive of X. He Xs his wife on account of her being old*: miixtp̓aa łuucmaak *or* ʔup̓aaʔiš łuucmaak ʔinḥ mixtuk

**Dislocate** yumsčakšiƛ *Out of joint*: waƛk kusc̓u

**Dismiss** hawiiaƛʔapʔił *X send away*: wiimashap *X send home*: wałsaap *X leave*: waḥšiƛ *X send away*: ʔuušcaʔap; wiimashap; łačiƛ; waḥšiƛ

**Dismount** ʔustp̓itšiƛ; yacp̓itšiƛ

**Disobedient** wiiwikmapʔiik *(habit)* wiiyaʔumaap; naʔaa

**Disobey** wikmaap; wik naʔaa *You never obey*: wiiyaʔic ʔumaap *or* naʔaa; wik̓iicmap

**Disorder** *Affix according to place: X in a box trunk*: yumc̓u; łuutx̣c̓u *Things on X*: łuutx̣kʷačyu *from* łuutx̣kʷačiƛ *got in X. See Disperse.*

**Disorderly** *X man*: wiihtaas quʔas *X hair*: łuutx̣umł

**Dispatch** *Send*: ʔuksʔap

**Disperse** *See Scatter* nupii kʷaʔap; saaxtkʷaʔap *Xed on beach*: saaxtiis  *(outside)*: saax̣tʔas, saax̣tkʷačiƛ *Get dispersed*: nupiikʷačiƛ

**Displace** kʷisaacinyap *X inside*: kʷisiiḥiʔiłʔap *X outside*: kʷisiiḥiʔasʔap *I have no place to move it*: ḥiʔiłʔapʔaahs *or on beach etc. governing it*: ḥiʔiipisʔaahs *X shake*: małsaap, *also simply move*: qiʔiip

**Displeased** p̓iyayap łimaqsti; p̓išak łimaqsti *I am X at Tom*: p̓išaʔac łimaqsti Tom *X to find fault*: yawaačiƛ *X to feel hurt in feelings*: yaasuqta; ?; ?

**Dispose** *X of, sell*: maakʷatu *See Give Away etc. See Bequeath, Prepare. Xd ready, willing* *I am Xd to go*: ʔapaaks ʔucačiƛ

**Dispossess** hinaaḥin

**Dispute** ḥiʕan; c̓aatc̓axšstał; ? *One always Xing*: ?  *X?*: c̓axink

**Disregard** *X, not obey*: wikmaap; wiik̓ałuk

**Dissatisfied** *See Displeased. To be X*: ʔuʔušwa *Habit of dissatisfaction*: ʔuʔušwaʔiik *See Disgust.*

**Dissent** *See Disagree.*

**Dissipate** hayuxkʷaʔap *See Clear*

**Dissolute** hayuxšiƛ; wiihtaas

**Dissolve** tuqšiƛ; tuqkʷaʔap; tuqsaap

**Dissuade** yumqƛ

**Distance** *Verb of vessels, canoes*: ƛiḥsuḥsuƛ *X running*: qamatsuḥsuƛ *X walking*: yacsuḥsuƛ *The X, A short X*: ʔanaaʔis; ʔačknaaʔis *A long X*: sayaa *See Far. What is the X from Ahousat to Hesquiat?*: čaa ʔunayii *or* ʔunack ʔaaḥuus ʔukʷił hiškʷii *Quite a X (between):* saayack *A short X (between)*: ʔanack *also* sayaa; ʔanaaʔis; ʔačknaaʔis

**Distemper** tamis *(+ Disease in pets)*

**Distinct** *Separate*: xačaa *X being*: ƛaʔuu; xačaa *X clear*: ḥas; hamat *To speak Xly*: hasčakc̓uqʷaa *Write X*: hasuk ƛiisšiƛ

**Distinguish** ƛaʔuuʔap *Recognize*: hamip *or* hamatʔat *He Xes himself*: hamatšiaƛʔiš *or* hamatsapʔiš ʔuʔukuḥ

**Distract** wikcaksap; wik’iitup

**Distracted** wikcakšiƛ; *I am X*: wik’iitupʔac

**Distress** *To be in X*: łaqʷiqnakšiƛ

**Distribute** hišsiihʔiip; nušiƛ; ƛ̓iic’u *X blankets*: nušiƛ -*also of money, food*. *X people all over the house*: hišsaac’iłʔap *X in classes in house*: xaxačiłʔap *(+ separate the classes/sexes of people)*

**Distrust** *Suspect*: č̓ušaa *An object of X to be Xed*: č̓ušcukum ? *We are Xed*: č̓ušcukumʔakhʔatniš *or* č̓ušałʔatniš

**Disturb** ʔimč̓akhap *X by pushing*: čaqšiƛ; čaaqčaaqa *You X my sleep*: ʔimč̓iqʔapʔic siicił waʔic

**Ditch** c̓usanuł

**Dive** t̓apsčiƛ

**Diver** t’at’apsčiƛʔiik *(habit) X on board of a vessel*: t̓apsčiƛḥsi *A good X*: yaqnaak *(literally long of breath) A poor X*: niicnaak *A long time underwater*: qiiyukƛ *Coming to surface*: hinusa *A bird (+ Loon)*: ʔaama *A bird (+* *Sawbill)*: caapin

**Diverge** wikcačiƛ *X in canoe*: ḥiikšiƛ

**Diverse** ḥiḥiqsaḥtak

**Divest** hanaḥtuƛ

**Divide** *See Detach, Distribute, Break. X generally*: xačšiƛ; xačsaap *X in two*: ʔaphtačiƛ; ʔaphtaʔap; miłhtačiƛ; miłhtaʔap *(+ making them even) X food eg: between two*: ʔaƛuuʔip *X between three*: qaqacc̓uʔwup *X between four*: muumuuwup *X between many or all*: hihišuuwup *X articles*: pathtaʔap *Xd*: pathtačiƛ *also* ʔukʷihtaʔap *from* patkhuk  *See Cut-the word varies according to the instrument wherewith the division is made. The affix* ḥtaʔap *is employed. X the road or river*: hišcaḥtak *Opinions are Xd*: xaxačaʔatʔiš łimaqsti *A band of geese are Xd*: patqhtačiƛʔiš ḥuqsim

**Divided** *X with an axe*: hisḥtačiƛ *X to split*: sitḥtačiƛ

**Divine** *Guess right*: k̓ʷatšiƛ *X speaking of another person*: n̓ačaał *X Indian doctors*: naačnaača *(+ psychic)*

**Divorce** *Separation of married people*: waḥst̓ał *literally abandon each other. Xd*: waḥkʷačiƛ

**Divulge** kʷaḥiʔap

**Dizzy** hayiquł *X on a prominence eg: tree, top of a roof*: ʕiʕinč̓ap

**Do** *In the sense of being busy working*: ʔuštaq; ʔutaq *(undetermined)*  *What are you doing?*: ʔaqitaqk *You do nothing but backbite*: ʔanatukʔic maaƛm̓ay̓a *I have nothing to X-can find nothing to X*: hiiqtakʔaaḥs *also* hiišahapʔaaḥs *from* ʔušsahap *to be after. See Make* ʔukwiił; ʔusiik *See Perform, Finish. To X with see Instrument, Tool. X imperative singular*: qʷisʔii; qʷaaʔii *Not X* *imperative singular*: wikʔii qʷis; wikʔii qʷaa *X quietly, not in a hurry*: ƛuułƛuuła *X a thing temporarily*: hačyaak; hačyukʷiƛ *X a thing in a big hurry*: yušuutaquł *To be fond of Xing a certain thing*, X habitually: ʔuʔukʷi; qʷis *X a thing for good*: nism̓aqʷis *also* saač̓ink *Go home for good*: saač̓ink wałšiƛ *I have nothing to X with it- I know nothing about it*: wiiwiikuʔaałnic *I will X as you X*: qʷaaʔaqƛs qʷaaʔaqƛiik *You may X as you please*: qʷisʔum qʷaaʔaqƛiik *How do you X?*: ʔaaqinqk *I am Xing well*: wiikšaḥisiš *or* šaḥyutʔaƛsiš *That will X fit*: ʔuʔumḥiʔiš *That will X*: čuuʔapʔaƛʔi *That will not X cannot tolerate*: wim̓aaqƛʔiš qʷaa *I have Xne eg: sealing*: hawiiaƛs yašmał

**Doing** *What are you X*: ʔaqitaqk  *X after*: ʔaqišahapk *X*: ʔaqisiikk *make perform. Whose X*: ʔačiich łimaqsti; ?; ʔačak

**Dock** *Wharf*

**Doctor** ʔuštaqyu; ƛukʷaana *Plural*: ƛukʷaatak *To X Indian way*: ƛaačituł *in general. Feeling with hands touch*: ƛ̓ułšiƛ *Sucking practices by Xs*: k̓ʷixšiƛ *A noisy blowing*: puutqšiƛ; puutqpuutqa *Ask the services of a X*: łałak̓ʷin *Pay for services*: kamaatyak *hence fetch a X*: kamaatšiƛ *He Xs John*: uʔuksy̓iʔaałʔiš *John Whom did he X*: ʔaʔačacy̓iʔałʔatniḥ *Res. Peter*: ʔuʔuksyiʔaałʔatnit *Peter.*

**Document** piipa

**Dodge** humqšiƛ

**Doe** łuucma muwač

**Dog** ʕiniiƛ *Plural*: ʕitniiƛ *Have a X along on a walk*: ʕiłčiis *Has a X*: ʕiłčnaak *X pup*: ʕinana *or* ʕiniiƛʔis

**Dogfish** yačaa *To go after X*: yayačiih *Work at the X*: yaačtak *X prepare for boiling-put on a heap*: nučʔiiʔuup *Boil X*: ƛ̓iḥšiƛ *Make X oil*: ƛiḥyupał *X flesh after it is pressed out*: c̓iiłin *X oil*: hałma *X oil for food*: c̓ic̓iiłksit

**Doll** nayaqt̓iiʔiła

**Dollar** taala *Half X*: k̓ahwaat

**Domain** nism̓a

**Domestic** ʔuʔas *X animals*: ʔuʔasaahtak *Get tame*: ʔuʔiičiƛ *X servant*: ʔuušati

**Domineer** ʔaniic mahsa łimaqsti

**Doom** *Condemned to death*: waaʔatʔum qaḥšiƛʔaqƛ

**Done** *Cooked*: siʔaƛ *X finished*: hawiiaƛ; hawiičakšiƛ

**Door** mušʔasum; t̓ašii *X small opening Indian fashion of old*: kuḥʷanum *Open door*: kuwitap; kuwasʔap *Shut X*: mušʔitap; mušʔasʔap; maƛ ̓asʔap *X open*: kuwas *X shut*: mušʔas, maƛʔas  *At the X, near*: tasčiił *Connected with X or opening*: mušʔasumyak; maƛyak; t̓ašiič̓ik ? *Pull the X on going out*: čiiqumqƛinƛ; čiiqumqƛanup ? *Imperative*: čiiqumqƛinuʔi *from the affix* ʔuqumƛ *last, after, behind.*

**Dot** tixma *To X*:tixšiƛ

**Double** ƛ ̓ačinksap; kʷaƛinksap *A X line*: t̓aanačink *To put X line*: t̓aanasip; t̓aanapinup *X*: ƛ ̓ačʔaqstup *Xd folded together*: ʔaƛinksak *See Collar. A X blanket*: č̓itink; ʔaƛashca *(č̓itink)*

**Doubt** *Hesitate*: ʔaʔamac̓u *Say Xfully*: wikʔanaqhwa *Two minds*: ʔaƛp̓iił łimaqsti *when speaking in a Xful mood the expression* qʷaawuusi *is often used also the affix* qaač̓a- *I guess but I am not sure*. I doubt but I suppose it is he: ʔuh qaač̓a *Not believe*: ʕitaak *Xful (news)*: wikt̓aqaapi

**Dough** čatčuu *flour*: ƛ ̓iƛ ̓ick̓uk *To knead the X*: čaatčaata

**Dove** *Pigeon*: x̣aʔumin *X tailed*: m̓am̓ačink *(lumber joint)*

**Down** X of a bird: p̓uuqƛiitum

**Down-ado** *The syllable* ʔust *followed by the affix (see place) of locality etc. eg*: ʔustʔił; ʔustpitap *X inside*: ʔustʔił *X outside*: ʔustʔas *X beach*: ʔustʔis *or* hitinqis *X in the ground*: hitaqƛas *X in the sand*: hitaqƛis *Come Xstairs*: ʔustpitšiƛ *eg: schooner* hitactił *Put Xwind*: ʔustpitap *X in the water*: hinasu *I found X in the river*: hiłasu c̓aʔak *in the sea*: hiłasu tupał *X a hill*: ʔustʔas *X the river*: hiłatis Go X the river: hiłasu t̓aqaatis X *at mouth of river*: ʔaʔaminqis *When stoney bottom*: ʔaʔaminʔa *To fly X*: mat̓iiƛ *To sink X*: t̓iʔatu *From the time X*: hisamiiƛ; histmiiƛ *See Descend, Abate, Cut and other verbs. To lie X*: t̓ahpiƛ; c̓itkʷił *To push X*: čatpitsap *The affix* pitšiƛ; pitsaap *expressed Xward movement or action and is often used.*

**Downcast** wiiʔaqƛ; łakʷaaʔat łimaqsti; wiiwiiq̓uk łimaqsti

**Downward** *Not upright*: caqyu *To hang X*: caaqapi *Your house is lower on one side*: caaqapiʔakʔic maht̓ii

**Doze** waʔičuƛ; k̓icił

**Draft** ƛiisa *(+ written)*

**Drag** *X oneself*: čupxaa *X something in a bunch*: nusiis *X pull*: čiiyaap *X grapple* *eg: for a lost anchor*: k̓unaah *(from* k̓učiƛ, *hook to*-ʔun̓aaḥ *try to get)*

**Drain** *To let X dry*:c̓acʔatup *A X*: c’aaqƛk č̓aky’ak

**Drapery** łiicamum

**Draw** *See Drag* nusiis *X through the teeth*: ḥiišiƛ *eg: herring spawn from eelgrass. X pull*: čiičiƛ *X out of the water*: čiisaap *X water*: č̓iipup č̓aʔak *X in a syringe*: čiiqƛšiƛ; čiiqƛčiiqƛa *also for X* *up ones breath* *X out of a case, box*: čiikustap *X a knife* huutwał *in the same sense a gun:* puuwał *X back* čiičiƛ huʔacaʔap *X Money*: sukʷiƛ *or* ʔak̓uuƛ; c̓iiyiƛ taala *X a line eg: with pencil*: ƛiisasip *X line on the beach*: ƛiisaanup *X line on the ground-away from the beach*: čiiʔitap *X line in the house* čiiʔiłap *X line between gardens*: čiihsnuʔitap *notice the prefix and see “cut” with various localities X survey*: ƛiisƛiisa *X breath*: hiḥšiƛ *X suck*: k̓ʷixšiƛ *applies to chimneys etc. X shrink*: ?

**Drawers** *Underclothes*: kʷinity̓ak; ʔuksaqƛy̓ak; picaqƛy̓ak; ƛ’upsaqstum

**Drawing**  *X knife*:ʔakyak; č̓iima

**Dray** čik c̓ik *(+ a low cart)*

**Dread** *See Fear* hayaaqƛ

**Dreadful**tutuhsuhta *To be dreaded eg: Sickness*: tuhʔaƛ

***Dream*** puupuuca *Have a X* puuʔisnak *To speak in a X*: ʔiiqḥiyatuk *To X about*: ʔuutuł puupuuca *I dreamt about you*: suutułnic puupuuca *or* puʔisnak

**Dreamer** ƛumʔukʷak

**Dreggs***With the affix* ckʷi  *Coffee X:* kaapickʷi

**Drenched***X**by rain* c̓aaqstuƛ, c̓ac̓wii

**Dress***Article of dress:* muč̓ičʔacy̓i *Fancy X:* ʔiinaxma *Woman ̓s X:* nayiimisa *Other womens X: łučʔin; šiqʷanum; ? Under X: (slip) ʔuksaqƛy̓ak The color or quality are expressed by the affix “*ḥtin*” silk*ḥtin*-of silk* ƛisḥtin*-of white calico then express the article of dress To X oneself: muč̓ičiƛ To X:* muč̓ičup *A fine suit fit dress:* ƛułxʷak qʷac̓ał ʔiinaxma*- fancy dress. The Indians are dressed up!* ʔiinaxat ʔiš quʔas *Put on fancy, best dress:* ʔiinaxiičiƛ*; ʔiinaxhap See disquise- relative* ʔuk̓wič

***Dressed*** *Lumber*: ƛ’aƛ’askał *Dress lumber*: ƛ’askałʔap

**Dress** *Skins:* kʷiiqsap *X wounds:* maƛaqsup (ʔaaʔii)

**Drift***X**from shore*- *anchorage*: qayaačiƛ *at sea with tide wind etc*. tačiƛ *To search for a canoe the got adrift from shore*: qaayaahinʔiih *Fetch a canoe that got adrift*: qaayiƛ *Drifting at sea*: taʔak *X about at sea*: Tamałnii *X on sandy beach*: tasaƛ *X rocks*: taʔuƛ *X carried away to land*: tawituƛ *We were carried to Nootka*: tawituƛ minniš histuƛ nuutka *X towards shore*: taquuƛ *X to sea*: takḥtačiƛ *Anything that X* *ashore takes the affix* nii *from* ʔušni *not determined or* ʔuuni *if determine*d ʔuuniiqił ʔiš: Hesquiats generally understood a whale that drifts ashore. A sea otter drifted onshore: kʷaƛnii *X wood*: k̓axnii *X log* t̓aʔak *Adrift live on shore*: tiičnii

**Drill**ḥuḥtikšiʔiiḥ *(+ practice)*

**Drink**naqšiƛ *Liquid getting down*: c̓actiił, c̓ac̓iipiił *X medicine*: ʕuy̓iic or ʔuʔiic ʕuy̓ii *The relative with* naqšiƛ *is* ʔuʔiic *What I have drunk*: yaʔiic nic naqšiƛ *Give me something to drink*: kaaʔis naquuta *I am thirsty I suffer for wanting a drink*: naqmiḥas *Gone for a X*: naʔas or naqšiƛ wit̓as *X it all*: hiyaqƛ naqšiƛ *X empty a cup*: wihc̓inʔap naqšiƛ *X from a cup*: cupčiqh naqšiƛ *Addicted to Xing*:naqaa

**Drip**ʕiʕiqata; ʕiqatšiƛ; ƛicšiƛ; ? ; t̓iił tawahsiƛ; ʕupkšiƛ ? *Eyes filling with tears*: ʕupa qasii *Has tears in eyes*: ʕupaʔat qasii

**Drive**casšiƛ *X make go*:yaacaap; yacukʔap  *Fetch (+ animals) with the object of X:* cayiƛ *X (+ animals) along beach: casiis; caʔiis X (+ animals) into a field, fence:* casaaʔitap *X (+ animals) into a house, stable:* casiiʔitap *X (+ animals) into the water:* cassitup *X (+ animals) into the sea:* cassayap *X (+ animals) back:* c̓asšiƛhuʔacaʔap *X upstairs:* cassayipʔitap *X a nail:* ƛapiqšiƛ *X by force*: p̓išiyaq casšiƛ *or* hakʷayiiḥa

**Driver** *(+ herder)* casḥsii

**Drizzle** *?; ?*

**Droop***Xs his head*: cacaqapiʔiš

**Drop** *X of water etc:* ʕiqatckʷi  *To fall in drops:* ʕiqatšiƛ; ʕiʕiqata *To let fall in X:* ʕiqatsap *X eg. in a swoon:* caqpitšiƛ *To cause to X fall:* caqpitsap *X dead:* kapsyiḥa *X in call:* ḥiikšiƛ (iłʔiiq*) X let fall by accident :* t̓it̓usa *X to let fall not by accident:* t̓ip̓itsap *X (not take) :* łačiƛ *X in a hole eg. dollar:* t̓ictiił

**Dropsy** čaqƛʔituƛ *(+ tip or bribe*)

**Drought** *On account of heat*:ʔusaahi ƛ ̓upaa

**Drove** *See Band.*

**Drown** hałmiiḥa *X by capsizing:* huqyiiḥa *X at sea*: tupałyiiḥa *Cause to drown, kill by drowning:* hałmiiḥayiiḥaʔap*- See Sink.*

**Drowsy** ʔasx̣ak *To get X*: ʔasx̣šiƛ *X feel sleepy*: puʔałatu

**Drug** ʕuʔy̓i

**Druggist**ʕuʔy̓iʔaqƛił

**Drum** Muqumł *To X*: kuthkutha, naasqnaasqa

**Drunk**hiixwałuł*,* naqčuu

**Drunkard**n̓aʕik

**Dry** *Not wet*: ƛ ̓ušuk *Got X*: ƛ ̓uššiʔaƛ wiḥ *denotes absence of moisture water etc. and is used with different affixes* wiḥʔaḥs *or* ƛ ̓ušʔaḥs *said of objects not deep eg. canoe, dishes* *Beach not covered by tide*: wiḥčiis *Below high water mark*: wiḥʔuƛ *Of marshy place, pond*: wiḥʔiiƛ *Of a current getting dry*: wiḥšiƛ *X mouth, lips*: ƛ ̓ušaksuł; c̓ithaqsuł *X by itself*: ƛ̓uššiƛ *X fish, food with the affix* ʔašt *See Fish*  *X*: ƛ ̓ušaaʔap *also* ƛ ̓ušsaap *X food*: ƛ ̓uukʷił *also by the affix* ʔaštiił *eg:* *Dry dog salmon*: ʔaakʷaaštiił *X clothes on a line outside*: ƛ ̓uušapas *To X oneself* : ƛ ̓uƛ ̓uušʔał *Dried by itself*: ƛ ̓ušuk *Cause or made to dry*: ƛ ̓uščuu *Place to X*: ƛ ̓ušuwił *A long dry spit*: ƛ ̓uušaanuł *Spoiled by drying*: ƛ ̓uškʷačiƛ *Land high and dry*: wiḥčiisʔaƛ

**Dubious**  *see doubtful*

***Duck***  *No general term different kinds* *Mallard duck*: n̓aaḥt̓ač *Pintail X*: kakaakƛi *Ball X*: c̓ikinc *Sawbill*: muuḥinł; caapin *Small mallard duck (teal):*  ʕiʕiča + *Scoter*: k̓uuxu *Diver (small ducks):* wačkmiih *Boaster*: ʔaʔaawi

**Duel**  *Fight a X:* qaḥstał

**Dull***Slow:* naawink *Not sharp*: misk; misk̓ihta; muʔihta

**Dumb** muqʷiiyuł *(+ mute);* muqʷiił

***Dung*** ḥicmis *X of birds*: ciłckʷi

**Durable**  *See Last*

**During** *X the day*: n̓aasyu *X the night*: ʔatḥiyu *X*: ʔunic*X mass*: la messe ʔaƛquu; ?

**Dusk** *Not dark*: kaaƛhapi*It is getting X*:tuumapuƛʔiš

**Dust** c̓išx̣mis; k̓iłx̣mis; k̓iłx̣ʷakmis *X eg: a table*: yaxšiƛ *Covered with X*: c̓išx̣ał *Room full of X*: c̓iišx̣apuƛ

**Dutiful** ʔuḥtaas; nanaʔaʔiik; ʔušhtin

**Duty** *No word; expressed in different ways. It is my X*: wim̓aaqƛs wik *(non possum non +Latin)*

**Dwell** *See Live, Abide.*

**Dwindle** ʔučknuučiƛ; wik̓iitmiičiƛ; wiksaahtakšiƛ

**Dye** *X Verb-* tasšiƛ; tassaap *or* tasyuu *Lose X*: tasʔatu

**Dysentery** šuuƛšuuya *Bloody X*: ḥiiswakƛi

E

**Each** *In the same sense of “per head” is expressed by doubling the first syllable of the word denoting number or quantity-they have three dollars each-*qaqac̓aqumłuk taala *They have X one sack flour*: nunuphtakuk ƛ ̓iƛ ̓ick̓uk *X of us (separately)*: xaxača *X in the sense of all*: hišuk *or* t ̓aqwii *X one (or all) is working*: t̓aqʷiiʔiš ʔuuštaq *regularly then “each one” governing a verb is translated by* t̓aqii; hišuk *X time*: t̓aqii mayi; hišp̓iit; hišmayi *See All, Every* qum̓aap̓it *Xother is expressed by the affix* st̓ał *They love Xother*: yaaʔakst̓ał *X with the sense of “as many as” translated by* qum̓aa; qum̓aaʔatk *X day*: qum̓aa n’aasšiƛ

**Eager** *See Anxious- X to work*: yaaʔak ʔuštaq; ʔinisaah ʔuštaq; ʔuštaq mahsa

**Eagle** ʔawatin *Black X*: č̓iḥaayuta ʔawatin *White X*: ƛ ̓iisik ʔawatin *Different kind*: ʔamuʔaca

**Ear** p̓ap̓ii *Right X*: čumcaas (p̓ap̓ii) *Left X*: qacaas (p̓ap̓ii) *Sore X*: p̓ap̓iqyiiḥa; yaaʔakʔat p̓ap̓ii *Xrings*: tuxʷii; tutuxʷakum *Ring through X*: ƛaƛinmitsum *Hole through X of long standing*: kukuhʔakuł *Closed hole in X:* mumušʔakuł *To close Xs by pressing hands over Xs*: ƛ ̓uƛ ̓uhumł *Long X*: yaaqsumƛ (p̓ap̓ii) n̓iicumƛ (p̓ap̓ii) *Inside of X*: hitaqƛ-p̓ap̓ii *Behind X*: hiinap̓asʔi; hiinap̓iłʔi

**Early** huʔak *Rise X*: huʔaksyuuč *X riser*: ƛumk̓iik *Too X*: huhuʔakʔapuƛ *To leave X*: huʔakwačiƛ *X in time*: haac̓ak *Die of an X death*: wiiḥtuuƛ

**Earn** ʔuʔiiḥ *X get*: ʔuʔip *X gain profit*: ʔunaqił *What or how much do you X*: ʔaqinʔiiḥk *or* čaa qʷaa ʔiiḥʔik *Do you X money*: ʔuʔiiḥ taala; ʔuʔiiḥʔapʔatk taala *How much did you X, get*: ʔaqiniipk

**Earring** tuxʷii *See Ear.*

**Earth** nism̓a *The inhabited X*: m̓aan̓uł *Here on X*: hił ʔaḥkuu; ʔaḥkuu; ʔustʔasʔi hiłqum *X soil*: c̓isumc

**Earthquake** taqiiƛ

**Earnest** *To be in X*: ʔaanaqh *I am in X*: ʔaanaqh siš *Getting in X*: ʔaanaqhmiičiƛ *I take it in X*: ʔaanaqhʔap siš *Not a joke*: ʔaanaqhmis

**Earthen** *Brown:* šumatumł *Clay*: ƛ ̓icx̣tum *Breakable*: kiiƛuk

**Ease** *X the mind*: wiiwikstup *X the body eg: pain* *see Abate* wiiwikč̓apšiƛ *The pain is Xd*: t̓iiyaap

**Easily** wikcuk *I can do it X, X without straining*: wikcukuk kʷis *Finds it easy to walk along*: yuḥyiikʔiš yaacšiƛ

**East** tučaacu *To the X*: tučaacpa; hisakusta hupał

**Easter Sunday** *paques (+ French for Easter)*

**Easterly** *X wind*: tuč̓ii *Clouds travel from east, sign of X wind*: čahʔiiƛ *It looks like X wind*: tuuč̓ukʷiƛ; tuutuuč̓icy̓akʔiš *The X wind springs up*: tuuč̓ukʷiƛ

**Easy** wikcuk; čačumʔiik *X handy*: čamałc̓a *X good temper*: ? *with the conditional* cumʔat *It is X to do it*: qʷiscumʔat *It is X to catch it eg: animal*: ʔuyip cumʔatʔiš *To be X in mind*: wiiwikstuƛ *To feel X in body-different ways of expressing the idea-to feel X bed*: čumpiƛ *X in a chair*: čamaas *I do not feel X free with him*: wiicaak *To do a thing X*: ƛuuł ƛuuła; tahʔii *X quiet-kind*: ʔaapḥi; ?

**Eat** *It can be Xen*: haʔum

**Eat** haʔuk; ʔuʔiic *This also applied to drink. The affix* ʔic *or* ʔuʔiic *is placed after the article of food eg*: *to X flour*: ƛiƛick̓ukʔic; *To X biscuits*: xaxašk̓ukʔic; *To X anything raw*: č̓aʔuʔic *X cooked*: siqčaʔic *Nothing to X*: ḥiyiic *The affix* ʔaqƛ *describes the state of the stomach as regards food, not Xen, nothing in the stomach*: wik̓aqƛ (haʔum) *X* *Plenty*: ʔayaqƛ *X everything entirely*: hiyaqƛ *X to give to X to tribe*: ƛ ̓iic̓uu *To give X to tribe eg: biscuits*: ʔuʔinł ƛ ̓iic̓uu x̣ax̣ašk̓uk *What does he give to X*: ʔaqiʔinƛ ƛ ̓iic̓uu *Make X, give as food*: haʔukʔap *See Entertain;* ʔuʔumac̓u *Invite strangers to X, hospitality*: yaacsiƛ *To X relative, friends through marriage*: maałt̓iił *To give food to X to friends of son* *or daughter-in-law*: yaaʔašuk *To X from (a plate)*: ʔukʷik haʔuk *To invite to X*: haw̓awiiqš *To invite oneself X*: kʷisʔii; kʷiisumʔas *To be assembled to X*: ƛ ̓iiʔipiƛ *To begin to X*: hawaaqiičiƛ  *All* X: hawaaqa or hatwaaqa *To X what was left of another meal taken elsewhere*: maamutis *from* maamut

**Eatables** haʔumsahtak; haʔum; haʔumštup

**Ebb** muułšiƛ; mułaa *Beginning to X*: mułkusta; muułšiƛ *Full X*: muułuk k̓ak̓amaqƛ *One especially large X is called*: c̓um̓aas *or* p̓aniqsustup

**Echo** nayiʔii

**Eclipse** mačiʔat hupał

**Economical** ʔatqaak *Stingy-See Economise Be X*: ?

**Economise** yutkʷaʔap *X water*: yutkʷaʔapʔi č̓aʔak *X take care of your coat*: yutkʷaʔap coat *X food*: kʷaacum ʔukʷiił haʔum *We will X*: yutkʷaʔap ʔaqƛ niš

**Eddy** ʔaʔamitxc̓u *Is Xing*: ʔamitxʷa

E

**Edge** *X of a table, book etc.*: hinaaʔa *X of a well*, canoe: ḥiinaqsi *also River etc. X of a knife*: ʔapwiiʔa *X of a plank*: čamaa *Smooth X*: čumiḥsanuł *To round off an X*: šaapšiƛ; saap

**Edify** *(+ Instruct or improve morally or intellectually)* hiinumsaʔapʔał *although the Indians call* hiinumsa *that which is not edifying-can find no better expression- disedify would mean* łiiʔaaʔapʔat *with same restriction-* waawaakumsa *is perhaps near the meaning of disedifying.*

**Educate** huhtikšiiḥʔap

**Educated** hiišił huhtik

**Eel** hałtinwa

**Efface** taskʷaʔap *Xd* : taskʷačiƛ; taskʷačyu; wimat

**Effect** ʔuušsyuḥ *No* X: wiiksyuḥ *The medicine had a bad X*: łiʔiiʔapʔiš ʕuy̓i *It had a good X*: ʔuušč̓akšiƛʔiš *A good X*: ʔapcanakšiƛ *No X, speaking of medicine, food etc.*: wik̓aap *Did not feel it, it has the X of, See Cause.*

**Effects** p̓atquk *See Goods.*

**Effeminate** łuučiʔuk

**Effete**  *(+ worn out, exhausted by bearing young)* k̓usaqšiƛ; wikiił

**Efficient** ʔušč̓ak; haʔak

**Effigy** *See Portrait.*

**Effluvid** *Of filth*: c̓iisx̣sit

**Effort** *Make an X*: ʔaʕišiƛ; hakʷayiiḥ *Do a thing repulsively*: ʔayaqšiƛ; ʔaʕiiqš *Try every means*: hiišhwał

**Eggs** qinhaama *To lay X*: c̓ahwaačiƛ *Hatch X*: quʔiiʔap *Sit on X*: łaḥiič̓as *Salmon X*: nixtin *(+ after spawn)*; c̓imaqsti *(+ before spawn)* *Herring X*: k̓ʷaqmis *(+ after spawn)*; k̓ums *(+ before spawn)* *Cod X*: t̓aswa

**Egotist** ʔukʷapałʔi

**Egregious** ʔiḥaaqa

**Eight** ʔaƛakʷał See Two.

**Eighty** muuyiiq

**Eight Hundred** mup̓ituk ḥayuuq

**Either** *Not regular examples-I do not see it X*: yuqʷaas č̓an̓ii- *similar to I also. You can take X of two objects* = *choose:* sukʷiƛʔaqƛʔic yaʕiƛʔaqƛiik *It is X Peter or John*: ʔuḥʔiiš *Peter* ʔuhquu *John or* ʔuhʔiiš *Peter* wikquu *John and vice versa. You must X eat or die-you will die if you do not eat*: qaḥšiƛʔaqƛʔic wikquuk haʔuk

**Eject** hiniiʔasʔap *For natural evacuation*:hitawakƛ

**Elastic** čupcupš

**Elbow** ʔayiłyak *X of stove*: ƛinkiisqum *X of a river*: c̓aałc̓aa

**Elder** *Eldest-See Brother.*

**Elect** *See appointed. Who is elected chief* : ʔačaʔapʔat ḥaw̓ił *John is Xed*: ʔuhiiʔapʔat *John*; ʔuhiiʔapʔat *John*; ʔuhiiʔap *Chose*: łašaa *Xed*: ʔuhiičiƛ

**Elegant** kʷac̓ał

**Elevate** ʔiič̓aʔap

**Eleven** ḥayuʔuḥʔiiš c̓aawak *See Two.*

**Elk** ƛ ̓unum *X skin*: ƛ ̓unupqaʔak

**Elope** łuučiisum *of a woman* łuučiisciƛ *of a man*

**Else** *See Different. Somebody X*: ƛaʔuu *Something X*: kʷistuup *etc*. *Nothing X that is all*: hišukšiaƛ *It can be nobody X*: wim̓aaqƛ ƛaʔuu quu *Could not come from anywhere X*: wim̓aqƛ mit histaqšiƛ ʔunačuk *X otherwise construct as with, “either” as shown.*

**Emaciated** kutyiikšiƛ; ƛ ̓iḥaqšiƛ

**Emancipate** hawiiaƛʔap quuł

**Embalm** wastksinhap

**Embark** hinaasiƛ *X baggage*: hinaasip

**Embarassed** *See Annoy I am X what to do*: ? *I am X what to say ?* *Timid*: wiiwicaʔiik

**Embellish** *See Adorn.*

**Emblem** *See Picture.*

**Embrace** hiičinkšiƛ; ʔapkšiƛ; ʔapkʷaa

**Embryo** t̓awaqsti

**Emetic** ʔałsy̓i

**Emmigrant** šiiƛkusaƛ

**Emmigrate** šiiƛkusał*X of birds*: huyaa *The geese X*: huyaaʔiš ḥuqsim

**Eminent** ʔiihp̓iit

**Emit** *With the prefix* hist *X smell*: histp̓uqs *The fire Xs smoke*: histaqšiƛ qʷišaa ʔink

**Employ** ʔaaciƛ *Hence to be X or help*: ʔaasiita *To be Xed as a workman*: ʔuušhʔat *I am Xing three men*: qacc̓aaqs ʔuušḥʔat *To use, see Use. To X days, months etc. in doing a thing is simply expressed by naming the number of days, months etc. eg*: *I X four days*: muučiiłnic

**Empower** *I X you to do it*: siyaaqs qʷacił suutił ʔinƛk kʷis *Who X you to do it?*: ʔačiic ʔaqƛhk kwis

**Empty** 1. *X of things*: wikc̓uu; wikc̓inƛ *Partly X*: wiisc̓uu; wiisc̓inʔap; wiisc̓inƛ 2. *X of liquids*: wiḥc̓uu; wiḥc̓inƛ; wihc̓inap *also if partly X*: wisc̓uu *as above. X of a house*: wikił quʔas –*no one in*.

**Emulate** miiłḥi mahsa

**Encamp** *See**Camp.*

**Encounter** yacinkšiƛ *X meet*: ʔapstačink *See Meet.*

**Encourage** hahaʔaksyupčip łimaqsti; ʔiiwayapčip łimaqsti; quʔiiʔapčip łimaqsti *See Exhort. X to good*: ƛuƛułhiyap; ƛuƛułsyap *X evil*: p̓ipišsyap

**Enclosed** *with a fence:*  ƛaqumyuup *X in an envelope etc.:* ƛaʕiiqsap *See put into*

**Enclosure** ƛaqumuym , ƛaqumł

**End** hawiiʔaƛ *eg*: *when the road, land etc Xs*: hiistmaa t̓ašii; hiistmaa nism̓a etc. *It Xed in a fight*: č̓ič̓iʔaqaqumʔaqƛ *or* ʔuʔukumʔaqƛ č̓iʔaqiičiƛ *The X of the month*: hačat ʔatu ʔaƛquu hupał *The X of a rope, land etc.*: ʔamihta *What is his object?*: ʔaqiiʔipḥ *See For object. What is your object? What are you after?*: ʔaqicḥa-*from* ʔucḥa *To be in* *search after. See Cause. The X of speech-mass*: haawiiʔaƛ *(with* ha *long from* hawiiʔat) *also see Finish.*

**Endanger** ʔuušc̓ałḥiʔap

**Endeavour** hakʷayiiḥ

**Endless** taakšiƛ; ? *with end, misery, rope etc. Never finished*: wiiy̓̓a hawiiʔaƛ *Without object*: wikqʷayiiḥ; wikiip

**Endorse** ( +*To give approval of or support to, especially by public statement)* t’aqaačikʔap

**Endorse** *See Aid, Find good, Approve* yuyuwał

**Endorsed** t’aqaačik

**Endure** *See Tolerate, Resist.*

**Enemy** *X of war*: wiina *My X*: yayaqʷinʔaqƛs *One who avoids me*: č̓ač̓iišuk *My X*: yaʔatiis yaaqƛʔat *One who is down on me*: ƛaʔuuʔat siš

**Engage** *To hire*: ʔaaciƛ *X to come along*: ḥałiił *also with* waa *Go and X him to come in*: ? *See Busy.*

**Engaging** k̓aapc̓ał; k̓aapc̓ałcumʔat

**English** *X* man: *king george*ʔatḥ

**Engrave** č̓ičiƛ

**Enforce** *Command.*

**Enjoy** ʕuqmisʔap *To like*: ʕuqč̓ap; kaap̓ap *X good health to be well*: wiikšaḥi *See Posess, Have X full*: ʕuqmis

**Enjoyment** *He has no X of his money*: wiikʔałuk taalaknak *X*: ƛułʔacy̓i łimaqsti

**Enlarge** ʔiiwayap; c̓issaap; ʔuušałaʔap; ʔiiḥmiiʔap *X in number*: ʔayiiʔap *Xed*: ʔiiwačiƛ; c̓isšiƛ; ʔuušałačiƛ; ʔiiḥmiičiƛ; ʔayiičiƛ

**Enlighten** ʔiiqhuk; haahuupa

**Enormous** ʔiiḥsasa; ʔiḥaqaq

**Enough** *Sufficient*: ʔuʔumḥi *X not too little, not short*: ʔayał *Not X*: wiiyaaƛ *X eaten (drunk)*: nisaak; niswačiƛ *That will do (now)*: čuuʔapʔaƛi *He is crazy X to do it*-*say he would do it, he is crazy*: qʷaa cumʔiš ʔinč wikḥtin *Not eaten, drunk X* : wiicp̓aał *in the sense of able, can, see those words.*

**Enraged** ʔuušsuqƛ; ʔuʔuušsuqƛapi; p̓išaq

**Enrich** wiiciqnakʔap *Xed*: wiiciqnak ḥaw̓ił

**Enslaved** qʷaa quuƛ quu; ʔaḥasa quuł (ʔuušiic)

**Ensnare** ʕiʕikʷiiḥ; qaqaamiłš; + łaačiisy’ak

**Entangle** qapšiƛ; łuutx̣šiƛ; łuutx̣ʷačiƛ -*eg*: *twine* k̓ʷatuqšiƛ; k̓uučink *(hooked on)*

**Entangled** *I was X in the ropes*: qapšiƛnic c̓istuup *X twine* thread: łuutx̣yu; łuutx̣wačyu X *in bush, wood*: k̓ʷatuʔas *Thick undergrowth*: k̓ʷatukak

**Enter** *X into a house, room, barn*: hiniiʔiƛ *X again*: huʔiiʔiƛ *X in a rush*: puyiiʔiƛ *X into town*: yaac̓iiƛ *town. X a hole with the feet*: yactiił; hitatstił *The water X into a canoe, not tight*: caḥaaʔiš č̓apac *Waves X into canoe*: kʷaxšiƛ *A sea X broke into canoe*: c̓aʔaaʔupʔat *The water X into house, flood*: łuḥiiʔiƛ *The water X into house by roof*: caḥaa *The water X into my house through cracks etc.*: c̓acwii *It did not X into my mind say so*: wikcanuƛmic; ʔunuuƛs wik waa *They cannot all X into the house*: nasaƛ hiišʔiiƛ

**Entertain** ʔuuqšahap *I am going to X, amuse you*: ʔuuqšahapʔaqƛs siiḥił *Give a feast*: ʔuʔumc̓u *See Feast. X bad feelings towards*: yaaqƛ

**Entertaining** ʕuqmatḥi

**Entice** kakaapcyup *He Xd me to go along*: kakaapcyupʔatnic

**Enterprising** *Daring*: hahaacaʔiik

**Entire** humaqƛ; yaqiima *Not broached* ?

**Entirely** *Very often expressed by the prefix* ḥa *Do it X*: ḥasiik *Kill him X*: hasuup qaḥsaap *To eat something X*: hačatʔaqƛ *Wholly*: humaqƛ; ḥišit; *(?)*

**Entrance** *X of house etc.*: t̓ašii *X of harbor*: yuuł

**Entrust** načcumḥiʔap; ʔuuʔałukʔap

**Epilogue** *Indian fashion*: ciiqmałapi

**Envelope** ƛ ̓aʕiiksap *Xd in smoke*: qušuk *Xd in fog*: ʔučqyuk *X of a letter*: ƛ ̓aʕiikyukum

**Envious** hutʔatu

**Envy** hutʔatumis

**Epileptic** k̓ahk̓ahš

**Equal** miiłḥi *and is used in composition of X height*: miłqii *Exactly X*: mimiiłapi *See Alike.*

**Equivocal** ?

**Erase** taskʷaʔap; ƛiiskʷaʔap

**Erect** *See Standing, Build.*

**Erelong** *(+ before long)* wik qii wik; ʔuʔak; hiikʷał; hiikʷałʔaƛ

**Err** *( +to be mistaken or incorrect)* łiiʔiičiƛ; wikcaʔap; wikcačiƛ; wiikstiiḥ; wiiktis; haacuḥiwa

**Error** łiiʔamis

**Eruption** ʔušit *X on the body*: ʔušituł *X on the*: ʔušuuł *X coming out*: hinayuučiƛ; hitakʷitšiƛ ?

**Escape** *X in the sense of flying away, running away etc*: č̓iiłšiƛ; ʔucačiƛ; pukʷiƛ *Hide*: haptšiƛ *A narrow X*: hacuuḥta; ʔusiła *with above, came near being caught*: c̓atiik *You cannot X*: wim̓aaqƛʔic *You cannot X the eye of God*: wim̓aaqƛʔic č̓an̓iiʔatquuk ʔuḥʔat haałapi ḥaw̓ił *You cannot X death*: wim̓aaqƛʔic wik qaḥšiƛ *X to tell eg*: *a bird*: łačiƛ; matsap *He X us*: wikiip niš *We did not catch it, we let go- A deer Xd us*: łačiƛ niš (muwač)

**Escort** naʔuk małapi *The custom of Indians X a young unmarried woman for protection*: hahakʷaƛʔałuk

**Espy** n̓aciičiƛ

**Essence** *The nearest word I can find is*: yaqhtinʔiqh: *The thing it’s made of.*

**Establish** *When first Xed*: šiiƛʔiƛ *When permanently Xed*: šiiƛʔas *A fine Xment*: ƛułšiiƛʔas

**Esteem** *X of things and sometimes of person*: ʔiih saahtakʔap *X of persons*: ʔiihp̓iitʔap

**Eternal** *Without beginning*: qʷaasasa huʔak ʔuyi *Without end*: qʷaasasa wiktumʔaqƛ wik̓iičiƛ *Always*: qʷaasasa; saač̓ink; ʔunic

**Ettiquette** *He doesn’t know the X*: hayumḥiʔiš kʷaacum

**Evaporate**  č̓uʔakʷačiƛ *X of medicine, lose strength*: miskačiƛ *X of solids as of ice, melt*: quxkʷačiƛ

**Eve** *with affix* naḥiChristmas X: *Christmas* naḥi

**Even** ƛ ̓askak *Not rough, planed lumber*: ƛ ̓askał *An X surface* See Alike. *X ahead*: ƛ ̓ask̓ihta *or* čamihta *X edge*: čamihsmuł *To be X eg: in a race*: miłšiƛ; miłinkšiƛ *See Equal. X country*: ƛułʔas; wik t̓učk̓as; miłʔas *X just enough with no balance*: ? *Get X with somebody*: haʔukʷiƛ; ? *I will catch him*: hiniipʔaqƛs *To make X eg: soil, land*: miłʔasʔap

**Evening** łuuč̓inƛ; tuupšiƛ; ʔaathšiƛ *This X*: tuupšiik *Wait till X*: tuupsaap; ʔaatḥsaap

**Event** *See Happen. In that X*: ʔuyi qʷaaquu; ʔuyi kʷisquu *At all Xs*: hiišił (aqƛ)- *at all Xs. I will go home tomorrow*: hiišiłʔaqƛs wałšiƛ ʔam̓iiƛik *In all Xs he would have died*: hiišiłʔaaḥnit qaḥšiƛ

**Eventually** ʔuušyuya

**Ever** taakšiƛ *Without ceasing*: taakšiƛ *In other cases it is left out as a pure Anglicism. ForX is equal to always, hence see Always.*

**Everlasting** *See Eternal.*

**Every** qum̓aa *X day*: qum̓aa n̓aasšiƛ *X year*: qum̓aa kʷiisqšiƛ *X one, all*: hišuk *Xthing*: hiišił; qʷiq qʷiiq; ḥiyiqtup *X kind*: ḥiyiq saahtak; hišsaahtak *Xwhere*: hišsaacu; ʔunačuk

**Evidence** *Give your X*: kaa kʷiičiłʔiik č̓ušaa *Give me your reason of suspicion.*

**Evident** *It is X*: ḥamat *It is X to me*: ḥamatʔaps *X to my eyes*: ḥamips *X to my ears*: ḥamac naʔaaʔat *It becomes X*: ḥamipšiat *It becomes X to my eyes*: ḥamipšiiʔat naʔaaʔat

**Evil** p̓išmis *Indians using this old way of speaking of the evil one use the word* č̓iḥaa –*to come across something unusual, supernatural, superstitious*: č̓ihšiiʔat *hence they say* č̓iiḥsnaʔaał *again when something unusual is before into public, mostly at the end of this* ƛukʷana *feasts. Evil One they now call Le yap; Le diable (+ French). Rings X in neck*: ʕičiyuł *in other parts*: ʕičak *or* ʕičkʷačyu

**Ewe** łuucma mamitu

**Exact** *See Ask* hiinač; ʔuuskš; ʔiqma *or* qum̓a- *The X number. Xly so*: qʷaaʔiišʔaḥʔaa; k̓ʷatšiƛʔic *X not more nor less*: waqƛ *opposite*: wiqƛ *Xly two months*: waqƛqumł ʔaƛqumł hupał *Not Xly so, ten dollars short*: wiqƛqumł ḥayuqumł taala

**Exalt** *X oneself*: kaapiƛačiiḥ

**Examine** n̓aačuk *To X somebody*: ciqsaap *or* hininyuḥ waaʔaqƛii *X one’s conscience*: hininyuḥ kʷaaʔak qun łiiʔaamis *X a patient as Indian doctors do*: ƛ ̓ułšiƛ *X everywhere*: hahaʔiiƛ

**Example** ʔuʔuuktisy̓ak *Give an X*: ʔuʔuuštisʔaƛ *Follow the example of N*: ʔuuktisʔat *N* *You are giving bad X*: wiihtasaʔiʔapʔic *Follow the X of somebody*: ʔuʔuuštis *Follow nobody’s X*: wiiwiktis

**Excavate** *See Dig*.

**Excavation** kuḥc̓u

**Exceed** *with* ʔupi *superior mode*

**Excellent** ƛuułsasa

**Except** ʔanaḥi wik *X one*: c̓awaak wik *See Less.*

**Exchange** haʔuyi; hahaʔupałšiƛ; haʔuuqstaał *They X coats*: hahaʕupałšiƛʔiš *coat. Trade*: makʷink *See Change. X canoes*: haʔuyiiqšiƛ č̓apac

**Excite** *See Encourage-To anger*: ʔuušsuuqstup *To fight*: casinksap

**Excited** ʔuušsuuqƛ; ʔuušmaqyu, + našaak

**Exclaim** ʔaaqšiƛ *X for pain*: ʔaqaayaqšiƛ

**Exclamation** X *of* aḥ X *of pain*: ʔaqaa *X of disapproval*: ḥi

**Exclude** wiiwiksum; ƛiʔamasʔap; wiimashap

**Excommunicate** *The nearest is* wim̓aaqƛʔap *Xd*: wim̓aaqƛʔapʔat

**Excrement** ḥicmis *Smell of X*: ḥicp̓uqs *Covered with X such as little boys pants*: ḥickʷačyu *or* ḥickʷačiƛ *Hard X*: našqak *Not hard X*: ?

**Excuse** *Somebody say nothing*: wiiwikwa *X me*: wiiwikwaʔis *He has an X, motive*: ʔušanuuƛ *You have no X*: ? *X me sir*: čaaʔaƛ čaani *He wants to X himself, tries to find a motive why not*: ʔun̓aahʔiš qʷinuḥayii wik

**Execute** *Hang*: maaqinup *Death for death X*: qaaḥinksap

**exempted** wikcum

**Exert** *X oneself*: ʔaaʔišiƛ

**Exhaust** *See Consume.*

**Exhausted** tuhwaḥsuł

**Exhibit** ḥumčiƛ

**Exhort** haahuupa ?, *Encourage*: ʔiihsinḥiʔap łimaqsti; haʔaksinḥiʔap łimaqsti; ƛuułsinḥiʔap łimaqsti

**Exile** šiiƛaʔap; ʔacmuupsap

**Exist** *See Be.*

**Expand** *Flowers X*: šaapšiƛ *Wings X*: łaphšiƛ *Hands X*: ƛaƛahicnukʷiƛ

**Expect** *Look for*: hiinuł; ʔuuwuł *hence X a long time*: qiiwuł *X no longer*: wiikułšiƛ *We did not X you anymore*: wiikułšiƛ minniš suutił

**Expectorate** łaaqkusas *Do you X*: łaaqkusasʔatk *I do not X*: wik kusasʔac *or* wikʔac łaqkusasʔat *X spit*: taaxšiƛ

**Expedient** hiinumsa *Not X*: łiʔaa

**Expel** *X from a country, tribe*: šiiƛayap *X in general*: wiimasḥiʔap; waḥšiƛ *X from a house*: hiniiʔasʔap; č̓iiyaap *X by hand*: kutiiʔap *Fortis (+ Latin: strong)*: hitakʷaʔap; hitakʷačiƛ

**Expend** *Give away*: ʔuušsiiḥʔiip

**Expensive** ʔiiw̓aqƛ *See Dear.*

**Experience** *I have X*: nan̓ačtas *I have no X*: č̓aač̓inqas *He has no X*: č̓ač̓inqtaʔis *I want to X first*: nan̓ačtinƛʔaqƛs čaani *Try*: namiłšiƛ; piḥšiƛ

**Expert** ʔac̓ik; ʔumaʕuk *See Able.*

**Expire** *Finish*: hawiiʔaƛ *Die*: hačatšiƛ *Jesus Christ died on the cross*: ʔuʔiimit *la croix*; hačatšiƛ *jesus christ. Time X*: ʔuʔiiʔaƛʔiš *When the time X*: ʔuʔiiʔaƛquu

**Explain** ʕiiqḥuk; kaʔupšiƛ; huuhtikšiiḥʔap; kamatḥiʔap *or* kamatḥičiƛʔap *etc.* *See Tell, Develop* sasayaqacu ʕiiqḥuk *Tell properly*: čamihta ʕiiqḥuk *I cannot X the conduct of the Indians*: hayumḥis qʷaqḥii quʔas qʷaʔiiq

**Explode** *(gun)* k̓ahšiƛ *Powder*: ƛ ̓ihšiƛ *X*: ƛ ̓iƛqaaʔaƛ *in the sense of crackle.*

**Explore** *with the affix* ʔun̓aaḥ *X the country for land*: nism̓aakn̓aḥ *X for coal*: tumiisn̓aḥ *X gold*: kuunakn̓aḥ

**Expose** *Show*: ḥumčiƛ *Xd to danger*: ʔuušc̓ałhap

**Exposed** *X to bad weather*: wiiqnit *X to wind*: yunit *X to cold*: m̓ałnit *See Divulge.*

**Express** X *juice* taaqšiƛ; taaqʷa *Say*: waa; ciqšiƛ *I cannot X myself in English*: nasaƛs *english*ʔat waa; waa maḥsayiis

**Extend** tasaap

**Extenuate** wikciyap; yaayaaʕin *To make small*: ʔučknuyapʔis

**Exterior** ƛaʕiqumł

**Exterminate** *Speaking of people*: wiksanap *X in general*: wikpiiyap; wiik̓itsap; wik̓iitmiiʔap

**Extinct** wiikmał; wiksaƛ *X fire*: wiƛ̓aak; č̓uḥii

**Extinguish** *X fire*: wiƛ ̓ukʷiʔap; č̓uḥiiʔap

**Extract** *X a tooth*: č̓iikustahsʔap čičiči *X a carrot*: č̓iikustasʔap ƛ ̓iƛ ̓ihanuuḥ *also* hitakʷaʔap *for other things. See Pull*:čiičiƛ

**Extraction** *with affix* ʔatckʷi*. Of English X*: *king George* ʔatckʷi

**Extreme** *X danger of dying*: ʔanasumiičiƛ *In X danger, came very near*: c̓atiiksa; c̓ac̓aatapi

**Exude** c̓aawaḥsuł *Sweat*: c̓aawahsuƛ ƛ ̓uptckʷii

**Exult** našaak

**Eye** qasii *Eyes open, staring*: huƛqaa; ? *X lid*: ? *X brow*: ʕaʕiči *Black X*: tutstuupksuł *White X*: ƛ ̓icƛ ̓iisuł *X red by anger*: ƛiƛiiḥkusc̓u qasii *Small Xs*: ʔacʔinhsułʔis *Big Xs*: ʔaciiḥsuł *To have sharp Xs*: hacqał *To have feeble Xs*: wicqał *X or seeing-I have two Xs*: ʔaƛqumłʔac qasii *Near sighted*: wicwaałsuł *Sore X*: qasyiiḥa *One sore X*: qasmiiḥacas *X grow better*: čačumḥičiƛ qasii *Use the X*: n̓ačuk *My Xs are better, well*: wiikšaḥiʔac qasii *Squint X*: ʔaʕinčsuł *One Xd*: ƛ ̓aƛ ̓ačksuł *One X covered*: m̓umuuqsuł *(glass X) Xs covered (with bandage etc.)*: m̓učquuł *X lost by accident (burst)*: tiłqšiƛ qasii *Cause etc.* tiłqsaap *Shut Xs to prevent accident etc.*: humqšiƛ *Having Xs closed*: k̓icaa *eg: in sickness* *from* k̓icšiƛ *to close Xs. Annoyed by light, sun etc.*: ƛ ̓acƛ ̓aʕinqʔatu *Open your X*: n̓ačukšiʔi *X open in sleep*: ḥuƛqaa *To open another’s Xs*: n̓ačuksap *Raise the X*: n̓ačmisanuƛ; n̓ačinƛ *Lower X, look downwards*: n̓ačpiƛ *Swollen X*: xʷacxʷaaksuł *Swollen X after sleep*: pucpuuxsuł *Dust in X*: kikiiłnaqsuƛ *To throw dust in X of somebody*: kikiiłnaqsułʔap *To fix X on somebody*: n̓ačyiiḥap *To turn away the eyes*: ʔaḥačiƛ qasii *Water, tears etc. X*: ʕupaaʔat qasii *Pupil of X*: tupkpiłcum *To X-use the Xs*: qasšiƛ + *Snap one’s eyes*: + k̓aƛšiƛ

**Eye Glass** kiḥy̓ak; *Wears X*: kikiiḥsuł

**Eyesight** *Good X*: hacqał *Poor X*: wicqał *How is your X*: čaa qwicqał ʔaƛiik

**Eyesore** wicwipaxsum

**Eyewitness** n̓ačmutaqa *I am an* X: n̓an̓ačmutaqasiš

F

**Fable** humwic̓aqy̓ak *Tell us a X*: humwic̓aʔi

**Fabricate** ʔukʷiił

**Face** hiłuuł *with the affix* ʔuuł *Beautiful X*: ƛułuuł *Ugly, dirty X*: c̓išx̣uuł *Swollen X*: puxčaquł; xʷakuuł *Large X*: ʔiiḥuuł *X covered with mud*: c̓isaquł *X painted red*: k̓ʷaḥuuł *X painted black*: tumiisuł *X covered with gum*: ʔišuuł *Red, (angry) in the X can be multiplied*: ƛ ̓iḥčaquł *Lean X*: ƛ ̓iḥaquł *Spit in the X*: taaxc̓ułuup *Washed X*: c̓uksuł *Notice* małuł *in the following*: *Say to the X*: wawaałmałuł; taakmałułwaa *Strike in the X*: ƛ ̓ikmałuł *With the X towards*: ʔuyacap *eg: turn your X towards me*: ʔuyacapʔis *X eachother*: ʔuʔuyałap *X eachother in bed*: ʔuʔuyacʔił *Sit with your X towards me*: ? *My house Xs the sea*: ʔuyanak ʔukʷił tup̓ał yaqukʔiis maht̓ii *Blow water in X eg: in case of fainting*: ? *My house Xs the wind*: yuukst̓asuks maht̓ii *The vessel Xs the waves*: nuucačink huyumc *To X the wind*: takaas yuʔi *or* yuyučink *He did it before my X*: n̓acaʔap siičił qʷis *X painted, decorated*: ʔiinaxyu *Change of X through fear, sudden news*:kʷiisḥinc̓yakšiƛ *Wounded in X*: ʔaʕiihasuuł

**Fact** *It is a sad X affair*: łaaksiłaʔiš *It is a X*: t̓aqumsʔiš

**Faculty** *See Empower, Ask permission.*

**Fade** *X colour*: tasʔatu *Flowers X*: k̓ʷahšiƛ *To get weak*: wiiwinḥičiƛ *Colour of face X*: tacuƛšiƛ; ƛ ̓icx̣šiƛ *applying to clothes losing colour.*

**Fail** *By the* negatives: wik; wiiksa; wiktum

**Faint** hinʔatu *Improperly*: hačatšiƛ *Expire-See Disappear.*

**Fair** *X weather*: ʕuuqumḥi; čumiicap *X wind-with us*: ʔapcaḥtak yuʔi *We have a X wind*: čamaa niš *We sail*: siika niš *It is X*: hiinumsaʔiš *It is not X*: łiʔaaʔiš

**Fairly** *Good*: ƛułmaʕiqƛ

**Faith** *To believe*: t̓aqaak *I have X in you*: t̓aqaak siš suutił *See Confidence.*

**Faithful** ʔuḥtasa *A X wife*: ʔuḥtasa łuucma *A X Catholic*: ʔuḥtasa *catholic*ʔat *True*: t̓aquqƛ *To be X to one’s word*: t̓aƛt̓aquyi waa wamitʔiq *You must be X to your word*: t̓aƛt̓aquyaʔiʔaał wawaʔiik *You have not been X to your word*: wiiksaʔic ƛ ̓aƛt̓aquya wawaamitʔik

**Faithless** wiihtasa; ʕitʕita

**Fall** *Autumn*: ʔay̓iičh; ʔaakpał

**Fall** -*a verb* t̓i *and many affixes.* *X detach itself from an object:* t̓iʔatu *An object when walking*: t̓icʔatu *X into a hole, excavation etc.*: t̓ictiił *X on feet like a cat*: t̓it̓iqḥinƛ *X into the water*: t̓iicʔituƛ *X into the sea*: t̓iʔatu *X into a box*: t̓iic̓inƛ *X into a well*: t̓ic̓aaʔiƛ *X out of pocket, bag etc*.: t̓ikusc̓u *X out of canoe, overboard*: t̓iiłtaa *X into fire*: ? *X into stove*: ? *An object Xing upon top of head*: t̓ic̓aaskaƛ *An object Xing upon hand*: t̓it̓inkuƛ *An object Xing upon feet*: t̓it̓iqhtaƛ *An object Xing upon back*: t̓ipiʔaƛ *An object Xing upon belly*: t̓icsinqaƛ *An object Xing upon eye*: t̓it̓icsułʔaƛ *An object Xing upon mouth*: t̓ic̓uqšiƛ *An object Xing upon knee*: t̓it̓ip̓iqʔaƛ *An object Xing upon table*: t̓iisiƛ *An object Xing upon ground (inside)*: t̓ipiƛ *An object Xing upon ground (outside)*: t̓iʔiiƛ *An object Xing upon sandy beach*: t̓isaƛ *An object Xing near the sea, rocks*: t̓iʔuuƛ *An object Xing below high tide*: t̓iwicuƛ *X on the hands (inside)*: sapiƛ

*X on the hands (outside)*: saʔił *X on the knees (inside)*: ƛ ̓ikpiƛ *X on the knees (outside)*: ƛ ̓ikiƛ *X on the side (inside)*: č̓itpiƛ *X on the side (outside)*: č̓itił *X on the back*: niƛpiƛ *X on the back* (outside): niƛiiƛ *X*: caqasʔaƛ -*make a X, X down, X on the face eg: Jesus Christ on the road of the cross. X*: łaḥšiƛ –*X down on both hands X down, arms open*: łahaasʔaƛ *X*:łaḥšiƛ –*the Xing down for instance of a house, a wall, tumble down to pieces etc.*: maḥšiƛ *X, said of trees*: ʔuxšiƛ ƛ ̓apḥasʔaƛ –*means to X from a distance-and all the above.* t̓ip̓itšiƛ *means to X from a distance and all the above can nearly all take the affix* p̓itšiƛ *to express that the fall was from a distance. So eg:* caqaasʔaƛ *means Xing on the face-but* caqpitšiƛ *means that the Xing on the face was from a certain height or distance. X of hair*: k̓ʷaqšiƛ *X water in drops*: ʕiʕiqata *Trees Xing on house*: ʔuxʷasiƛ *Trees Xing on* man: ʔuxʷasʔaƛ *The wind X*: č̓iiqƛšiƛ yuʔi *See Abate. X on the head*: t̓uhasʔaƛ *X on the head (inside)*: t̓uwiiƛ *X on the head (outside)*: t̓uw̓asʔaƛ *X on the back*: n̓iƛasʔaƛ *X on the knees*: ƛ ̓ikasʔaƛ *X into the trap*: c̓iminqiʔaƛʔał *Earth Xing into a well*: ƛ ̓ačstiiłX *clothes from a line*: łaʕiiƛ *X on the ice*: caqaasʔaƛ quux *X upon-express object*: caqiič̓as *X*: ƛaphił *X at beach*: ƛaphisʔaƛ *X outside*: ƛapḥasʔaƛ *X inside*: ƛaphiłʔaƛ *X at entrance of door*: caaqʔatu hitiił *Price Xs*: kʷaʔatuʔiš *X into sin*: ʔusyuučiƛ *X on knees eg: before Bishop*: ƛ ̓ikpiƛ *bishop. Everything Xing at the same time*: nuupiikʷačiƛ

**Fallacious** *Deception* hayuuƛ

**Fallible** *I am X*: ʔaqinč ʕitʕitaquus *Infallible*: hayumḥi ʕitʕita

**Falling** *Sickness*: qaḥqaḥš

**False** *Untrue*: ʕitaqƛ *X news*: ʕitmis *The idea* *is expressed by* ʕitʕita *He has X hair*: ʕitʕitakʔiš hapsyup *He is a X friend*: ʕitʕitaʔiš ʕuqhyu

**Falsify** kʷiscaʔap *Change*: kʷisiłap

**Falter** qaqaḥʔaqstuƛ *My legs X*: qaqaḥʔaqstuƛʔac qayapta

**Fame** *X has it, it is known*: ʔuʔałʔat*. He has a bad X*: p̓išʔałʔat *He has a good X*: ƛułʔałʔat

**Family** *A married couple*: hicnup nak *or* maʔayił *Parents having a X*: *Parents having children*: t̓atn̓anak *The word X is not as well expressed as in English. Of the X of John*: ʔuqhyuu *john. I invite the whole X*: hiiʔiƛsiš siiḥił qum̓aa ʔiqsuu: *I invite you as many as you are. All the family, friends and relatives of an individual, Indian fashion as of old* ʔuktaqumł; *+* ʔaayuušhyums *He is family*:yaqtaqumł *Relatives, related to*:ʔušhyums

**Famine** *X amongst the Indians, have nothing to eat*: ḥiʔiicʔaḥ *No food in the tribe*: kinḥak; haʔumyiiḥa

**Famished** *Indians becoming X*: haʔumyiḥiičiƛ; ʔuʔatičiƛ haʔum *or* qʷiʔiicʔaaḥ

**Famous** *See Fame. X as a warrior*: ? *X for wealth*: wiiciqnakʔaƛʔat

**Fan** ?

**Fancy** nan̓ačcumḥi *Fine, beautiful*: ƛuƛułapi

**Far** saya *X between, a great distance*: sayack *In a comparison with X the object or part compared with is put last eg*: *God is far greater than man, say Man is far from being as great as God*: saya niš quʔas qin ʔukʷił haałapi ḥaw̓ił ? An ox *is far stronger than a horse*: sayaʔiš kiwitana qʷaʔiiq muusmuus *X* saya *takes the usual affixes of locality or place. Say then*: *X (inside*):sayił *X (outside)*: sayas *X (on beach)*: sayiis *X (at sea)*: sayačist *X, at large at sea etc.*: sayac̓itu *To go X*: sayaʔi  *X reach for, movement to*: sayaʔiiḥ *X reach*: sayaʔiip; ? *and other affixes according to how X etc. This X with the prefix* ḥiistmaa *Your land extends this X*: hiistmaa ʔaƛukʔic nism̓a *How X does his garden extend*?: waastmaa ʔaƛukḥ ƛ ̓ayaqak *As X as*: ʔum̓aʔii *As X as the tide rises*: kʷim̓aaʔiʔaƛ muułšiƛ *As X as the country is open*: qʷimaaʔiq ƛ ̓isnaak *X from being all done, finished*: saya qʷaƛ *Not X from being all done, finished*: hiikʷał *To go X afloat, to sea*: sayaacitinƛ *Walk, wander X*: sayaaqacmił *X sighted*: ḥacqał *X hearing*: nanaʔa *X smelling*: hacqaayaqƛiḥta

**Fare** *X improperly*: hałum; nawaḥičik *Ransom*: ? ; łučšiƛ *What is the X*: ʔaqinicḥath *What is the X you charge*?: ʔaqinicḥʔatkʔał *The X is charge two dollars*: ʔaƛkumłisʔacʔaƛ taala *What shall I pay to you X?*: ʔaqinicḥs suutił *Are you going to charge X for my children?*: ʔuušiis ʔaqƛ yaquqiis t̓aatn̓aʔis *X food, living*: haʔum *how did you X, succeed*?: ʔaqisʔat niḥsuu *See Gain, Succeed.*

**Farewell** : yucyuuʔum; yuucmałapiʔum; šaḥiyuut; šaḥyuut małapi

**Farm** ƛ ̓ayaʔuwas

**Farmer** ƛ ̓ayaqn̓ak

**Farther** saya t̓ana *Seattle is X than Victoria*: *seattle* saya t̓ana ʔukʷił *victoria*

**Farthest** sayasa *Very X*: sayasasa

**Fashion** qʷapał *It becomes the X*: qʷapiičiƛ *It has been the X*: qʷapałnit

**Fast** *Not eat, to have eaten nothing*: wik̓aqƛ haʔum *X* *of Lent*: nup̓it haʔuk haʔum *Le careuie X, quick, speedy*: yuušink *At once*: t̓aquk *To grow X*: yušaaciƛa *X running*: ƛayix; čumt̓aa; ƛiƛkak *X of work*: yuušink *Talk X*: yuušink̓ʷaqsuł; č̓iikaa *X of steamer or canoe moved by engine or paddling*: c̓aaxuk *X by sail*: siikaƛ *X woman*: wikḥtin łuucma *X, tied*: łiłma; qitaa *See Tied, Bound, Anchor etc. X in jail*: maƛił

**Fasten** *See Tie* łiłmaaʔap; maƛsaap; tamuuqsap; (*?*) *(notch) X the door*: łiłmasap *or* maƛ ̓asʔap mušasum *X the door with a bolt*: ƛ ̓iḥsamup *X with nails*: ƛ ̓ap̓iqšiƛ *X with ropes*: mamaƛčasʔap *(outside) X nailed to the cross*: ƛaƛap̓iqči łałaaḥi *X nailed to the wall (inside)*: ƛ ̓ap̓iqʔałsap *X nailed to the wall (outside)*: ƛ ̓ap̓iqc̓asʔap *X to the fence (with rope)*: maƛasʔap ʔuʔukʷas ƛaqumyum *See Attached to with affix* či *X to grab*: sukʷiƛ

**Fastidious** ḥiixʷatḥi

**Fat** *Grease*: ƛaqmis *X of a whale*: ƛ ̓aaq *and other animals and birds.*

**Fat** *Not lean*: ƛ ̓ac *and affixes:* ƛ ̓acx̣uuł *X inside*: ƛ ̓acsuqƛ *Too X*: ƛ ̓aƛ ̓aacapi *Fat man, heavy*: ƛ ̓ac *or* ƛukʷiit quʔas *X belly*: tixinqi; + tixsinqi *Getting X*: ƛ ̓aacačiƛ

**Fatten** *eg: a pig*: ƛ ̓aacaʔap *Xing food*: ƛ ̓acy̓i *To become X*: ƛ ̓acačiƛ

**Fatal** ʔuyiiḥa *He died of a X wound, the wound was X*: ʔuyiiḥaʔiš qaḥšiƛ ʕačuumit

**Father** n̓uwiiqsu *A child addressing X says*: n̓uwiiq *Speaking of another X, child says*: n̓uwi

**Father in law** qʷiʔiiqsu

**Fatherless** qaqiiyakšiƛ

**Fathom** *X Indian way, both arms extended*: łaḥšiƛ *How many Xs?*: ? *One X*: n̓upyał *Two Xs*: ʔaƛyał *Three Xs*: qacc̓iił *Four Xs*: muuy̓ał *Five Xs*: suč̓iił *Six Xs*: n̓upuuƛ *Seven Xs*: ʔaƛpuuł *How many Xs in the sea*: ?

**Fatigue** *Tire*: p̓usšiƛ *Tired*: p̓usak *Fatiguing*: hiixʷatmis *A tiresome, fatiquing wife*: hiixʷatḥi

**Fault** łiiʔaamis *It is your X*: suwaaqʔic qʷisʔap; suutsaaḥiʔatʔic *It is my own X*: ʔukʷasaḥis *See cause. To find X*: ? ; yawaačiƛ; ʔuʔuušwa *Always finding X*: yayaawiik; ʔuʔuušwaʔiik *To throw the X on another*: ʔuuciiʔap *Whose X is it?*: ʔačasaḥiʔat *My own X*: ʔukʷasaḥis

**Faultless** wiiwik̓aqƛ

**Favour** *To do a X*: čumsiła; ʔuušč̓akšiƛ; maaxtaqšiƛ; ? *Acknowledging a X done*: wisiłaʔic; ? ; ʔuušnaaksapʔic; ʔuʔuuščumʔapʔic: To *approve, to be in favour of:* čumcuʔaqƛ *X take part*: yamaat; ʔuʔukči *X to assist, help*: ʔasiita; hupii

**Favourable** *X wind*: čamaapi yuʔi; čamaqƛ; čama ʔapcaḥtak *X tide, with the tide*: c̓akƛii *X time*: ʔapyuuyi *prefix* čum *expresses the idea of favourable in general, hence X*: čamuuł; čumu *plural X*: čačumu; čamaapuƛ *Speak X*: čumwaa; čačumwa *Approve*: čumqƛ *Approve in words*: ?

**Fawn** t̓uupiiwa

**Fear** *See Afraid-Dread To become afraid*: tuuḥšiƛ *To X, be afraid*: tuuḥuk *The relative is* ʔuʔuutyak *sometimes employed by itself-*tuuḥuk *being understood. I X my parents*: tuuḥuks ʔuʔuutyak ʔaʔiičumʔaks *or simply* ʔuʔuutyaks ʔaʔiičumʔaks *also* tuuḥuks ʔaʔiičumʔaks *What do you X*?: ʔaʔaqityakk *or* ʔaʔaqityakk tuuḥuk *You need not X*: wiiwik̓ityakʔi *or* wiiwik̓ityak tuuḥuk *We X everything, always afraid*: hihiišityakʔiš *or, as above*: hihiišityakʔiš tuuḥuk *X in sense of “looks like” I X it is going to rain*: miimiƛc̓yakʔiš *with the affix* ʔuʔuc̓yak-*looks like. X to be alarmed*: ḥayaaqƛ *X for anybody, safety*: hiiniiḥa *X*: ʔuwiqƛ *I always fear it that such would be the case*: taakšiƛnic ʔuwaqƛa *For X that*: ʔuumaak *I X I would be scolded*: ʔumaak ciciʕinʔatquus *X in the sense of bashful*: wiicaak *Never afraid, bashful, daring*: hacaak

**Fearful** *To be X with great dread*: hayaaqƛyiḥa *Inspiring fear*: tutuḥsuḥta; ʔuušmaqyu *Dangerous*: tuuḥmaqyu *eg: Sickness*: tuuḥał *Bashful*: waaʔak *The sea, waves look X*: ʔuušmaqyuʔiš tup̓ał *X that, suspects*: t̓at̓aqi

**Fearfully** *He struck his wife X*: ʔuʔupuƛʔiš č̓iiqak łuucmaak *See Very.*

**Fearfulness** *That causing fear*: tutuuḥsyup

**Fearless** *Brave*: wiʔak; wiiwik̓ityakʔiik

**Feasible** ʔum̓aaqƛ *Not X*: wim̓aaqƛ; nasaƛ cum

**Feast** *To give a X*: ʔuʔumc̓u *The Indians are feasting*: čaxcaqaʔiš quʔas; čaxtak *hence* čaxtmis *The fact of Xing, to entertain:* hiihinumc̓u *Different Indian X*: ƛukʷaana *principal X of the tribes may be called the wolf X-lasts for three weeks*: t̓ičʔiiƛ – *takes the place of the above, only takes four days. To give blankets or other articles*: n̓ušiƛ *X on occasion of menstruation*: ʕictuuł *Give to eat*: ƛ ̓iicu *To go to X on foot*: waqʕuu  *X canoe*: waqʕuuʔas *To be at a X*: ƛ ̓iiʔił *This strictly speaking of* ƛ̓iicuu*, but also said of the other X.**The X over*: ƛ ̓iiʔakʷačiƛ *Somebody gives a X to eat*: ƛ ̓iinaak *The case of a X*, *the relative* ʔuʔinł *is employed-He gives biscuits at the X*: ʔuʔinłʔiš x̣ax̣ašk̓uk *What did you get (to eat) at the X*?: ʔaqiʔinłniḥsuu *Uninvited at a X*: wiik̓iiʔat *To go to a X uninvited*: c̓apiiʔiƛ

**Feather** *Small X*: mułhp̓iit *Large X*: ʕiyaał *Down*: p̓uqƛiitum *To X*: ʔaaƛʔaaƛa *X the bird for me*: ʔaƛčuuʔapʔi maamati

**Feature** *See Face.*

**Fee** *See Pay* hałum *X for a doctor*: kamaty̓ak

**Feeble** *Can hardly walk*: t̓it̓uusʔaqƛ *To become X*: t̓it̓uusʔaqstuƛ; winax, winit *Not strong*: wiiwinḥi *In sickness, getting low*: wiik̓uu; wiik̓uučiƛ; wiiwikcum; wiksaaḥtak; wik̓iitʔaƛʔiš; ʔunuu kʷitšiƛʔat qayapta *etc. A X voice*: wisaqsuł *He speaks in a X voice*: wisaatuk *See Delicate.*

**Feed** haʔum *Verb X*: qaacii haʔum; haʔukʔap

**Feel** *I X well say I am well*, *but it is practical to add* naʔaaʔat *I feel cold*: č̓itasšiƛs naʔaaʔat *I can X it*: hiłʔiš ʔaḥkuu naʔaaʔat *When do you X it*?: waastiłk naʔaa *or X pain*: wawaasč̓apk *I X angry*: ʔuušsuuqƛ siš naʔaaʔat *I X it*: naʔaa siš *To feel*: naʔaa  *I begin to X it*: naʔiičiƛ siš *eg: the effect of medicine. I X I am sick*: naʔaa siš ʔinstaʔił *To X pity*: łaksuuqƛ *To X sorry*: yač̓aatsuqƛ *To X for somebody, take his part*: ʔuʔukči; yaamaat *To feel bad, angry*: p̓išsuuqstuƛ *To X touch*: ƛ ̓ułsiƛ *See Touch.* *To X weary, down hearted, discouraged etc*. *see those words* *and translate to X as it were “to be.” To X like, see Inclined.*

**Feign** ʔuut̓iʔiła *as an affix. X to be sick*: taʔił t̓iʔiła

**Fell** *X a tree*: ʔuxsaap; ʔuxp̓iiqsap *when determining instrument say X with a saw*: čitp̓iqsap *X with an axe*: hisp̓iqsap *X with fire*: m̓up̓iqsap

**Fellow** *See Companion; Accomplice. My X priests*: yaʔaałčiqs *leplet, the affix* ʔuʔaałčiq  *expresses the idea to perfection*

**Female**łuucma*X child*: łuč saaḥtak *X of a certain country, town etc. by the affix* ʔaqsup *X of mowachat*: muwačʔaqsup

**Fence** ƛaqumyum *To build a X*: ƛaqumyuup *Xd*: ƛaqumyuuƛ; ƛaqumł

**Ferocious** n̓aʕik

**Fern** šiƛmapt; šiƛaa

**Ferry Boat** ƛiḥpuƛy̓ak

**Ferry to** ƛiḥpiʔaʔa

**Fertile** *X land*: ƛuł nism̓a *X tree*: ʔacʔiiqhsaʔaƛ *eg: apples Not* X: wicwikhsaʔaƛ *Very X lots of fruit*: ʔacʔayaqhc̓a *Productive-look well*: čumʔiiʔiƛ *Opposite*: wiimiił

**Fester** siʔaqstuƛ

**Fetch** sukʷiƛ; hinacsap; huuʔiiƛ *and affixes X another*: sukʷiƛčip *X into house*: hiniiʔitap *Invite X strangers to get hospitality*: yaac̓iiƛ *See Eat and Invite. They X me yesterday*: sukʷiatnic ʔam̓ii *X repeatedly*: suuƛsuuyaʔatnic ʔam̓ii *X in canoe, see Canoe-with the affix* ʔaqs *or* ʔaḥs

**Fetid** *See Smell, Stink* č̓up̓uuqs; c̓išpuuqs

**Fetter** m̓aƛma; m̓aƛy̓ak

**Fetus** t̓awaqsti

**Fever** *Hot X*: ƛ ̓upaaʔiš; + ƛ ̓upaał *X cold*: małaaʔiš *speaking of the sick.*

**Few** kamaaʔis; kučkmaaʔis *To become X*: kamiičiƛʔiš; kučkmiičiƛʔiš *Too X*: wiiyaaƛ yaqcum; ʔuʔuušcum *Different affixes with* kamaa(ʔis) *or* kučkma(ʔis) *X in house*: kamiiłʔis *Notice* ʔis *Quite a X*: wišḥii *Seldom*: ? *A X times-to get a X*: wiimiʔip

**Fickle** *See Changeable.*

**Fiddle** *A X*: maaqiic̓u nunuuky̓ak : ʔuuksnaʔaał maaqiic̓u nunuuky̓ak

**Fie** *(+ exclamation of mock disgust, distaste)* tis; tisʔiš

**Field** ƛayiqak; ƛayaʔas *Cultivated.*

**Fiend** p̓išʔaqƛ

**Fierce** *He looks X*: ʔuušmaqyu n̓aacaʔat

**Fifteen** ḥayu ʔuḥʔiiš suč̓a

**Fifteenth** ḥayučiłʔuḥʔiiš suč̓a

**Fifth** suč̓ačił

**Fifty** ʔaƛiiqʔuḥʔiiš ḥayu

**Fight** č̓iʔaqa *To beat*: č̓iiqak *To cause to X*: č̓iʔaqap *X for*: ʔuksmaʔaqa *X to death*: qahstał  *The affix*  ʔuḥwał *to determine the instrument used in the X eg: with guns*: puḥw̓ał *X with knives*: x̣utayuw̓ał *X attack each other*: hitačinkšiƛ *X man and wife (+ arguing)*: qatp̓ał *X among themselves*: t̓aaqink; taʔačink *X one against one*: c̓ac̓učink; ? *X by pulling hair*: činʔiƛ *X tribe against tribe going to war*: wiinatstał *also* w̓ačiƛ -*One tribe X another.* X dogs, cats: ʔaʕiiqš *Growl*: č̓iʔaqa *X quarrel*: hiiʕin; n̓iƛaak *Coming to blows in the family*: sumiił; čiicmaʔaqa

**Fighter** *with affix* ʔiik *and one of the above.*

**Figure** ʔukʷapuł *as an affix. X of a man*: quʔacpuł *X of an ox*: muusmuusʔapuł *Make the X of a man*: quʔacapuułił *X to count with*: huksy̓ak *See act with*: ʔukʷaapuƛ

**File** tin̓a; kʷič̓ak; tič̓ak *To X sharpen*: kʷičiƛ; tičiƛ *To X in general*: ƛiiƛtiiya; kʷiiƛkʷiiya

**Filed** tičuu; kʷičuu

**Filings** *with the affix* ckʷi kʷitckʷi; tiiłckʷi

**Fill** *in general X entirely*: k̓amaanup *X with-of solids*: ʔuuc̓inʔap *X with-of liquids*: ʕuc̓inʔap -*of solids also* hitac̓inap *hence say X with large potatoes*: ʔaʔiiḥc̓inʔap qaawic *X many, much*: ʔayac̓inʔap *X a barrel with whiskey*: ʕuc̓inap maƛumł whiskey. *X by pouring*: c̓ic̓inʔap *See Full* k̓am̓aa; k̓am̓aac̓u *Liquid*: ʕuc̓uu *X load gun*: tuc̓inap *Fill a sack with potatoes*: tuc̓inap qaawic *Fill a box*: n̓uḥaa *Fill pockets*: tuuctaqsiƛ

**Filter** ƛuułxsittupy̓ak *To X*: ƛuułxsitup

**Filth** *See Dirty.*

**Filthy** *See Dirty.*

**Fin** ƛaḥƛaḥnukum *X of back*: cuup̓ii

**Finally** *Not directly translated- The steamer X arrived*: hiinawiiʔaƛčaʔiš *He was X caught*: hiniipʔatʔaaš

**Find** ʔuuwaƛ *X a person or thing-looked for*: hiinaƛ *X an object or person looked for*. X anything belonging to another person: k̓umn̓ap; ʔuušn̓ap; ʔun̓ap *X a thing good*: ʔuyuʔaałʔinḥ ƛuł *Bad or otherwise etc. with* ʔuyuʔaał *The one that found*: ʔuʔašt *Where he found it*: histuʔaał *Come in possession*: ʔuyip *X anybody (upon arrival) dead, sick*: ʔuʔiiƛ qaḥak; ʔuʔiiƛ taʔił *We found it that way*: qʷaʔiiƛ minniš *Not to find*: wiikaƛ *or* wikił *See Lost. I cannot X my pipe*: wiikaƛ siš qʷišsac *He Xs out-he begins to see*: hiinuʔaał šiƛ *To X fault with-See Fault-* yaawaačiƛ X: tumskʔup *How do you X that medicine*? *(+ How do you feel about that medicine?):* ʔaqinʔatk yaqii ʕuy̓i *I X it good*: ƛułḥʔac *X has bad taste*: c̓išp̓ałḥʔac *I find you are wrong*: łiiʔaaʔaps suutił *I find he is right*: ʔhinumsaʔaps

**Fine** ƛuł; qʷac̓ał *See Beautiful Thin-of thread*: ʔučkinkitʔis *X rope*: ʔanikitʔis *Not coarse*: ʔaʔinḥtakukʔis *X weather*: ʕuuqumḥi; ʕuuʕuuquk (n̓aas) *X fee*: hałum; łačma ? *I am Xd five dollars*: ʔuukšʔat siš hałumč̓at suč̓aqumł taala *Pay a X*: hałaačiƛ; łačšiƛ ?

**Fingers** č̓ič̓isaqnukum *Thumb*: ʔiihk̓umc *Index*: k̓upy̓ak *Middle*: tayii *Annular* (+ *ring):* ʔuʔacu *Small*: q̓ałka

**Finish** *See Complete, End* hawiiʔaƛ *See Entirely –* haʔatup; hasiik; hitasiik *Xed*: *See also Empty, Nothing left* hišukšiʔaƛ; wik̓iitšiʔaƛ; wikił; wikpiƛ *etc. Notice the affix in the following- Finished eating*: hawatu *X sealing*: yašmaqʔatu

**Fir** maawi; maawiqmap; ƛakwismapt *In other tribes* tuuḥmapt; č̓uḥsmapt

**Fire** ʔink *X place*: ʔinkuł *See Burn. X hidden under Xwood*: ʔinkʷaqƛaʔa *X without blaze*: ? *House etc.:* m̓uʔiiƛ *Ship on X*: muqstiƛ *Injured, destroyed by X*: muʔakʷačiƛ *X going out*: wiiƛukʷiƛ; č̓uḥiičiƛ *To put out* X: ƛukʷiʔapi; č̓uḥiʔap *To set X to*: paƛšiƛ; ʔinkʷiił *To make a X*: ʔinkʷiił *To place wood on X*: hitaaʔup *To blaze*: č̓upkšiƛ *Blazing*: č̓upkaa *To poke the X*: našʔaʔap *The X is out*: wiƛ̓aak; č̓uḥii *Fetch X, ask for*: paaƛʔiƛ *To put kettle on the X*: niisʔap *To take kettle, pot off the fire*: nicnaap *To pull out of the X*: čiicnaap  *To put in X (one stick)*: nupʔiiwup *To put in X (two sticks)*: ʔaƛpiiwup *and so on with the affix* piiwup *To fall in the X*: t̓iʔuuƛʔink *To fall into the X from a standing position*: caʕuƛ *(head first) To throw into X*: t̓iʔuup *To push into X*: čat̓uup *To lie near the X*: c̓itkʷicʔił *Sit near the X*: taałʔis *To warm oneself near the X*: hiłiicʔił *Strike X with matches*: sičiƛ *To put X to candle, lamp*: paƛqiinup *On fire:* muʔak *On the X*: hitaʔa; hitaʔuƛ *To make light with a X torch*: hičšiƛ *from* hičma: *a X torch. The X catches*: ʔinkʷačiƛ *X off a gun*: ƛ ̓ičiƛ *X accidentally*: ƛ ̓iƛ ̓uus; ƛ ̓iƛ ̓itah

**Firewood** ʔinksyi *Fetch X on shore*: ʔačyaap *Fetch X by canoe*: waačaqsʔiƛ *Make X*: ʔinksyiqił

**Fireman** m̓um̓uʔiƛʔałuk

**Firm** *Fixed, steady*: łiłmaa; łiłminƛ; łiłmaaʔap *X character, unyielding*: waakswii; hacwii; wikʔumaap; wik̓iicmap

**Firmness** *White men have X of character*: haacaapiʔiš mamałni *Indians have not X of character*: wiicaapiʔiš quʔas *Be firm, have X of character*: haacaapi qʷis kʷaa ʔaqƛiik *Be firm as Catholics-hesitate not*: haacaapiʔałʔič *catholic*ʔat

**First** *In the beginning*: ʔaʔum *X of a series*: ʔuuwii; ʔutwii *X in diginity, age*: ʔuwiik *X to do a thing*: ʔuʔiḥta; yaqwiiya; yaqwiisa *X of all, our X parents, the X people*: yaqʷiiyiič quʔas *or simply* yaqʷiiyii quʔas *Declare personal as follows*: siwii; sitwii; suwii; sutwii; ʔuwii; ʔutwii; n̓iiḥwii; siiḥwii; ʔutwiiʔał *or* ʔuwiʔał *or* ? *Interrogate*: *who X?*: ʔačatwii *Who X of you?*: ʔačatwihsu *with other affixes according to verbal conjugations. Before another action it is common to use* čaani *eg: You must X go to Mass, then you can go etc*: čaaniʔaƛ ʔaqƛic *la messe* ʔaḥʔaaʔaƛ ʔaqƛʔic ʔucačiƛ *etc.*

**Firstborn** m̓am̓iiqsu; ʔaʔumnak t̓an̓anakšiƛ *My X having children dead or alive*: ʔaʔumnakquu t̓an̓anakšiƛ

**First Class** ʔanakḥ ƛuł; ʔuupi ƛuł

**First Cousin** ʕiik̓ʷacyi

**Fish** ʔapłtuup *better to say*: č̓uštuup *Real cod*: k̓ik̓iksuḥ *(local) cod*: tuškuḥ *(rock) cod*: kʷikma; suuma *Large headed cod*: ʕuux *(+ catch close to beach in winter)* Red cod: w̓aanuł *Halibut*: p̓uʔi *Dogfish*: yačaa *Shark*: mamačʔaqƛ *Herring*: ƛusmit *White fish*: ƛ ̓isapiiḥ *(+ perch) Different kinds small X*: ʔaamaanuł; hapac̓us *(+ smelt);* c̓iipin *Different kinds of salmon*: cuwit; suhaa; hink̓uuʔas; ʔaak; sacup; hisit; miiʕat; č̓aapi *Trout*: ƛ ̓aƛ ̓umyaqƛ *Whale*: ʔiiḥtuup *Killer whale*: kakawin *Porpoise*: hicwin *Hair seal*: kukuḥwisa *Fur Seal*: k̓iłaanus *Seal pup*: huupksiis *Seal half grown*: yayaayaqḥi *Different kinds shell fish*: *Clams*: hupisi; yaʔisi; ḥičin *Mussels*: ƛ ̓učum; k̓ucum *Snail cockle*: ƛ ̓ačkʷin *Vegetable fish (+ small urchin)*: ḥiix *Sea snail*: t̓aʔinwa *Starfish*: + qasqiip + *Urchin*: t̓uc̓up *On rocks*: haaʔištup + *Crabs*: + hasaamac *Little crabs*: hask̓aamac *Octopus*: tiiłup *dry X with the affix* ʔašt *eg: Dry dog salmon*: ʔaakʷaašt *Dry X*: satsaašt *A kind of salmon, dry*: sac̓up

**Fish** *Verb in general*: ʔacyuu *also with the affix* ʔuʔuʔiiḥ *eg: X for cod*: tutuškiiḥ *X for halibut*: p̓up̓uwiiḥ *To X with a trawl*: čiic *To X with a net*: c̓iičiƛ; c̓iiƛc̓iiya *To X with a rake*: čuučuuča *To X with a spear*: c̓axcaxʷa *To X for* seals: yašmał *To X for hair seals etc.*: č̓aapuk *Other ways of Xing*: m̓am̓iita -*without hooks, the bait being a small fish which is quickly hauled up when the fish bites.* m̓aaƛ ̓inka –*mode of catching dog X by sinking and pulling up hook close to surface of the sea (jigging).* k̓iiƛak̓ak –*fish for halibut also* p̓up̓uwiiḥ ʔacaxš: *X for rock cod. Another way is called* huphupš *To X for large headed cod X*: ʕux ʕux *Xing ground, bank*: mitak

**Fish Hook** čiicy̓ak; čimin; k̓uč̓ak *from* k̓uč̓iƛ *to hook, a means of catching X in general called* k̓uwakšiƛ *(+ By the river with a pole and hook in the fall.) The affic* ʔik  *with the kind of fish determines the quality of the fish hook*: yačiiy̓ak – *a hook for dogfish* tušky̓ak –*a hook for cod fishing.* kwaƛak *is a rake for herring fishing.*

**Fist** ƛ ̓iƛkinƛ; ƛ ̓ikʔaqƛinuk *Closed X*: taqʷink; kukumwaḥta *Strike with a X*: ƛ ̓ikšiƛ *Strike in the face*: ƛ ̓ikmałuł *Strike each other with the affix* stał *eg:* + ƛ ̓ikstał

**Fit** *X in general*: ʔuʔumḥi; ʔum̓aa *Not X*: wiiwumḥi *Too short*: kapxʷaa *X of a hat*: ʔum̓ac̓u *Fit of coat, pants*: ʔum̓aqƛ *X of shoes*: ʔum̓ac̓u *X prepare*: ʔiinaxap *eg: schooner, vessel. Spasm, see Epilepsy:* ʔuušsiła

**Five** suč̓a *See Two. X times*: suč̓ap̓it *X hundred*: suč̓ap̓it suč̓iiq *or old fashion*: ʔaƛp̓ituk ḥayuuq ʔuḥʔiiš suč̓iiq

**Fix** *I am in a bad X*: ʔuušiiʔał siš; ʔuušiiʔas; ʔuušyinƛ *in general* ʔuuščinƛ *which is used as an affix. To be in a bad X on account of the weather*: wiiqčinƛ *To X in the sense of retaliate*: haʔukʷiƛ *Punish*: ʔuuščinup *To X, make amends*: ʔam̓aakʷiʔap *To X, make firm*: łiłmaanup; ʔuutaq *To X a day, tell*: kaʔupšiƛ *To keep the eyes Xed on*: ʔiiqstinakuḥ; n̓ačaał; n̓ačuk; n̓ačuuƛ See *Face. To arrange eg: a room*: čumpitap *To X books on a table*: čačumaasip *Xed*: ʔutaqču; hawiču; čummiił

**Fixings** ʔiinaxma *Ornaments*: ƛułtuup *Materials for X*: ʔiinaxp̓atu

**Flag** ƛ ̓iiḥmałqum; yuumałqi *X staff*: ƛaʔas *X to raise*: ƛ ̓iḥmałqinup *X half mast*: ʔapḥtapi ƛ ̓iḥmałqum

**Flame** č̓upkaa *See Blaze.*

**Flap** *X of sails etc.*: ƛ ̓apḥaa; ƛ ̓apḥmałał

**Flash** *Light*: kaƛḥšiƛ

**Flat** *X in general*: mahyuu *also with* mił *and affixes. X (outside)*: miłʔas *X (inside)*: miwił *To lie X (inside)*: ƛ ̓athił *(+ slanted) To lie X (outside)*: ƛ ̓athʔas *(+ slanted) See Stand. X nose*: ƛ ̓uʔiḥta *X boat, canoe*: ƛuqpii; miłpii *X not uneven eg: roof*: miiłapi *X house, old fashion*: taʔiicapi *X roof, not steep*: ƛuqyuu *X on the ground (inside)*: ʔustʔiiƛsasa *Sit X on the ground (inside)*: qʷaaqƛiił *Sit X on the ground (outside)*: qʷaaqƛas *To feel X*: wiiʔaqƛ łimaqsti; ʔimiḥa *X insipid*: m̓isk; wikp̓ał *X top*: ƛ ̓uq qii *X side*: ƛ ̓uqcpaa

**Flatten** *See meaning of Flat and add* ap *A hat X eg: by sitting on it*: ƛ ̓ačkʷačiƛ; ƛ ̓ačkšiƛ

**Flat Heads** ƛ ̓uqqiik *eg: Cape Flattery Indians.*

**Flat irons** qušsaapy̓ak

**Flatter** čumtkʷaa; čačumwa –*approve. See Boast.*

**Flatterer** čačumitkʷaaʔiik

**Flavour** *See Taste.*

**Flaw** *Crack*: muwaqƛ ? *X in a gun-some X in the material*: pałpacʔaqƛ

**Flay** *X skin*: ʔaḥumyup *X flayed*: ʔaḥumyuuƛ *or* ʔaḥumł

**Flea** m̓ač̓asin

**Flee** *See Escape* čiiłšiƛ; ʔušcačiƛ; pukʷiƛ- *run away. X into bush*: puqƛ ̓as

**Flesh** *The Xy part*: ʔapł; apłitum; ʔapłtuup *X the fat part*: ƛ ̓aaq *X the lean part*: c̓isqmis *To eat the fat part*: ƛ ̓aʕiic *To eat the lean part*: c̓isʔiic

**Fleshy** *X man*: ʔapłituƛ *To become X*: ƛ ̓aacačiƛ *Of sickly children becoming X*: ʔapłn̓akšiƛ

**Flexible** ʔaƛk *also* ʔaƛkʔik *eg: of boots.*

**Flight** *See Escape, Run away*: tuuhšiƛ *See Flee.*

**Flimsy** ʔanaḥʔis; wiiwinḥi

**Fling** *Throw*: t̓ičiƛ; tučiƛ; tukʷiƛ; *A woman’s way of gambling or throwing* dice: tuuƛtuuya

**Flint** ƛ ̓uuḥ *X gun*: ƛ ̓uuḥaksuł puu

**Float** yuxʷačišt *X on shore*: taʔuuƛ; wiḥčisaƛ - *on beach. Xed on shore*: taan̓ii *See Afloat; Drift.*

**Flog** ƛ ̓imḥƛ ̓imḥa; ƛ ̓apḥšiƛ; ƛ ̓aapḥƛ ̓aapḥa

**Flood** *X of tide*: muułšiƛ; muuła; muułuk *Deluge*: ƛuḥkʷačiƛ maatmaas

**Floor** huktqum *To put a X*: huktqinup *On the X*: ʔustʔiił

**Flooring** čicyi

**Flour** ƛ ̓iƛ ̓ick̓uk *X sack*: ƛ ̓iƛ̓ick̓uksac *To strike fire by rubbing sticks together*: siiƛsiiya

**Flow** c̓aačiƛ *Flowing*: c̓aa –*current*.  *X out*: ʕupšiƛ *X over*: ʕupwiłta; c̓iiłtaa *A river Xing into the sea*: c̓aačišt tup̓ał *Water Xing into a house*: c̓aayiiƛ *X of blood*: ḥisšiƛ *See Bleed* *X of menses*: ʕic̓aat; n̓umaa; numaak *X out*: ʕuwaḥsuł

**Flower** ƛ ̓iiḥciip *Verb*: ƛ ̓iiḥcipšiƛ *Have X*: ƛ ̓iiḥcipnak *X plant*: ƛ ̓iiḥcipmapt

**Fluctuate** ʔaƛpiił łimaqsti; ʔaphtaas

**Flue** *Chimney*: qʷišsac̓us; ƛaʔasum

**Fluid** ʕuptuup; c̓iiʔak

**Flush** ƛiḥčaquł

**Flux** ḥiiswakƛi *X after childbirth*: kʷatstuup

**Fly** matšiƛ; matuk; hukʷiƛ; huyaa *this last especially said of birds flying in number eg: when geese migrate X up*: huukusta *X alight on lake*: hukc̓aas ʕaʔuk

**Fly** *Insect*: maackʷin

**Foal** t̓an̓aʔisʔuk kiwitana

**Foam** p̓acmis *Get Xy*: p̓acšiƛ *eg: X at the mouth*: p̓aacwaḥsuł

**Foe** *See Enemy.*

**Fog** ʔučqmis *Xgy*: ʔučqak *We were caught in a X*: ʔučyiiḥa minniš *Detained by X*: ʔučqmuup

**Foggy** ʔučqak *To get X*: ʔučqšiƛ

**Fold** ƛ ̓ačsaap; ƛ ̓ačinksap; kʷiƛinksap

**Folded** ƛ ̓aččuu; ƛ ̓ačink; kʷiƛink *To wear anything X*: kʷiƛinkʔič *Several times X*: qʷaqʷaƛčink

**Folds** qiłqiičał; *+* k̓iičkkʷačyu *See Double.*

**Folks** quʔas; ʔuušhyums

**Follow** tiic *see Accompany*: tiicmałapi *eg: walk a road*: hisiik t̓ašii *I Xed the way you went*: hisiiknic hisiiknitʔik *A road crooked such as sea shore*: hiikhiikʷačik; yaacuk hitinqis *X tracks very recent*: tiic *X tracks not recent*: naac̓aanuł yackʷi *I will follow the tracks*: naacanuł ʔaqƛs yackʷi *X example*: ʔuuktis *I take you as an example*: ʔuuktis siš suutił *or* suut tis siš *The word* ʔuuktis *often being used as an affix*:. *X the example of one*: c̓iikałšiƛ *also* c̓iika t̓iiʔiła *It Xs from being bad*: ʔumisaʔaƛʔink p̓išaq *See Consequence, Cause. X, succeed someone*: haʔuqḥšiƛ

**Follower** *with* ʔuuʔukči *He is a X of yours*: ʔuuʔukčiʔatʔic *He has few Xs*: kam̓aaʔisʔuk quʔas; kam̓aaqḥʔicʔatʔiš ʔuuʔukčiat

**Folly** *See Foolish.*

**Foment** *To put on Xations*: łaaqłaaqa; łumłuuma

**Fond** *To be X of*: yaaʔakuk *with the affix* či *X the priest*: *leplet*či *To be X of food etc.*: kaapap *To be attached to persons or things*: yaʔakh

**Fondle** c̓amiił; *Masculine*: hahaałmač̓ap: hahaałmaḥiʔap *in general or* *Feminine*: hahaałmaqsap

**Food** haʔum *X for a voyage*: kuuk *Take X*: haʔuk *To go for X*: haʔumʔiƛ *or* kuukwiił *as above. No use as X, not X*: wiiʔum *See Eat. X left after meals at entertainment or invitation*: maamut *To work for grub only or X*: haawaʔiiḥ *or* haawakʷayiiḥ

**Fool** *To be a X*: wikḥtin; hasiła; hayuxšiƛ *To play X*: wikḥtin t̓iiʔiła *To treat one as a X*: wikḥtinsnaʔaał *To speak as a X*: ʔaʔiiḥ waḥsuł

**Fool** *To X play*: ʔuʔukʷink *X cheat*: sukʷink

**Foolish** *See Fool* wiikaał łimaqsti

**Foolishly** *To do a thing X*: wikḥtiniičiƛ qʷis; waḥšiƛ łimaqsti qʷis; wikḥtinsiła

**Foot** ƛišƛin; ƛ ̓aƛaqhtum *X of birds*: wačiičii *In composition* hiiʔiłhta *as an affix. Shoes on X*: šušuushta *Cut X with axe*: hiihishta *Cut X with knife, glass*: č̓ič̓iqhta *Splinter in X*: qaqaqhta *Wash X*: c̓uc̓umłhta *Deformed X or sore preventing proper use of it*: kinkin ? *Club, crooked X*: ƛ ̓iiƛ ̓inkhta *Upper part of X*: ƛ ̓aƛ ̓aḥtum *The sole of X*: ʔapʔaac̓uł (ƛišƛin) *Ankle*: ʕiišii *Fore X*: kukʷinksu *Small*: ʔaʔinḥtaʔis *Large X*: ʔaʔiiḥta *Four Xed*: muumuup̓iłqałḥi *Two Xed*: ʔaʔaƛp̓iłqałḥi *Heel*: hitaakƛik ƛišƛin

*X asleep*: łałaʕinkʔatu *X of a mountain*: kʷikʷimaqhtasʔik nučii *X of a tree*: ʔapmiʔaqƛas *or* kʷikʷimaqhtasʔik suč̓as *Cut a tree at the X*: ʔum̓aashtaʔap *Stand at the X of a tree*: ƛakiipičas *To go on X*: yaacuk *To cross a river on X*: tumqpił *X mark*: yackʷi; yacyut *To push with X*: yackšiƛ *To put X into shoe*: yacc̓inƛ

**For** *Possession-It is X you*: suw̓aasʔaqƛʔic -*literally* *it will be yours-This dog is X you*: suw̓aasʔic *or* ʔaqƛʔic ʕiniiƛ –*better with the future than with the present. X end purpose, object*: ʔuuʔatup; ʔuuʔumqa *See Cause. X in favor of*: čip *Fetch water for somebody*: c̓iiʔiƛčip *X instead of, price trade*-*I got a hat X my coat*: ʔuktaaʔaqƛuks *hat* yakuk nitiis *coat.* X motive: ʔuuktaqa *X no motive*: wiiktaqa *X nothing, gratis (+ free)*: wiiktaʔaqƛ *To take one man X another*: ʔanaʔap *I took him for Jim*: ʔanaʔapnic *Jim. To mistake X*: ʔuqłip *I mistook it X my coat*: ʔuqłipnic siyaas *coat. X is sometimes omitted although expressed in English, and is seldom used as a conjunction. X, after, in search of*: ʔun̓aaḥ; ʔuucḥa *affixes. I was looking X you*: sutn̓aaḥ nic *I was looking X you, wanted to see or speak to you*: suucḥa mic *X a certain purpose*: ʔuʔii; ʔuʔip *X a gift-See Gift-* ʔuʔiima *Fight X, quarrel X, dispute X*: ʔuksmaʔaqa *In many cases see the proper term in its own place and avoid the word X eg: Do a thing X nothing, turn by saying Given nothing*: wiksiyuḥ  *Work X, say help, and see that word and so on. X a certain time by doubling* ʔuyi *I want it X Christmas*: ʔuʔuyumqas *Christmas. I want it X sealing* time: ʔuʔuyumqas yašmał

**Forbear** kuwiłʔap *Let him do.*

**Forbearance** wik̓iicmap *No X*: hišiicmap

**Forbid** haanuuk; wikʔap; y̓umqƛ; wik̓iiyap; qaanumʔak

**Forbidden** numaak *The X article of food eg: berries*: nuut numaak kamum *It is X, dangerous*: ʔuušc̓ał *It is X*: ʔuušc̓ałḥiʔiš

**Force** *To compel*: haakʷayiiḥa *By X*: p̓iišḥwał *To do a thing by X*: p̓išx̣šiƛ *To have X*: haaʔak

**Forcible** *X speaker*: haaʔak (waa)

**Ford** *X a river*: tumqpił *from* tumqšiƛ *Wade in a river*: tumqaa *A X*: ʔanaačxpiʔisʔis

**Fore** **Admonish**huʔak *or* n̓ayiikwaa; casšiƛ; haahuupa *etc. with* huʔak *or* n̓ayiik

**Fore arm** ʔaʔapc̓u

**Forebode** huʔakwaa; n̓ayiikwaa; huʔak *or* n̓ayiik; kamatḥičiƛ

**Forecastle** ʔaapcuks

**Forefather** naniiqsu; nananiiqsu; hisackʷi *Our X (Adam and Eve)*: yaqʷiiyičkh quʔas; ʔaʔummit quʔas

**Forefinger** k̓upy̓ak

**Forego** *To go before*: ʔuwiiʔił yaacuk

**Forehead** ʔumtsaat̓a *hence* *to pour water on the X*-*Baptize*: c̓ic̓aatinup

**Foreigner** kʷisaatḥ

**Forenoon** wikyuu ʔapwin n̓aas; kuuʔał c̓aqc̓u *See Day.*

**Forelock** hiiniic

**Foresee** huʔak n̓aciičiƛ; huʔak hamipšiƛ; huʔak kamatḥiičiƛ *with the path* huʔak nic *etc. Not to X*: wiiwikʔaqƛ; wiikcanuƛ; hayapał *X account for*: ʔuunisʔap - t*ake it to be the consequence of.*

**Forest** hitaaqƛas *Into the X*: hitaaqƛiƛ *Out of the X*: hitaḥtas

**Forerunner**ʔuwiiʔił

**Foretaste** n̓ačpiiƛ

**Foretell** *See Forebode.*

**Forethought** huʔak waałsuqƛ *Has no X*: wik̓ał łimaqsti

**Forever** saač̓inkcḥa (ʔuucḥa saač̓ink) saač̓ink wit̓as *X no end*: saač̓inksasa; qʷaasasa; saač̓ink kʷaa

**Forget** wikwinčiƛ; ƛ ̓uuʔaƛ; ƛ ̓uuʔaƛa *A thing once known*: hayumḥičiƛ *X prayers*: wic̓ikšiƛ; wimatakšiƛ *X leave behind eg: shoes in house*: ƛ ̓uuʔił *and different affixes according to place. I forgot my coat (when we camped on beach)*: ƛ ̓uuʔisʔinyaps *coat. X lose the line of thought, not think of*: wiikc̓aanuƛ *X go astray*: hayap̓ałšiƛ; wikcay̓ap *X lose*: pawałšiƛ *X oneself, be silly*: wikḥtinčiƛ; hayuxšiƛ *X in speaking*: wikcay̓ap *X thorugh carelessness, I X*: wikʔałs *I did not notice*: wiik̓ałuk nic *also I do not know*: wiiwiikuʔaałs

**Forgetful** *Double first syllable and add affix* ʔiik ƛ ̓uuƛ ̓uuʔaƛʔiik; hayumḥiʔiik; wiwiimatakʔiik; *or* *better to say*: hahayumḥičiƛʔiik; wiwiimatakšiƛʔiik; wiwic̓ikšiƛʔiik

**Forgive** *Say nothing about it*: wiiwikwa *Have no resentment*: wikmiiḥa; wiksuuqƛ *Take pity*: łałakmiiqstuƛ *X*: ƛuyačiƛ łimaqsti

**Fork** qač̓ak *Table X*: hawaač̓ak

**Fork** *X for meat*: qač̓iƛ

**Forlorn** ʔuwapḥi

**Form** ʔuuqapuƛ *To X*: ʔuuqapuƛʔap; ʔuuqapuƛʔiƛ *To take a X*: ʔušsaaḥtakšiƛ *Take the X of a house*: maḥt̓ičiƛ

**Forever** yaqʷiiyitq *Past*: yaqʷiiyamit *His X first wife*: yaqʷiiyakmit łuucma

**Formerly** *With the past and* ʔał X *The Indians were strong:* haaʔaknitʔiš ʔał quʔas *X*: huʔak, huʔak ʔuyi *X a long time ago*: qiiʔaƛi, huʔak ʔuyii qiiʔaƛi

**Formless** wikstup; wiksaahtak *Nothing like it*: wik t̓iʔiła

**Fornicate** ʔiḥnaak; ʔiiḥnukʷił; ʔiiḥsyučiƛ

**Forsake**łačiƛ; waḥšiƛ *eg. A wayward son*:t̓ičiƛ; t̓iyaap

**Forsooth** *( + in truth, indeed)*ʔaan̓i

**Fort** ƛ ̓iʔaquʔił

**Fortitude** haaʔaksukstum

**Fortunate** čumsiła *See Luck.*

**Forty** ʔaƛiiq *See Two.*

**Forward** *See Send* huʔacaʔap; hinatsap *Go X*: yaacšiƛ *Push X (+ an object)*: ʔucuqsap *In front, on vessel*: hiłwin *Bold*: wikmaap; ḥacaak

**Foul** *See Dirty. Use X language*: kukuwaqa; sasačkʷa; ʔašx̣aatuk; ʔaʔašx̣ʷa

**Foundation** *X of stone*: muktqii *X of wood*: ƛaštqum *To lay X of local houses*: ƛaštqiinup

**Foundling** wikiic t̓an̓aʔis; k̓umʔuukt t̓an̓aʔis

**Fountain** c̓akust̓as

**Four** muu *See Two. In X parts*: muuštaqyu

**Four footed** muumuupiłqałḥi

**Fourteen** ḥayu ʔuḥʔiiš muu

**Four times** muup̓it

**Four Hundred** muup̓it suučiiq *Old way*: ʔaƛpitak ḥayuuq

**Fourth** muuštaqyuckʷi

**Fowl** maamati

**Fowl** *eg: Anchors*: k̓učinkšiƛ

**Fraction** *See Fragment, Part and something more or above-with the affix* ʔuušpaał *One dollar and a X*: nupqumł taala ʔuušpaał *Twenty and a X*: caqiic ʔuušpaał małapi

**Fracture** *See Break.*

**Fragment** *with affix* ckʷi *X of food*: haʔumckʷi

**Fragrant** čump̓uuqs; + čamasp̓uqs

**Frail** wiiłmaa; ? *X of people:* wiiwinḥi

**Frame** *X of house old style*: ʔaʔaḥwak maḥt̓ii *Break down X*: kickʷaʔap *X of roof*: sičxp̓atu; sičxim *Roof framed*: sičxyuu *X for drying furs*: čačp̓atu

**Frank** t̓aquqƛ *To speak Xly*: hawaa t̓aaqyakat

**Fraternize** ʕuqhyuu; ʔaapḥiičink

**Fraud** nimišyak ? *To practice X*: nimša ?

**Freckled** *X face*: č̓ułč̓uksuł

**Free** *Away from restraint*: čamaałapi *Set X, no more chains, prison*: ƛiqpiƛ *X with his money*: yumiiḥtak *Not X with his money*: č̓iiqƛnuk *To X, liberate*: ƛ ̓iqpitap

**Freeze** *X of liquids*: quxšiƛ *X of solids eg*: *potatoes*: quwaqstuƛ *Verb*: quxsaap; quwaqstup

**Freight** p̓atquk *Carry X in canoe*: p̓atʔaḥs *Land X*: p̓atqwiłt̓a *Carry, bring in X (to inside)*: p̓atqʷiityap

**Frenchman** pasayuksʔatḥ

**Frequent** *X a certain companion*: ʔuuksč̓iʕin; ʔuʔukʷi *X a certain house*: hiniiʔiƛšiƛʔał

**Frequently** taakšiƛ *Incessantly*: qiičiƛ; qiipit *(often) I was X absent from mass*: qiičiƛnic *or* qiip̓itnic wik *la messe X enough, I go X to mass*: *la messe* sišʔaał *with the affix* ʔaał *X*: ʔayums *I go X to Victoria*: ʔayums siš ʔucačiƛ *victoria The idea is better still expressed by doubling first syllable*: ʔuuƛ ʔuca yiis *victoria. See Abundance. Habit by the affix* ʔiik *He is X sick*: taʔiłʔiikʔiš *or* taʕikʔiš *X accustomed to*: qʷaasasa *He comes X to see us*: qʷaasasaʔiš hiniiʔiƛ hiłqin *The frequentation form of all verbs is often employed by itself to express the idea.*

**Fresh** *Recent, new*: ƛaḥckʷi; c̓ušuk *Meat, fish etc.*: waastk *No dry (soaked)*: tałuk *See Cool.*

**Freshet** c̓aačiƛ

**Fret** *To be Xting*: ʔuušḥinat łimaqsti; ʔuušwiqƛ; kikiišḥiʔat łimaqsti

**Friction** *To make fire by X*: siiƛsiiya *(+ also the action of striking a match)* *X with matches*: sičiƛ

**Friday** suč̓ačił

**Friend** *Relation, (people) of one family, house*: ʕuqḥyuu; ʔuušhyums *X live in the same house*: ʕuqḥyuuʔił *Comrade*: ʕuksčiʕin; ʔuʔukʷi *Loving eachother*: yaakʷink; ʔaapḥičink; yaaʔakuk *Xs*: yaʔakstaał; ʔaapḥictaał

**Friendless** qaqiiʔak; wikiicma *Become X*: qaqii ʔakšiƛ *(+ parentless);* wikiicmiičiƛ; c̓awaaqḥyu; wikḥyuučiƛ

**Friendly** ʔaapḥi *He is X to me*: ʔaapḥiʔac *He is not X*: wiiqḥiʔac; ƛaʔuuʔac *(+ as though you didn’t exist)* *To be very X to somebody*: ʔiisaak *Court friendship*: łaakʷiiḥ; ʔiisukʷił; ʔiisaak

**Friendship** *Give signs of X, as often done by women*: ʕinaak; ʔaʔaapḥiwa; nuniqƛ ? *Pay a visit of X*: ʔaḥt wit̓as; ʔaḥt̓as

**Fright** *Take X*: tuuḥšiƛ; č̓ihatšiƛ *Run away through X*: pukʷiƛ

**Frighten**tutuuḥsyup*;* tuuḥsaap; č̓ihatsap*X drive away*: casšiƛ

**Frightful** tutuḥsuḥta; ʔuušm̓aqyu

**Fringe** *X of shawl*: c̓iisaʔum

**Froer** wič̓ak *To use a X*: wiičiƛ; wiiƛwiiya

**Frog** waʔit *Toad*: muxʷapiiḥ waʔit

**From** *X place*: hiistm̓a *X time*: hisam̓a *X where?*: waastm̓a *X where?*: waasqʷiima *I am X Victoria*: histaqšiƛs *victoria. Where do you come X?*: waastaqšiƛk *Since (from) when is N become chief?*: waasqʷiima ḥaw̓ičiƛ *Since (from the time of)* Christmas: hisam̓aʔiš (*or* ʔuy̓i maʔiš) *christmas. I am X Belgium*: histaths *Belgium. Where are you X?*: waastathk *In the above* his *the plural is* hiyiis – hist’at *Plural*: hiyiistath *To fall X*: hisap’itšiƛ *To take X the table*: hiistiƛ sukʷiƛ hawacsacum *X midnight*: hisam̓a *also* ʔuy̓ima ʔapwin ʔatḥi *X is also often included in the Indian word* *itself to which* *it has reference eg: I know it X John*: ʔuʔumt̓aqas *john. Whom do you know it X?*: ʔaʔačamutaqakk *I heard it X you*: susutmutaqas *I received it X John*: ʔuucʔuqs *john or* n̓aḥiʔat nic *john. To bleed X the mouth*: ḥiiswaḥsuł; ʔuwaḥsuł – *came X Blood*: ḥismis *To go X one place to another*: pisatuk

**Front** *See Face. X of the house*: hiichinḥsa *Near X of house*: hiłsiiʔas *To come in X of anybody meet*: ʔapstačinkšiƛ *To be in X*: ʔaʔumḥičiƛ

**Frost** *White X*: k̓ʷimac *Ground covering with white X*: k̓ʷimacšiƛ *X*: quux; quuxʷaa *Injured, killed by X:* quuxkʷačiƛ

**Frosty**  *X country*: małnit; quuxnit

**Froth** *See Foam.*

**Frown** č̓iiła

**Fruit** kamum *To bear X eg: apples*: hachaʔumqhsa *Begin to bear X*: hachaʔumʔaqhcinƛ *Different Indian fruits* *(See Berries)* hisinwa; situp; qawii; hast̓aači; sinumxsyic; p̓ap̓aʔis; y̓am̓a; munisaq *Raspberries*: qaqawašk̓uk; kaałqawii

**Frugal** ʔatkaak; ʔaatkšiƛ

**Fry** ciixʷaa *X pan*: ciixʷač̓ak; + ciixsac *Salmon X*: nixtin *(+ eggs) Live X*: t̓aatnaʔis cuwit

**Fuel** qʷic̓iiłhʔaaḥ

**Fugitive** č̓iiłšiƛckʷi *X hiding (in bush)*: č̓iiyaaqƛ ̓iƛ

**Frustrate** *Disappoint, defeat*: hinmiʔap; wikiitmiiʔap; ? ; łaakwiiʔap

**Full** *X in the strict sense*: k̓am̓aa *It’s used for liquids, solids, persons etc. So you can say of a bottle, a trunk, a house, It is X*: k̓am̓aaʔiš *or It got X*: k̓aminƛʔiš *or again To fill it up entirely*: k̓am̓aanup *X improperly, contains etc. not strictly X:* 1*.*  ʔuc̓uu *for solids 2.* ʕuc̓uu *for liquids.* 1. *A box full-containing potatoes*: qawicc̓u ƛaḥiqs *or* ʔuc̓uu qaawic 2. *A barrel X of containing water*: č̓ac̓uu maƛumł *or* ʕuc̓uu č̓aʔak 1. *Not X (solids)*: wikc̓uu 2. *Not X (liquids)*: wihc̓uu *Not X yet containing a larger or smaller quantity or number*: wiisc̓uu *for both liquids and solids. X other ways are by determining state of Xness or manner thereof eg*: *X hard*: ƛiƛkc̓uu *Half X, see Half. X no room left*: piłc̓uu *X pressed*: ƛiƛkc̓uu *X one on top of other, no room*: tušqc̓uu *A house X of people*: tušqił *etc. A X day*: haʔatup n̓aas *X eating*: n̓isaak

**Fully** *Entirely*: ʔumaaqƛ; čamihta *Nothing short*: haaqƛ ? *X twenty dollars*: haaqƛqumł ? caqiicqumł taala

**Fun** 1. *To say a thing for X*; ʔumč̓ap 2. *To make X of*: ƛ ̓iƛiixsumč *Play*: ʔumč̓aaqmis *Pleasant*: ʕuqmis *For X eg: Play cards*: wiiwikmas

**Funny** hiitkina *(to see) Jolly*: ʕuʕuqc̓yak *The X man of the Indians*: ʕuuqḥii *Talk X*: ʔuuqʷatuk

**Fur** p̓uuqƛumyamum

**Furious** p̓ip̓iyačiƛapi

**Furnish** *X with food for a trip*: kuukʷayi *See Food.*

**Furniture** *X of old Indian house*: mamac̓u *To furnish a house*: ḥiihiqnaksap

**Furrow** c̓usaanuł

**Further** *To go X*: ʔucaqšiƛ *To put X*: ʔucaqsap *Distance X*: n̓acukʷił

**Furtively** haptc̓yaqƛ *Go X*: haptaaqčik

**Future** *In the X*: ʔuušyuya *when determined*: ʔuyi; ʔum̓aʔii; ʔum̓aʔiiʔaqƛ

G

**Gain** *See Earn* ʔušiip; ʔuʔiiḥ *X proceeds from ʔ*ukt *X get nearer*: ƛiḥasiƛšiƛ *X in gambling*: hitaʔap; hitaʔitap *X one game, two etc.*: nup̓it; ʔaƛp̓it *Everything, every game*: hiiy̓itap *X by*: ʔušsyuḥ; ʔusyuḥ; + ʔusaaḥi *What do you X by praying*?: ʔaqisaḥik *X nothing*: wiiksaḥi *X much*: ʔiiḥsaaḥi; ʔayasaḥi *Some X, profit made*: ʔum̓aas *He X has along much food*: ʔayamaasʔiš haʔum *He X nothing*: wiikmaas

**Gale** *See Wind* wiiqsii

**Gall** +*X bladder*: kiistumc

**Gallon** c̓iiy̓aky̓ak *Relate how many X*: ʔunac̓iqḥ *Measure by X*: c̓ičiƛ; c̓iiƛc̓iiya

**Gallop** muuqmuuqʷa

**Gallows** m̓aaqinupy̓ak

**Gamble** haanaʔa *(+ bone game) X with cards*: ƛ ̓aax̣ƛ ̓aax̣a *X women’s dice*: ƛuuƛ tuuya *X men’s dice*: ḥiixḥiixʷa *(+ they used dentalium) X for*: ʔuc̓aas; ʔuʔums *X for something*: ʔuʔuušc̓as; ʔuʔuušmas *X for nothing*: wiwikc̓as; wiwikmaas *To gain in gambling*: hitaʔap; hitaʔitap; ? *Gained by gambling cards*: ƛ ̓ax̣ʔukt *with* ʔukt *etc. To lose*: hitaʔiƛ; maʔakʷačiƛ *etc. with the affix* kʷačiƛ *Gained by gambling with the affix* ʔukt haanaʔaʔukt; ƛ ̓ax̣ʔukt; ƛuuƛtuyaʔukt

**Gambling** *X place*: haanaʔaquwił; ƛ ̓ax̣uwił

**Gambler** haanaʔaqƛ; ƛ ̓ax̣ʔaqƛ *also with the affix* ʔiik

**Game** *Animals pursued by sportsmen*: ʔiiḥmis *X toy*: kakaana; ʔumč̓aqy̓ak *Play one X (cards)*: nup̓itcaʔiƛ *Play two Xs*: ʔaƛp̓itcaʔiƛ *with the affix* c̓aʔiƛ *Gain one X*: n̓up̓ithitaʔap *Gain two Xs*: ʔaƛp̓ithitaʔap *Lose one X*: n̓up̓it hitaʔiƛ *Lose two Xs*: ʔaƛp̓it hitaʔiƛ *Indian X practiced when buying women*: tuupaatsnaʔaał ʔuksnaʔaał *means to play with and is used as an affix. See Play. X practiced by Indian children-play house keeping*: maamaak’ina

**Gander** čakup qaqup

**Gangrene** ʕičkʷačiƛ

**Gap** kuwaqƛ

**Garden** ƛ ̓ayaqaq *X seed*: tuk̓ʷasy̓ak

**Gargle** *To X*: c̓umałc̓uq *A X*: c̓umałcuqy̓ak *X*: m̓uqšiƛ

**Gash** ʔaaʔiiqak *from* ʔaaʔii *wound, and* qak *an affix meaning “very large” X with knife* č̓iʔii *X with an axe*: hiswii *with the affix* ʔii *expressing the instrument.*

**Gate** *Door*: t̓ašii

**Gather** hišumyuup *See Fetch. X stand, come around (inside)*: hucwaaqʷił *X stand, come around (outside)*: hucwaakʷas *X pick berries*: čayix *See Berries with* ʔap *or* ʔiiḥ *X eg: carrots*: ʔuʔuʔiiḥ

**Gathering** *See Assembled, Band etc.*

**Gave** *See Give. He X it to me*: ʔuucuks *(literally His I have)* *He X it to somebody*: ʔuušsiiḥʔiipnit *He X it to his father*: ʔuʔiipnit n̓uwiiqsak *He X it to me*: siʔiipnit *Which he X to me*: yaqʷiiʔatnic

**Gay** čahtʔaqƛ; ʔuʔuqc̓yak; ʔaapḥii

**Gaze** n̓aca *with the relative* ʔunak̓uḥ *What do you X at*?: ʔaaqinak̓uḥk n̓aca *or simply* ʔaaqinak̓uḥk *from See.*

**Geld** kʷitałup

**Gelded** kʷitkʷał

**Geneology** yaqckʷii *or* yaqckʷiimit

*Generally* *In general-seldom not*: wiimiiłwik *X it rains in the winter*: wiimiiłʔiš wik miƛšiƛ c̓uʔičḥ *X*: ʔanaʔiła

**Generate** t̓an̓ačił *hence bring forth* t̓an̓anakšiƛ

**Generous** ʔinmiiḥtak *X in trading*: łaayik

**Gentle** X of people, not lively: ƛumk̓ʷiik X of animals: ʔaapḥii

**Gently** ƛuułƛuuła

**Genuflect** *(+ to bend the knee to the floor)* ƛ ̓iqpiƛ

**Genuine** *Not mixed*: ʔanaḥtin

**Gestation** *During X*: ʔunicʔiq łiciit

**Gesticulate** ƛiƛiikmałapi

**Get** *Possess with the affix* ʔunaak; ʔunaakšiƛ *I X a wife*: łučnaakšiƛs *I got tobacco*: qʷišnaaks *Get him to go*: yacʔapʔi *with the affix* ʔapʔi *See Fetch*. *X become (see)*: šiƛ; čiƛ; stuƛ *X fat*: ƛ ̓aacačiƛ *X afraid*: tuuḥšiƛ *X angry*: ʔuušsuuqstuƛ *Get in the sense of catch, gain, possess, receive etc. see those words; also different adverbs as employed in connection with X. X up (wake up)*: ƛupkšiƛ + *Get up*: + t̓iqpiƛ

**Ghosts** č̓iḥaa *applied by Indians to all kinds of ghosts, bad spirits, anything mysterious etc.*

**Giant** ʔiiḥp̓iitaq

**Giddy** *(+ dizzy)* hayiiquł *Light headed*: čaškuuƛ

**Gift** *Not yet made with affix* ma; ʔik *or* maak *when received with the affix* ʔukt *ie: A present to be made, an article intended to be made a present of*: naḥiima *Destined as a X at a feast*: p̓ačak *A present that was received or made*: naḥiiʔukt *A X for somebody determined*: ʔuʔiimak *I intend this as a present for John*: ʔuʔiimaks ʔaḥkuu *john* *A X received on the occasion of a marriage*: łučḥaaʔukt *A X (thrown in after a bargain)*: ƛayum

**Gimlet** *(+ small hand tool)* citky̓ak

**Gird** *See Belt. X oneself*: t̓apwinƛ

**Girdle** *X for women’s dresses*: ƛ’apčikwinčik

**Girl** *Not a boy*: łučsaaḥtak *A little X*: łutsac; łutsaana *X above seven*: haakʷaaƛʔis *X near or about twelve*: ʕiʕiicnaḥ *X at time of menstruation*: ʕiic̓aata *X later*: haakʷaaƛ *X spinster*: łučkʷaƛ

**Give** *X a present*: n̓aḥii *X food*: qaaci *Distribute food about in a feast*: nušiƛ *X in a feast (extra gift)*: p̓ačiƛ; p̓aaƛpaaya *X a potlatch (and ordinary gifts therein)*: nušiƛ *X before a potlatch to the one who gives the feast*: hinał – *To gift for such an occasion*: hinały̓ak – *afterwards*: hiinałʔukt *See Gift. X to eat (in a feast)*: ƛ ̓iic̓u *X a feast on the occasion of the menstruation of a young woman*: ʕiictuuł ʔuušt̓uuł (*undetermined) or* ʔut̓uuł *(determined)* *is used in connection with a feast at which food, blankets etc. are given (as a relation) and means in the name of, or honour of eg: Be family who have a girl that becomes of age – give “a feast of gifts” in her honour. They call it*: ʕiict̓uuła – *In honour of one that is pregnant*: łiict̓uuła *etc. X the act of handing over*: hinii; ʔayi; ʔiyi; ʔuyi *and* ʔuʔiip *are used with* hinii *and also by themselves. I will give you money*: taala qayiʔaqƛs suutił *Give it to Tom*: hiniiʔuʔiip *tom I gave it to Tom*: ʔuʔiipʔaƛnic *tom* *See Entertain. X make gifts to relatives of sons or daughters in law*: yaʔašuk, *such a gift is called*: yaʔašum; yaʔašʔukt *See Gift*. *X after a bargain*: ƛayami *X throw in with a generous will*: tuy̓ii (*from* tukʷiƛ *and* ʔuyii) *X up, abandon idea*: wikiičiƛ; hatusšiƛ; łačiƛ *X up in defeat*: łaak̓ʷiiḥšiƛ; wiʔakšiƛ *X back*: huʔayii *X up in despair*: hinipšiiʔaḥ; hitʔiiḥšiƛ; hiinahapʔaaḥ – *cannot do it, X it up. He gave me something*: ʔuušayatnic *What did he X you?*: ʔaqiyatnik *The relative with the different terms to express the meaning of “give” is* ʔuyi (or ʔayi; ʔiyi) *He gave me a book*: ʔuyiʔac naḥii *book*. *What did he give you (food)*: ʔaqiiyatnik qaaci *I do not know what it was*: hayumḥis qʷiyiiʔatnitiis A. *The imperative “give” let me have, is* : kaaʔa; kaaʔis *I give it to you (take it)*: maa B. *To make a number of gifts is expressed by* hitakʷiƛ - *after they are given away. I gave him five blankets*: suč̓aqʷiƛnic (k̓achaq) C. *Also with the affix* kʷat *or* kʷačiƛ *He received five blankets*: suč̓akʷatʔiš

**Glad** našaak; ƛułʔat łimaqsti *X to see (the arrival) somebody*: ƛayaḥuʔaał *We are X that you came*: tayaḥuʔaał niš suutił *X news*: ƛuł ʔuyaqḥmis *an expression in frequent use by people upon receiving something wishing to say they are glad - thankful*: ʔuušnaakšiƛs or ʔuušnaaksapʔic siičił

**Glance** qasšiƛ

**Glaring** *(+ bright)* ḥas; hamat

**Glass** *The original word was* ḥiin̓a *(+ crystal)* *A X bottle*: ḥiin̓aqumł *X window*: kukuƛuḥsum *Lamp X*: ƛaqum *X*: kiiƛuuk; č̓aakƛumł

**Glean** *(+ collect or scrape together news, gossip etc.)* łaašaa

**Glittering** ḥas; pathak

**Globe** hupkumł

**Gloomy** wis *X weather*: ? To feel X: wiiʔaqƛ; wiiwiiquk *Get X*: wiiʔaqstuƛ *A X heart*: wiiʔaqƛ łimaqsti; šiiwaƛuk ?

**Glorify** *To praise*: čačummisa; čumʔap

**Glory** čumqƛʔacy̓i; kaƛmis; čumḥmis *He glories in it*: čumqƛ ʔacy̓iʔukʔiš

**Glove** ƛułc̓uuč̓ik *To put on Xs*: ƛ ̓uuƛ ̓ułc̓inƛ *To take off X*: hitaatup ƛ ̓ułc̓uuč̓ik

**Glue** k̓ʷicy̓i *To X*: k̓ʷitsaap *X to, X sticking*: kʷinaasiƛ; k̓ʷinink

**Glutton** ʔay̓inq

**Gluttony** ʔay̓inqmis

**Gnash** *X the teeth*: m̓am̓aačkʕin *(+ also teeth chattering)*

**Gnats** tanakmis

**Gnau** *(+ insect larvae)* siicmin

**Gnaw** maʔakʷaʔap *X (of mice)*: ʔaktkʷaʔap

**Go** *(walk off)* yaacšiƛ; yaacuk; yaacaa *with affixes according to localities. See place eg: beach*: yacis *X outside above high water mark*: yaacumḥuus *X outside*: yac̓as; yacmaas *etc.* *X away, move camp*: šiiƛuk *X somewhere determined*: ʔucayuuk *X somewhere undetermined*: ʔucaʔap *or* ʔuušciyuuk *X stay away*: yacmuup *X on a walk*: yaacmałapi *X on a voyage*: ƛiiqs; ƛatwaa *X call upon somebody*: ʔuʔii; ʔaaḥtmałapi *I went to see John*: ʔuʔiimic *john* *X in a house*: hiniiʔiƛ *X outside*: hiniiʔas *X out of inlet – outside*: ƛ ̓aaʔinƛ *X to inlet*: ? *X by*: y̓acpaa; y̓acp̓iq *X and see*: našiƛ *X after*: hiihinʔiiḥšiƛ *X a high elevation, hill*: yacp̓itšiƛ *X with an object in view eg: to eat*: hawaas *with the affix* ?; wit̓as; ʔuʔis; ʔas; ʔis *Latin:* ? *X and tell*: waa wit̓as *X alone*: ʔanačink *X husband and wife*: hicnupink *X down to beach*: hitinqsiƛ *X away undetermined*: ʔuušcačiƛ; ʔuušcayuuk *X and follow a certain course with the affix* čik *or the prefix* hisiik *eg: close on shore*: hisiikʷa *X through forest*: hisaqtu *See the different words which accompany X eg: X astray, on board, along, canoe, fetch etc.* *X imperative*: čaʔaałʔaƛči *X ahead*: cuyaał – *implies as company eg: John comes for Jim. Jim says to John “I will accompany you.”:* cuyaał *or* cuyaałʔaƛči *The plural of* či is cu

**Goad** *(+ A long stick with pointed end)* qač̓akwiḥta

**Goat** mumukk̓uk

**God** haałapi ḥaw̓ił; hinaayiłči ḥaw̓ił hawiła yiłum *is the best and most correct word. Unfortunately I found an Indian woman so called in Hesquiat and therefore I avoided the use of* “ hawiła yiłum.”

**Goitre** huuy̓uuł

**Gold** kuuna *A X watch*: kuunakḥtin *watch X ring*: kuunakumł k̓uk̓uupsum

**Good** ƛuł *X taste:* čamas; čamasp̓ał *X to eat:* haʔum *X for something:* ʔuušsaaḥtak; ʔuušč̓ak *X for nothing:* wiksaaḥtak; wikč̓ak – *of no use. X right:* ʔiinumsa *Become X*: ʔiinumsʔiičiƛ; ƛuyačiƛ *X not cross*: ʔaapḥi; čumxtak čum *as a prefix implies the idea of X – well, favourable, useful etc. and is often used in the form of* čum *or* čam ʔim *has the opposite meaning and use. For X, do a thing for X*: nism̓aʔap *Go away for X*: saač̓inkcḥa *Stay away for X*: ʔacmuupšiƛ; ʔacukšałšiƛ *the prefix*  ʔac *for X.*

**Goods** *X in a store:* maktuup *X luggage:* p̓atquk *X in general*: qʷiqqʷiiq

**Goose** qaqup *(+ swan)* ḥuqsum; mixtaapiḥ; ƛ ̓istaḥ

**Gooseberry** miłkaʔum

**Gore** małšiƛ *Xd by a cow:* małšiʔat muusmuus

**Gospel** ʔuuc wawaač̓ak *jesus Christ*

**Got** *See Get.*

**Gouge** kuḥc̓uu; c̓ux̣y̓ak

**Govern** ʔuuʔałuk; + ʔuuʔałukhsi *Xor*: tayii ḥaw̓ił

**Gown** *Women̓s X*: łuučiisy̓ak *coat*

**Grace** *See Favor.*

**Graceful** k̓ʷitaa *A X Bishop*: k̓ʷitaaʔiš *bishop*

**Gracious** *Merciful* łałakmiiqƛʔiik

**Grain** *Seed:* tuuk̓ʷasy̓ak

**Grand** *X father, mother, uncle, aunt*: naniiqsu *X son, daughter, nephew, niece*: kʷaaʔuc *X X son etc.*: ƛayacqum

**Grant** *See Give, Allow. Not deny*: wiiwiiyaʕina

**Granted** ʔaḥʔiiya; čuu kuwiła

**Grasp** sukʷiƛ; hiinaḥin; suu *See Take.*

**Grass** *General name*: ƛ ̓aqapt *Different kinds*: č̓itapt; ʔaqmapt *Sea X*: k̓ʷinyumc *Mow X*: č̓im̓aas

**Grassy** ƛ ̓aqaʔas; č̓itapʔas; ʔaqmaʔas

**Grasshopper** muumuuwačkʷin

**Grate** č̓iiłčuu

**Grateful** *To thank*: ʔatiqšiƛ *X thankful*: wisiłat łimaqsti

**Gratis** *(+ for free, no charge)* wiktaʔaqƛ

**Grave** *Dig a X*: c̓ustiiʔitap; + c̓usʔitap; maaqy̓akyakʷiƛ *To put into X*: c̓uyitap

**Grave** *To look serious*: ʔaanaqḥuł *Quiet, firm*: ʔiiḥp̓iit *Commit a X offense*: ʕiḥsyuučiƛ

**Gravel** mukumc

**Gravelly** *X beach*: mukʷaqis

**Graveyard**  maqyaquł; maqyakʷas; + łałak̓ʷas; + piicksy̓i quʔas

**Gravy** ƛaqmis

**Gray** c̓asumł *X hair*: c̓ayup *X beard*: c̓asaksuł

**Grease** ƛaqmis

**Grease** *Verb:* ƛaqšiƛ ; ƛaqsaap *Plural*: ƛaqčaqšiƛ

**Greasy** ƛaqał *See Dirty for affixes. Having been greased*: ƛaqčuu; hatyu *Slippery*: ƛ ̓askał; ƛ ̓askumł *and other affixes. X flag pole*: ƛ ̓askmałas

**Great** *See Big also Glutton. A X eater, always eating*: ḥaw̓ik *A X sumptuous eater*: ʔayinq *X great grand descendants*: 1. ƛayacqum 2. ʕucqum 3. ʔaƛasum

**Greatly** ʔanaqḥ; čamiḥta *with the affix*  pa *and doubling the first syllable. He is X ashamed*: ʕiiʕiihapiʔiš ʔinmiiḥa

**Greedy** *See Glutton* yaʔiiḥ *Do not be so X*: huʔiłaʔiyaaʔiiḥ

**Green** *Colour*: č̓isyuqak *X wood*: tałuk *X planks*: ƛupḥak *X not ripe*: č̓aʔuuš

Green continued…. *X fresh*: tałuk *X inexperienced X horn*: hahaayuʔii *He is X yet*: hahaayuʔiiʔiš ʔiiqḥi

**Greenish** č̓isyuq t̓ana

**Greet** ƛayaḥuʔaał *From the Chinook ƛaḥuwya*

**Grid Iron** ?

**Grief** *To cause X*: łakʷaaʔap łimaqsti *To grieve*: łakʷaaʔat łimaqsti

**Grimace** *(+ A sharp contortion of the face expressive of pain, contempt, or disgust*) hayiiqš haw̓iłuł ? *Do not make X*: wikii hayiiqš haw̓iłuł ?

**Grin** m̓ačkšiƛ; m̓ačkmaačka *X on face*: m̓ačkuuł

**Grind** *X teeth*: čiičkmałink *X a knife*: kʷičiƛ; kʷiiƛkʷiiya *X coffee*: quxckʷaʔap

**Grind Stone** tin̓a; m̓uksy̓i tin̓a; mitxʷaa tin̓a qʷičak

**Gripe** m̓ačiƛ *X of bowels*: m̓ačiiʔat taač̓a *or better to say* maaƛm̓ayac t̓aač̓a *Seize, take hold of*: suułačiƛ

**Grizzly Bear** naani

**Groan** *X with anger*: ḥinqḥinqa; tataʔin *X with pain*: ƛ ̓inkƛ ̓inka *See Sigh.*

**Groove** č̓ici *Tongue*: č̓iitcuqum

**Groin** sit̓a *X of people*: hinasʔakƛi

**Grope** *(+ To feel around)* ƛułuk

**Grotto** ʔaʔiƛ

**Ground** *Land*: nism̓a; c̓isumc *On the X (outside)*: ʔustʔas *On the X (inside)*:ʔustʔiiƛ *Tree lying on the X*: ʔuʔw̓as *Sitting on the X*: n̓iʔas; ʔuʔas *as an affix if outside and other affixes according to locality. To run aground (of a vessel)*: nisaƛ

**Grouse** huwiik; humhuma

**Grow** ƛ ̓aaqačiƛ; *X bigger*: ʔiiwačiƛ *X fast*: yuušaac̓iƛ *X slowly*: nawaciƛ *Full Xn*: ʔunuuwiičiƛ; wiinapuƛ *X a patch*: ƛ ̓ay̓asnak; ƛ ̓ayaqak *X well*: čumʔiiƛ *X not well*: yumʔiiƛ *X to be a man*: quʔiičiƛ *See Become, Produce.*

**Growl** *X of a dog*: ḥinqaa *See Groan* ʔaʕiiqš *Find fault*: yawaačiƛ *A Xer*: yayaawiik; k̓aaƛk̓aaƛa; k̓aƛšiƛ

**Grown** *X of plants, grass*: ƛ ̓aqak *X of people, animals*: wiinapuƛ

**Grumble** yawaačiƛ; qʷaaqmiiḥa *Scold*: ciciʕin *Snub*: wiškšiƛ; wiišk wiiška *At what do you X?*: ʔaqičiłk yawaačiƛ

**Guard** *Take care of*: ʔuuʔałuk

**Guardian** ʔuuʔałukḥsi

**Guess** t̓aat̓aap̓ata; ciqšiƛ (*speak) Indians gambling X point finger*: k’upčiƛ *X right*: k̓ʷatšiƛ *X wrong*: łiʔaap *X at random*: ʔanaštis *Point finger*: k̓upčiƛ *or speak out*: ciqšiƛ *or* waa *etc.*

**Guest** wiina; wiitaḥma *A X living with a certain family*: wiikp̓iič *In conversation the Indians speaking of guests – say who invites entertains etc. You or by whom are you entertained etc. for which see which entertains etc. Whose Xs are you?*: ʔačaʔatsuu yaciłʔat *or* hinumc̓uʔat *etc.*

**Guide** *A X*: načiiʔukʷisḥsi *X on road*: t̓ašiisḥsi *I want a X*: ʔun̓aahs načiʔukʷisḥsum *I will be your X*: načiiʔukʷisḥsiʔaqs suutił *See Accompany, Conduct, Show.*

**Guilt** łiʔaamis

**Guilty** *To be X of (determined)*: ʔuksyuučiƛ *To be X of adultery*: ʔiiḥsyuučiƛ *To be X of something*: ʔuušp̓iq *X of nothing*: wikp̓iq *(innocent) What is he X of? turn and say why!*: ʔaʔaaqumḥ *He was X of stealing*: kuuwiłsyuučiƛnit *Speaking to several – Who is X*?: ʔačaqniḥsuu *or* ʔačaʔašt qʷis

**Gum** *Pitch*: ʔišc̓iip *Chew X*: ʔiicʔiiša *Hemlock X*: ƛ ̓aaciip

**Gums** čiičaan̓um

**Gun** *Generic name*: puu *Hammerless X*: ƛ ̓aaƛ ̓askumł (puu) *Double barrel X*: ʔaƛiny̓uk *Breech loader* : qatqatš *One barrel X*: nup̓iłink *Flint X*: ƛuḥaksuł *Rifle*: t̓aaqƛiiyuł *or* n̓un̓upqumłačik *Revolver*: sitxʷaa *X shots – shot X powder*: mutc̓usik *Bullets*: patʕiiwa *Load X*: tuucinup; tuc̓uu *(+ loaded) To level a X*: kiḥšiƛ *To fire a X*: ƛ ̓ičiƛ; ƛ ̓iicƛ ̓iiya *The X starts*: ƛ ̓iƛ ̓ita; ƛ ̓iƛuus *The X bursts, explodes*: k̓aḥšiƛ (puu) *X not loaded*: wikc̓uu *X does not go off – cap snaps*: č̓uḥšiƛ *Cock the X*: puusksaap *Cocked*: puuskyuu *Report of a X*: ƛ ̓iʔaƛ *I hear the report of a X*: ƛ ̓iʔaƛʔiš n̓aʔaaʔat

**Gush** kʷaxšiƛ; kʷaxaa; kʷaaxkʷaaxa; sičiƛ; siiƛsiiya; c̓aa; c̓aačiƛ; łuḥšiƛ; łuḥłuuḥa *X forth an abundance of blood*: tumaškšiƛ ; ? ; maškaa

**Gut** c̓iyup

H

**Ha** ha

**Habit** *with the affix* ʔaał *He has the X of going to church on Sunday*: *sunday*ʔišʔaał *with the affix* ʔiik *doubling first syllables. The Hesquiahts have the X of keeping Sunday*: saa*sunday*ʔiikʔiš hiskʷiiʔatḥ *Another affix is* či *It is the X of the Indians*: qʷaaqʷačiʔiš quuʔas *To have X – like:* ʔuʔukʷi *He has a X of fishing*: ʔaʔacyučiʔiš *or* ʔuʔukʷiʔiš ʔacyuu

**Habituated** *Accustom*: ʔay’ał; ʔaʔaay̓ał *Not X*: wiiy̓aaƛ; wiiwiiy̓aƛ

**Habitually** *See Habit.*

**Haggard** *X looking*: šiqaa

**Hail** haaʕinčiƛ

**Hail** kaacšiƛ *X stones*: kacumin

**Hail** *Greet – X Mary*: ʔaʔa *marie* *Addressed to inferiors*: kʷaačis *( + To call out in order to stop , attract attention) -* k̓aačʔis; k̓aačis ʔaaḥʔin *(Nootka.)*

**Hair** hapsyup *Grey X*: c̓ayup *Horse mane*: haapinumʔak kiwitaana *Plenty X*: našumł *Little X*: w̓ałumł *X falling out*: k̓ʷaqšiƛ; k̓ʷaqaa *Curly X*: ʔatxumł X tied up old fashion: č̓uučqiic Long X: yaqsumł Short X: nitsumłʔis X cut half long: mutyuu Xless: ʔasumł Xy: haapinƛ X cut short: č̓iiqumł Bang: č̓iiqiic Cut X: mutsaap; č̓iiqumyuup X in disorder, hard to comb: k̓ʷatiqumł X oiled: hatyuu X split in the middle: t̓ašuuł Black Xed: tumkik White Xed: ƛ ̓iisik ik is an affix descriptive of head, color, size etc. ʔiiḥik (large head) ƛ ̓iisik (white X) Pull by the X: č̓inʔiƛ X bells worn by young women or girls: huhupkałum One wearing them: huhupksituł; huhupkała

**Hale** *(+ Free from illness)* wiiksaḥii

**Half** *X of round objects:* k̓aḥwaat X a dollar: k̓aḥwaat taala X moon: k̓aḥwaat hupał X: qatwaat X breed: qatwaat mamałnii X: apḥ as a prefix or root is often used and takes different affixes according to localities, objects etc. eg: A barrel X full: ʔapḥt̓ac̓u See Full. The X of a house: ʔapḥtiiƛ maḥt̓ii X way, on beach: ʔapḥtiis X way outside: ʔapḥtaʔas X canoe: ʔapḥtaks Divide in half: ʔapḥtaaʔap See Cut, Divide. Divided in equal parts: apḥtaʔak; apḥtačiƛ More or less than X (undetermined): ʔuušc̓uwat More or less than X (determined): ʔuuc̓uwat X a part: p̓atqwaat X (of potatoes) are rotten: p̓atqwaatʔiš ʕiičkʷačiƛ John is X crazy (looks like crazy): wiiwikhtinʔiš john *(+ literally John is crazy.)*

**Halloo** *(+ a shout to attract attention)* naa *(+ pronounced as a shout)*; ḥii *(+pronounced as a shout)*; + ḥuu *(+pronounced as a shout)*  I say: ʔaʔwa ? ; ʔaʔwač ?

**Halo** ƛ ̓iitink

**Halt** *See Stop*.

**Halibut** p̓uʔi *Dry X*: p̓uxʷašt; ʔapłašt *Fish X*: kiikiiłatʔaḥ ; p̓up̓uʔiiḥ; + kiikiiłatʔiiḥ

**Halter** m̓aʔiḥtum

**Ham** *X of pig*: ʔapcaqs kušuu *X in general*: ʔapcaqs

**Hammer**  ƛ ̓ap̓iqy̓ak; c̓icky’ak *Indian stone X*: pinḥpinḥ To X: ƛapiqšiƛ

**Hand** kukʷinksu; ƛ ̓uƛ ̓uḥnukum *To lay X upon head eg: in baptism consecration*: ƛ ̓uḥqinƛ *Flat of X (palm)*: ƛ ̓uḥc̓aasqinƛ *Right X*: čumcaas; + čumcuut *Left X*: qacaas; + qacuut *Both Xs*: hiišcaas *Shake X*: susinkʷiƛ *Stretch X*: ƛ ̓atḥƛ ̓aatḥnukʷiƛ *The affix* n̓uk *or* nik *is descriptive of hands - double first syllable eg: To have cold Xs*: m̓am̓aałn̓uk *To have dirty Xs*: c̓ic̓išxn̓uk *Slap X in face – open X, as denoted by* ƛ ̓uḥ; ƛ ̓uḥmałuł *Touch with X*: ƛułšiƛ *a word very often used in reference to Indian doctors. Push with X*: čatšiƛ *Open Xs*: suuyačiƛ; susuyinkʷiƛ *Close X*: taaqšiƛ *X closed*: taaqink *Hold in X*: ? *Wash the X*: c̓uc̓ink; ? *Has (anything in) Xs*: ʔuqƛn̓uk *as an affix and relative – He has a gun in X*: puuqƛn̓uk *What has he in his X?*: ʔaqaqƛn̓uk *I do not know what he has in X*: hayumḥis qʷiiqƛn̓ukii *Splinter in X*: qaaqstuƛ

**Handy** ʔuušč̓ak *An Indian chisel is X*: ʔuušč̓akʔiš k̓ayaaxʷas *To have something X, useful*: čumnaak *It was X for him*: čumtšiƛnit *X not hard – easily reached etc.*: čamałc̓a *Lucky, come in handy, just strike it*: ḥašpał *That piece of driftwood comes in X as I had no more firewood*: ḥašpałʔiš yaqii k̓axnii wiknitšiƛnic ʔinksy̓i

**Handcuff** maƛy̓ak *To put in Xs*: mamaƛḥiʔap

**Handful** qaqaatkƛin̓uk

**Handkerchief** ciisiicum; maaƛiicum (*bandage fashion*) *X nose*: nisky̓ak *X for mouth*: taxy̓ak

**Handle** ʔačp̓um *X of a kettle, pot*: maamaaʕinum *To break a X*: k̓ʷap̓uup *To put on a X*: ʔačp̓uup *To X eg: a canoe*: ʔuksnaʔaał *To X hold*: suu *To X people*: ququʔacałuk *X of a spear*: miƛcy̓i

**Handsome** čamasḥi

**Hang** *The root* k̓u; k̓učiƛ, *hooked to, stuck to, is used – from the fact that anything hanging is hooked to, attached to another object* *hence say X an object up*: k̓uupup *The object Xing (inside*): k̓uupił *To X up (inside*): k̓uupiłʔap *X not from a hook or nail etc. eg: X linen on a line*: łaakʷapup *X a man by neck*: maaqinup *X oneself*: ʔuʔukʷaḥ maaqiinuuƛ *X down with the head*: caaqapi *Feet tied*: mamaqḥta *X lean of a tree*: hiinapi *X down fruit from branches*: hichiłḥc̓a; ʔanapi *In connection with Xing the affix* maałapi *is sometimes used in case of the item swinging about or loose – the lamp Xing there*: yaałapi *lamp*

**Hangings** łiicanum; łiicaʔiłum

**Hanker** k̓aapc̓ał *X after*: ʔuḥsaa

**Happen** *What Xed?*: ʔaqisḥ *It Xed accidentally*: ʔanuʔaałnic qʷis *I do not know how it Xed*: hayumḥis qʷisii *What Xed to you?*: ʔaqisḥk *Something Xed to him*: ʔuušp̓iqʔiš *What Xed*?: ʔaqip̓iq *Nothing Xed*: wikp̓iqʔiš *Of anything unfortunate*: yumqumyuuƛ *X strange*: ʔuyasiła *Xed to meet the case*: ʔaapcanakšiƛ *X is often expressed by* kʷaƛšiƛ *It X always rain on Sunday*: kʷaƛšiƛ miƛšiƛ *sunday* ʔaƛquu *With affix* ʔuʔašt – *Who Xed to discover the fire (who was the first*): ʔačiʔašt n̓aciičiƛ ʔink

**Happiness** ʔuuʔaqƛmis; ʔuuʔaqstum; čumqƛmis; čumqstum *To give X*: čumqstup; ʔuuʔaqstup

**Happy** *To be X, rejoice*: našaak; čaxtʔaqƛ; čumc̓uuʔaqƛ; čumqƛ; ʔuʔaqƛ *X to meet (a friend*): ƛayaḥuʔaał (ʔušił) *I am X to hear that you are all well*: ƛuyačiiʔac łimaqsti ʔincuu t̓aaqwaa wiikšaḥi

**Harbor**  *In X*: hitasus *Channel to X*: yuuł

**Harbinger** *(+ anything that foreshadows a future event)* hamatkum

**Hard** *X to the touch*: k̓ʷipała *X of clothes*: ƛ ̓iƛkał *X of swellings, boils*: ƛ ̓iƛk̓uk *X of stones, rocks*: qatk *Boils*: kutkak; qatkʔaqƛ *Bed*: qutił; qutak *Tough (meat)*: c̓aah; qat *Stiff, X to bend, break*: qušuk *eg: excrements*: našuk; našqak *Not breakable, of nails*: ʔaniq *Difficult*: ʔuušcuk *X work*: hiixʷatmis *I find it X*: hiixʷaaʔaks *We found it X*: hiixʷaa min niš *or* hiixʷaaʔak min niš *Too X*: nasaƛ *Could not be done*: w̓imaaqƛnitʔiš *To X to be done:* wim̓aaqƛʔat *Too X we gave it up*: ciik̓ʷaqƛ min niš *Work X*: ʔanaqḥ ʔuuštaq *X desperate case*: wiikuu *X to know*: wim̓aaqƛʔaƛ kaamathak

**Harden** *See Hard with Become* qatkʔaqstuƛ; qatkʔačiƛ; + qaatačiƛ

**Hardened** qatkʔaqƛ

**Hard Hearted** wiiwiikumaqƛʔiik

**Hard Headed** ʔuušsuuqƛ *Stubborn*: ʔasxʷaa

**Hard Eared** ʔupuuł

**Hardly** ʔusiła *He X escaped death:* ʔusiłaʔiš tiič haacuuḥi; haacuuḥiʔiš tiič *He would hardly do it*: ʔay̓aqšiƛʔiš qʷis

**Hardship** hiixʷatmis *It is a X*: ʔuušcukʔiš

**Harelip** łitsuk

**Harlot** *To whore*: ʔuʔukʷaḥ maky̓ak; hayuxšiƛ łuucma; hiišiic ʔiiwiiqsu *slang* – *madhouse*ʔaqsup

**Harm** *To hurt*: wiiqsiła; wiiqhaap *He did me X, He killed my horse*: wiiqsiłaʔatnic qaḥsaapʔaƛuks kiwiitaana *I am doing no harm*: wiksiłas *To suffer X*: ʔuuškʷačiƛ *To do X in general*: łiʔukʷiƛ; łiʔiičiƛ *There is no X in it*: wikʔiiš tiʔaamis *also* wikiitmis

**Harmless** *Good natured*: ʔaapḥi; wiiy̓a ƛ ̓askʷiƛ; wiiwiksiłaʔiik

**Harness** m̓amaaqʷakum

**Harsh** *To speak Xly*: ʔusaqsuł; *X:* p̓išałuk ?

**Harpoon** qaḥiita; *X for sealing*: kukuʔumł *X for whaling*: tiqumł ? *Use the X*: c̓axšiƛ

**Hasten** *Do a thing in a hurry*: yuušuutaquł; yuuƛyuušiya *See Hastily* čaškšiƛ *See hurry* yuxtaa

**Hastily** yuušuutaquł *To do X*: yuušinkšiƛ

**Hat** ciyapuxs *X on*: hatuks *Head uncovered*: wikuxs *To put on X*: ciyapuxsiƛ; ciciyapčinƛ *Uncover head*: wikuxšiƛ *Imperative - Take off X*: wikuxsiƛʔi *Relative* yaquxs *What X will you put on?*: wayaquxsʔaqƛik

**Hatch** Get alive: quʔiičiƛ; quʔacʔaqstuƛ

**Hatchet** ? ; ? ; ?

**Hate** yaaqƛ *X, to have a grudge*: ʔamiiḥa *The reason I X*: ʔuʔinqƛ - *Relative* *Why do you X him?*: ʔaʔaaqinqƛk yaaqƛ *I X him because he killed my brother*: ʔuʔunqƛs yaaqƛ qaḥsaap mit yaqukiis kałaatik; + ʔuunuuƛʔiš yaaqƛ qaḥsaap mit yaqukiis kałaatik *X, to refuse to see*: č̓ač̓iišuk

**Hated** *X (by everybody*): yaaqƛsma ?

**Hateful** *Worthy of hatred*: tataaqƛwinʔaqƛʔat; yaaqƛʔat; yaaqƛcumʔat

**Hatred** *I have no X against you*: wiksiiš yaaqƛ suutił

**Haughty** *(+ proud, arrogant)* kučxʷaa

**Haul** čiičiƛ *in general with many affixes and necessary changes: A few examples – X up a canoe upon landing to prevent it from floating away*: čiiłčiiqsap *X (canoe) to beach*: čiisčiisʔap *X canoe to dry land*: wiḥčiisanup *X canoe to water eg: when the tide begins to rise*: čiicsanap *X canoe from bush*: čiihtitap ? *X canoe into bush*: čiiqƛʔitap *X canoe into shady place*: m̓aałčiisanup *X up a sail*: čiipup *X in partly – sail*: čiitaḥsip *X up*: čiimisanup *X frequentation*: čiiƛčiiya *(+ pull) Imperative*: čiičiiʔi *X hard*: ʔanaqḥčii *See Pull, Drag, Draw*.

**Have** *To possess with the prefix* ʔunaak *or the affix* ʔak; ʔuk; ʔik; k *I X a house*: ʔunaaks maḥt̓ii *or* maḥt̓iqn̓aks *X having reference to the qualities of the body or limbs is expressed by the affix* ʔat *I X fine eyes*: ƛułʔac qaasi *An example with* ʔuk *and* ʔat *He X a good wife. She has a good temper*: ƛułuk łuucma ƛułʔatʔiš łimaqsti *X in the sense of to X in his holding – who has my book*?: ʔačaʔatuks ʔuupwinʔat *book* *Have, keep, hold:* ʔuupwin *hence Appropriate – X and not return*: ʔacapwin *(+ somebody that won’t give it back.) To X as…I X Mary as my wife*: ʔuhuks łuucma mary – *Mary is my wife I have no children*: wikii tuks t̓aatn̓aʔis 1. *Not to have, to be short of it – in want of*: ʔuuʔatu *I X no axe – being in need of one*: ʔuuʔatus hiishiisač̓ak 2. *Not to X – absence – thus being prevented from performing an action – with the prefix* hi; hac *or* ḥii *X no food to give to you*: ḥiyiiʔaaḥs suutił (qaaci haʔum) *I X nothing to say*: ḥiiwaaʔaaḥs *I X no room to do it*: ḥiisacuʔaaḥs *I X no place to put it*: hiiʔiipʔaaḥs *He has no covering, no clothes:* ḥič̓icʔaaḥ *I have* *X no place to go:* ḥic̓ačiʔaaḥs *I X no instrument to do it with*: ḥiiḥwałʔaaḥs *or* ʔuuʔatus qʷiihwałʔaaḥʔiis

**Hawk** niniik’ʷiik *Fish X (+ osprey):* ʕumwac *Small X*: k̓aƛwii *(+ owl);* k̓iiłcuup (*small owl)*

**Hay** ƛ’usčuu ƛ’aqapt – *specify kind. See Grass.*

**Hazelnuts** ƛ ̓aƛ ̓acpay̓aqƛ

**He** ʔuh; ʔuḥ *It̓s hard to define which is best. It is X*: ʔuh; ʔuḥʔiiš; ʔuḥʔaƛ; ʔuḥʔi *I suppose it is X*: ʔuḥqaač̓a *So it is X*: ʔuhč̓aaʔiš *It was X*: ʔuḥ muutʔiš *X did it*: ʔuh nit qʷisʔap *In the conjugation of verbs use* ʔinḥ *or in case of doubt or not having seen – the form* ʔinč *X is sick*: ʔinḥ taʔił *or* ʔinč taʔił *in case you know it only from hearsay. Another way of expressing X is by the form* ʔiš (*or* ʔiič *in case of doubt or not have seen or been a witness- John is gone to Victoria*: ʔucačiƛʔiš *john victoria* - *If you only heard so as report you may say* ʔucačiƛiič *john victoria*. *In indirect interrogations the form is* yi *or* i *or yiič same distinction as above- I do not know what X says*: hayumḥis wawaayii *or* wawaayiič *X any person*: yaquusii *X that kills my horse:* yaquusiiqaḥsaapčip siičił kiwiitaana yaquusii *equivalent to the latin* ? - *see who*- yaqii, yaʔat *etc. X (also she and it) as a demonstration pointing out person (or object) with the prefix* ha *or* ya *and affixes according to locality- (in the house) X*: haʔiiƛ, yaʔiiƛ hasmiił; yasmiił *Outside on the beach X*: haaʔis, yaaʔis (*Outside) X*: haasumʔas, yaasumʔas *On a table, bench X*: haałas, yaałas *X* coming: haałaƛ ? ; yaałaƛ? *X walking by*: hisiikʷis, yaasiikʷis –*on beach etc.*

**Head** t’uḥcit’i ik *as an affix descriptive of qualities of head-hence big X*: ʔiiḥik *White X*: ƛ’iisik *X of a river*: hiininqa *To cover with a blanket*: mučqumł *With a hat*: c’iyapuxsiƛ *with a hankerchief*: łiḥumł *Uncover the X*: wikuxsiƛ *or* c’iyap̓atu *to wash the X*: c’uuyuk *To cut off*: qatqsaap *To strike the X with fist*: ƛ’ikc’utumƛ (t’uḥcit’i) *with an axe*: hiisc̓utumƛ *Bow the X*: hiipiƛ *X down*: caaqapił *Raise the X*: witšiƛ; wiicinƛ *X of a barrel*: ʔumtsaatak maaƛumł *Forehead*: ʔumtsaat̓a *Back part of X*: hitaqƛinkstas *Sides of X*: wałwał *Top crown of X*: ʔapcaasqi *X ache*: t’uḥmiiḥa *My X turns* : haayiiqułs, ʕiʕinč̓aps *Skull*: qumic

**Head** *To be at the X foremost* ʔuupi *To strike X against another̓s X*: tuḥink *To strike X against wall*: t’uḥałca *eg: By falling*: hinqił *To lead*: ʔuwiiʔił; ʔuʔiḥta *John was leader, at the head of the trouble*: ʔuʔiḥta mitʔiš *john X of a boil*: ʔap’iqa *Comes to a X*: ʔap’iqanakšiƛ

**Head Cover**  *In general our X*: ?

**Head Strong**  ʔuušsuuqƛ; wikiicmap

**Heal** masšiƛ *It is healing:* masšiaƛ *Wound covered with a scar*: č̓iqati; č̓iqatšiƛ *X raw yet*: masyuu *Becomes raw X*: masšiƛ

**Healable**  masšiƛ cumʔiš

**Health** *Life*: tiičmis; šaḥyuutmis; wiikšaḥiimis *The state of X*: qʷaašaḥiʔiq *How is your X*?: ʔaqišaḥik *also* ʔaaqink- *How are you? Conducive to X*: tiičsy’i *or* wiikšaḥic’yi *Conducive to bad X*: tałsy’i *Bathing is wholesome*: tiičsy’iʔiš hat’iisʔat *Sleeping is unwholesome*: tatsyiʔiš waʔičʔat

**Healthy**  *Alive generally used*- tiič; wiikšaḥi; šaḥyut *He became healthy*: tiičačiƛʔiš; wiikšaḥičiƛ; šaḥyutšiƛ *He is not X has poor health*: tatumḥi

**Heap** hiišumyuup *A X of something (outside):* hiišumyas

**Hear** naʔaa- *not to be deaf*. *French: entendre.*  *X listen*: naʔaatah *Make somebody hear*: naʔaaʔap *I said it within his hearing*: naʔaaʔapnic *When praying Lord hear me* : naʔiičis ḥaw̓ił *Hear us*: naʔiičiʔin *X, receive intelligence*: ʔuʔiičiƛ *We heard bad news about you*: yumʔiičiƛ niš suutił *I heard you were dead*: qaḥiičiƛnic suutił - ʔuʔiičiƛ *often used as an affix. X to be in possession of news etc.* hašił; hašʔiičiƛ- *I have heard that already*: hašiłs aḥʔiiya *We heard that you had been sick*: hašiičiƛniš ʔink t’aʔił

*I understand , or we understand , listen , hear etc*.: haašiłsa ʔic - *Very often used by Indians who listen to one or more narrating news etc. Did you X the news*: haašiłk *John is dead*: qaḥšiƛ waaʔiš *john* *X from outside of house*: naʔaaciʔas *X within my hearing (inside)*: naʔaapiʔaał siičił*X from hearsay*: ʔuʔumtaqa *From whom did you X it*?: ʔaʔačumtaqaƛk *I heard it from Jim*: ʔuʔumtaqas *jim*

**Hearken**  naʔaataḥ- *From hearsay:* hahaašiłmutaqa *From X by the Indians*: ququʔac mutaqa *The source from*: ʔuʔumtaqa

**Heart**  *The X itself*: tiičma *The sense of will, wish etc*.: łimaqsti *X burn*: muuƛm’uyasḥuł; + muusḥuuł

**Hearted** *Bold X*: wiʔak; haaʔaksuqƛ *Big X*: ʔiiḥsuuqƛ *Down X*: šiiwałuk łimaqsti *Small X:* wiiwinḥiʔat łimaqsti; t̓an’aʔis ʔat łimaqsti

**Heartless** wiiwinyuʔiik; wiiy’a łałakmiiqƛ *also* wiiwumsaʔiik; wiiqḥi *By heart- without seeing*: č̓aniiqtu

**Heat** *Of the sun, fire*: yuxckʷi; *(+ breath) ƛ ̓upmis* *The X is felt*: yuxʷaaʔiš *The X of the body*: ƛ ̓upckʷii *To X*: ƛ’upaałʔap; ƛ’upaałačiƛ See boil; kawašił; kawasap *In X - of dogs cattle etc*.: ʕic’ata

**Heathen** *Indian; siwash sasa (+ from Chinook)*; wiiwumsa; *No other term.*

**Heave**  *Breather*: sayaa ʔiip hiḥšiƛ

**Heave**  *X up the anchor:*  čiisip

**Heaven** hinaayił *Go to X*: ʔucačiƛ hinaayił; takaayipiƛ *The good will go to X*: takaayipiƛ ʔaqƛ ƛuł quʔas *X sky*: n’aas *The affix* yił *is sometimes employed eg. X stars in the sky* t’at’uusayił *and is equivalent to the French “en haute.”*

**Heavy** kʷatyiik; c̓aʔał *Too X*: kʷatyiiksa *X loaded*: łaaqʷaas *Too X loaded (canoe) in stern*: kʷaačišt *Too X loaded (canoe) in bow*: caʔaqƛ *Diminutive*: k̓atyiikʔis *Augmentative*: kʷakʷatyiikapi *Anything X (eg: stones*): kʷatyiiksaaḥtak; kʷatyiikstup

**Hectic** *Consumption (+ hectic fever):* ƛiḥaksuł

**Heed** ʔuuʔałuk; ʔuušiicmap; taqaak; hašaḥsap; naʔaa; suu; ƛ ̓uu *See Care, Believe, Listen, Remember etc.*

**Heel** hitakƛ ƛišƛin *To walk on X*: kʷaaʔaḥs čik k̓uk

**Height** *Its X*: ʔunaačaʔiik *Mountains of the same X, Masts of the same X*: miłqii *Equal*: miłḥii *Top*: qii *That one is of the same X as the other (not higher)*: wiikapi *See High*.

**Heir** ʔuckʷiqšiƛ *Son, X of father*: t̓an̓ackʷiqšiƛ *Grandson of Grand Uncle – Father – Aunt etc*.: kʷaʔuuckʷiqšiƛ *I am his X:* ʔuckʷiqšiƛs *Distant X*: sayackʷiqšiƛs *I am my father’s X:* nuwiiqsakniqs *He left an X*: ʔaniny̓ap (*child*)

**Hell** hiinapuła *To fall into X*: hiiy̓apuła

**Helm** ƛičy̓ak

**Help** ʔasiita; hupii *Work with*: ʔuʔuwa 1. *Help work for - with the relative* ʔucḥan *I work for John*: ʔucḥans ʔasiita john 2. *The kind of X –with the affix* ʔuqḥsi *eg: interpreter*: c̓iqḥsi *X as cook*: siqḥsi *X as a labourer*: mamuukḥsi *The affix* ʔiita *from* ʔasiita *comes often in handy eg: X landing or handling baggage*: p̓atqʷiita *X as cook*: siqiita *A X, a great advantage, handy*: ʔuušč̓ak *The priest has been of great X to me*: ʔuušč̓akšiƛuknic leplet *X take the part*: yamaat; ʔuʔukči *I cannot X it, prevent it, do it*: hisiłaʔaaḥs; hinhaapʔaaḥs *I could not prevent it*: hinaapšiʔaaḥnic *To look for X*: ʔasn̓aaḥ *To ask one to X*: ʔaac̓iƛ *Ask one as colabourer X*: ʔaac̓iiƛ

**Helper** *Servant*: ʔušati; mamuqḥsi

**Helpless** ḥinhaapʔaaḥ; ʔuuwaapḥi *Cannot walk in severe sickness*: kʷakʷaatiikʔat qayapta; qaqaḥʔakstuƛʔat qayapta

**Helpmate** yayaquwa – *relative of* ʔuʔuwa *to work with. Who was your X?*: ʔaʔačuwamik *John was my X*: ʔuʔuwamic *john My wife is my X*: ʔuʔuwasʔaał yaqukiis łuucma

**Hem** *X at the bottom of a garment*: hiinicʔaqƛ; niicʔaqƛinup; ƛ ̓ačcaqƛinup

**Hemlock** qʷiƛaqmapt

**Hemorrhage** ḥisšiƛ

**Hemorrhoids** ƛ ̓iḥum *Protruding X*: ʕupwakƛi; niiłqʷakƛi *Prolapsus Ani*: ƛ ̓upačwakƛi

**Hen** łuucma ʕuʕuʕu *Slang X*: čiikinis

**Hence** *X for the reason*: yaqʷinyii *See Cause and adopt form as required for the occasion. X from this time*: ḥisam̓a; ʔaḥkuu *X from this place*: ḥiistmaa; ʔaḥkuu *Go X to*: histaqšiƛ ʔucačiƛ

**Hence Forward** ʔaḥkuu *X I will be good*: ʔaḥkuus ƛuyačiƛʔaqƛ

**Her** *See His* ʔuuc

**Herald** *See Harbinger*.

**Herb** ƛ ̓aqapt *To go for X*: hiniipa

**Herbivorous** ƛ ̓aqaaʔac

**Herd** *See Band*.

**Here** ʔaḥkuu *X (determined, outside*): ʔuʔiiʔas ʔaḥkuu *X (inside*): hił ʔaḥkuu *This X*: aḥnii *That here (this*):ḥiyaḥi *See He and apply affixes according to localities Come X*: čukʷaa

**Hereafter** ʔuum̓aʔii; ʔuy̓iʔaqƛ; ʔuy̓i

**Here At** *Hereby etc*. ʔaḥkuu

**Heretic** *Name applied by the Indians of this coast “Just now” from the fact that from the first appearance the Methodist minister sang a hymn finishing by the words “just now.”*

**Heritage** *Indians property such as land, whales etc.* ḥaḥuułi

**Hero** *See Brave.*

**Herself** ʔuh *See He – She did it X*: ʔuʔukʷaḥnit qʷis *By X*: c̓awačink *Work by X*: c̓aawuu *See Alone (elle meme of the French) She X*: ʔuʔukʷaḥ *She says so X*: ʔuʔukʷaḥʔiš waa

**Herring** ƛusmit *Dry X*: ƛusaašt *Fish X with net*: c̓iičiƛ *Fish X with rake*: čuuččuuča *X rake*: čitkʷały̓ak *X spawn*: k̓ʷaqmis *To set branches for the X spawn*: qʷiƛšiƛ (qʷiƛaqmapt – *hemlock*) *Hemlock branches used*: qʷiƛasum *Descriptive of movements of X – X rising*: ʕimatqʷa *The taking up and home of the branches covered with X spawn*: qʷiƛšiƛ

**Hesitate** ʔaʔam̓acu; wiwiipii *To be afraid*: wiicaak *See Doubt*.

**Hew** hiishiisa

**Hide** haptšiƛ – *the act* haptsaap; haptsaʔap *X oneself*: haptšiƛ – *See Abscond. To keep secret*: haptumʔ*ak To X in walking, crawl etc*.: haptaakčik *Of the serpent approaching Eve*: haptaakčiknit ḥiiyi hapt *is the root and affix changes X in the house*: haptpitap *X on the beach*: hapsan̓ap *X outside*: haptaasʔap *X under canoe*: hiiłcaapups *X in your pockets*: hiłc̓ut̓akƛi haptšiƛ *X in mouth*: hiłc̓uqʷa haptaaʔ*ap X entirely, well covered*: hat̓uqšiƛ; hat̓uqsaap – *used alone – also in connection with* haptšiƛ eg: hat̓uqsap; haptsaap – *very carefully thoroughly hidden. X put out of the way*: k̓aššiƛ; k̓ašsaap *X go stealthily on game as Indians do*: čuʔiiƛ; čuuʔuk; k̓uuqʷa *X run away*: č̓iiłšiƛ *See Run Away, Go Away; Abet. One knows a misdeed and is supposed to keep it secret*: hat̓uqckum

**Hide** *with the affix* ʔaʔak *added to the kind of animal – A cow X*: muusmuusaʔak *Elk X*: ? *Horse X*: kiwiitaanaʔak *Dressed X*: ʔasiłak

**Hidden** *with* hapt *and different affixes X on the beach*: haptis *X outside*: hapt’as *X well covered*: hat’uqʷa *X in clothes*: hapcaqstuƛ *See Hide*.

**Hideous** tutuḥsuhta; p̓ip̓išaqʔapi

**High** sayač̓a *Above*: hiłmisa *Great in rank*: ʔiiḥp̓iit *X in price*: ʔiiʷwaqƛ *X sea*: muułuk *X river*: ʔiiḥc̓aʔak *X of a mountain*: ʔiiḥ *X of flagstaff*: yaaq kust̓as *also* sayač̓a *Of a canoe*: siič̓ak *X of sticks out, Xer than*: łiihapi

**Hight** *See Height. Of the same X*: čumcmuł *Higher on one side (the house*): čiičiiqcaqcu *X of land*: t̓učk̓as

**Hill** t̓učk̓as *Go up X*: hitap̓iʔiƛ; hitap̓iqinƛ *Down X*: ʔustp̓itšiƛ; ?

**Him** *Accusal*: ʔukʷił *See He.*

**Himself** ʔuḥ; ʔuʔukʷaḥ *See Herself.*

**Hind** hiła t̓akƛi *His X leg*: yukʷat̓akƛi qayapta ?

**Hinder** wikʔap; wikiiʔap; haanuuk; yumqƛ; c̓asšiƛ; hawiiaƛʔap etc.

**Hip** hinasʔakƛi

**Hire** *X anything carriage, horse etc*.: ʔušiis ʔaak̓uuƛ *How much did you X it for?* ʔaqinicniq ʔaak̓uuƛ *I X it for two dollars*: ʔaƛqumł hisḥnic *X a person, man*: ʔušiis ʔaac̓iƛ *X a person for twenty dollars*: caqiicqumłhisḥ

**His** ʔuuc *Relative* yak – *with possessive form* ʔiq; ʔuk; uuk *etc. See Belong X father*: yaquk n̓uwiiqsu *His quandom (+ former) uncle*: yaquknit naʔiiqsu

**Hiss** himaak *The ball X as it travels*: himaakčik *To X one speaking*: w̓aaw̓aayup – *make him feel ashamed*.

**Hit** *See Strike, Beat. The Chinook ƛap guess right strike the mark etc*. k̓ʷatšiƛ

**Hoard** *Put away*: nuḥšiƛ

**Hoarse** k̓asiiyuuł

**Hoe** čimaasy̓ak; tuuktuuky̓ak; c̓usy̓ak *To X*: c̓uusc̓uusa; tuukšiƛ *Not very definite and employed at random by Indians either for spades, hoes etc. according to the use they make of them.*

**Hog** kušuu

**Hoist** čiisaap *X an anchor*: čiisaap tayuusum čiipup *X a flag*: čiipup ƛ ̓iḥmałqum

**Hold** suu *The frequentation of* sukʷiƛ – *Take. X in the hands*: ʔuqƛn̓uk *eg: X a knife in the hands*: ʔuqƛn̓uk or sukƛn̓uk x̣utayu *X in arms eg: baby*: ʔapkʷaaḥuł nay̓aqaq *X baby on lap*: c̓aamiiƛ *See Contain, Full, Inside. To take X of*: suułačiƛ *To take X of everything, leaves nothing alone*: susumyił *To take or hold for with affix* ʔap *I hold him or take him a sensible*: ʔuušḥtinʔaps *I X him as being good*: ƛułʔaps *X or keep anything borrowed*: suupwin *X tongue*: c̓am̓aq *X your eyes on*: n̓aačʔałuk *X eyes down*: n̓ačʔaʔatu *He X my place*: huuʔinʔac *He will X my place:* huuʔin ʔaqƛats *I X his place*: siy̓aaks huuʔin

**Hold On** *Wait, stop*: huuʔiłaʔi *X to your work*: taqaasʔi ʔuuštaq

**Hole** *X in general*: kuḥyuu – *the root* kuḥ *expresses hollowness, emptiness etc. A X*: kuḥm̓a *Bung X*: ƛ ̓acqʷaaqƛum *X through*: kuḥswii *X eg: vessel*: kuwakƛumł *Large X through*: ʔakswii; ʔaʔaaqƛ *Make a large X through*: ʔaqswiinup *Small X through*: tukswiiʔis *Not through*: wikswii *Make a X*: kuḥsaap; ƛacwiinup *X in the ground*: kuḥstiiʔas *affix* stiiʔas *and* stiił *X inside*: kuḥstiił *Dig a X in the ground*: kuḥstiiʔitap *To fall into X*: t̓ictiiʔas *A shallow X:* tikstiiʔas  *To fill X with earth*: tuqstiiʔitap *To fill a X in general*: mušsaap *Stuck in a mud X*: c̓upstiʔas; c̓upʔas *To patch a X in clothes etc*.: ƛ ̓aḥšiƛ *X in ears*: kukuʔumł *X in nose*: kuuḥsuk

**Hollow** kuḥc̓uu; kuwaqƛ *eg: of trees – ground X not level*: łitʔas *X in the middle*: łitwin

**Holy** *No word for it*.

**Homage** *An object of X*: kapiiʔacyi *Pay X to the Chief*: ḥaw̓iłk̓ʷap *Pay X to the Queen*: hakumk̓ʷap

**Home** (*at*) wałyuu *In the house*: ḥitiił *Not at X*: wikił *Plural*: wiikuus *Not at X yet returned*: ʔiquk; maanukʷał; ʔiqcuu; ʔiqsaacu *To go X*: wałšiƛ *To feel at X*: ? *Opposite*: wiiyuʔaał *To feel* *Xsick*: wałʔiiqƛ *Send X*: wałsaap *To be left at X – in charge*: maqƛii *hence Stay at X*: maqƛiiqʷił *Those who are left or stay at home eg: sealing season*: maqƛii *The X of the Chief*: hiłʔiiq maʔas ḥaw̓ił *My X is at Hesquiat*: hiškʷiiʔatḥsiš

**Homicide** *He committed X*: qaḥsaapnit quaʔas

**Honest** t̓aaqʷii *I am X*: t̓aaqwii siš; t̓aaqy̓aak

**HoneyComb** pawacʔuk ʔaasac

**Honor** ʔaʔiihč̓ap *X God*: ʔaʔiihč̓ap ʔukʷił haałapi ḥaw̓ił

**hood** *coat*ʔuxsum

**Hook** k̓uč̓ak *X salmon*: čiicy̓ak; čimin; łity̓ak *See Hang up hook. Verb to X*: k̓učiƛ; k̓uuƛkuuya *Xed together*: k̓učink *Xed to hanging*: k̓upił

**Hoops** maƛumyum

**(W)hooping Cough** huuqƛhuuqƛa

**Hop** ƛ ̓aaxƛ ̓aaxʷa

**Hope** *To X*: ʔumakʷałḥ; hinakʷałḥ *I X it will be fine weather tomorrow*: hinakʷałs ʕuuqumḥiquu ʔam̓ii *equivalent to* ʕuuqumḥiquuč ʔam̓ii *I X you will get well*: hiinakʷałḥs tiičačiƛquuk *I X I will go to Heaven*: ʔumakʷałḥs taqayipiƛquus

**Hopeless** *I am X*: hiiʔiimakʷałhs t̓aqaak - *as in the act of hope means I am confident.*

**Horizon** *X at sea*: hiłsuuʔis; t̓aqsuuʔis *To look at the X*: n̓ačsuuʔis

**Horizontal** ḥumt̓as

**Horn** *X of animals*: m̓aał *Shed off X*: m̓ałʔatu *Branches of X*: kałkʷačyu m̓aał *To hook with X*: m̓ałšiƛ *To blow the X*: huḥšiƛ; huuhuuḥa; huuḥʔaana

**Horrible** ʔuušmaqyu

**Horrify** *Cause to be horrified*: hayaaqƛsy̓up *To be horrified*: hayaaqƛ

**Horse** kiwiitaana

**Horseback** *To ride on X*: kiwiitaanaqčis; ƛ ̓appi ƛ ̓am̓aas

**Host** *My X where I am*: hił; ʔuʔii

**Hospitable** *Habit of inviting strangers to eat*: yayaaciłʔiik

**Hospital** taʔaaquʔił

**Hostage** *A person or article as a pledge*: maƛił

**Hostler** ʔuuʔałukḥsi kiwiitaana

**Hot** *The weather* ƛ ̓upaa *Very X*: ƛ ̓uƛ ̓upapuƛ *X water*: ƛ ̓um̓aḥs *As a piece of iron*: ƛ ̓upaał – *when object is round*: ƛ ̓upumł *Red X eg: stove*: qawašił; cic̓iła

**Hour** Chinook tintin What X is it, what o̓clock?: ʔunacik čaƛḥ

**House** maḥt̓ii *Plural*: mamaḥt̓ii *affix* ʔuʔaaq; ʔuʔił *Inhabited X*: maʔas *Plural*: maatmaas *This also applies to tribe and tribes in the house*: m̓ačiił; hitiił *In our X*: hiłqin *In my X*: hiłqaas; hiłqaas maḥt̓ii *In the same X*: yaqḥyuʔiłqin *All or many living in the same X*: ʔayaqḥyuuʔiłqin *Live in the same X*: ʔuqhyuuʔił *Neighbours Xs*: ʔukwinkʷas *Where in the X*: waayił *Many in the X*: ʔayiił *Play in X*: čaxtmiił *Log X*: ƛušumł maḥt̓ii *At the front of X*: hiiłciʔas *At the side*: hiicinḥsi *At the rear of X*: hiłstʕuʔas *On the top of X*: ʔapqiiʔiƛ *To go from X to X*: yacmaas hinayač *X falling down*: maahšiƛ maḥt̓ii *Warm in X*: ? *Cold X*: małmiił

**Hover** huułapi *eg: King Fisher* ƛuʔaqa *eg: Eagle.*

**How** 1. ʔaqinč (*direct*) qʷaʔyii (*indirect*) *X does he write*?: ʔaqinč ƛiisšiƛ *I do not know how*: hayumḥis qʷaa yii 2. ʔaaqinʔapk (*direct*) kʷaʔapii (*Indirect*) *X does he make ink*?: ʔaaqinʔapkh ʔutaq *ink I do not know X*: hayumḥis kʷaaʔaps 3. ʔaqisk (*direct*) qʷisḥi (*indirect*) *How did you come?:* ʔaqishk hinatšiƛ *I do not know X*: hayumḥis qʷisḥiis 4. ʔun̓aḥ *X many* qum̓aa (*indirect*) *How many Hesquiats?*: ʔun̓aḥ quʔas hiškʷii *I do not know X many*: hayumḥis qum̓aa 5. ʔaqinqƛ; ʔaqinʔic, *price, cost* kʷaqƛ qʷaaʔiicʔi (*Indirect)* X much costs your coat?: ʔaqinʔic *coat*ukʔik *I do not know X much:* hayumḥis qʷaqƛi *or* qʷaʔiicʔi 7. ʔun̓a: *Counting, measure, time etc. with proper affix – In indirect interrogations with* qum̓aa *and proper affix. The Indians have a great practice of not putting the interrogation X directly – but they begin by prefixing* čaa *and forming an indirect interrogation eg: instead of saying*: ʔun̓ačił sum *sunday, X many days from Sunday, they often say* čaa qum̓aačił sum *sunday*. *Sometimes the word X is not expressed eg: I teach you X to write simply say I teach you to write – so you know how to spell say do you know to spell. Besides there are a number of other ways to express X which I cannot all mention here, but* ʔun̓a *and* qum̓aa *with different affixes are the usual and most common forms. X many days?*: ʔunačił *X many years?*: ʔum̓aaqʔičḥ X many fathoms?: ʔuniiƛḥ *X long (time*): ʔunic *X large – size*: ʔunayi *X large is your horse?*: ʔunaḥii kiwiitaanakʔik *or* čaa ʔunaḥiiyi kiwiitaanakʔik *X many times*: ʔun̓ap̓it *X many months*: ʔunaqumł hupał *and so on with different affixes as above stated.*

**However** ʔanaḥi *Nevertheless*: kuwiła *I would have gone away X I will not*: kiwiłaʔaqƛs wik *X anyhow*: qʷaa čił qʷiʔiḥtaa; qʷaḥtaa

**Howl** mamaasułš; maasułšiƛ *Dog X*: ʕiḥak

**Hug** ʔapkšiƛ; ʔapkʷaa *I was X*: ʔapkšiʔatnic *X the shore*: ḥiikḥiikʷa

**Hum** humhum; nuƛnuuya *X on the road, sing*: nuukʷiis

**Humble** wičwaa; wičxsuuqƛ *Low condition*: masčum *Be X in your heart*: wičxsuuqƛsu

**Humiliate** qʷiqʔiiqsap

**Hummingbird** saasin

**Humor** Discharge, moisture: siqmis; siqak

**Humored** *Good X*: čaxtʔaqƛ; čumqƛ; ʔaapḥii; čumcuuʔaqƛ *Become good X*: čaaxtukʷiƛ; ʔaapḥičiƛ *etc. To be in good humor*: čaxtak *Bad X, sad*: wiiʔaqƛ *Angry*: ʔuušsuuqƛ *Displeased*: yumc̓uʔaqƛ; wiiqḥii *To speak in bad humor*: tučiłšiƛ; ʔuʔuušsuuqƛwa; wiimasḥi

**Hump** wičh *X back*: wičhsapał; qʷaamin; ?

**Hundred** suč̓iiq *See Two*.

**Hunger** *See Hungry*.

**Hungry** *To be X*: hawiiqƛ *To become X*: hawiiqstuƛ *Appetite expressed by the affix* ʔuušhsaa X (*determined)*: ʔuḥsaa *eg: I have an appetite for tobacco*: qʷišhsaas

**Hunt** *X on the beach*: ƛ ̓iƛ ̓umyis *X in the bush*: ƛ ̓iƛ ̓umʔas *X at sea*: č̓aapuk *To X a certain kind of animals or birds with the affix* ʔuʔuʔiiḥ *eg: X deer*: mumuk̓ʷiiḥ *X sea otters*: k̓ʷak̓ʷałatʔiiḥ

**Hunter** *A good X*: kʷiisaḥi *A bad X*: wiiksaḥi; ʔuwaapḥi

**Hunting Ground** *X in general*: ʔuʔuʔiiḥuwił *X for deer*: mumukʷiiḥuwił *Good X for sea otters*: k̓ʷaƛnit *See Abundance*.

**Hurl** ƛaphstułʔup *X of speech*: taakmałuł

**Hurry** *To X*: čaškšiƛ *See Haste* yuuxtšiƛ; yuxtaa *I am in a X*: yuuƛyuušiyas *I did a thing in a X*: yušuutaqułs *To be in too great a X*: yayawa *You are in too great a X about it (go slowly about it)*: yayawaʔic *In a X – unexpectedly*: kapsčiƛ *X at once*: yuušink *To become, get in a X*: yuušukʷiƛ *In a X as if afraid to delay or not do*: tuḥtuuḥa *Why are you in such a X to go away?*: ʔaqink tuḥtuuḥaʔaacšiƛ

**Hurt** *X in general*: wiiqhaap *See Harm* ʔusuqtap *To X wound*: ʔusuqtap (*cut etc*.) ʔačiiqsap *X bruised dislocated joint etc*.: ʔimsčaqšiƛ *X cause pain*: miƛ ̓iłsap *To X somebody in his feelings*: yasuqtap *To X somebody by words as in a speech*: ʔuʔuuščiiqa *It X his feelings*: yayac̓akʔiš *I am X*: ʔusuqtas; ʔačuuš *He was X cut, wounded*: ʔačuuʔiš *I am X in my feelings*: yasuqtas *To be X*: hinkšiƛ *A X*: hinkʷa *X one’s head by a fall (as children)*: hinkʔiiƛ

**Husband** čakup; ʔucḥi or ʔucha *Thy X*: čakupuks *or* yaqchiqs *To have a X*: čapxnaak *Plural*: čayaapxnak *To take a X*: čapxnaakšiƛ *That is my X*: ʕuhuks čakup *Relative*: ʔucḥi *or* ʔucḥa *Hide X*: hitacḥinƛ ʔucḥinƛ *Take another X*: ƛaʔuucḥinƛ *See Married*.

**Hush** c̓am̓aq *Stop talking*: c̓am̓aqšiƛ *X up*: c̓am̓aʔap

**Hut** maḥt̓iina; maḥt̓iiʔis

**Hymn** nuuk

**Hypocrite** yaḥi *See Conceited. Play the X with the affix* t̓iʔiła *Pretend to be honest, good*: ƛuł t̓iʔiła; ʔuušḥin t̓iʔiła

**I** siy’aq *The first person in conjugations expressed by* ʔins; siš; s *It is I:* siy’aq siš ; siy’aqs; ʔins siy’aq *etc. I myself - simply myself with addition of person and time:*  ʔuʔukʷaḥ *X myself did it:* ʔuʔuʔkʷaḥnic *I alone - see alone – I alone did it:* c’awuumic

*I alone, no company:* ʔanačink(nic) *or* c̓awaačink

**Ice** quux *X water:* quuxsit *Water covered with ice:* quuxsituƛ *Things covered with X:* quwaqƛ *Amongst the X:* quxčinƛ *X forms:* quxšiƛ; quxʷaa

**Iceberg** hupkʷačyu quux

**Icicle** ƛiƛ’iḥapuƛ quux

**Idea** *See thought – I have the idea:* waas t’at’apata *The X was constantly before my mind:* nasaƛs wikwinčiƛ; taakšiƛs ʔuwiqƛa

**Identical** ʔuḥsasa

**Identify** hamip *To X an object:* ʔuušʔiƛ hamipšiƛ *To X by ….. as proof of sign:* ʔuksiƛ hamipšiƛ

**Idiot** yumiḥt̓a quʔas

**Idle** *Do nothing:* wiiqtaq ; wiikšahap *X talk:*  wiiwikstupwaačak *X eg.: horse:* wikčak kiwiitaana *X lazy:* č̓iinuqƛiik *X rest from labour:* pusʔatu *X away one’s time, gain do nothing:* wiksiiqʷił

**Idolize** *X his wife:* łuučk’ʷap *X his child:* t̓an’ak̓ʷap

**If** *The affix* quu ; *conditional mood in conjugation of verbs – See Whether, When.*

**Ignoble** c’išsiła

**Ignorant** hiišił hayumḥi *X of:* wikʔał; wiiwikuʔaał; hayumḥi

**Ignore** witap *Not know:* wimatak; wikʔał *Not yet heard:* wiwikuʔaał

**Ill** taʔił S*ickly:* tatumḥi *X:* ʔuušḥi *To be in good humor:* p’išsuqt; wiiʔaqƛ *etc. See Humor. To take in X part:* yasuqta

**Ill bred** ? *An X chief:* ? ḥaw’ił

**Illicit** numaak

**Illegal** numaak; ʔuušc’ał

**Illegitimate**  *X child:* łicwisa ʔuktckʷi

**Ill Looking** witq; p’išaq

**Ill Natured** wiiqḥi

**Illness** *What is his X:* ʔaqinč taʔił; tamis

**Ill treat** wiiqhaap

**Illuminate** hiihiičʔap *(from* hičma – *light)*

**Illusion** *To be under the X:* ʔuqłip

**Illustrious** *See Famous.*

**Image** ʔuukʷapuƛ *X of a man:* quʔacapuł *See Figure.*

**Imagine** n’an’ačc̓umḥi  *Think – do you X that!:* waaʔatk łimqasti

**Imitate** ʔuut’iʔita;c’iikaa t’iʔiła; + c̓iikała; kašaa t’iʔiła *less general - of action – conduct – take as example to follow:* ʔuuktis *I will act after you:* suuttisʔaqt siš *also:*  suutt’iʔiła ʔaqƛ siš  *also:* suutt̓iʔiła ʔaqƛ siš qʷis; c’iikałšiƛ *Mimic words:* nunuwa *See Follow.*

**Immaculate** wiiwikʔaqƛ

**Immediately** *At once:* takuk; nay̓iik; tiiccaqa *He died X before you came in:* tiiccaqaʔiš qaḥšiƛ ʔink hiniiʔiƛ *He died X after John came in:* tiiccaqaʔiš qaḥšiƛ ʔin hiniiʔiƛ *john* *or* nay̓iikʔiš qaḥšiƛ hiniiʔiƛ *john.*

**Immense** ʔiiḥakqak

**Immerse** *X**eg of linen*: tiiłsitup *X fingers, hands*: ƛ’uułsituƛ *See Dip.*

**Immigrant** *Settler:* šiiƛ’as ?

**Immoderate** ʔuʔupuƛ

**Immodest** *X**In dress:* wiiwitaʔałuk *Modest in dress:* hahaatałuk *X language:* kuwaqmis *Use X language:* kukuwaqa; sasasčkwa; + kʷaakʷaataqa *X in conduct:*  kiišḥin

**Immolate** *See Sacrifice.*

**Immoral** kiišḥin; hayuxšiƛ

**Immortal** wim̓aaqƛ qaḥšiƛ

**Immovable** nism’a; łiłmaa *To be X in purpose:* nism̓ac; haawaa; wim̓aaqƛʔat

**Immutable**  yaqḥii; wim̓aaqƛ kʷisiiła; wiiy’a kʷisiiła; nism’a

**Impair** *See Deteriorate.*

**Impalpable** wimat

**Impart** *See give X news:* ʔiiqḥuk

**Imparted** wiiwikči *from* ʔuʔuʔkči *Partial:* wiiwikc’uwaat

**Impassable** wim’aaqƛʔat hisiikʔat

**Impossible** wim’aaqƛ yayačap

**Impatient** yayawa *X habit:* yayawaʔiik

**Impenetrable** *See Penetrate with:* wim’aaqƛ *eg: The water is X:* wim’aaqt c’aaqstuƛ

**Imperceptible** wimat

**Imperfect** *Not complete:* yaqcum *Defective:* yumiiḥta

**Imperious** *( + arrogantly domineering or overbearing)*  kaapiqʔakstuƛ

**Impertinent** *See arrogant in speech:* wiiwikḥtinwa

**Impervious** *See Impenetrable.*

**Impetuous** *Violent:* ʔuušmaqyu

**Impious** sukʷinkḥi haałapi ḥaw’ił

**Implement** ʔuušč̓ak (*X* *determined*: ʔuč̓ak); ʔuwały’ak

**Implore** *See plead. Please:* łaakšiƛ *Please give me food*: łaakšiiʔis qaacii haʔum

**Import** kʷisyiiḥstap

**Importance** *Important:* ʔuušsaaḥtak; ʔiiḥsaaḥtak  *News of X:* ʔiiḥsaaḥtak; ʔusaaḥtak ʔuyaqḥmis *It is important to take care:* ʔuušsaaḥtakʔiš ʔuuʔałukʔat *Say something of X:* ʔuʔuušwa *He generally has X matters to say:* ʔuʔuušwaʔiikʔiš - *mostly employed in the sense of evil talk, backbiting, seeking trouble.*

**Importune** *( + To ask for repeatedly or insistently)* wipaxyiḥap

**Impose** *Hands on head:* ƛ’uḥqinup; ƛ’uḥqinƛ *Cheat:* sukʷink *You are Xd upon:* sukʷinkʔatʔic *You are* *Xd fooled:* ʔuʔukʷinkʔatʔic

**Impossible** nasaƛ *Impotent to do a thins:* wim’aaqƛ *Can not be done:* wim’aaqƛʔat

*Have not the means to do it:* hiisiła(ʔaaḥ) *Have not in my power:* hinḥaap(ʔaaḥ) *See Cannot.*

**Importer** ʔuuḥ t’iiʔiła *or* ʔuḥʔaqƛ

**Impotent** wikiił *or* k’usaqšiƛ čakup

**Impregnable** wim’aaqƛʔat hiniipʔat

**Impress** hawiqstup – *I want to X on your minds:* hawiqstup maḥsas siiḥił

**Impression** katxʷas *what I say makes no X on them:* katxʷasʔat siš wawaaqsʔaał

*To be under the X by mistake:* ʔuqłip *I was under the X that he was dead:* ʔuqłipnic huʔak qaḥak - matak *is very often employed: I am under the X that* he will die: qaḥšiƛ matak ʔaqƛʔiš

**Imprison** maƛpitap *To be in prison, irons:* maƛpiƛ; maƛił

**Improbable** wiiwikc̓yak

**Improper** łiʔaa

**Improve** qʷaqʷačinƛ , kakpuƛ - *to be improving (health) To make better, to make improvements:* ʔaʔaamiʔiʔap

**Improvident** *To by X by squandering:* ʔinmiiḥtak; wikhtinhwaał *X not thinking of the future:* wikwiqƛ ?

**Impudent** *See arrogant* hahaacaʔiik

**Impure**  *See immodest. X water:* c’išxsit

**Impute** ʔuʔukʷił *They X murder to John:* ʔuʔukʷiłʔatʔiš *john* *They X it to you:* susutiłʔatʔic *They X it to us:* niniiḥiłʔat niš

**In** ʔiƛ *or* hił *with the affix according to object, place etc. eg: in the box:* hiłc̓u ƛahaks

*In the water:* hiiłsit č̓aʔak *X the salt water:* hiłasu *At the bottom X the water:* hiłasuuʔis *See the words to which X has reference eg: X canoe:* hitaqs *X house:* hitiił *In the sense of inside of – See inside.* *X a cup:* ʔuʔyuk *cup X a sac:* ʔuʔyuk *lesac* *or lesac*či *also with the affix* ʔukʷi S*ee Put in etc. See In order etc.*

**Inaccurate** wiiƛwiikciya - *to be inaccurate. You are inaccurate in your statement:* wiiƛwiikciyaʔic *also* łiʔaa; wikciik

**Inadequate** wiiwinḥi *Adequate:* ʔuʔumḥi

**Inadvertence** *I did a thing through**X:* wikumiičiƛmic *or* ʔanuʔaałs ʔins qʷis

**Inanimate** wiikʔay̓aqƛ

**Inattentive** wiik̓ałuk

**Inaudible**  wimačqumł

**Incalculable** wikhukscum

**Incantation** ƛaačituł

**Incapable** *Unable:* wim’aaqƛ *Unqualified:* wic’ik

**Incarnate** *To become X:* quʔiičiƛ

**Incensed** *To feel X:* yacuʔaqstuƛ

**Incessant** *See Continue:* taakšiƛ ; wiiyaʔiƛ ʕiḥšiƛ

**Incest** ʔukʷiic *(Commit X)*

**Incite** ʔuʔuyup

**Inclined** *X**of a tree – see bend:* hiinapii *X to feel disposed, with the affix* ʕiiqƛ  *or* maʕiiqƛ *X to cry:* ʕiḥmaʕiiqƛ *X to satisfy:* ? ; ʔuušmaʕiiqƛ *X pass urine of men:* ʔuqmaʕiiqƛ *of women:* kʷamaʕiiqƛ *See Desire.* *X to be on a side to eg: I am X to believe:* ʔuucuwac t’at’apata *He is X to be bad:* ʔuucuwatʔiš p’išaqquu

**(E)Inclosed** *with a fence:*  ƛaqumyuup *X in an envelope etc.:* ƛaʕiiqsap *See put into*

**(E)Inclosure** ƛaqumuym , ƛaqumł

**Include** *To reckon with:* ʔupaałʔap *Not X:* wiikpaałʔap *To X count also:* huksaa; huksčiƛ *X everything:* hiišinkʔap

**Inclusion** ʔupaałh *Not X:*  wiwiikpaałh *X of myself:* siipaƛ  *X you:* suutpuƛ *X of him*: ʔupuƛ *X of us:* niiḥpuƛ *X of you:* siiḥpuƛ *X of them:* ʔupuƛʔał *X of all:* hiišpuƛ

**Incommode** *(+ to cause inconvenience or discomfort to)*yamałsap

**Incommunicative** kanuʔaqƛ

**Incomparable** yaqsiiʔak; yaʔiḥta *An X horse:* yaqsiiʔak kiwiitaana *Superior to all:* hiišił ʔupii; wim’aaqƛʔat *or better to say:* wik’iitʔatḥ miiłḥiʔat

**Incompatible** ?

**Incomprehensible** wimatakʔat waawaayii *It is X:* hayumḥimisʔat

**Inconsistent** wiiḥtas; kʷisciikšiƛ

**Inconstant** ʔaʔiiciikʔiik; ʔayaʔat łimaqsti

**Incontestable** wim’aaqƛʔat c’aat c’axš *It cannot be disputed:* ?

**Incontrollable** ʔuʔuušsuqƛapi – *furious. X of behavior:* wiiwiḥtasʔapi

**Inconvenient** yuumaapi

**Incorrect** *X**language* wikciik; wikcaʔap *X untrue:* ʕitmis

**Incorrigible** wim’aaqƛʔat ʔam’aakʷałʔat

**Incorruptible** wim’aaqƛʔat piiyaayaʔap *X honest:* t’aaqwii *X truthful:* t’aquqƛ

**Increase** ʔuušałačiƛ - ʔułaʔap *(add X:* ʔułačiƛ; wiišḥičiƛ) *X in number:* ʔayičiƛ *X in size:* ʔiiwačiƛ ; hac̓učiƛ

**Incredible** wim’aaqƛʔat t’aaqaakʔat, ʕitakʷał *The news is X:* ʕitakʷałʔiš ʔuyaqḥmis

**Inculpate** *Accuse* ʔuušsyuy̓ap *Reproach of stealing:* kuwiłsiyuy’ap *X put the fault on another:* ʔuʔuciiy̓ap *Do not X me implicate me:* wikii siisiiciʔap ?

**Incurable** wim’aaqƛ tiičačiƛ ; wiikšaḥičiƛ; wim’aaqtʔaƛ tiičʔapat *An expression used by doctors that a patient is X:* tiičʔapʔatquu

**Indebted** *To be X:* ʔuušwiqƛ *To whom are you X:* ? *I am X to no one:*  wik’iicwiqƛs *or* wikwiqƛs *To be X for a favour received:* wisiłaʔapʔatuk *I am X to Jim for papers received:* wisiłaʔap ʔatuks *jim* , ʕitaaks nit paper – *also ironically.*

**Indecent** *See Immodest.*

**Indeed** ʔaan’i *Absolute –* a

**Indefatigable** hahašʔaqƛ; wiiy̓a pusšiƛ; wiiy̓a wiiwišʔaqƛ

**Indelible** *( + Impossible to remove, erase, or wash away; permanent)* k’witʔatu ; c’aaqƛ k’ʷinaa; łiy’aqt; łiłmaa

**Indemnify** ( + *To make compensation to for damage, loss, or injury suffered)* t’aqiiʔap

**Independent** ʔukʷatii *To become X his own master:* ʔukʷatiičiƛ *A young man not depending on his parents:* ʔukʷacuk *To be X not listen:* wiikił naʔaa

**Indian** quʔas , quʔasa *Of certain tribe masculine with the affix:* ʔatḥ *feminine with the affix:* ʔaqsup *or* ʔaqsi *Southern X:* ʕuusap’atḥ *Northern Indian:* kiikicukʷaʔatḥ *X of other side of island:* hiinap̓aałʔatḥ *Coast East of Hesquiat:* hiitakƛiʔatḥ *Coast* *West of Hesquiaht:* hiiłinʔatuʔatḥ

**Indicate** *X**with the finger:* k’upčiƛ; ḥumčiƛ *(show);* k’aʔupšiƛ *An indication of:* ʔuʔumč *An indication of bad weather:* wiiʔayumč *An indication of good weather:* ʔuuʔayumč

**Indifferent** *X**in a choice:* hiišk̓ʷap *X don’t care:* hiišił nuuʔii; hiišił ƛułʔap *X neither good nor bad:* ? *X not very:* wiik̓api

**Indignant** *To feel X:* yawiqƛ ?; yawiqstuƛ ?

**Indirect** wik t’aaquk , wiikcaapi *X questions by prefix* či ; ča *or* ču *and placing after the verb the form of indirect interrogations.*

**Indispensible** ʔuʔusum ; ʔaʔanasum; wim’aaqƛ wik

**Indissoluble** *Cannot be melted:*  wim’aaqƛ tuqkʷ ačiƛ *or* wim’aaqƛʔat tuqsaapʔat

*Marriage is X, say married people cannot be separated, divided:* wim’aaqƛ łitkʷ ačiƛ

**Indivisible** wim’aaqƛ xačhtačiƛ

**Indistinct** wimat *Mixed together:* łuutx̣yuu; łuutx̣kʷačyu

**Indolent** *( + Habitually lazy)* wałkak; ʔuuwapḥii; č̓iin’uqƛʔiik

**Indomitable** *Wild:* wim’aaqƛʔat ʔaapḥiʔapʔat

**Indoors** hitiił *The affix* ʔiił *marks inside of house, hence Near the door:* t̓asčiił  *in the centre:* ʔapwinʔił *Away to the back of the house*: hitaqƛił

mačiił (maḥt’ii hiił): *In the house. In the chief’s house:* ʔuʔiiʔił maḥt’iiʔak ḥaw’ił *The one standing up in house:* ? *or* ? *Not in:* wikił *Notice also* ʔit *or* pitin the following: *(Tie) put in jail:* maƛpitap *(Untie) set loose:* ƛikpitap  *Help getting up, raise:* t’iqpitap *Put down:* ʔustpitap *in these and many cases besides if not always* it *or* pit *signifies that the action is performed indoors*

**(E) Indorse** ( +*To give approval of or support to, especially by public statement)* t’aqaačikʔap

**(E) Indorsed** t’aqaačik

**Induced** ƛuławaa *X her to return to her husband:*  ƛułʔin waa ʔinƛii huʔacḥinƛ

*By attractive ways:* ƛułaa

**Inducement** *Bait:* tiiła

**Indulge** haʔumʔap *X in sleep:* haʔumʔap puʕinwa *X in tobacco:* haʔumʔap qʷišaa

**Indulgent** *Lenient – He is too X to his children* ʔiisaakʔapʔiš ʔukʷił t’aatnaak

**Industrious** ʔapaak; hahašʔaqt; ƛ’iinaḥuł; ʔuʔuštaqči

**Inebriate** hixʷałułʔap; naqčuuʔap

**Inevitable** ḥisiłaaḥ wik; wim’aaqt wik

**Inexcusable** *That has no excise:* wiikšḥinqḥ wik *See Excuse.*

**Inextinguishable** wim’aaqƛʔat čuḥiiyapʔat

**Infallible** hisiłaah wikcaʔap *Cannot err on stating or defining the word of God:* waawaačak’uk haałapi ḥaw’ił

**Infant** nayaqaq *During his infancy:* ʔunic nitʔi nayaqaq

**Infect** tusałaʔap

**Infected** tusał *The ship is X:* tusałʔiš *ship*

**Infectious** tusmis *See Disease.*

**Infer**  X *from* ʔumisʔap; ʔumuutaqsap

**Inferior** *X chief* kałaatik ḥaw̓ił *X indian:* kałaatik quʔas *X low:* masčum; ʔuʔaqƛ *X article:* ʔuʔaqƛʔi

**Infertile** ?

**Infidel** hiišił ʕitaak; wiiwumsa

**Infinite** qʷaasasa; wiiy’a hawiiʔaƛ *X everywhere:* hišsaacu

**Infirm** *Sickly:* tatumḥi *X:* ʔuwaapḥičiƛ

**Inflame** *See Fire* paƛšiƛ

**Inflammable** muq T*hat is X:* muqʔiš aḥnii

**Inflammation** *Inflamed:* xʷakyuu *X get red:* ƛ’iḥšiƛ

**Inflate** puuxšiƛ

**Inflect**  *X the voice in singing:* čiic tipiƛ

**Inform** *To give notice:* hinʔałsap; hašiiʔap; ʔuʔuʔiiłʔap; hašiłʔap; waaʔiičiƛʔap T*o accuse:* ʔiiqḥuk; qʷaaḥiʔap *To inform one self:* haašiičiiḥ; ʔaʔaatu *etc. See Ask, Tell etc.*

**Ingenious** niickʷaał *X worthy of admiration:* niickʷaałʔiš

**Inhabit** *With the affix* ʔatḥ *from*  ʔuʔatḥ *Inhabitant, an inhabitant of Hesquiat:* hiškʷiiʔatḥ *or* ʔuʔatḥ hiskʷii *or* histałs hiškʷii *X a place, occupied:* maʔas *X a place that can be X:* maʔuł; mamaʔuu; maʔuʔis *We X the :* ʔuʔiiyatḥ niš  *or*  ʔuʔiiʔaƛ niš; + hiy̓atḥ

**Inhabitant** *See Inhabit.*

**Inhale** *X smoke or tobacco as Indian smokes used to:* łipḥšiƛ *(+ kinnikinnick) X the air:* čuuyaqƛ *X the breath of the sick:* čuuyuqstuƛ hiḥmaak tataʔił *See Breath.*

**Inhospitable** wiiy̓a yacił

**Inherit** *X* ʔuuc’uk *I X it from my father:* ʔuuc’uk nic n’uwiiqsakniqs *See Heir.* X: histʔukt *We X sin from Adam and Eve:* histʔukt ʔukt niš łiiʔaamis Adam ʔuḥʔiiš Eve

X hist’atuk – hist’atuk min niš łiiʔaamis Adam ʔuḥʔiiš Eve *( - this being the better way) Did not X it from far:* ƛawiiḥstuktʔukʔiš *X it from far:* sayiḥstuktʔuk

**Inheritance** *Applied by Indians to items, which they consider of great importance such as whales, lands, streams etc. :* ḥaḥuuła; + ḥaḥuułi *It was the property, X of his father:*  ʔuuc’uknit ḥaḥuuła n’uwiiqsaknit *In other matters, see Inherit.*

**Inimitable** wim’aaqƛʔat c’iikałat

**Inject**  *X in general – work a syringe:* c̓itkšiƛ *X into rectum:* c’itk miikƛʔaqƛʔap *from:* c̓itk(šiƛ) *or*  c’itkmiikƛʔap *with* ʔakƛi: *description of posteriors.* *X into the ears:* c’itkmałc’u

**Injure** *See Harm, Spoil, Deteriorate.*

**Injustice** *No general term – the Indians always express the injustice –the nearest is:* ? *John committed an X towards us: ? Also the most common expression X:* łiiʔukʷiƛ; łiiʔaa , *and again* wiksiłaʔac; łiiʔukʷiƛ *or* łiiʔiičiƛʔac *john*; wiksiłaʔac *john.*

**Ink** tuupksit; kaacituƛy’ak

**Inkstand** kaacituƛy’aksac

**Inland** hiłc’u; hiit’aqƛas *from* hitatsuḥta *Come X from woods:* hitaḥt’as

**Inlet** c’amaaqak , *up an X:* hiłstiis *From an X:* hitawiiʔis *To go up an X:* takstiis *Move up an X:* šiƛstiis *Move from a X:* šiƛwiis – *the affix* ʔiis - *to inlet ,* wis *direction from inlet, hence move to X (also)* šiƛiis

**Inmate** *X of the same house:* ʔukčakƛił; ʔuuʔił; *X together* ʔuqḥyuuʔił

**Inn** k’anuuʔił *X hotel:* hawaaquwił

**Innocent** wiikšḥina; wiksiła

**Innumerable** ʔayaqak; wiikʔałuksinʔał

**In order** ʔinisʔaaḥ *X that:* ʔinƛii *X to, with affix* wit̓as; wutas; ʔas; yas *X trade:* makmayas *X visit:* ʔaḥt wit̓as *X fish salmon*: čiicʔas *X*: ʔuʔip *I come with that object, X to:* ʔuʔip siš *I come X to ask – inquire for information*: ʔuucḥas ʔaʔaatu wit̓as *See End, Object.*

**Inquire** *Try to find out:* hašičiiḥ - *ask:* ʔaʔaatu *Go and find out:* našiƛ *Go and find out what they will answer:* našitči waaʔaqƛʔatiik *X for the news:* ʔuyaqḥʔaƛqu *Fetch news:* ʔuyaqḥmiiƛ *Go for news:* ʔuyaqḥnaḥ *X approach and ask for explanation:* waałʔiipas *X get one to talk:* ciqsaap

**Inquisitive:** hahaašičiiḥʔiik – *with the affix* ʔiik *and also on with the other different meanings.*

**Insane** *See Crazy.*

**Insecure** *Not fast(ened):* wiiłmaa; kintaa; wiiwikči *Dangerous:* ʔuušc̓ałḥi

**Insert** hitaqstup *in the writing – a deed*….. ʔuuʔałaʔap

**Insensible** *Not feeling the senses:* wik’aapšiƛ; wik’aap *Become faint:* hačatšiƛ *See Faint*. *Not listen:* wiiy’a naʔaa; wikiicmap

**Inside** *See In- Indoors:* mačiił *and* hitiił *properly indoors are often employed to means simply interior, inside – the affixes:* ʔuqƛ *or* ʔaqƛ *and* c’u *are of most common use – X of barrel:* hiłc’u maƛumł X *of body:* ʔaqƛ *Have X of hand:* hiyaqƛn̓uk *Fat X:* ƛ’acsuuqƛ *Put X:* ʔukʷinup *Yet X:* wikyu hitakusc’u *(- not yet outside) Shot X: shot*ʔaqƛ; ƛ’iyaqƛ

**Insipid** wikp’ał

**Insist** X *by words:*c’aatc’axš *See Dispute. X upon a person by words:* haakʷayiiḥʔap; ʔaʔiišiƛʔuḥʔap

**(E) Insnare** ʕiʕikʷiiḥ; qaqaamiłš; + łaačiisy’ak

**Insolvent** *( + Inability to pay one’s debts)*łaaqʷiqnakšiƛ; ? ; ʔuʔatu

**Inspect** n’an’ačtinƛ; piḥšiƛ; haam’iiƛ *Let me go and X*: haamiičiiḥs

**Inspire** ciqayi; haahuupa; hinii łimaqsti

**Install** *Procure eg: X a priest:* ʔunaaksap *leplet* *X a new priest:* ƛaʔunaksap *leplet* *X in a certain locality:* hiłʔap; ʔuʔiiʔasʔap; ʔap *To X one as a policeman: policeman*ʔap

**Instantly** taquk , kapsčiƛ

**Instead** *X of:* wik *The negation* wik: *I come X of John:* hinatšiƛs wik ʔaqƛ *john*

**Instep** ʕišii *(+ this word means ankle)*

**Instigate** ʔuksap; haahuupa; qʷismahsap

**Instinct**  łimaqsti

**Instruct** huuḥtikšiiḥʔap; haahuupa; ciqaayi

**Instrument** ʔuušč̓ak *The affix* ʔak *eg: No X:* wikč̓ak *X hook:* k̓učak

*What use X:* ʔaqič̓ak *(+ what is it used for?)*

**Insubordinate** wiiḥtaas ; ʔuʔupuƛ wiiḥtaas

**Insufferable** wim̓aaqƛʔat

**Insufficient** kam̓aaʔis; wiiyaaƛ; wiiwinḥi

**Insult** sukʷink *See Abuse.*

**Intangible** wim̓aaqƛʔathiniipʔat

**Intellect** łimaqsti *No X:* wikʔaqƛ łimaqsti

**Intelligent** łimaqstinak

**Intemperate** naʕik *See Drunkard.*

**Intend** *Simply use the future , or express in the sense of “my mind says”:* waaʔac łimaqsti *The affix* ʔuwiqƛ *is also used and* miʔaqƛ *in the sense of inclined to. See Incline.*

**Intent** *With X:* qʷaamaḥsa; ʔukʷiłsa

**Intention** *No word, the idea of object or X of doing something is expressed by:* ʔuʔip *eg: I came with the object or X:* ʔuʔipnic hiinatšiƛ *I had no object X:* wikʔipnic *I had an object in view X:* ʔuušahapnic *No X:* wiikšahapnic *It’s my X:* ʔuḥʔac łimaqsti

**Intently** ʔanaqxḥ

**Intercede** ʔaasiita ƛuyayap łimaqsti; ʔaasiita c’iiʔaaqstinƛ; ?

**Intercept** ? ; wiinasʔiiʔap

**Interchange** *X**gifts:* pact’at *with the affix:* stał

**Intercourse** *Friendly:* ʔaapḥiictaał – *in dealing:* makʷinkstał *Carnal illicit:* ʕiḥnaak

**Interest** maamut *How much X will you pay?:* ʔaqinakƛk maamut *He has five dollars X:* suč̓aqumłuk maamut

**Interesting** *X to listen:* ʕuqmis naʔaatashʔat *He is interested , likes it:*  kaapapʔiš; ʕuqmisukʔiš

**Interfere ?** *eg: When quarrelling****:*** hitaaqsta *Not X:* wiik’aqsta *X talking:* ciiʔaaqsta

**Interior** *X of the country:* hiłc’u; hitaaqƛas *See Inside.*

**Intermarry** haḥaʔupała hitacḥinƛ

**Interpret** ʕupčiƛ; ciqiita

**Interpreter** ʕupčiƛḥsi – *One who speaks for another.*

**Interrogate** ʔaʔaatu *See Ask.*

**Interrupt** *X when one is narrating*: ?  *X when working eg: at a canoe:* ʔašsaap *I Xed*: ʔašsaapnic

**Interval** *with the affix* ʔuksnaak *or* ʔuḥsnaak *We do not seal during X of the two months*: ʔaƛqumłsnaak niš hupał wik yašmał

**Interview** ciqsyuup

**Intestines** hiłsuuqƛ; c’iyup

**Intimate** *( + To announce, proclaim or make known)*hinii łimaqsti; waa ; ciqaay’i *X,* *attached to each other:* ʔuuksčaʕin *See Attached.*

**Intimidate** *See Deter* tuḥtuuḥa

**Intolerable** *With* ʔuʔuʔpuƛ *eg: The heat is X:* ʔuʔupuƛʔiš ƛ’upaa *or* ƛ’uƛ’upapuƛʔiš

**Intoxicate** naqsaap

**Intoxicated** hiixʷałuuƛ; naqčuu

**Intoxicating** hiixʷałsy’i *(+ an intoxicant)*

**Intractable** wiiḥtaas; wim̓aaqƛʔat ʔuḥtaasapʔat

**Intrepid** *See Brave* wiʔak; ƛ ̓iƛkak

**Intricate** ʔuušcuk *X* *of rope:* łuutx̣yuu *X,* *best to say:* hayumḥicuk

**Intruduce** *Put inside:* hitaqstup *Did it first:* ʔuwii qʷis “*B.” introduced money among the Indians: “B*.” ʔuwiimit ʔunaaksap taala ʔukʷił quʔas

**(E)Intrust** načcumḥiʔap; ʔuuʔałukʔap

**Invade** tuuḥšiƛ; wiina

**Invalid** *( + not strong)*wiksaaḥtak; ƛaawii

**Invalid** *(sick)* tatumḥi

**Invariable** *(Not changing)* qʷaasasa qʷaa; wiiy’a kʷisiła

**Invent** *With the affix* ʔuʔašt *followed by any of the proper verbs: eg: who Xed the steamboat?:* ʔačiʔašt (ʔuwii) *steamboat*ił *; John Xed the art of making watches:* ʔuʔašt nit *john* ʔac’ik *watch* *or watch*iił *I X:* siʔašt *You X:*  sutʔašt *We X:* niʔašt *etc.*

**Invert** ḥuuqʷapup; caaqapi

**Investigate** hašiičiiḥ; našiƛ *See Inspect.*

**Inveterate** ʔacuk *X not changing* ʔiiqsiła *or* wikƛaa kʷisiła *Never correcting*: wiiy’a ʔam’ak’ʷał

**Invincible** ʔuʔukspinƛʔiik *Cannot be defeated:* wim̓aaqƛʔat ʔukspinƛ

**Invisible** č̓aniiʔat; wim’aaqƛʔat n’acaʔat *X under something:* ʔuʔuščas *or* ʔuʔuščiƛ *when inside.*

**Invite**  *X to eat:* haaw’awiqš *X strangers to eat:* yaac’iƛ *X call:* haaʕin *X to go to banquet:* hinatumʔas *X to go to the banquet last time:* čaašaʔiƛ *X for any object (+ any reason):* susukʷiƛmas *X to go along:* hałiił *X to help*: ʔaac̓iƛ *X to another tribe to potlatch:* haaʕinʔas; hinataʔas; sukʷiƛ; ʔuʔiƛ *See Fetch, Call, Ask. X send for:* yuyuušip

**Invoke** *(+ Appeal to God, prayer)*ciciqink

**Involuntary** ʔaʔaanuʔaałʔat *Could not help:* ḥisiłšiiʔaaḥ *See Accident.*

**Involved** *See Envelope* hiitaaqsta  *X in a murder:* qaaḥuqsti

**Inward** *With the affix* suqƛ; hiłsuuqƛ *Sorry in my heart:* yaač̓aatsuqƛ

**Irascible** *( + short tempered)*ʔuušsuqƛ; ?

**Iron** cikimin *Made of X:* ciikipqḥtin *X clothes*: č̓imałʔap

**Ironically** *Speak X*: ʔimč̓ikwa

**Irons** *Hand cuffs:* maƛy’ak *Put in hand cuffs:* mamaƛḥiʔap

**Irrigate** paasʔap

**Irritable** ʔuušsuuqƛ; ?

**Island** čaʔak

**Islets** *Prominent rocks:* čiičak

**Isolate** xačaanup

**Issue** t’aat’nackʷi *He died without X ( + without having children):* wiikiny’ap t’aat’nackʷi

**It**  ʔuḥ *Mostly not expressed.*

**Itself** ʔuʔukʷaḥ *By X or from X:* ʔukʷasaḥi

**Itch** siisixkʷin

**Itching** puumałšiƛ

J

**Jabber** X eat up one’s words: č̓iikc̓uqʷa

**Jacket** *jacket*

**Jack Screw** ʔiič̓aʔapy̓ak

**Jack Knife** taḥsnułʔak

**Jail** maƛuwił

**Jailer** mamaaƛʔałuk

**Jam** tasały̓ak *Xed together*: piłqink; pitinqsap; pitqinkšiƛ *X one’s foot*: pipitqḥta *X one’s hand*: pipitqn’uk

**Jar** *With the affix* sac *eg: butter jar*: *butter*sac *or simply* kiiƛuuk

**Jaunt** *With affix* maałapi *X absent from home as a pastime*: wiikił maałapi *On a fishing X*: ʔaac̓as maałapi *X on an excursion*: ʔuuc maałapi

**Jaw** c̓iwaap *(chin)*

**Jealous** hutʔatu *Of a X disposition*: huutʔiik

**Jealousy** hutʔatmis

**Jeer** *( +To mock, make fun of)* ʔuuc̓us; ƛiixc̓us

**Jest** ʔumč̓aap; wikʔanaqḥwa; ʔuʔukʷinkḥ

**Jerk** łitḥin ( *+ sudden pull motion*.)

**Jewel** ʔiiw̓aqƛ m̓uksy̓i

**Jib** č̓itatsanum *Flying X:* 1. ʔaʔiiḥtaqak č̓itatsanum 2. yaaqhsnuł 3. yaqp̓ič̓as

**Job** *See Work.*

**Join** *With the affix* ʔukʷink; ʔukʷačink *eg: The opening of a wound*: huʔačinksap *from* huʔaas *and* ʔukʷačinksap *X in wedlock*: ƛ ̓ułinksap - *X hands together X attach*: ʔatinksap *See Attach*.

**Joined** *Take away* ap *from above eg: Blankets X to eachother*: č̓itink

**Joint** X of limbs: ?; k̓ʷaƛk̓ʷač *Out of X*: yumsč̓iqšiƛ; ?

**Jointly** nupiw̓aqƛ

**Joist** ?; ?; + t̓aapʔum

**Joke** *See Jest*.

**Jolly** ʔuʔukc̓yak

**Journey** *With the affix* miiłapi *or* małapi *Go on a X*: ʔucmałapi *Go on a X to Europe*: ʔucmałapi *europe Go on X by canoe*: ƛ ̓iiqs; ƛatwaa *X when not determined*: ʔuušcumłapi

**Joy** ?

**Joyful** ʔuuʔaqƛ *Rejoice*: našaak; ƛułʔat łimaqsti *Cause of Xness*: ƛułʔaacy̓i łimaqsti

**Judge** *Speaker*: ciqḥsi *To X of a thing, see Inspect, Examine*. *To X, to think*: t̓at̓aap̓ata; piḥšiƛ; ʔaʔaasḥi *Deliberate – more than one, make up mind together – who X that way or whose mind was it* - ʔačiicniḥ ʔaʔaasḥi

**Judiciously** *Spend X*: ƛuułkʷaʔap

**Judicious** ʔuušhtinʔaqƛ

**Juice** ʕuqstum

**Jump** tuxšiƛ *X over*: tuxcpaa *X down*: tuxp̓itšiƛ *X into sea*: tuxʷačištuƛ

**Just** *See Honest* t̓aaqy̓aak *X now*: ƛaḥ *X home*: ƛaḥuuł *X landed*: ƛaḥsaƛ *I X saw it*: ƛaḥuʔaałs

K

**Kedge** *( + A light anchor)* t̓ayusumʔis

**Keel** č̓itqum

**Keen** sačk *X cold*: saačksit m̓ałaa

**Keenly** *To feel X*: sačkm̓ałsuqƛ *eg: a reprimand.*

**Keep** *To hold:* suu *X not return*: ʔacapwin *X in a certain place*: hiłʔap *X in jail*: hiłʔap maƛuwił; maƛiłʔap *X eg: boarders*: suu haʔukʷap *X in the sense of have rendered as have*: ʔunaak *etc. X not spoil*: wik ʕičšiƛ *How long will this X, preserve*?: čaa ʔunic ʔatii *X a short time*: k̓aačʔat *X a long time*: qiiʔat *X (precepts of God*): ʔuuʔałuk  *X take care of*: ʔuuʔałuk *I X it for my child*: ʔuʔatups t̓aatn̓aakks; ʔuʔumqas t̓aatn̓aakks *X for some purpose - not part with it – an object*: hašaḥʔaƛuk *X do not part with it*: hašaḥʔaƛukʔi

**Keepsake** ƛ ̓uƛ ̓utum

**Keg** mamaaƛkʷin; maƛumłʔis

**Kelp** husmin

**Kennel** maḥt̓iiʔak ʕiniiƛ

**Kerchief** maaƛiicum; c̓iisiicum *X for women*: łiḥumyum

**Kernel** t̓itiiqstum

**Kettle** niisy̓ak

**Key** ƛ ̓iqy̓ak *Lock with a X*: maƛʔiitap *Open with a X*: ƛ ̓iʕitap

**Keyhole** ƛ ̓iqyaquł

**Kick** yackšiƛ; yaackyaacka; pasšiƛ; yackkʷaʔap

**Kicked** yackču *Was X*: yackyaatnit *or better to say* yackšiʔatnit

**Kid** *( + baby goat)* mumukk̓ukʔis

**Kidnap** kuuwił quʔas

**Kidney** nixtin

**Kill** qaḥsaap *with relative*: ʔuusuup *I Xed an ox*: qaḥsaapnic muusmuus *or* qaḥsaapnic ʔuusuup muusmuus *also* ʔuusuupnic muusmuus

**Killed** qaḥsaapat *Two are X*: ʔaƛsuuƛ qaḥšiƛ *Of animals* - *Two were X*: ʔaƛqumł ʔuusuƛ qaḥšiƛ *relative* ʔuusuuƛ *Dead, X*: ʔuusuup *To kill.*

**Kind** *Humane* ƛuł; ʔaapḥi; ʔaapḥiʔaqƛ; hiisakʷał; łałakmiiqƛiik *See Indulgent.* *Sort species with the affix* (u)saaḥtak *One X*: nupsaaḥtak *What X*: ʔaqisaaḥtak *Of the same X*: ʔusaaḥtak *Of another X*: kʷisaaḥtak *The prefix* qʷa *is also used – of the same X*: qʷasaaḥtak *All Xs*: ḥihiqsaaḥtak *X*: ḥihištup *X polite, obliging – you are very X*: wisiłaʔic *All X of articles*: hiišsaaḥtak – hištuup

**Kindle** paƛšiƛ; ʔinkʷiił; ʔinkʷiiʔap *X make light*: kaƛhsaap *X a match*: sičiƛ *X a candle*: paƛqiinup

**Kindly** *The Indians in connection with the meaning make great and frequent use of* ƛuł *and* ʔaapḥii *X gently*: ƛuułƛuuła

**Kindling** ʔinkwiiły̓ak *X wood*: tašcuʔakƛum

**King** ḥaw̓ił *The X of England*: ḥaw̓iłuk *king george*ʔatḥ

**King Fisher** t̓amuuk

**Kings Evil** *( + a form of tuberculosis)* ʕičinł; ʕičuuł

**Kiss** hičinkšiƛ *Report ( +sound) of a X:* c̓umskšiƛ; + k̓ʷixšiƛ

**Kitchen** *Our Indians use the same word, also* siqiiłuwił

**Kitten** piišpaana; piišpišʔis

**Knave** *( + A dishonest man)* yuyumix̣staʔiik (quʔas); p̓išaq; ? ; ?

**Knead** čaatčaata; ? ; čaacčaata

**Knee** č̓aḥciti

**Knee Pan** *( + knee cap)* ʕatčiicum

**Kneel** ƛ ̓ikił *the root* ƛ ̓ik *with the affix according to locality X on one knee*: saač̓aayił ƛ ̓ikił *X on right knee*: čumcayił ƛ ̓ikił *X on left knee*: qacayił ƛ ̓ikił *X and sit on heels*: ƛ ̓ikʔaqƛił *X genuflect*: ƛ ̓ikpiƛ *X in canoe*: ƛ ̓ikʔaḥs

**Knife** x̣utaayu; ʔaky̓ak *Pocket X*: ƛac’inuuł *Table X*: hawaač̓ak *Bread X*: č̓iima

**Knit** *X of a bone*: huʔačinkšiƛ *( + become joined, heal)*

**Knob** *X of a door*: mušʔasumy̓akuł *etc. with the affix* kuł *which is descriptive of head or face.*

**Knock** *See Beat. X at the door*: ƛiiksʔatinƛ; ? *X with fist*: ƛ ̓ikšiƛ *Beat*: hisšiƛ *X down*: ƛ ̓apḥpitap; čathpitsap *X an object*: ʔuxsaap

**Knot** ƛ ̓učqa *X eg: in rope*: t̓amuqyu *Make a X*: t̓amuqsap *Make one, two, more X*: nupinq; ʔaƛpinq *etc.* (sap)

**Knotty** *X tree*: ƛ ̓uučqaanuł *X*: ƛ ̓učqał *eg: plank*.

**Know** kamathak *Not X*: wimathak *Understand*: nanaʔa *X what is said*: naʔaa *See Able* huḥtik; wic̓ik; ʔac̓ik; ? *X recognize*: hamip *Not X*: łačuuč *X news*: hašił; hinʔał *See Learn*: hašičiƛ; hinʔałšiƛ *See Inform*. *The prefix* hi; ḥi; ḥiḥ *is used when in a state of perplexity eg: I do not X what to say*: ḥii waa ʔaaḥs *I do not know when to go*: ḥicačiiʔaaḥs *I do not X*: hayumḥis

**Known** *To make X*: qʷaaḥiiʔap *Become X*: qʷaaḥiičiƛ *See Accuse – tell and others of like meaning.*

**Knowingly** kamathaktis

**Knuckles** ḥuułinkum

**L**

**Label** ?

**Labour**  ʔuuštaq; mamuuk *To be in X:* c’aḥwačiƛ; c̓aḥwamaʕiiqƛ

**Labourer** ʔuušʔat; mamuukḥsi; ʔukḥsi

**Laborious** hiixʷatcuk *What you do is X:* hiixʷaʔiš yaqtakʔik *X man:* ʔaapiik ʔuuštaq; hahašʔaqƛ

**Labyrinth**  *Do not know the way out:*  hayumsʔas

**Lace** *Shoe X:* mamaqma; mamaƛḥta

**Lacerated** ʔaʔaakʷačyu

**Lack** ʔuʔatu; wiiyaaƛ

**Lad** ḥaawiłaƛʔis; haac’uḥi maʔiƛqac

**Ladder** x̣aʔaamin; yacsacus *Go up X:* hinaasiƛ

**Ladle** kac’utum

**Lady** hakum; ʔiiḥp’iit łuucma

**Lagoon** ƛuḥcaʔiiƛ

**Laid** *X up, sick:* taʔił *X up again:* huʔaqƛpiƛ

**Lake** ʕaʔuk

**Lamb** mamituuʔis

**Lame** *To be X:* qiišqiiša; hupinƛ; yumyuma yaacuk; qišʔaqƛ; yuyumḥi (yaacuk)

**Lameness ­** hupiimis

**Lament** *See Cry:* ʔaaqyakšiƛ; łaakʷaatuk *Sigh groan:* tataʔin

**Lamentable** ʔiiḥcukum; łakcukum

**Lamp** ʔinkc’u *X glass:* ƛakum *X shade:* huqqum

**Lance** *Indian X:*  hičḥtaa *X for whale:* hiinaanuḥsum *X a swelling, abscess:*  č̓iičiƛ

**Lancet** č̓iič̓ak

**Land** *Country:* nism’a *Earth, not gravel:* c’isumc; nism̓a *Beach:* wiḥis (*where it is dry*) ʔis *descriptive of land bordering on salt water or water.* *X above beach, descriptive by affix* ʔas *eg: Level X:* miłʔas *High X*: t̓učk’as *X go on shore:* hitasaƛ *X temporary (go on shore):* k’atsaƛ *X ship along wharf:*  ƛ’aaḥałcinƛ *See Camp – Call.* *The affix*  ʔuʔuułta *is used in the sense of landing.*

**Landing** *X freight also stepping on shore from boat or canoe – x merchandise:* p’atqʷiłta *The affix* ʔuƛ *is also employed in the connection with the idea of landing the locality being at the same time expressed – We landed in Mowachaht:* histuƛ min niš muwačʔatḥ – *see drift – go straight for land:* tak’uƛ *X place:* yuuł(naak); k’an’uł; kaniis *Nice X:* ƛułis *X put on shore:* wiḥisanup; hitasanup *See Beach.*

**Landbreeze** yuuwaḥsuƛ; yuʔatu

**Land otter**waaxnii

**Landwards**wiḥiiya; wiḥis

**Landlord** ḥaw̓iłisum; ḥaw̓ił

**Language** citciiqa; +ciiqciiqa; waawaač̓ak *with the affix* ʔ(u)waa *Speaks pleasant X:* ʔuʔuukwa; ʔaʔaapḥiiwa *Foul X:* sasačkwa; kukuwaqa *Sour X:* sasačkwa *Speak the X of the Indians of this coast:* ciiqciiqa *The X of northern people:* kiikiicuqʷa ( *+ derogatory*) *Speak X of white man:* mamamałasa; mamamałniqa *Speaks own X:* ʔuʔukʷasatḥa; ʔuʔuʔkʷatḥi; *Hesquiat X:* ḥihiskʷiiʔatḥa

**Languid** *See Feeble*

**Lantern** hičiisy’ak

**Lanyards** čiipuły’ak

**Lap** hiinaacii

**Lap** *Have a baby on X: c’apiis Carry anything in X:* yačiis *Dog sits on my X:* hinaacac ʕiniiƛ *Dog jumps on my X:*  tuxʷacinuʔac *Put it on my X:* hinaatsinupʔis or ʔuʔiipatsiʔis *Drink as a dog:* č̓uupkmałsit

**Lard** kuušuksit *Grease X:* ƛaqmis

**Large** *See Big* ʔiiḥ *X wide:* ƛ’uq; ƛukʷiit *See Wide:* ʔaq *Wide shirt:* ʔaʔaqt ƛiḥaqƛy’ak *Very X:*  (ʔa)ʔiiḥak; ʔaʔiiḥʔapi – *See Canoe.*

**Larynx** *c’iiqac*

**Lascivious** *( + Given to or expressing lust)*kišḥin

**Lash** ƛ’apḥy’ak *To X:* ƛ’apḥšiƛ *See Flog.*

**Lass** haakʷaaƛ

**Lasso** *To X:*  k’ak’aaminupʔiiḥ *A X:* qapy’ak

**Last** *The X – this expressed by :* ʔukumqƛi *eg:* *I am the X:* siikumqƛi siš *Thou are the X:* sutkumqƛiʔic *He is the X:* ʔukumqƛiʔiš *We are the X:* niiḥkumqƛi niš *You ( + addressing more than one person) are the X:* siiḥkumqƛi ʔicuuš *They are the X:* ʔukumqƛiʔiš *He came in the X:* ʔukumqƛiʔiš hiniiʔiƛ *The last time:* ʔukumqƛiʔap *The last supper:* yakumqƛiʔapnit *supper* *X long – not used up:* qiiʔakʷačiƛ *X long-preserves:* qiiʔat *X a short time son spoiled*: k’aačʔat *Expressed idea of lasting long*:qii; qiičiƛ *– Long as a verb is not regular translated. The rain Xed three days:* qacc’učiłšiƛ miƛaa *It X too long:* qiiqiipiʔiš; qiiqiipuƛ *The run of the herring X a long time:* qiipałʔiš ƛusmit *How long did it X:* čaa ʔunic ʔaƛii *The prefix* ʔiq *corresponds with the English yet. The snow X or there is snow yet:* ʔiqpałʔiš k’ʷiis *See Abundance:* ʔuupał

**Latch** k̓uucamum *To X*: k̓uucamuup

**Late** *Too X:* wiic’ak; wiic’uu *Away X eg. at sea:* qiiʔuk; qiiʔukšiƛ; qiikʷaał *X up at night:* qiiyuuč *X in the day:* sayaaʔaƛ qaƛhak; yaaqiiʔap n̓aas *X in the evening:* yaaqc’aak *Deceased – the affix* nit. *The X queen: queen* nit

**Lately** ƛaḥ; ƛaḥ t’ana

**Later** ʔuyii t’ana; ʔumaʔii *also*  hitacpa *in the sense of beyond a certain time eg: Why do you come X than I told you:* ʔaqink hitacpaanup hinaƛšit wawaa miqs

**Lather** *Foam:* p’acmis *To X:* p̓acsaap

**Laugh** ƛ’iixšiƛ; ƛ’iixʷaa *Relative:* ʔuʔuusumč *X at somebody:* ƛ’iixc’us; ƛ’iiƛ ̓iixsumč *X friendly X he X at you, smiles:* ƛ’iixʷaaʔat ʔic  *Incipient ( + just starting):* ƛ’iixʷaqšiƛ; ƛ’iiƛ’iixwaqšiƛ *We had a hearty X:* ʔuʔusumč min niš ƛ’iixʷaa *X for nothing:* wiiwikink ƛ’iixʷaa

**Laughable** ƛ’iixcukum  *X pleasant:* ʔuʔuuqmutḥi

**Laugher** *Always laughing:* ƛ’iiwik

**Launch** *X a ship:* hinaayap

**Laundry** c’uʔaaquwił *( + a Laundromat)*

**Lavish** *( + extravagance or abundance)* yumiḥta

**Law** *This and other words expressive of our civilized law – suits and law – business do not exist in this language and there imperfectly rendered.*

**Lawyer** *Indian X:* ciʕik *Examine in court:* ciqsaap *X helping in a case:* ciqḥsi; ciqiita; yamaatḥsi

**Lawful** wikc’ał *UnX:* ʔuušc’ał

**Lay** *X eggs:* c̓aḥwačiƛ

**Lay** *X eggs:* ? *X to place:* ʔuʔiip *with affix as to locality. X on or upon, place upon:* hiłaasʔap

*See Put etc.*

**Lazy** č̓in̓uqƛ *Habit of being X*:č̓iin̓uqƛʔiik *X too hard:* c’iikʷaqƛ *X unwilling:*  wiiwišʔaqƛ *See Unwilling.*

**Laziness** č̓iin̓uqƛmis

**Lead** *X**shot,**X weight to fish line:*  t’iwanum *See Conduct:* kutiic *X an animal by rope:* m’aqiis

**Leader** načiiʔukʷisum

**Leaf** *X of a tree:* ƛ’acƛ ̓aqḥsum *X of vegetables:* ƛ’aaqiqum

**Leak** c’acwii *Leaking:* caḥaa; ʕiʕiqata *X inside:* ʕiʕiqatił

**Lean** *Not fat:* ƛ’iḥaq; t’iḥaqyu; t’ihaqšiƛ *Become X:* ƛ’iḥaqšiƛ *X slender:* ʔanikitʔis *X bend eg: tower:* c’iikʷapi; hiinapi *X over (canoe):* ciikapi *X meat:* c’isqmis *X against wall:* čaqałc’a *X against door:*  čaqałc’a *X against pillow, sitting*: qupiƛ *Walk leaning on an arm eg: sick:* čatasčik *X against fence:*  čačaqčas

**Leap *see jump:*** tuxšiƛ

**Learn** huuḥtikšiiḥ *X by information:* hašiičiƛ; hinʔałšiƛ *X to teach:* huuḥtikšiiḥʔap

**Learned** huuḥtik; ʔac’ik *(paper)*

**Lease** *See Hire* ʔuušiis ʔaak̓uuƛ

**Least** ʔupi ʔanaḥʔis; ʔaanaḥsasa *At X*: t̓aqma

**Leather** ʔaasałaq

**Leathern** *Made of leather:* ʔaasałaqhtin

**Leave** *X to ask permission:* ciiʕiƛ *He has no X:* yumqƛʔatʔiš *He has X:*  č̓iinuqƛʔatʔiš *I obtained X:* čačumwatšiš - *literally I have been told favorably.* *Give X:* nuʔii; ƛułʔap; kuwiłap

*To depart – on foot:* yaacšiƛ; yackʷačiƛ *Per canoe X beach:*  ʔacšiƛ *also* ƛiḥšiƛ *( - to X for (per) use of paddle or oars) hence* ƛiḥšiʔi *implies an order to use paddles when eg: wind fails*. *X go on voyage abroad:* ƛatwaa; ƛ’iiqs *X the country:* ʔušcaciƛ *X implying absence X early* huʔakʷačiƛ *In all directions:* hišcaakʷačiƛ  *etc. per affix:* kʷačiƛ *X behind, forget:* ʔuʔinyap

*He was dead when I left:* ʔuʔinyapnic qaḥak *(opposite of* ʔuʔał – *he was dead when I arrived:* ʔuʔał nic qaḥak) – *or* qaḥakinʔaps *X the door open:*  kuw̓asinyap maḥt’ii

*He left one son*: c’awaakʷinyap t’an̓a *X bequeath:*  *See Give* *X abandon:* łačiƛ; waḥšiƛ *X at home: eg: when going out sealing:* maqƛii *X a thing as it is:* qʷaasasaʔap *What is left:* ʔuuqapuƛ; ʔiiqapuƛ *One, two, or more left:* c’awaak; ʔała *etc.* *with the affix according to locality.* *One left in the house:* c’aawumł *Two left in the house*: ʔaaƛumł  *X with affix “left”:* ʔuumał *Have you anything X?*: yaaqmałukk *I have nothing, none left:* wiikmałuks *I have five dollars left:* ʔuumałuks suč̓aqumł taala *or* suč̓aqumł małuks

**Leaven** puxsy̓i *in general includes yeast. To X:* puuwił

**Lecture** *Scold:* ciciʕin; haahuupa

**Left** *Opposite of right:* qaca  *To your X:* qacutatik *On the X side:* qacuut

*X leg or X hand:* qacaas *also* yumc̓aas *To the X of:* qacpaa *Living to the X (inside):* qacutił *or* yumc̓utił *and other affixes according to locality.* *X See Leave.*

**Leg** *Member:* qayapta *applied also to arms of a table, chairs:* taʔałma *The X of a chair:* taʔałmak *chair* *A wooden X:* huuc̓aas *Break a x:* k’ʷak’ʷaḥičiƛ *Has a broken X (limps):* k‘ʷak’ʷaḥi *or* k’ʷac̓aas

**Legend** ḥumwic̓a

**Lend** *Give X:* ʔaak’ułay̓i  *X borrow:* ʔaak’uuƛ

**Length**  *X of a house:* ʔuunaqumł maht̓ii ʔuuna – *with affixes. See Long.*

**Lengthwise** humtaapi *Opposite:* t’aaqapi

**Less** *With the affix* sum *eg: It is four days less than twenty:* muučiiłsumʔiš c’aqiicčiƛ *It is five cents X than: five cents* sumʔiš *X with the affix* ʔuškʷaał I*t is five dollars (wanting):* suč̓aqumł kʷałʔiš taala *X (not counted in):* wiikpaał *Give me the dollar X to the five cents:* hiniiʔis taala wiikpaałʔap *five cents*. *X is very often rendered by prefixing* wiikii; sa *and* wikii qum̓aa *to the object spoken of eg: There is less snow than last year:* wiiksaaʔiš miiłḥii ʔat’a k’ʷiis qʷaamitʔii qʷisqʔiičḥ *There are X children in the Nootka than… :* wiiksaʔiš qum̓aa t’aatn̓aʔis nuutka *etc.*

**Lessen** ʔaḥšiƛ *to cause to X:* ʔaḥsaap

*See become – and use same affix:* čiḥwatšiƛ – *the rain X:* čiḥwatšiƛ ʔicš wiiqsiiʔi

*See abated, dimished*

**Lest** ʔuumaak  *, X for the fear of:* ʔuʔuutyak

**Let** *to grant permission - see leave, allow X implies a wish a determination with the affix or* ʔat

*X him die:* qaḥšiiʔat

*X him feel ashamed:* ʔimhaaʔat

*X alone:*  łačiƛ – *very often with the imperative* wikʔii

*X blood, see bleed X lance:* čičiƛ

*X go:* łačiƛ, łačyuuʔap

*X him do, donor prevent:* kuwiłʔapʔi

*X in:* hiniiʔitap

*X out:* jhiniiʔasʔap

*X off gun, arrows:* ƛ’ičiƛ

*X lease:*  ʔuušʔiiš ʔak’ułayi (math’ii –house)

*X the affix* ap *comes also in use eg: let him do it:* ʔuhʔapsi

*Do not X him:* wikʔapʔi

**Letter** *letters;* piipa , ƛiisał

*It is written in a X: ʔuułsaƛ*

*Letters – receive a X: hinipšiƛ*

*Letters or* ʔuyipšiƛ *letters*

*Send a X:* ʔucaʔap *letters*

**Level** *water X:* čaqsʔI , čamaasy’ak

*X of anything (outside):* miłʔas *(inside):* miłił

*To X soil, land:* miłʔasʔap , miwaaʔap xmiwaas

*The prefix* ča, čI *opposite* yu *or* wi *is descriptive of anything level, even, good, well done etc. hence it is also used for expressing the idea of level –* čamaas , čamaapuƛ

**Lever** *kumty’ak*

**Liar** ʕitaqƛ, a bigger X *ʕiʕitaqƛapi - ʕitʕitaʔiik*

**Liberal** *see generous:* ʔimiihtak , hawihł, ƛaayik *(go back to generous and change it..)*

**Liberate** *give liberty:* ƛ’iqpitap

*Xed: ƛ‘iqpit X slave:* wikiiʔap-quuł *x ransom slave:* hałaaquut

*X advance fine: O ,* hałaačiƛ

**Libertine** *of no account:* wiihtaas

**Lick** čupkšicƛ , čuupčuupka *X in face:* čupkłuł *X on mouth:* čupkmałaksuł

*See beat*

**Lid** ḥuqʷiqsum

**Lie** *a X:* ʕitmis *to hold for a X:* ʕitmisʔap *to tell a x:* ʕitšiƛ , better ʕiiʕiita , ʕiitʕiitšiƛ

*X rest, be stretched out , inside affix – as:* c’itʷił *outside:* c’itkʷas

*X on stomach:* łaḥił

*X on back:* niiƛił

*X on side:* čiitił

*X half reclining:*  qupiƛ

*X of dogs, animals:* muqʷił

*X in the sense of “is” eg: lies or “is” X on some object:* hiłaas

*X uncovered eg: potatos in patch:* wikčaas

**Life** *to be alive:* tiič

*Full of X:* čašxak

*I saved his life:* čiičʔapnic

**Lifeless** gaḥak , hačatyu *X dull:* ʔum waapḥi

**Lift** ʔičaʔap , ʔičaʔapšiƛ

*X a canoe + carry on shoulder:* kiiłiis

*The fog Xs:* kʷitšiƛ ʔučqmis

**Light**  *not heavy: O* k’atyiikʔis, yuxyiikʔis *what is inside eg: bix is X:* yuxc’u

*Nimble X:* ƛ’iƛkak , čumtaa

*X wind with affix “is”:* yuʔiʔis *or* yupiʔis *or x unimportant affix “is”:*  wisaak yuʔI *and (wisaak*

*X vain:*  wiwikhtinc‘yak

*X by which we see:* ʔink

*X day X morning:*  naasumsʔis

*It is day x:* kaƛhakʔiš

*X of room:* kakaƛhsuʔił

*X colour:* wistałyu

*X not dark:* kaƛhak *has, see fire-produce x by fire in canoe:* hičaak

*Material for such a X:*  ḥičaakma – *see kindle – x burning brightly:* haƛ’aak hat’a

*Opposite:* wiƛ’aak *dead or X out – see dark*

*X fire:* hičak

*X on canoe:* hičak

*See kindle*

*Illuminate:* kaƛhsap

*Illuminate in house:* kakaƛhaksap

*X pipe:* paƛšit qʷišaa , patc̓inup

*To take along a x:* hičiis

*Come to x eg: a crime:* kʷaaḥičiƛ

*To x of a bird:* mataas  *eg on an fence*

*X on sea:* matačišt

*A band of birds X on the sea:* huučišit

*X from a carriage: hinułta*

**Lighten**  *eg: fire at night:* kakaƛhuqšiƛ

*X make the heavy:* k’atyiiksapʔis, *yuxyiikʔapʔis*

**Lighthearted** čaxtsuuqƛ

**Lightening** ƛ’ihƛ’ha , itisx: t’hišiƛ *or* t’iht’hšiƛ *or* ƛ’ihƛ’ihaʔiš

**Like** *similar,* qʷaa, qʷaaʔiik , ʔusaahtak, miiłḥi

*I am always x that:* qʷaasasasiš qʷaa

*There is no girl x yours:* wikiit łucsacqinh qʷaa qʷaaʔiik suwaas

*My coat is X that:* ʔusaahtakuks

*Coat – see alike*

*X reslish enjoy pleasure:* ʔuuqčap

*X love:* yaʔak , kaap’ap , ʔumahsa

*X hanker:* kʷin’ʔał , ʔuuʔałsumḥi

*X approve:* ƛułʔap , kaap’ap

*See desire*

**Likely** *with the affix* ʔuʔuucyak *it is x going to rain:* m’im’iƛcyakʔiš

*It is not x:* wiiwikcyakʔiš

**Liken** *see compare*

**Likeness** *x portrait x of Bishop Seghers:* ʔut’iiʔiła Bishop Sehers

**Likewise** yuqʷaa , yuqʷaakʷis

**Limb** qayapta – *see branch* kwaskwiit *plural:* kʷasitum

**Limber** *get X:*  hiinakʷałačiƛ

**Limbo** piinapuł

**Lime** ƛ’icmis

**Lime kiln** t’icituł

**Limit** *the x:* hiistma *where is the X:* waastma *my means are xed:* ʔuʔatakčiksiš

**Line** c’istuup, maaqiicum , maƛskʷaapum

*X for fishing:* c’isy’ak

*To fish with a x:* c’isšiƛ , c’iisc’iisa

*Stretch out a x:* c’isaʔap

*Walk in a x:* c’iisaak

*One by one:*  c̓awaatum

*X mark:* ƛiisma *to X:* ƛiisšiƛ , c’isšiƛ

*Stand in a X (outside) :*  t’aaqyaas , ʔaʔačinkwas , c’iyas

*X row eg: three X (potatos):* qacc’upiwaqƛ’as

*X a house (outside):* čiitšiƛ , čiita

*X a house (inside):* čiičitsupitap, ʔuʔuksupitap

*X clothes:* łicaqstup . ƛ’ahsaqstup

*Xing:* ƛ̓ahsaqstum

**Linen** ƛiƛkał *white X:* ƛishtum

**Linger** *stay away:* ʔasukšaƛšiƛ , ʔacmuuupšiƛ

*X in a house:* wiinapił

*What makes you X so long in the house?* ʔaqiiʔuʔiłk wiinapił

**Lingerer** ʔaʔaacmuupšiƛʔiik

**Lingering** *sickness:* ƛiiłkwačiƛ

*X slow dying:* qiiʔakwačiƛ, qiimaqšiʔiih

**Liniment** tasy’I *from* tasšiƛ *rub on, apply X to, also*: tasa’ak , taastaasay’ak

*X to be lightly applied:* pasma, pasy’i, *only to be used as a moisture*

**Link** hisačinkʔiq *(chain):* k’uk’čink

*X together:* k’uučink *from* k’uč’ak – *hook See attach*

*X together again:* hułačinksap

**Lint** puuƛukšał

**Lip** c’ipłaksum *shut the X:* kipšiƛ

*Keeps the X closed, does not speak:*  kipaksuł

*Noise made by X eg calling one̓s attention:* c’imaskšiƛ

**Liquefy** *become XL* ʕučiƛ , ʕuʔakšiƛ , tuqšiƛ casue to X: ʔuwaqsap , tuqsap

**Liquid** *with affix* sit. *Filthy X (water):*  c’iišx̣sit *clear, good X:* ƛułsit *Also applies to air, wind, cold wind:* mmałsit yuʔI , ʔaawak

**Liquor** hiixʷłułsyi O

*The English words often used*

**Lips** has a X:  *t’iiqaksuł*

**List** *vessel has a x:*  ciikaa, ciikapi , cikyuu

**Listen** naʔaatah *see hear, obey*

**Little** ʔanahʔis , ʔačknahʔis *very X:* hamat

*X not much:* kamaaʔis , wiiłmaa , wiiłmaaʔis

*Too X :* wiiyaaƛ *(short) ,* kamaaʔis

**Live**  *not dead:* tiič , wiikšaḥi *(unhurt)*

*X long – to very old age:*  haahtuuƛ *opposite:* wiiʔii *or* wiihtuƛ

*X dwell simply* hił *he X at Nootka:* hiłʔiš Nuutka

*Where does the Chief X ? :* waasiḥ hawił *or* waasiḥ maʔas hawił

*Sometimes omitted eg: where do the HEsquiath X (at present):* waasakh hiškʷiiʔatḥ

*They X outside:*  wiłʔiiš ƛ’aʔaa

*To X on – eat:* haʔuk *what do cows live on:*  ʔaqiicḥhaʔuk muusmuus

*or* ʔaqakukhhaʔum muusmuus

*John X on grasshoppers:* John haʔuknit ʔuʔiic mumuwačkʷin

*To X with:* ʔukʷink

*To x with Father etc. in-law:* hismiił

*To live with man or woman as husband and wife – even in sin:*  ʔucḥi

**Liver** ƛiimaak

**Lizard** ƛiišum

**Lo!** O našI *see behold*

**Load** *X a gun:* tuc’inup

*X a canoe:* hitaqsʔap *X O* p’atʔaḥap

*X a wagon:* hitac’inup

**Loaded** *X a gun:* tuc’u

*X a canoe:* p’atʔaḥs  *not X:* wikʔaḥs *is it X:*  ʔuqs

*X with potatoes:* ʔuqs qaawic , qaawic ʔahs

*X deep in water:*  ʔaaʔinḥačʔis

*Full X:* łaqʷaas

*X with lumber (vessel):* ʔuus čitaał

*Not X with lumber – left it behind:* wikaas čitaał

*X has on board , along with affix as*

**Loafer** wisaahtak quʔas , čiinuqƛiik

**Loan** *see lend:* ʔaak’uuƛ

**Loathe** *see hate*

**Lobe** *of tongue:* *kačiyum (EPIGLOTTIS)*

**Lock** mušʔas sum y’ak , m’aƛ’asy’ak , m’aƛsaapy’ak , m’ƛy’ak

*Pad X:* huupksiyumum

*To X shut the door:*  m’aƛasʔap , m’aƛ’itap *(inside)*

**Locked** m’aƛ’as , not X: ƛ’iʔas *securely hidden:* hat’uqʷa *see hide*

**Lodge** *Sleep:* wasʔičḥ

*X in a neighbor’s house (custom of young people):* t’aaw’as

**Lodger** wiikp’iič

**Lofty** k’ačwaa , nučhak

**Log** *driftwood: k’aḥnii , towx: m’aƛaak*

**Loggerhead***to be at X O ,* niiƛaak

**Loin**hinasʔakƛi

**Loiter**ƛuułƛuuła yaacuk

**Lonesome** *to feel X:*  wiiwiiquk , wiiʔagƛ

*to feel X for somebody:* wiiʔiičiƛ

**Long** yaaq , *too X:*  yaayaaqapi . yaaqs  *how X:* čaa ʔunicʔaƛii

*X ago:*  huʔak , qiiʔaƛii , huʔakʔuy’i

*X distance:*  sayaa *how X (far):*  čaa ʔunayii

*X tall:* ʔiih , yaaq – *how X:* I čaa ʔunałii

*To above add affixes as required*

*X desire, wish for:* ʔiinums ʔaḥs *eg. I X to see my child: ʔiinumsʔaḥs* n’ačuuƛ t’atnaʔis aqks

*The young men X for arrival of schooner:* “O haawiihaƛ schooner” , yamahsa

*X have an appetite for -* ʔuhsaa – *the word* ʔumahsa *is less strong*

*X to see a person:*  wiiʔiičƛ

**Look** *to X at:* naaca, *X glance at:*  qasšiƛ  *X after, take care of:* naačcumḥi , ʔuuʔałuk

*X for:* ʔunaaḥ , hiininyuḥ , hiininyuḥ naačuk , naačuk

*X wait for:* hiinuł (*eg. when expecting someone) Angela)*

*X through>* načswii , *spy:* kiḥšiƛ

*X about:* n’anaačmałapi

*X into see Examine*

*X back:*  načqumqƛi

*X out, danger:* ḥumqaaʔi

*Look up:* n’ačmisa

*X in the face:* n’ačiiƛ

*X continuation of See:* naaca, *see Look!:* n’aši

*X in the proper direction:* łaapstinak’uḥ

*X in the wrong direction:* wiikstinak’uh

*X at eg: a game, fight etc. :* yaaʔał

*X go and see or look:* haam’iiƛ

*I will go and have a X:* haam’iišʔaḥs

*X away, turn the face:* ʔaaḥačiƛ

*X for to be in, want of with the affix* ʔun’aaḥ - *I X for you:* sutn’aaḥsiš

*He X for, is in want of help:* ʔasn’aaḥʔiš

*X in eg: passing a house:* y’akšiƛ

*X down almost shutting eyes:* wicaa

*X eyes starting eg: of a dying person:* ḥuƛqaa

*X like, have a appearance:* ʔuʔuk’ukas *an affix – X like a white:* mamłk’uk

*X like as if it were going to rain:* miimiƛc’ak *affix* c’yak

*X sick :* tataʕiłc’yak *in this connection examine: See Examine – Seek for etc. and bear in mind that* n’ač *takes many different affixes according to locality, object etc.*

*eg:* n’ačistiił:  *X into a hole ,* n’ašswii: *X through etc.*

**Looking Glass** načały’ak

**Loon** *a bird:* ʔaama, *Simple minded(loony):*  wiiwikhtin c’yak

**Loop** kamiły’ak ? , kakamixḥy’ak

**Loose** ƛ’iqyuu *to get X:* ƛ’iqšiƛ , *make X:* ƛ’iqsap *which all imply the opposite of bind:* maƛšit  *not tight:* cihtaa , *become X:*  cihtšiƛ *with affix* hitatu *eg:*  kʷitʔatu

*See Detach – also* wiiwikči

*X not properly fixed:* wiiłmaa , kumtaa

**Loquacious** ciʕik

**Lord** hawił

**Lose** pawałcšiƛ  *- with the relative* O ʔuʔuciqa – O yaayaqciqa – *also affix* O

*or* ʔuuškʷaałšit

ʔuʔuciqa *is often used by itself – miss – what id you X :*  ʔaʔaqiiciqaʔik

*I X one dollar:* ʔuʔuciqanic nupqumł taala

*X a child:* tat’naciqa *X the affix* (ʔuʔa) kʷačiƛ *implies the idea of loss, destruction, abuse and is often used – X I lost much money:*  ʔayakʷačiƛs taala

*What sis you X , miss , part with:* ʔaqiikʷačiƛk – *better:* ʔaqiikʷałšiƛk

*X not gain:* hitaʔiƛ

*How much did you X?:* ʔunaqumłk hitaʔił *or* haałakʷačiƛ

*X lost in the woods:* hayumʔas

*X Lost at sea:* hayumł

*X a schooner:* taʔatu , wiikaƛčiƛ schooner

*Child X mother:* wiikaƛčiƛ ʔumiiqsi

*X by death a child:* ƛimaqšiƛ

*X by death husband or wife:* łitwatšiƛ

**Lower** *X more down:* hiłʔaʔatu

*X to humble:* qʷaaqiiqsap

*X let down:* hitaʔatup

*X price:* kʷacʔatu , *with affix* ʔuušʔatu – *See Reduce*

**Lowland** łitʔas , mihyuu , miłʔas , miłyuu

**Lucid** *See Bright:* ḥas

**Luck** *good X:*  čumsiła *bad X:*  ʔimsiła

**Lukewarm** *t’umahs , t‘umahs t’ana*

**Luggage** *see baggage*

**Lumber** čiitaał

**Lump** *a kind of X:* huułii *X swelling:* xʷayuu

**Lung** yux

**Lustful** kišhni

**Lying on** *eg table:* hiłaas - *according to locality X sand:* kicʔaqƛis

*X on or other trees or sticks:* kiicapi *lying X across stream:* kicpiƛ

**Machine** muula *(French moulin) the affix* č̓ak; ʔak *expresses instrument, tool, machine eg: sewing X*: n̓ič̓ak

**Mad** *Angry* ʔuušsuuqƛ; p̓išaq *To become X:* p̓iy̓ačiƛ

**Made** *See Make. X of:* ʔuḥtin *as an affix or by itself. X of gold*: kuunaaqḥtin *The material it is X of*: y̓aqḥtinʔiq *It is X of iron*: ʔuḥtin ʔiš cikimin

**Magi** *(+ The wise men in the bible) The three X:* ḥawiiḥ; *les mages* *(French)*

**Magnify** ʔiiway̓ap *X in length eg view*: c̓ipšiƛ

**Maid** (*+ A girl or young woman, especially unmarried)* łuucma *or* haakʷaaƛ: *young woman*

**Mail Carrier** piipiipaqmasḥsi *(whose work it is to carry letter to the houses.)*

**Maim** k̓ʷak̓ʷaḥiʔap *(break a leg)* y̓ay̓umḥiʔap

**Maimed** y̓ay̓umḥi; k̓ʷak̓ʷaḥi; ʔuusuqta

**Mainland** nism̓asa *Side of X*: nism̓acuʔat

**Mainly** *He came X to tell:* ʔuuchasasa ʔiiqḥwit̓as

**Maintain** *See Dispute. X an assertion (X a confident or forceful statement of fact or belief)*: hachacʔaḥš *X support, see Keep.*

**Make** *X* *something undetermined* ʔuušił (+ *This also means “that person.”)* ʔuušiił *hence affix* ʔił *or* ʔiił *X a canoe*: ʔuukʷiił č̓apac *or better* č̓aapaciił *slang for X a canoe:* ʔaasuk *The relative* ʔuušsiik *(not determined),* ʔuusiik *(determined)* ʔuuštaq: *to work* ʔuutaq *determining what, hence questions what do you X?*: ʔaqičiłk; ʔaqitaqk *I X a canoe*: č̓aapaciiłs; č̓aapactaqs *Did you X anything, did you succeed?*: ʔuušsiiknik *See Gain, Become, Earn, Cause. He Xs much of his son*: ʔiihsaaḥtakʔapʔiš t̓anaak *It Xs no difference to me*: hiišiłʔaps ƛuł; hiišiłs nuuʔii t̓aaqʷii ƛuł *X up one’s mind*:hiniip łimaqsti; t̓aat̓aapata *X, send, order with affix* ʔap *eg: X him do it:* ʔuḥʔapʔi *X, insist, compel-I will X you do it*: haakʷayiihʔaqƛs suutił

**Maker** *with the affix* ʔił *eg: hat X*: ciiyapuxsił

**Male** čakup

**Malevolent** *(+ having or showing a wish to do evil to others)*wiiḥtaas; p̓išaq

**Malice** *Through X*: p̓išsiła *Has X in heart*: p̓išʔaqƛ

**Malicious** wiiqḥii *Xly*: p̓išsiła

**Malign** *(+ evil in nature or effect)* ʕiitmuthłi ʔuuciiy̓ap

**Mallard** *X duck*: n̓aaḥt̓ač

**Mallet** t̓ič̓ak *Old Indian X*: pinḥpinḥ

**Maltreat** sukʷink; wiiqhaap

**Mama** ʔumʔiiqsu *When addressing mother:* ʔumʔiiq *When spoken of by another*: ʔumʔi

**Man** quuʔas (*+ humankind or person*) ; čakup (*+ male or husband*) *Servant X*: mamuqḥsi; ʔuušati *No more a boy*: quuʔas *Middle aged X*: ʔapp̓iqyu quuʔas *Old X*: mixtuk; ʔiič̓um *White X*: mamałni *Colored X*: tupksaatḥ *The affix* ʔatḥ *defines the idea of a X, member of a tribe-country eg*: *A man of Hesquiat*: hiškʷiiʔatḥ *A X of Ahous*: ʔaaḥuusʔatḥ *X chief*: ḥaw̓ił (quuʔas) *Important X*: ʔiiḥp̓iit

**Manacle +** *A metal band, chain, or shackle for fastening someone's hands or ankles* m̓am̓aaƛḥiʔap

**Manacles** m̓aƛy̓ak

**Manager** ʔuuʔałukḥsi; ḥaw̓iłʔapʔat

**Manful** *(+ brave)* quuʔas

**Mange** sixʷii *To be covered with X*: sixkʷačiƛ

**Manifest** *(+ readily perceived by the eye or understanding, obvious*) *To X*: kʷaḥiiʔap; ʔiiqhuk *It is X*: kʷaḥiiʔiš *or* kʷaaḥiičiƛʔiš

**Manifold** *(+ of many kinds, numerous and varied)* ʔaya; ʔayasaḥtak

**Mankind** quuʔas; quuʔas saḥtak

**Manly** *Do it X*: quuʔasʔaƛ; čamihtaʔaƛ

**Manner** *See How.*

**Mannerly** *of proper conduct*: ʔuušhtin; ʔuuhtaas

**Mansion** maht̓ii

**Manslaughter** *(killed accidentally)* qaqaḥwisa

**Manure** ƛ ̓aqsy̓i *Excrements*: ḥicmis

**Many** ʔaya *with different affixes or by itself. That X*: qum̓aa *There are so or that X Indians in Hesquiat*: qum̓aaʔiš quuʔas hiškʷii *See Indirect Interrogations* qum̓aa *and affixes. See How. The affix* qaq; ʔayaqaq *is equivalent to “a great” or “very” many. There are very X people in New York*: ʔayaqaq ʔiš quuʔas *new york. As X as, I have as X as you*: qum̓aaʔaqks qum̓aaʔakʔik *How X days*: ʔunačił or qum̓ačił *Too X*: ʔaʔaayapi *Not so X*: wiiksa qum̓aa

**March** yaacuk + *Month of X:* + ʔayaqumł

**Mare** łuucma kiwitaana

**Margin** kaakapssač

**Mark** ƛiisšiƛ *X a sign*: ƛiisyuu *X badge*: haḥumtt̓u *X signature*: ƛiisma *His* *X*: ʔuucƛiisyuu *or* ƛiisma *X trace of animal*: yacckʷii; yacyut

**Marked** haḥumtt̓u; ƛiisčuu *See Blaze*. *X has a mark on body*: ʔuʔuʔinʔak *(+ tattoo)*

**Marriageable** *X, of a girl*: čačapxnakcum *X, of a boy*: łułuučnakcum

**Marrow** ƛ ̓iiwaqstum

**Marry** *To get married*: hitacḥinƛ; ʔucḥinƛ; hitacḥinƛst̓aał; ʔucḥinƛst̓aał *X another*: ƛaʔuucḥinƛ *To* *X, of a woman*: čapxnaakšiƛ *To X, of a man*: łučnaakšiƛ *hence a married woman*: čapxnaak *A married man*: łučnaak *To X, Indian fashion, by bargain*: łučhaa *To X Christian fashion, Hesquiat*: ƛ ̓ułinkšiƛ *also malied*šiƛ *To cause to be married, perform ceremony of woman*: čapxnaaksap *Perform ceremony of a man*: łučnaaksap *also* ḥitacḥinup; ʔucḥinup *the affix*  ʔucḥi *is employed in speaking of married people. Married to first cousin, of woman*: hačicḥi *Married to first cousin, of man*: łuučmuupcḥi *Finds no partner*: hicḥinuuḥ  *Buy over again*: huʔasiła *X after separation*: huʔacḥinƛ *X by fraud, another man’s wife*: łučḥin *X by fraud, another woman’s husband:* čapxḥin

**Marsh** c̓iłk̓as; c̓ak̓ʷaʔas

**Marten** ƛ ̓iiƛ ̓iḥiy̓uuḥ

**Marvel** nickʷa; ʔuušp̓ała

**Marvelous**nickʷał

**Mash** *See Crush.* kʷałkʷaʔap

**Mask** ḥuquuma *Wear a X*: ḥuquuł *Different Xs*: haaʔuukʷawiiły̓ak *(+ one that changes or gets changed)*; ḥuquuma *(+ mask)*; hułuxsum *(+ dancing mask)*; hinkiicum *(+ chief’s headdress)*

**Mass** *La messe. High X*: *Sunday*

**Massacre** hiišił *(+* qaḥsaap*)*; hišsuup; + hišsuupaya: *They want to wipe them all out, get them all.*

**Massive** kʷatyiik; ʔiḥaq

**Mast** ƛaqsum *X socket*: wikiimaqsum *One X*: nupcaʔas *Two X*: ʔaƛcaʔas *Three X*: qacc’itcaʔas

**Master** ḥaw̓ił *See Conquer.*

**Masticate** t̓aač t̓aača *Xed*: t̓ač čuu; *+ To chew food for baby:* t̓aačayiʔaał

**Mat** łihał *To make X*: łihałił *slang X*: mamuuk *X to sit on, in canoe*: ʔaʔacḥta *X used for bed*: t̓unaax *X to spread out, eg: to eat on*: łiciłum

**Match** *X for kindling*: siʔił *To strike a X repeatedly*: siiƛsiiya *To strike a X once*: sičiƛ *X equal*: miiłḥi; ʔum̓aaqƛ; miiłc̓ak *eg: horse. I am a X for you*: ʔum̓aaqƛ siš suutił

**Matchless** wik̓iit miiłḥii

**Mate** *mate*

**Material** yaqḥtinʔiq *Of what X?*: ʔaqiḥtin *Use the affix* ḥtin *It is of such a X*: ʔuḥtinʔiš *The X is iron*: cikipqḥtin

**Matron** mixt̓aqƛ łuucma *(+ elderly woman)*

**Matter** *See Material. What is the X? to somebody*: ʔaaqink *What is the X? to a third person*: ʔaaqinč *Nothing is the X*: wiikšhan *Nothing is the X first person*: wiikšhans *X, pus, discharge*: siqmis *Full of X*: siʔaqstuƛ *It does not X*: hiišiłʔiš ƛuł

**Mattock** hismaasy̓ak

**Mattress** hapsyupc̓u

**Me** siičił; + siy̓a

**Meadow** č̓itapʔas; ʔaqmaʔas; ƛ ̓aqaʔas

**Meager** ƛ ̓ihaqšiƛ

**Meal** *One X*: nup̓it haʔuk

**Mean** *Avaricious*: ʔaʔatik; hanaaqƛ *Low, bare*: wiikutaq *Absence of extremes*: ʔuʔumḥi *X, refer to, denote*: ʔuʔukʷił *eg: I X you*: ʔuʔukʷiłs suutił *or* suutiłs *What do you X?*: ʔaʔaqiwak *To X*: ʔuʔuwa *I did not X that*: wiiksa mic ʔuʔuwa *X intend with affix* ʔumahsa *X to be in earnest*: ʔaan̓aqḥ *hence* ʔaan̓aqḥwa: *to say a thing in earnest.*

**Meaning** *What is the X*?: ʔaʔaqiwaqhʔat *The X is*: ʔuʔuwaqhʔatʔiš

**Means** *By X of*: ʔuuḥw’ał *X money, I have no X*: wiiwiiknaks *He has the X*: hiihišnakʔiš *By all X*: haakʷayiiḥa *No by no X*: wiiksasa *By any X (forceful)*: hahaakʷayiiḥ

**Measles** *measles*

**Measure** *A X*: kač̓ak *X eg oil:* c̓iy̓asy̓ak *To X*: kaʔiiƛ; kačiƛ *X liquids* c̓ičiƛ; c̓iiƛc̓iiya *X with arms*: łahšiƛ; łaah łaaha

**Meat** c̓isqmis *(properly) lean part - to eat*: c̓isʔiic *the lean part of whales, fish etc. is also called* c̓isqmis – *the fat part is called* ƛ ̓aaq *and the not boney part* ʔapł *X of a dog fish*: c̓iiłin

**Medal** *X* *as worn*: huupapasḥum *X as around neck*: huupsiqpum

**Meddle** *See Interfere.*

**Meddlers** ʔuʔuuciik mahsa łimaqsti: *Wants it always his own way.*

**Mediate** *Interpose* ƛułsuuqƛstup

**Medicament** ʔuqsy̓i *(as an affix) X soothing:* pinhsy̓i *X blistering*: łitaasy̓ak *affix of* ʔuč̓ak

**Medicine** ʕuy̓i; y̓i *as an affix eg: Cough X*: wasaqsy̓i *X for stomach*: tacy̓i *Drink X*: ʕuy̓iic *To have recourse to X*: ʕuy̓aał *To give X*: ʕuy̓aałʔap *also for charms*: ʕuy̓i *X man or woman:* ʔuuštaqyu *To be doctored*: ʔuʔuuksy̓iʔaał

**Meditate** t̓at̓̓aapata; ƛ ̓uu *To have in mind to do a thing,* ʔuwiqƛ *as an affix.*

**Meek** ƛuł; ƛanaak; ʔaapḥii

**Meet** ʔapstačink *Not X*: wikstačink *Where did you X him?*: waastačink nih suu *See Assemble*: hišumy̓ił *Find*: ʔuuw̓ał; hinuuʔaał *Come across*: ʔaminkšiƛ *X a canoe*: č̓aminkšiƛ; hinałc̓inƛ

**Meeting** *To fail X*: qʷiqʷipałšiƛ *Place of X:* hiłʔaƛ hišumy̓ił

**Melancholic** wiiʔaqƛ *To cause melancholy*: wiiʔaqstup

**Melodious** *Music*: ʔuuqʷatuk; qʷac̓ałatuk

**Melt** tuqšiƛ *To cause to X*: tuqkʷaʔap; tuqsaap

**Member** *Large X* *of body*: qayapta *X of a tribe*: ʔuʔatḥ *See Limb.*

**Memory** *A (+ person with) good X*: kakaamathakʔiik *A bad X*: hahaayumḥiʔiik

**Mend** ʔiqsiłap; huʔasiłap *X put a patch*: ƛ ̓aḥšiƛ *X life*: ʔaʔaam̓akʷał; wikiičiƛ; haawiiʔaƛ; n̓ičinksap

**Menses** *First X*: ʕic̓aatšiƛ *Just after or during first X*: ʕic̓aata *During periods*: nuum̓a *Observances during X*: nuum̓atuł *Matter of X*: nuum̓atckʷi

**Mentally** taʔaqƛ *To think or say on one’s mind*: taʔaqƛwaa *or* t̓aat̓aapata

**Mention** ʔiiqhuk; wawaa *Not to X*: c̓am̓aq *X keep secret*: haptmisʔap; haptumʔak

**Merchandise** maktuup

**Merchant** *Has a store:* makuwiłn̓ak; maakʷinkʔaał *X employed to trade*: makhsii

**Merciful** łałakmiiqƛʔiik

**Mercy** *To have X*: łałakmiiqƛ

**Mere** ʔaanasa

**Merely** ʔanasiła

**Merit** *See Deserve.*

**Merry** ʔuʔuuqc̓yak; čaxtʔaqƛ

**Message** *To send verbal X*: ciʔaqstup *Carry X*: waamaas *X by canoe*: ʔuqʷiqstup *(verbal) Bring, carry X eg: fish*: kʷiłʔaḥsʔap *or* kʷiłʔaḥs, *have along.*

**Messenger** *Secret X*: haat̓uqskʷin *One who is a X*: ʔuušsahapʔat

**Metal** qatktuup

**Meteor** t̓at̓uusʔatu

**Midday** ʔapw̓in n̓aas

**Middle** ʔapw̓in *See Between* ʔapḥtaak; ʔapḥsnuʔił *to center.*

**Midnight** ʔapw̓in ʔatḥii

**Midway** *X of road*: ʔapḥtaas *X of sea*: ʔapḥtačišt

**Might** *Probably, likely. It X be John*: ʔuḥ qaač̓a *John. See Can. It is not, it X be*: qʷaa wuusii *X it be possible, feasible*-*you X go*: ʔucačiƛ cumʔic

**Mighty** haaʔaqʷaq

**Migrate** *X of birds*: huyaa *X people*: šiiƛuk

**Mild** *X (language)* wiisaaqƛ ̓as (ciiqciiqa) *X cold*: wiisaaqƛ ̓as (małaa) *X hearted*: ʔaapḥii

**Mildew** *Covered with X*: paaskʷačiƛ; namums

**Mildly** ƛuułƛuuła

**Milk** ʔinma *X (cow)*: cink cinkʔap ʔinma *General*: ʔuutaq ʔinma *or* ʔinmataq

**Milky Way** t̓at̓uusan̓uł

**Mimic** n̓un̓uuwa *See Imitate. A X*: n̓un̓uuwaʔiik

**Mind** łimaqsti *One X*: nup̓it łimaqsti *Has a strong X*: haaʔakʔat łimaqsti *To X take care of*: ʔuuʔałuk *X baby*: ʔaʔiik̓ʷaał *X house*: ʔuuʔałuksumḥi *To have in X, intend*: ʔuušwiqƛ, *often used as an affix-see Heed. X obey:* ʔumaap *Never Xs his parents*: wiiy̓a ʔiš ʔumaap *Never X*: wikiicmap *Changes X*: ƛaʔuup̓iił łimaqsti *It is out of my X, give it up*: wikwiqstuƛ; łačiƛ *etc.* wiiwikwa; wikʔałšiƛ *Make up one’s X*: t̓aat̓aapata *Make up X together*: ʔaʔaasḥi

**Mindful** *To be X of*: hinʔay̓aqƛ; ƛ ̓uu *To become X of*: hinʔałšiƛ *Not to be X of, not to mind eg: cold*: wiksaahtakʔap małaa

**Mine** siy̓aas *That house is X*: siy̓aas siš maḥt̓ii *or* ʔuḥuks maḥt̓ii *See My.*

**Mingle** naminksap; naaʔinksap *Associate*: naaʔinkšiƛ; ʔuuksčiʔin

**Mink** č̓aastumc

**Minute** “*minits” Very Small*: ʔanaḥʔis; ʔaʔinḥ; kʷatyuu

**Mire** (*+ Wet, swampy ground)* c̓iłk̓uk

**Miry** *(Outside)* c̓iłk̓as

**Mired** *( + To sink or get stuck) eg: cow*: c̓uupiiʔas; c̓uupiiʔiƛ; c̓upʔas; c̓upʔiiƛ

**Mirror** n̓ačały̓ak

**Misbehave** łiiʔaqƛ; wiihtaas

**Miscarriage** *Has a X*: hitaakʷačiƛ *See Abortion. Stillborn, dead*: qaaḥak maał; qaaḥakwiqstuƛ

**Mischief** łiiʔaamis; p̓išmis

**Mischievous** p̓išaq; wikhtin

**Miser** *(+ cheap)* ʔaʔaatʔiik *See Avaricious.*

**Miserable** łaakʷiqnak *( + also means poor, destitute or hurting)*; łaakcaḥi; ʔuuwapḥi *To become X*: łaakʷiqnakšiƛ; łaakkʷačiƛ *To cause to be X*: łaakʷiił

**Misery** *All descriptive of X or being miserable*: yimp̓iq(šiƛ); ʔuušyaaƛ; yumqumyuuƛ; ʔuyasiła; ʔuušyinƛ *X time of distress*: maḥyuu n̓aas *( + said when everything seems to be “caving in on you.”) X miserable weather*: wiiwiiquk

**Mishap** yump̓iq

**Misfortune** *Met with X*: y̓umsiła

**Misgiving** *Have X:* č̓ušaa *( + also means suspicious)*

**Misguide** wikcaʔap; wikcačiiʔap

**Misinform** *To be Xed*: wikcaaʔaʔaq ? *To X*: ʕiitḥłi *You have been Xed*: ʕiitḥłickʷatʔic

**Mislead** *See Misguide.*

**Misplace** wiksiiḥʔiip

**Mispronounce** wikciik; hayumʔaqsuł

**Miss** *X not hit*: łiiʔaap *X shooting*: wikałhta *Hit X killing*: tiičhtaa *X lose*: pawała *X meeting eachother*: qʷiqʷipałšiƛ *+ To miss a family member or a friend:* + wiiʔiičiƛ

**Missing** *Not in the room, absent*: wikił; wik̓iit *Still absent:* ʔuuyuuk̓ʷał; ʕiiquuk *Who is X?*: ʔačaayuk̓ʷaał *X Victoria ( + heading to Victoria, but missing it)*: histuuk̓ʷał mituuni *John is X*: ʔuuyuuk̓ʷaałʔiš *john. Also john* wik̓iit

**Mist** *Fog*: ʔučqmis *Drizzle*: maaqaa; muhak; k̓icaa

**Mistake** *I made a X*: łiiʔaap nic; łiʔaa mic *See Err. X road*: łiiʔiƛ; wikcačiƛ; wikcaʔap *X speaking*: wikciik *X erroneously think*: ʔuqłip *The idea of X generally expressed by* łiiʔaa

**Mistrust** č̓ušaa

**Mistrustful** *To be mistrusted*: č̓uušukum *To be X*: č̓ušaa; č̓uuč̓ušʔiik

**Misunderstand** wik̓aap *past tense*: wik̓aapckʷi *A* *Xing,* *enmity:* ƛaʔutstał

**Mitigate** *(+ to struggle physically)* winaxšiƛ

**Mitten** ƛ ̓uƛ ̓ułc̓uy̓ak

**Mix** *See Mingle. With the affix* ʔukʷink *or* ʔuušink *eg: with water*: č̓aawinksap *X with much water*: ʔayačink(sap) č̓aʔak

**Mixed up** łuutx̣yuu *(entangled) Pure, not X*: wiikink

**Moan** tataʔin

**Mock** *See Mimic-Deride.* ʔuuc̓us; ƛ ̓iixc̓us; ƛ ̓iiƛ ̓iixsumč; sukʷink *X in a crowd*: wap̓iqšiƛ

**Mocker** ƛ ̓iiƛ ̓iixsumčʔiik; n̓uun̓uwaʔiik *etc.*

**Mockery** *To say a thing in X:* sukʷinkwaa

**Model** ʔuuktisy̓ak *To make a X*: ʔuuktisy̓akʷił

**Moderate** ʔuʔumḥi *Xing*: č̓iiwitšiƛ; ʔuʔumḥiičiƛ *X of sickness*: kapuƛšiƛ

**Modern** *X Indian*: ƛaahaqsak quuʔas

**Modest** ʔiiḥsuuqƛ; ʔiiḥp̓iitsuqƛ *Not proud*: witak; wičwaa; wiiłmiiƛ

**Moist** *See Damp.* paapaasuk; paapaasmutuk; t̓ałał *X fresh fish*: tałuk *X, wet*: muʔaqƛ

**Moisten** paasałaʔap; muʔaqstup *To be Xed eg: by dew*: paasałačiƛ; paaskʷačiƛ

**Moisture** t̓ałmis *X dew*: maaqaa

**Molasses** čaamassit

**Mouldy** paaskʷatyu *Swollen up X*: ƛupxyuu

**Mole** *( + on skin)* č̓uksii + *many freckles on the face*: + č̓ukskʷačy̓aquł + *many freckles all over*: + č̓ukskʷačyu

**Molest** *See Disturb, Annoy.* wiiqhaap; yumsit

**Moment** *On the X at once*: takuk *X suddenly*: kapsčiƛ; paksčiƛ *In a X*: ?;?;?

**Monarch** ḥaw̓ił

**Monday** nupčiiłckʷi; + nupčiił

**Money** *taala;* +taana; + minmaaks *X for play*: ʔuušiis *Lose, spend X*: *taala*kʷačiƛ *+ Can I borrow X?*: + ʔaak̓uuƛʔis minmaaks

**Monkey** *monkey*

**Month** hupał *One X*: nupqumł hupał *January:* c̓um̓aasumł*; February:* wiiyaasumł*; March:* ʔayaaqumł*; April:* huyaaqumł*; May:* yašmaqumł*; June:* qawašumł*; July:* hisitqumł*; August:* ʕiʕičasumł*; September:* ʕum̓aqumł*; October:* č̓iiyaaqumł*; November:* ʔaak̓ʷatuʔisumł*; December:* t̓iʕasumł

**Mood** *To be in a bad X*: ʔuušsuuqƛ *Good X*: čaxt̓aqƛ; ƛułʔat łimaqsti

**Moon** ʔatḥiicʔi hupał *X shines*: naapi *X rise*: huupkusta *X set*: huupʔatu *New X:* hinłačiƛ; hinałʔaƛ hupał *The first appearance of new X*: ʔaamałačiƛ *Full X*: miłumł hupał *also* humaqƛ *or* humaqstuƛ; miłumyuuƛ *Quarter X*: ʔapḥtaak *(+ half)* *Last quarter, breaking of X*: kʷałšiƛ *or* kʷałyuu; kʷaałkʷaała; kʷałaa *X expiring:* hačatʔatu *Halo around X*: ƛ ̓iitinł hupał *X eclipse*: m̓ačiʔat hupał

**Mop** ƛ ̓uušpitapy̓ak; tiimiihsy̓ak; + tiimiiły̓ak

**Morass** *(+ An area of muddy or boggy ground)* ciłk̓as

**More** ʔuupi *There are X Indians in Ahousat than:* ʔuupi ʔiš ʔaya quuʔas ʔaaḥuus *X with personal pronoun*: siipis; suutpi; ʔuupi; niihpi; siihpi *X another, other, again, once X, see words as required, also with* sum – *One day X*: nupčiiłsumʔiš *I have still X*: ʕiquk; ʕiiqapuƛ *See trading, give, get X*: ƛaayami *Increase, becomes X eg: bad confession*: ƛayaałačiƛ *A thing X*: ʔuušp̓ała

**Moreover** *( + As a further matter, in addition)* waa ƛa

**Morning** *X*: kuʔał *Becoming clear (+ becoming bright in the X)*: kaaƛḥ; + kaƛḥaa; + kaaƛḥpiƛʔaƛ; + kakaƛḥpiƛ

*X day break*: kaaƛḥšiƛ; kaaƛḥakƛa ? *X daylight*: n̓aasums *Early in the X*: huuʔak kuʔał *(+ at the time)tempore X*:kuʔał ʔuy̓i *Tomorrow X*: kuʔałiik; ʔam̓ii kuʔałiik; kuʔał ʔaƛquu *From X till night*: haʔitap; haʔatup

**Mortal** *eg*: *Wound:* qaaḥc̓ałḥi *X in danger of death from exposure*: qaaḥcuup

**Mortar** *(+ white colored mixture used to bond bricks or stone)* ƛ ̓icmis

**Mortification** *X sets in*: ƛim̓aaqšiƛ *( + colour of skin changes in mortification)*

**Mosquito** tanakmis

**Moss** p̓uʔup

**Mosquito** tanakmis *Bite of X*: tanakwi *Bitten by X*: tanakšiʔat

**Most** hiišił ʔuupi; ʔuupiisasa: *indifferently used as more which ? –also many eg: X people say many people.*

**Mostly** *Nearly* hiikʷał (ʔaƛ)

**Mote** *( + a tiny piece of a substance)* ʔaanaḥsahtakʔis

**Moth** k̓atsaƛmis + puucpuuʕinwa

**Mother** ʔumʔiiqsu *Speaking to X by own child*: ʔumʔiiq *Spoken of by another*: ʔumʔi *X in law*: qʷiiʔiqsu *Step X*: ʔuwiiqsu *Child to X*: ʔumʔišk *Son speaking of X*: ʔumʔiiqa

**Motion** *Of flesh*: tiičačiƛ *See Move.*

**Motive** *See Cause. Without X:* wiiwiktaqa

**Moult** haaʔuuqumyuuƛ; k̓ʷaqšiƛ; k̓ʷaqaa

**Moulding** *( + a shaped material or substance)* ƛ ̓aḥyuu

**Mouldy** n̓am̓a; + n̓am̓iičiƛ; paaskʷačyu; paaskʷačiƛ

**Mount** *X hill*: t̓učk̓as *X upstairs*: hinaayipiƛ *X horse*: ƛ ̓appii kiwitaanaqčis *X chair, bench*: hinaasiƛ *X a hill*: hitap̓iqinƛ *X tree*: c̓iqʷaasiƛ *See Climb, Ascend. X back*: kanup̓aał

**Mountain** nučii *Plural*: nuučyuu *High X (+ big*): nučiiqaq *Foot of X*: ʔaʔaphtas nučii *The top of X*: ʔapqiiʔak nučii *To go up X*: hitap̓iqinƛ + *To go half way up X*: + ʔaphtaʔii nučii *To reach top of X*: ḥaqinƛ nučii *Come down from X*: hitaaʔatu *also* hitap̓itšiƛ *Only one X between*: nupqumłsk̓ʷas nučii *X covered with snow*: k̓ʷiisuuł *Plural*: k̓ʷiisuuḥ

**Mounted** ʔuutaqču; hawiču *(+ put into place for use)*

**Mourn** ʕiḥak; łaaksuuqƛ *See Lament.*

**Mouse** ʔiicqʷin *X trap*: ʔiicqʷatqy̓ak

**Mouth** hiłaksuł; + hinaksuł *Inside X*: hiyaqƛ ̓ahs; hiiʔišk̓aqƛahs *X of a river*: hiłatis *Opposite X eg: Columbia River*: ʔapʔaqsuł *X open*: k̓awahak *To open X*: k̓awaḥšiƛ *X shut*: muqwita; kipaa *To shut X*: muuqʷitšiƛ; kipšiƛ *Put into X*: hitac̓uqšiƛ *Have pipe in X*: kaaqsuuł; kaʔaqsuł; qʷišsac *One X full*: k̓am̓a c̓uqʷa; nup̓itc̓uqšiƛ *Two X full*: ʔaƛp̓itc̓uqšiƛ *Struck on X*: ƛ ̓ikaqsawiiʔat; ƛ ̓ikcukšiʔat ? *The affix for X outside is* ʔuł *or* ʔaqsuł

**Moveable** *(Inside house)* šiiƛšiiƛmił

**Move** *X from one place (camp) to another*: šiiƛuk *X to advance not walking*: pisatuk *X eg: leaves*: pisšiƛ; piis piisa *X trees*: ḥitḥitmaʔiƛ *Cause to X*: pissaap *X from one place or spot to another (Inside) eg: object of furniture*: kʷisiiḥʔiipiƛ *X out of the way*: ƛ ̓iiʔaaqsta; ḥumqšiƛ *To X up, make more room*: tušqšiƛ

**Mow** *X grass*: č̓iimaas

**Much** ʔaya *Noun*: ʔayums *Too X*: ʔuupi; ʔuʔupuƛ *Some left*: ʕiiqapuƛ *Very X*: ʔuʔuusʔaƛ ? *It rains very X*: miimiiƛapi; ʔuʔuusaƛ m̓iƛaa ? *See Very. See Many.*

**Mucilage** *( + glue)* k̓ʷitsy̓i *from* k̓ʷitšiƛ, *stick.*

**Muck** (+ *Moist farmyard dung*) *To become X*: ciłšiƛ

**Mud** c̓iłk̓as *Stuck in the X*: c̓upʔas

**Muddy** c̓išx̣ʔiiƛ *X outside*: c̓iłk̓as

**Multiply** *Become numerous*: ʔaayuučiƛ

**Multitude** ʔaya; ʔayaqaq

**Murder** *See Kill.* qaḥsaap; (ʔusuup quuʔas) quuʔasuup

**Murmur** *See Complain.*

**Murmurer** yaayaawiik; ciiciiʔapułaʔiik; yaayaawiicuqƛʔiik

**Muscle** łukt̓apt *( + tendons.) (+ Seafood) X fish*: ƛ ̓učum *Small X*: ƛ ̓ačkʷin; + k̓ucum *To go after X*: qaʔuła; ƛ ̓uƛ ̓učʔiiḥ

**Must** cum *or imperative, also future.*

**Musket** puu; nuppiłiny̓uk; nuppiłc̓iny̓uk

**Mutable** ʔayaak łimaqsti *See Changeable.*

**Mutilate** *X (+ to break) limb*: k̓ʷak̓ʷaḥiʔap *X disfigure*: ʔuʔuyałʔap

**Muting** *(+ To soften or muffle the sound of)* niƛqʷaqumyuł

**Mutter** ciqmałsuqƛ *Habit of Xing*: ciqmałsuqƛʔiik

**Mutual** *By affix* staał

**Mute** m̓uqʷiiy̓uł *X to say nothing*: wiiwikwa

**Muzzle** maƛ ̓iḥtum *To X*: maƛ ̓iḥtanup

**My** siy̓aas

**Mine** siy̓aas

**Myself** siy̓aaq; ʔuʔuukuh; ʔuʔuukʷah

**Mystery** hayumḥimis *It is a X*: hayumḥimisʔaƛʔiš qʷaaqḥii qʷaa

**Nail** *Iron X:* ƛap̓iqma *Finger, toe X*: č̓ałč̓a *To hit X on the head*: k̓ʷatšiƛ *To hit X on the head in speaking*: k̓ʷačwaa *To X*: ƛap̓iqšiƛ

**Nailed** ƛap̓iqyu

**Naked** han̓aḥ; + ƛ ̓ask; + ƛ ̓askumł *Entirely X*: haan̓aḥsa *X hill:* ʔasuuł *X body (no hair on skin)*: ʔaskit *X stripped of clothing*: han̓aḥtuƛ *X to strip of clothing*: han̓aḥtup *X head*: wikuxs *X feet*: wiiwikhta

**Nakedness** *Male + penis*: k̓imis; + ʔiiḥmisʔatʔi; + ḥumtḥumyaʔiiḥmisʔatʔi *( + Showing off what he has.) Female + vagina*: nanama?; + ḥičkʷin; + ʔiiḥmisʔatʔi

**Name** ʕumtii *What is your X?*: ʔačaqłik *I have no X*: wikłaas *What is its X?*: ʔaqičłiḥ *I have the X Mary*: ʔukłaas *mary. To receive a X*: ʔukłinƛ *Call one by his X*: ʔuʔukʷił yaqłaaʔiq *Pronounce his X*: ʕumtšiƛ *See Appoint.* ʔuḥ ʔap *etc.*

**Namely** *To give the name*: kaʔupšiƛ

**Nap** *To take a X*: nuupqumyiiƛ waʔič

**Nape** *X of neck*: hitaqƛinkst̓as

**Narrate** ʔiicʔiiqḥak; muuḥt̓ił; ʔuuqhłi; ʔiiqhuk; hašiiʔap; kʷaaḥiiʔap; + ʔiicʔiiqḥa

**Narrow** yučkyuu *employ the required affix, with*  yučk *eg: X about face*: yučkuuł *X end*: yučk̓iḥta *X opening eg: stove pipe, pants etc*: ʔaʔnikit *X hole*: t̓ukc̓uʔis *X road*: yučkaači t̓ašii *X sleeves*: yučkał *Too X cannot get in, through*: piłqc̓uu

**Narrows** *eg: Nootka X*: t̓ukswiiłis; ʔanaqswiłis

**Narrowly** c̓atiik; c̓atsiła

**Nasty** c̓išsiła; c̓iišc̓yak; + c̓ic̓išc̓yak *See Dirty.*

**Nation** maʔas *Speaking of a X, use the affix* ʔatḥ *X, all the tribes*: maatmaas *Of what X?*: ʔaqaatḥ *Of my own X*: yaqčiʔatqs *Of another X*: kʷisaatḥ *Of the same X*: ʔuʔatḥsa

**Native** *A X of Hesquiat*: hiškʷiiʔatḥ *A X where one is born*: hiistmał hiinumł *A X*: hist̓atḥ

**Nativity** qʷiiyumłʔiq hiinumł *The X of Jesus Christ*: qʷiiyumłʔiq hiinumł *jesus christ.*

**Nature** *Of good X*: ʔaapḥii; čaxtʔaqƛ; čamuł; k̓usʔaqƛ; čumqƛ

**Naughty** p̓išaq; łiʔaa; wiiqḥii; hiixʷatḥi; *bad.*

**Nausea** *To feel like vomiting*: ʔałʔiiqƛ

**Navel** ʕimin *X*: c̓iic̓isk̓um

**Navigable** hihiisiik cum *ship;* hihiisiikʔaqƛ

**Navigate** ƛihaa *See Canoe.*

**Navigator** kiḥsii

**Nay** wik

**Near** *Not Far*: ʔanaas; ƛawaa; ʔucknaas *(outside)*; ʔanaaʔis; ʔučknaaʔis *(beach)*; ʔaaniił *(inside)*; ʔanaqsʔis *(canoe) To go X*: ƛawiičiƛ *Position X to*: ʔukčaas; ʔukčiił; ? *According to locality for affix, see place.*

**Nearly** hiikʷał; c̓atiik; c̓atał; c̓ataa *See About, Almost.*

**Neat** ƛuł; ƛułx̣ał; qʷac̓ał

**Necessary** *To be X*: ʔucuk; qʷacuk; ʔucuk qʷisʔat quu *(To be done) It is not X*: wikʔiiš qʷacuk *or* wikʔaƛʔiš qʷacuk

**Neck** ʔumwinł *with the affix* ʔinł *or* winł; ʕiitinum *Sore X*: yaakʷinł *Break X*: k̓ʷaawinƛ *Thick X*: ƛ ̓uqwitinł *Xlace*: maaqʷinum; hiininum; hiininḥum *X of land*: ʔumwinʔas

**Need** *Want*: ʔuʔatu *Have X of*: ʔuʔusum *You X not ask*: wik cumʔic ciiʕiƛquk *To be in X of, to be indignant*: łaaqʷiqnak; ʔuʔatu *See Cannot.*

**Needle** n̓ič̓ak *Thread a X*: kacwiinup

**Needless** wiksum

**Needy** *To be X*: ʔuʔatu *or* ʔuušʔatu

**Neglect** wiik̓ałukšiƛ; wiik̓ałuk

**Neglectful** wiiwiik̓ałukʔiik

**Negotiate** makʷink

**Neighbor** *My fellow man*: yaʔaałčiqs quuʔas *Living next house*: ʔukʷink̓ʷas; ʔukčaas; ʔukʷačink̓ʷas; yaqčaasqin *Of the same tribe*: yaqčiiʔatqs

**Neither** yuuqʷaa wik *X of them*: łaakʷii wik *or* hišuk wik

**Nephew** wiiʔuu; ʔaasiiqsu

**Nerve** łukt̓apt *To have X*: haaʔaksuqƛ; wiʔak

**Nervous** *Timid*: č̓iixʷaa; č̓iḥsuuqƛ

**Nest** paawac *To build X*: paawaciił

**Net** c̓ima *X for birds*: łiḥyamum *To fish with X*: c̓iiƛc̓iiy̓a

**Nettle** ʕiiłmapt; + ʕiiłmakt

**Never** wiiy̓a *X not yet*: wikyuu *I will X do it again*: wiktum ʔaqƛs huʔaas (qʷis)

**Nevertheless** + qʷaačił *He did it X*: qʷaačił qʷis ʔaciisḥ *He went X*: ʔaciis(+ḥ) mit ʔucačiƛ *X*: ʔata ?; takaas

**New** c̓ušuk; ƛaḥckʷii; ƛaw̓aatḥckʷi *Xly made*: ƛaḥiił; ƛaḥiiłckʷi *X blanket*: wikyuutał *X virgin*: wikyut hakʷaaƛ *affix according to object.*

**News** ʔuyaqḥmis *To have X*: ʔuyaqḥnak *Give the X*: ʔiicʔiiqhuk *To give the X to each other*: ʔiicʔiiqhatstaał *Go and get the X*: ʔuyaqhmiiƛ; ʔuyaqhał; kuuh *Receive, hear X*: ʔuʔiičiƛ *Hear good X*: čumʔiičiƛ *Hear bad X*: yumʔiičiƛ *Hear X of death*: qaḥʔiičiƛ

**Newspaper** *news*piipa

**Next** *No regular way of translation, of persons*: yaqʷinkʔiq *Of objects outside*: yaqʷink̓ʷas *The X time*: ƛaʔuuk ʔaƛ quu; huʔaas ʔaƛ quu

**Nice** ƛuł *See Fine. The root* čum *and affixes according to objects.*

**Nickname** *Give X*: wikcaanuƛʔap ʕumtii *An assumed name for feasts or plays*: ʔumč̓aqy̓akh ʕumtii

**Niece** ʔaasiiqsu *the word is also used for distant nieces or cousins.*

**Night** ʔatḥii *See Day. During X*: ʔaatḥiy̓u

**Nimble** čaškak; ƛ ̓iƛkak; čumt̓aa

**Nine** c̓awakʷał *See Two.*

**Nineteen** ḥayu ʔuḥ ʔiiš c̓awakʷał

**Nit** siktin

**No** wik *To say X*: yayaaʔin , *deny.*

**Noble** *High toned*, *important Indian*: ʔiiḥp̓iit *X dignified*: ʔiiḥp̓iitsuqƛ

**Nobody** wik̓iitḥ; wik̓iitḥʔat *Alone in want of help, company etc. with the prefix ?; ? X to associate with*: wiiksčiʕin; wiičink *I am X*: wiksaahtaksiš; wiiksaahtakʔap ʔat siš

**Nod** hičiƛ *X when drowsy*: qaatqmałiik

**Noise** *To produce a X*: ʔuušatuk *hence what X do I hear?:* ʔaqaq histaatuk *with the affix* ʔaatuk; ʔaqaatuk *also with the affix* ʔaƛ *Loud X:* ʔuusaʔaƛ *Do not make any X*: wikʔaƛ ̓i *or* wiikʔaaƛ ̓api *X of a gun*: ƛ ̓iʔaƛ *X of a bell*: tinʔaƛ *Strong clear X*: ḥasʔaƛ

**None** wik’iit; wik’iithʔat *X left*: wik̓iitšiƛ; hišukšiƛ

**Nonsense** wik̓itmis; ʔasiłmis *Talk X*: wiiwikstupmiswa; wiiwikstupwa

**Nook** +*A small corner or recess, especially one in a large room.* ʔapw̓in ʔukʷił

**Noon** ʔapw̓in n̓aas *Before X*: kuʔałcuta

**Noose** qaqaminupḥiy̓ak; qaamuły̓ak; qaaminupy̓ak *Catch in a X*: qaaminupšiƛ

**Nor** yuqʷaa ʔin wik; wikƛaa

**North** *X wind…light*: yuʔatu *Strong X*: yuḥt̓aqak *Wind from X*: yuḥtaa *X west*: hačłiiƛ; hačłiiƛtuqak *X west by X*: hačłiitḥtak *X east*: ?

**Nose** n̓ic̓a *To blow X*: n̓iskšiƛ *Crooked X*: qiš k̓ihta; c̓ik̓ʷihta *with the affix* ʔihta *X bitten off*: m̓aʔihta

**Nostril** kuuškuuqƛ ̓iḥtum *To snuff up the X*: čiiqƛšiƛ; čiiqƛčiiqƛa

**Not** wik *Not yet*: wikyuu; wiktum *X at all*: wiiksa; hacwii wik; ʔaanaqh wik

**Notch** č̓ič̓is

**Noted** *Known as such*: ʔuʔałʔat

**Nothing** wik; wik̓iit; wik̓iitmis *He knows X*: hiišił hayumḥi; wiikił kaamathak *He gave me X*: wikaayatmic *I saw X*: wiikinak̓uḥs *Through X*: wiikinyu

**Notice** *Pay attention*: taqaałuk *Give an answer*: ʔuʔumapšiƛ *To give X*: hinʔałsap *To regard, esteem above others*: kaapap

**Notify** hinʔałsap

**Notwithstanding** *See Nevertheless.* ʔuyiḥta *He works X that he is sick*: ʔuuštaq ʔiš ʔuyiḥta ʔinč taʔił *See Although.*

**Nourish** qaacii haʔum; haʔukʔap

**Novel** *(+ Something different, out of the ordinary)* kʷiisḥin

**Now** ƛaḥ; ƛaḥʔuyi; ƛaaḥsasa *I will do it X*: ʔaḥkuu ʔaqƛ siš

**No use** wiiksasa; haacaapi wik

**Nude** han̓aḥsa

**Nuisance** ?; wipaxmis; hapuxmis

**Numb** ʔuʔaałwiqƛ *X hands*: č̓ałčink; wikaał ?

**Number** *To X*: huksčiƛ; huksaa *A full X*: haaqƛ; ? (*round)*

**Numerous** ʔaya; wiišḥii

**Nurse** *X a baby*: ʔinmaʔap; +maamašʔap *X, to take care of baby*: ʔaaʔiik̓ʷaał *A X*: ʔaaʔiik̓ʷaałḥsi *X the sick*: taʔiłuk

**Oak** qatksmapt *(+ This is also the name for yew)*

**Oar** n̓iƛy̓ak

**Oath** *No word. Kiss the book*: hičinkšiƛ *book*

**Obdurate** +*Stubbornly refusing to change one’s opinion or course of action.* w’aakswii; w’aakswii p’išaq

**Obedient** ʔuuʔuumapʔiik; nanaʔaʔiik; ʔaapiik; nuuʔii

**Obey** ʔum̓aap; ʔušiicmap; naʔaa; kʷis waa ʔatiik; nuuʔii; čačumsa *Of good will*: čumwiqƛ; čumqƛ

**Object** *X end, see End. An X*: qʷiqsaahtak *To X*: yumqƛ; y̓ay̓umwa; yumwaa *Begin to X*: y̓ay̓umwiičiƛ

**Oblige** *Compel. To be Xd (to do a thing)*: w̓imaaqƛ wik *You must, are Xd to*: ʔukʷił ʔicuuš

**Obliging** *To be X expression of thanks*: wisiłap; maaxtaqšiƛ; yuwił ?; wiiy̓aqhšiƛ; łaakšiƛ *X to be kind*: ʔaapḥii

**Oblique** qałwin *X crooked*: łitxyuu; hatyu

**Obliterate** taskʷaʔap *Xd*: taskʷačiƛ

**Oblivious** hayumḥičiƛʔiik *See Forget.*

**Obscene** *To speak X language*: sasačkwa; kukuuwaqa; ʔaʔašx̣wa

**Obscure** tupʔaqƛ *See Dark. X not easily understood*: ʔuušcuk; wimat; wik̓aap

**Obsequious** łaak̓ʷiiḥ

**Observe** *X see*: n̓aca *X keep*: ʔuuʔałuk *X speak*: ciiʔaaqstinƛ; ʔuʔuwa *I want to X*: ʔuʔuwa mahsas *X comply with*: ʔuušmap; ʔuuʔałuk

**Obstacle** *With the periphrase (+ the use of more words than necessary to express the idea)* yaqʷin wim̓aaqƛʔat

**Obstinate** ( *+ Stubbornly refusing to change one’s opinion or action.)* ʔuušsuuqƛ; waakswii; qʷicwii; hacwii wik č̓iinuqƛsasa

**Obstruct** *X, close*: m̓ušsaap; č̓iipšiƛ *See Fill.*

**Obstruction** t̓iqsum; ʔaʔaminqyu *In the way of a passage express object or cause of obstruction* ʔaʔumḥi

**Obtain** ʔunaakšiƛ; hiniipšiƛ; ʔuuyipšiƛ *See Gain, Get.*

**Obtrude** *(+ To impose or force (something) on someone in such a way)* ?; haakʷayiiḥa *Intrude*: wiiktis hiniiʔiƛ; wikiic ʔaqƛ hiniiʔiƛ

**Obvious** t̓aaq yaak

**Occasion** *No X*: hisiła; yumałc̓a *Give X cause*: ʔuuštaqa *See Cause.*

**Occident** *(+ The countries of the west, especially Europe and the Americas -contrasted with the Orient)* hinʔatuʔałʔiik hupał ?

**Occult** hat̓uqyu; haptaa

**Occupant** hiy̓at

**Occupation** mamums *What is his X?*: ʔaʔaqinuḥ *(+ Because)* *he is a hunter*: ʔuunuuƛʔiš ƛ ̓ikḥsi ?

**Occupy** *The home he occupies*:yayaaʔałuk maḥt̓ii *See Busy.*

**Occur** kaamatḥiičiƛ; ʔaʔanuuʔaał

**Ocean** ʕučišt

**October** *No name for season exactly corresponding with one. October*: č̓iiyaaqumł

**Oculist** (+ *Optometrist)* qaasmaʔuk; ʔuʔuksyatmaʔuk qasii

**Odd** *X number*: wikʔapi huksi *X character*: ?; wiiwikḥtinc̓yak; wiipii *At Xs*: wiiqḥiičink; y̓aaqƛst̓ał

**Odious** wiiʔaqstum; wiipapʔał; łiłiʔacyak

**Odor** *With the affix* p’uqs *Sweet X*: čamas p̓uqs *also* čump̓uuqs *Bad X*: c̓išp̓uuqs

**Odorous** č̓up̓uuqs

**Of** *Not expressed by itself.*

**Offal** (+ *Refuse or waste material.*) tums; waḥckʷii

**Offend** y̓umqstupʔat *He Xed me*: łiʔasiła mic p̓iiy̓ayap łimaqsti

**Offense** łiʔaamis; yumqstum

**Offensive** yayaamistupʔiik

**Offer** **(to God)** hałaačiƛ *( + also to pay) Give*: ʔuyii

**Offering** hałum

**Office** ƛiisuwił *See Occupation.*

**Officers** *X vessel*: ḥawiiḥisum; ʔaʔiihp̓itasum *X on shore*: hawiiḥiłum; ʔaʔiiḥp̓iitiłum

**Offing** (+ *The more distant part of the sea which can be seen from shore and is beyond the anchoring area)* hiłsuʔis

**Offshoot** ƛ ̓aqwaḥsuł; ƛ ̓aqačiƛ; +ƛ ̓aqswinƛ

**Offspring** t ̓atn̓ackʷi

**Often** ʔayums; qiičiƛ; qiip̓it; taakšiƛ *How X*: ʔuun̓ap̓it

**Oil** ƛaqmis *X not used as food*: hatma ?

**Oilcloth** pathał; hišał; hišumł

**Oily** ƛaqčuu *Covered with oil*: ƛaqał

**Ointment** masy̓i; tasy̓i

**Old** *X of age*: mixtuk; ʔiičum; qiiʔaƛ *Very X*: haahtuuƛ *To get X*: mixtšiƛ; ʔiičaqšiƛ; haʔii *X canoe*: č̓imusaq *X clothes etc.*: mahak *X blanket*: mahał; qiickʷii; ʕiqḥckʷii

**Omen** ʔuyaamač *Good X*: ƛuułʔaamač *Bad X*: p̓išʔaamač; + numaak *+ Something is not right*: + nuuƛ numay̓a

**Ominous** p’išʔaamač

**Omit** *With* wik – *not. eg: X Sunday*: wik *Sunday See Neglect.*

**Omnipotent** hiišił ʔuum̓aaqƛ

**Omnipresent** hiłhiišʔacu; hiišił hišsaacu

**Omniscient** hiišił kaamathak

**On** *For localities, see place, to have X see different ? time* ʔuʔii; ʔuy̓i; qiya; *sunday*qiya *and suffixes* ʔik *eg:* ʔam̓iiƛik: *Tomorrow. See­­­­ ?* hił *eg:* hiłaas *X the* chair: hiłaas kʷatsacum*eg: On board a vessel:* ʔuus *See place, ?*

**Once** nup̓it *See Two for affixes.*

**One** *See Standing* c̓awaak (nup)

**Onion** ʕisaq

**Only** ʔaanasa; quumasa; ʔana *with affixes see affixes standing.*

**Onward** ʔuucaapi *See Forward.*

**Open** kuḥsaap *Is X*: kuḥyuu; kuḥšiƛ *X door*: kuw̓itap *Is X*: kuw̓as *X trunk, book*: ʔałqsaap (*+ digging in, searching)*; k̓awahsap *X hand*: suyačiƛ; susuyakinł *X window by raising lower part*: ƛiḥmisaanup

**Opening** kuw̓as; kuw̓asnak

**Openly** *Speak X*: ḥaawaa; kʷaaḥiipiqwa; ?

**Opiate** waʔičsy̓i

**Opinion** *It is my X*: ʔuḥʔac waaʔat łimaqsti; ʔuḥʔac pipiḥa

**Opponent** ʔuʔupiy̓as

**Opportune** čamałca

**Oppose** y̓umʔicuʔał; y̓umʔicu; c̓aatc̓axšstaał *(X in words)*

**Opposite** t̓aat̓aqpaał *Sit X*: t̓aat̓aquwiła; ʔaʔumḥi

**Oppress** łaakʷiił; łaakcakʷaʔap

**Oppression** łaakʷiiʔacy̓i

**Oppressive** hiixʷatḥi; ʔuušcuk *also with affix* ʔap; ʔupii

**Optimist** hiišk̓ʷap; hiihišk̓ʷapʔiik

**Optional** *It is X (with you)*: ʔuukʷiic łimaqsti

**Opulence** wiicaḥimis

**Opulent** wiiciqnak; ʔuʔuušqƛit

**Orator** ciqḥsii; ʔac̓ik ciiqciiqa; ciiqmaʔuk

**Orchard** ƛ ̓ayaqak

**Order** ʔuʔusum *He X me*: ʔuʔusumʔatnic; ʔuucnaah *He X me to go to Hesquiat*: sitn̓aah nic ʔucačiƛ quus ḥiškʷii *X* *eg: merchandise*: ʔuʔuuk̓uła *See Command. In X*: ʔinƛii; ʔuucḥa; wit̓as *In X nicely with the root* čum *and affixes eg: put things in X in the house*: čumpitap

**Orderly** čamaqƛču; čumc̓uu

**Ordinarily** ʔayums; taakšiƛ; ʔanaʔał

**Orient** *(+ The East)* hisakustaʔułʔiik hupał

**Origin** hiistmutaqšiƛ; yaaqmutaqšiƛʔiq; qʷimutaqšiƛʔiq

**Original** yaqwiiya; yaqmutaqšiƛ *X sin*: ʔuucckʷi *adam eve* p̓išmis

**Originate** ʔuumuutaqšiƛ

**Ornament** ʔiinaxma; ƛuułƛuułḥtum *See Adorn.*

**Orphan** wikiicma *X one side:* qaqiiʔak

**Oscillate** t̓iimałapi

**Osculate** *(+ kiss)* hičinkšiƛ

**Ostentatious** *(+ showing off)* *eg: in clothing*: *(+ wearing revealing clothing)* han̓aḥyu ʔiinaxyu *Proud*: kačxʷaa; nučhak

**Ostracize** wiiwiksumčiƛ*(+ don’t need him anymore);* č̓ač̓iišuk

**Other** ƛaʔuu *See different, other.*

**Otherwise** kʷisiła *Do it X*: kʷisiłaʔap

**Otter** *Land X*: waaxnii *Sea X*: k̓ʷak̓ʷaƛ

**Ought** cum; ʔuukʷił

**Our** niiw̓aas *X people*: niiw̓atḥ; + ʔaḥ niiw̓a

**Ourselves** niiw̓a; ʔuʔukʷaḥ

**Ours** niiw̓aas

**Out** *Not inside*: wikił; ƛamałʔap; ƛ ̓aamaas; ƛ ̓aaʔaas *See Empty*: hitakusc̓u

**Outbound** ƛiḥšiƛ

**Outburst** k̓aḥšiƛ; ƛ ̓iḥšiƛ ?

**Outcast** wiiwiksumč̓at; wiimashapʔat

**Outfit** *Noun*: ʔuʔuḥwakp̓atu; n̓iyakp̓atu *Verb*: ʔinxaa

**Outgrow** ƛ ̓aaƛ ̓aaqapi

**Outlet** yuuł

**Outlive** tiičcpa; tiičswii; tiičswaaqƛi

**Outlook** n̓ačḥsii *(+ watch person)* *Bad X*: wikmaqšiƛ *Good X*: ʔumaqšiƛ

**Outrage** *See Abuse.* łiʔasiła

**Outright** takuk; n̓ay̓iik; kapsčiƛ

**Outrun** qamatqsuḥsuƛ; qaamatqwiipiƛ

**Outsail** siikwiipiƛ; siiksuhsuƛ

**Outshine** ʔuupi patḥak; patḥsuḥsuł

**Outside** ƛ ̓aaʔaas; ƛ ̓aʔumʔas; ƛ ̓aʔiikmił *eg:­­­­ stove General terms* ƛ ̓aʔip; ƛ ̓aʔiiyap *with the affix* ʔas *or* waas *eg:* matwaas *(fly away)*

**Outskirt** ƛ ̓aʔa

**Outspoken** ʔaʔaanaqhwaʔiik; haahaawaʔiik

**Outspread** łicx̣saap; ʔałhsaap ?

**Outstanding** *X eg: debts*: yaqwiqƛʔiq

**Outstretch** łałatx̣tinł; łatx̣šiƛ

**Outwalk** yacsuḥsuuƛ; yacwiipiƛ

**Outward** ƛ ̓aʔaa cpa; łiiʔiiƛ *(+ missed where you were going)*

**Outwear** haʔakʷaʔap

**Ovation** *Give an X*: ƛayaḥuʔaał; ʔuʔumc̓u; niƛ ̓aakʔat *(+ clapping for the winner of a fight)*

**Oven** č̓amaqƛuł

**Over** *Across with affix* cpa *More*: ʔuupi

**Overalls** č̓umapt

**Overbearing** hiixʷatḥi; ʔuušsuuqƛ; ʔuušuqsak

**Overboard** *Fall X*: t ̓iiłtaa *Go X*: hinułta *Go X on land*: hinaasiƛ

**Overburden** qʷaqʷatyiicapup

**Over careful** ʔuʔuʔałukapi

**Overcast** łiwaḥsap; łiwaḥak

**Overcharge** *X in trading:* ʔaʔaay̓aqƛapup; kapsčiƛ; kimkima *X for labor*: ʔaʔayač̓ap *See Overburden.*

**Overcome** hitaʔapšiƛ; hitaʔap; hitaʔitap

**Overdo** ʔuuʔuupuƛ; qʷaaqʷaapuƛ

**Overdue** hit̓ap̓iʕaał; hit̓ap̓iq qʷiiyuuyiqʔaał *X beyond ordinary time*: yaaqcpaa; qiicpaa

**Overflow** łuḥwiłta; c̓aałtaa; cuupšiƛ; (caa) *eg: boiling water*: cuupwiłta *X over banks river*: ʕuwaas

**Overgrow** ƛ ̓aƛ ̓aaqapuƛ

**Overhead** taqcqii (t̓uuhsaat̓a) hinʔaayił

**Overhear** naʔaa; naanaʔuḥʔiiḥ; nanaaʔataḥ

**Overheat** ƛ ̓uƛ ̓upapup

**Overjoy** naanašakʷapuƛ; čačumqƛapuƛ; saasatkʷapuƛ; satkʷa

**Overland** yacy̓iiq; nism̓ačiq čik

**Overlay** *(+ To lay over, over another)* *X a child*: ƛ ̓aḥink łaḥinkšiƛ ?; + łaḥiičpiƛ

**Overleap** tuxcpaa

**Overlook** n̓ačcpaa; č̓aniqcpa *(+ ignore) Excuse*: wikiicmap; wikmaap

**Overpay** ʔaʔaayapi

**Overrate** ʔiʔiihmisapup

**Overnight** *Stay away X*: ḥam̓a

**Oversee** piḥšiƛ

**Oversight** *(+ a failure to notice something)* łiʔaamis *It is an X*: wik̓iit siła

**Oversleep** wawaaʔičapuƛ; qiiqiipuƛ waʔič; waʔičswi

**Overspread** łicpitat

**Overtake** *X walking*: yacaasiƛ *X on sea*: ƛiḥasiƛ

**Overthrow** hiqkʷaʔap

**Overtime** qiiqiičiƛapuƛ *To work X*: ʔuušapup ʔunic ʔaqƛ nit

**Overturn** huqsaap

**Owe** ʔuwiqƛ; ʔuupwin

**Owl** t̓uxsukʷin

**Own** ʔunaak *with affix* ʔak; ʔuuc *My X, mine*: ʔukʷiic

**Owner** yaquusii *No X*: wikiic *An X*: ʔušiic

**Oyster** ƛ ̓ux̣ƛ ̓ux̣

P

**Pace** ʔaqišču *To X*: ʔaqiššiƛ

**Pacify** ƛuyayapčip łimaqsti; ƛułnaaksap

**Pack** *To X up*: ƛ ̓iptkšiƛ; ƛ ̓iptkʷaa; maƛhsaap *A X*: maƛhsa; t̓apqumł *One X*: nuptaqumł *with affix* taqumł *X in*: ʔuušyuksap

**Package** ? *in general* p̓atquk; ƛ ̓aʔiiqumł

**Paddle** ʔuxʷaapi *To X*: ƛatwaa *To make X*: ʔuušiił *Begin to X*: ƛiḥšiƛ *thence* ƛiḥaa

**Padlock** huupkanum; maƛ ̓asy̓ak; ʔuuksamum

**Pail** č̓iimus; + č̓axwac; + č̓axsac

**Pailful** nupc̓iqy̓ak č̓iimus

**Pain** yayaakwa; yaakmis *X ceases*: hinʔakšiƛ

**Painful** *To feel pain*: yayač̓ap; yaakyiiḥa; sačkyiiḥa *X burning pain*: muuƛmuuya; yaaʔakʔat

**Paint** tasma *To X*: taastaasa; tasšiƛ

**Painter** taastaasamaʔuk

**Painting** *X pictures*: tasčuu *(+ also to dye or tint.)*

**Pair** *X blankets*: č̓itink *X man and wife*: hicnup *Two together*: ʔuušink; ʔaƛačink; miłink *affix* ʔukʷink

**Palatable** ƛuł; čamas

**Palate** *(+ Sense of taste)* hiłsitk hitac̓uqwa; nicp̓ał

**Pale** ƛ ̓ista; kačxʷak

**Palpable** *(+ Able to be touched or felt)* hamat

**Palpitate** *(+ Increased beating of heart)* t’ickt’ickasḥuł

**Pang** *(+ Sudden or sharp pain)* kapxyiiḥa

**Pant** haašhaaša

**Panther** siičpaax *(+ cougar)*

**Pants** ƛišƛiqy̓ak; k̓ʷačinky̓ak *X on*: ƛisƛiʔaqƛ; k̓ʷačink

**Papa** n’uwiiqsu

**Papoose** *(+ North American Indian baby)* n̓ay̓aqak

**Parable** *(+ An imagined story with a lesson)* ʔuuštisy̓ak

**Paralysis** qaḥituƛ

**Paralytic** qaḥit

**Paramount** *(+ Above others in rank, first in importance)* hiišił ʔuupi

**Parcel** p̓atqukʔis

**Pardon** wiiwikwa; čačamałaʔap; wiiwikwiičiƛ

**Pare** ʔakmałumł

**Parent** *Xs*: ʔaʔiičum *X relatives*: ʔuušhyums

**Parentage** yaqtaqumłʔiq; ʔuktaqumł

**Parlor** ciiqmac̓u quʔił

**Parricide** *(+ Killing of a near relative)* *X of father*: n̓uwitsupckʷi *X of mother*: ʔumʔatsupckʷi *X of both*: ʔaʔiičumʔakʷactupckʷi ?

**Parsimonious** *(+ Stingy)* čamihtak ?; wiʕiik

**Part** wik humaqƛ *with the affix taken divide*: ʔaphtaʔap; kʷałhtaʔap *Abandon*: łačiƛ *Break verb rope*: ʔaššiƛ; ʔaskʷačiƛ *To take part in*: ʔuʔaaqsta *eg: discussion*: ciiʔaaqsta *with the affix* ʔaaqsta *To take X of*: yamaat; ʔuʔukči

**Partake** naʔuučiƛ; naʔuuʔapʔat

**Partial** ʔuušcuwat

**Participate** naaʔuuʔaqƛ; naaʔuuƛ

**Particular** *Hard to please*: hiixʷatḥi; kʷiikʷisc̓yak ? *Not to be X*: hiišił nuʔii

**Partition** č̓iič̓icnuʔił

**Partner** *(+ friend, buddy)* ʔukʷink; yaʔaałčiqḥ

**Partridge** *(+ grouse)* huw̓iik; + ḥumḥuma

**Pass** *See Cross. To X walking*: yacp̓iq *X on sea*: ƛiḥp̓iq *X sailing*: siikp̓iq *General term*: hitap̓iq *hence affix* p̓iq *also affix* cpa *eg: go beyond a certain spot*: yaccpaa

**Passable** *River inlet*: ʔapswiis łuḥswii *Might pass*: hisiikcumʔat *X tolerable*: ʔuʔumḥi

**Passage** *X at sea*:yuuł; t̓ašhsnuł; t̓ašnaak

**Passenger** naʔuukʷas

**Passion** *(+ Outburst of anger)* *In a X*: ʔuušsuuqƛ

**Passionate** *(+ Angry)* ʔuušsuuqƛ; hiixʷatḥi; p̓išsuuqƛ; ʔuʔuušsuuqstuƛiik

**Passive** t̓aat̓aʔiik

**Past** hitacpa *See Pass.*

**Paste** k̓ʷicy̓i *To X on*: k̓ʷitšiƛ; k̓ʷitaʔap; k̓ʷitinksap

**Patch** ƛ ̓aḥma *To X*: ƛ ̓aḥšiƛ

**Patent** qʷaḥii; hamat

**Path** t̓ašii; yacuł

**Patient** haaʔaksuqƛ; ʔiihsuuqƛ

**Patrimony** *(+ inherited property)* haḥuułi

**Perforce** *(+ without choice, by force of circumstances)* p̓išy̓ak

**Perform** qʷis *See Do, Make.*

**Perfume** ḥutały̓ak

**Perhaps** ʔaaqinč; ʔaaqinqhč; qʷaaʔaqƛ

**Peril** *See Danger.*

**Perilous** ʔuušc̓ałḥi

**Perish** qaḥšiƛ

**Perjury** *Commit X*: ʕitʕita

**Permanent** qiicḥa; saač̓inkcḥa; łiłmaa

**Permeate** *(+ To spread or flow throughout something)* c̓aaqstuƛ *Oil X*: ƛaʔaqstuƛ

**Permissible** nuuʔii cumʔat; čumqstuƛ cum

**Permission** *Give X*: kuw̓iłap *Without X*: wiiktis *Ask X*: ciiʕiƛ

**Permit** čumqƛ; ƛułʔap; (ča)čumwa; kuw̓iłap

**Perpendicular** t̓aqiiʔap

**Perpetrate** *with affix* ʔap

**Perpetual** saač̓ink(aqƛ) *with affix* sasa; qʷaasasa; taakšiƛ

**Persecute** yaaqƛsiła; yaayaaqƛisa

**Persevere** *(+ Continue determinedly)* waakswii; ʔaswii; haakʷayiiḥ; wikłačiƛ; wik wiiwišʔaqƛ; takaasa; taakšiƛ

**Persist** haakʷayiiḥ; waakswii; hacwii

**Person** quuʔas *affix* ʔatḥ

**Personal** ʔuuc sasa; ʔukʷiic sasa

**Personally** ʔuuʔuukʷaḥ; ʔuusink ?

**Personate** *(+ To pretend to be anther person)* ʔuukʷapuƛ

**Perspire** ƛ ̓uupsumḥi; muḥšiƛ

**Perspiration** ƛ ̓upckʷii

**Persuade** čumqƛwaa; ?; haaḥuupa

**Pertinacious** *(+ Stubborn)* waakswii; ʔaswii

**Pervert** *(+ To cause to turn away from what is right, to corrupt, or bring to a bad condition)* p̓iyay̓ap; c̓iikałsap (p̓išaq); wiksaap łimaqsti

**Pessimist** wiiwik̓ʷapʔiik *Noun*: haałmač̓a *Pet?* *Verb with* ʔap; ?; + ʔuuk̓ʷap; kaapap *or better* haałmač̓ap

**Petition** ʔuuks

**Petticoat** qaqatqyumł *(+also shorts)*; ʔuksaqƛy̓ak

**Pew** kʷacac̓um

**Phlegm** ʕintmis

**Phonograph** nuukʷał

**Phthisis** *(+ especially tuberculosis, any wasting disease.)* ƛuułkʷačiƛ

**Physic** *(+ laxative)* šucy̓i

**Pick** *(+ pluck)* *eg: goose*: ʔaaƛʔaaƛa; ʔaƛmałumł; ʔaƛšiƛ *To X up*: sukʷiƛ *See Choose.*

**Piece** *with the affix* ckʷi *A X of bones*: hamutckʷi

**Pierce** kuḥsaap; hitaqstup; t̓aqswiinup

**Piercing** sačk *X cold*: m̓am̓aałapuƛ; sačksit m̓ałaa

**Pigeon** xaʔumin

**Pile** ƛama; ƛayuu *To X up*: tušqinksap; tuʔas *Xs (+ hemorrhoids)*: hupwaqƛ ƛ ̓iḥtumc

**Pillage** kuuw̓ił; wiiktis sukʷiƛ

**Pillow** ʔaačukʷanum

**Pillow case** ʔaačukʷanumyukum

**Pimple** suuƛsuuma; ʔuušuuma

**Pin** kaaškumyaqƛ ̓ahsy̓ak *(+ toothpick)*; kumč̓ak

**Pine** ƛ ̓akmapt

**Pink** hisitkʷak; + ƛ ̓iiƛ ̓iḥcipk̓uk

**Pioneer** ʔuwiiʔas šiƛ ̓as

**Pious** ƛuł; ʔuušhtin; ciciqinkʔiik

**Pip** *(+ Seed)* t̓iiqstum

**Pipe** qʷišsac *X of stove*: qʷišuł

**Pirate** kuuw̓iik

**Piss** *Male X*: ʔuqšiƛ *Female X*: ʕumsšiƛ *Dog X*: cuskšiƛ

**Pistol** citxʷaa

**Plague** tusums; tamis

**Plain** *Land*: miłʔas; wikał

**Plaintiff** t̓aat̓aaqwi

**Plan** ʔuuštisy̓ak

**Plane** *(+Tool)* hupy̓ak *To X*: huuphuupa *Xd*: hupčuu; hupčaqał

**Plank** čitaał; ƛ ̓uqʷał

**Plant** *eg: flowers*: tuuk̓ʷastup *To X*: tuuk̓ʷasʔap; tuuk̓ʷitap; tuukšiƛ *A X*: ƛ ̓ayaʔas; tuuky̓ak

**Plate** ƛ ̓uʔaḥs

**Platform** hup̓as

**Play** ʔumč̓aap; čaxtak *X with something*: ʔuuksnaʔaał *with affix* c̓aʕiƛ *X one game*: nup̓it c̓aʕiƛ *See Game.*

**Playful** čaxt̓aqƛ; ʔumč̓aaʔaqƛ *also affix* ʔiik

**Playmate** ʔuukčimaałčiq *No X*: wik̓iit yaaqčimaałčiq; *+ Plays with everyone*: hiiščimaałčiqh

**Plaything** kakaana

**Pleasant** ʔuuqmis *X when speaking*: ʔuuqʷatuk *X weather*: ʔuuqumḥi *X to see*: ʕuuʕuuquk; ʕuʕuuqc̓yak

**Please** łaakšiƛ *eg: in asking for anything. Verb*: čumqstup *To like*: kaapap

**Plentiful** ʔayasa; ʔayapał *affixes* ʔupał *and* ʔunit *See Many.*

**Plenty** ʔaya; saatqḥii

**Pleurisy** *(+ inflammation of the pleura, marked by pain in the chest or side, fever)* hiḥmałasuk

**Pliable** ʔaƛk

**Plow** c̓iłkšiƛ

**Plug** č̓iipskʷaapum

**Plumage** tuqʷak (maamaati)

**Plumb** *Level*: čamaas *Not X*: yumʔas *Leaning*: hiinapi

**Plunder** kuuw̓ił; hiiʔiƛ kuuw̓ił

**Plunge** t̓apsčiƛ; t̓aapst̓aapsa *See Dive.*

**Pocket** ʔuušc̓uuqʷac; ƛułc̓uuč̓ak *In X*: hiłstaaqsa *Take out of X*: čiikusaanup

**Point** *+ Geographical X:* ʔam̓ihta *To X at*: k̓upčiƛ *X gun*: ʔuḥtaa kiḥšiƛ

**Pointed** yučk̓iḥta

**Poison** qaḥsy̓i; č̓iḥaa

**Polish** *(+ to make shine)* patḥsy̓i *To X*: patḥsaap

**Polite** ʔaʔaapc̓yak; ʔapʔii; ƛuł

**Policeman** maamaaƛ ̓iiḥ

**Polygamist** ʔayacḥi *+ Two wives*: ʔaƛacḥi; wik c̓aawacḥi

**Pond** ʕaʔuk̓ʷas *(+ also puddle)*

**Ponder** t̓aat̓aapata

**Pool** ʕuw̓as

**Poop** *(+ Stern of a ship)* ƛičaa

**Poor** łaaqʷiqnak; wiiwiqƛit; łaaqʷaḥi; + kunuu

**Pope** *Le pape*: t̓uḥcaata ḥaw̓ił *leplet;* yaqciʔaaqsta ḥaw̓ił *leplet*

**Populace** *(+The people living in a given area)* quuʔas minḥʔi; may̓as čumckʷi

**Popular** kaapap ʔał ʔat

**Port** t̓ayasuł

**Porter** mamuqḥsi; tatałuk; ʔuuʔałukḥsi

**Porthole** kuḥc̓utaqum

**Portion** *Noun*: kʷałwaat *Verb*: kʷałḥtaʔap

**Porpoise** hicwin

**Positive** *See Certain. I am X*: kaamataksa; t̓akaapaks

**Possess** ʔunaak *with affix* ʔak; ʔuk; ʔik *etc. out of body-He Xes*: ʔuuc; ʔiiš *See Have, Acquire.*

**Possible** ʔumaaqƛ

**Posterior** *(+ behind)* ʔuqumqƛiʔaał

**Post** ƛama; kictuup

**Posterity** *(+ legacy, what is left for descendants)* t̓aatn̓ackʷi

**Posthaste** ʔusums

**Postpone** ʔuyiʔinḥi

**Pot** niisy̓ak

**Potato** qaawic *X grow well:* čumʔiiƛ *X not well*: yumʔiiƛ

**Pouch** qiičqiiča

**Poultice** siʔaqƛsy̓i

**Pour** c̓ičiƛ *X in*: c̓ic̓inup *X out*: huqcin̓up; ?

**Pout** ?

**Powder** m̓uc̓usiik; tuʔaktup *X for face*: ʔiinaxma *See Face.*

**Powerful** haaʔak

**Practicable** *(+ Can be done or used)* ʔumaqƛʔat; kʷiscumʔat

**Prairie** ƛ ̓isnaak; łakcaas; ʔascaas; ʔaqmaʔas

**Praise** yuyuwaałʔat; ƛułʔap

**Prattle** *(+ To chatter or say in childish way)* n̓ay̓aqatuk

**Pray** ciciqink *See Ask* nunuuk *(aloud)*

**Prayer** ciciqinky̓ak; nuuk

**Preach** ciiqmałapi; haaḥuupa

**Precautions** ʔuuʔałuk

**Precede** ʔuwiiʔił; ʔutwiiʔił *I X*: sitwiiʔił *You X*: sutwiiʔił *etc.*

**President** yaaqtisʔat; ʔut̓iiʔiłat

**Precept** *See Order.*

**Precious** ʔiiw̓aqƛ; ʔiiḥsaahtak

**Precipice** *(+ steep face of a cliff etc.)* hačstiił *See Abyss.*

**Preclude** *(+ to exclude or make impossible)* ḥanuuk; wikʔap

**Precocious** *(+ prematurely developed)* yuyušaciƛapi; našaqstuƛ

**Predecesor** ? *he is X ?*

**Predict** huʔakwaa

**Predominate** *(+ Prevailing, mostly)* ʔunit *eg: East winds*: t̓uč̓aanit *See Habit.*

**Prefer** ʔuupap; + ʔuuk̓ʷap

**Preferable** kaapacy̓i

**Preference** *To have X*: ʔuupap *No X*: hiišił nuuʔii

**Pregnant** łiciit; łicpał *(+ plural*); t’an̓aqiił; łiciitšiƛ *To become X*: ?

**Prejudiced** wiksum; yumqƛ; wikwiqƛ

**Premature** wiʔiip; wiʔii *X death*: wiʔii qaḥšiƛ

**Premises** maḥt̓ii; maʔas

**Prepaid** t̓aqiiču

**Prepare** čimčima; ʔiinaxa; yuxtaa

**Preposterous** *See Absurd*. hayuxmis

**Prescribe** kaʔupšiƛ; haaḥuupa; ?

**Present** *See Give. Gift*: wiktaʔaqƛʔayi *Noun*: wiktaʔaqƛuk

**Present** *To be X*: hiiłḥ

**Presentments** ʔuuwuł

**Preserve** hašaḥʔap; ʔucinap *verb*: ƛisaqumłčistup; ƛisaqumłči; ?

**Press** taaqšiƛ *See Insist X*: čatšiƛ

**Presume** qʷaa matak *with affix* matak

**Pretend** ? *words* ?; ? *by affix* ʔuut̓iiʔiła *X to be angry*: ʔuušsuuqƛt̓iiʔiła

**Pretty** ƛuł

**Prevail** hitacpinƛ; ʔuupi; ʔuušapi *More, often*: ʔayumsapi

**Prevent** wikʔap; hanuuk; yumqƛ

**Price** qʷaqƛ *What is the X?*: ʔaaqinqƛ *See Dear, Cheap.*

**Pride** kučxmis *See Boast.*

**Prime** yaʔihta; yaaqʷapi *with affix* ʔuupi

**Primitive** yaqwii mit *(+ this actually means ancestors)*; yaaqmutaqšiƛ

**Primogeniture** *(+ First born child)* ʔutʷii

**Prison** maƛuwił

**Private** ʔaaniic; haptmis *(secret);* xačaa *(apart)*

**Privately** haptaaqḥ *Go X*: haptaaqčik *Speak X*: ʔuušumc̓u

**Privation** *(+ Lack of comfort or necessities of life)* ʔuušmaqʷał *X*: ʔuumakʷał *express of what.*

**Privilege** *Grant a X*: ʔuyii *See Permission.*

**Prize** *To carry off a X*: ʔuʔašt; ʔuwiiʔašt *affix* ʔašt *To esteem. See Esteem, Appreciate.*

**Probably** *with affix* matak

**Proceed** yatšiƛ; yaacaa; takaasa *Xs with affix* ʔukt

**Proclaim** kʷaḥiiʔap; ʔaqc̓aqh kʷaaḥiiʔap

**Procrastinate** ?; huʔapšiƛ

**Procure** *See Acquire.* ʔunaakšiƛʔaqƛ

**Produce** *To show*: ḥumčiƛ *X of land, crops*: ƛ ̓aʕiiƛ *with affix* kust̓as *eg: X two sacks*: ʔaƛhtaak kust̓as

**Profane** *Use X language*: kukuwaqa; sasačkwa; ʔaʔašx̣wa

**Profit** ʔuušʔip; ʔuušiipʔaya *How much did you X?*: ʔaqiniipnik *I gained five dollars*: ʔuyipšiƛ mic *five dollars.*

**Profound** *See Deep.* hačxʷii; hačii

**Progeny** *(+ Offspring of a person)* t̓aatn̓a; t̓aatn̓ackʷi

**Progress** *To ?*: kaakaapuƛšiƛ; kʷačinƛ *Advance*: yaacuk *Make X* *eg: study*: ʔuušiipšiƛ

**Progressive** hiniipšiƛšiƛ

**Prohibit** wikʔap; hanuuk *See Forbid.*

**Prolific** *(+ Producing many offspring)* t̓aatn̓ačił; ʔayanakšiƛ t̓aatn̓a

**Prolong** ʔuušałaʔap; qiiqiipuƛ

**Prominent** ʔiiḥp̓iitaq *affix* taq. haamat

**Promiscuous** namink

**Promise** ciqšiƛwaa *He made the X*: waa mit ciqšiƛ

**Promote** *(+ eg: to a higher rank)* ʔiihp̓iitsap *He is Xd*: ʔiihp̓itsapʔat

**Prompt** nay̓iik; takuk

**Promulgate** *(+ make known to the public)* qʷaḥiiʔapšiƛ

**Prone** hiniip; haapi *X to*: ʔuušc̓ałḥi

**Prong** sasačk̓iḥtum

**Pronounce** kaʔupšiƛ; ʕumtšiƛ

**Propagate** *(+Breed, spread)* t̓aatn̓ačił *X news*: ʔałḥsaap *?*; hišcakʷaʔap

**Propel** yaackyaacka *eg: steamboat*

**Prop** *(+ propeller)* ʔačma

**Propensity** *See Inclined with*  maʕiiqƛ

**Properly** ʔaanaqḥ

**Propitiate** *(+ To appease an offended person)* ƛuyayapčip łimaqsti

**Propose** *with affix* k *and* ʔuwiqƛ *I X to go*: ʔucawiqƛ; ʔucačiƛ quus

**Proprietor** *his* ʔuuc *Who is the X?*: čiic

**Prosper** wiic’iqnakšiƛ ʔay̓i

**Prosperous** wiic̓iqna

**Prostrate** ƛ ̓athił *with affix* *see place.*

**Protect** yaamaat; ʔuuʔałuk

**Protest** yawaačiƛ; yumqƛ; yumqstuƛ; casšiƛ

**Protrude** yaqaa

**Proud** kačxwaa; nučhak

**Prove** t̓aqaakʔap

**Provide** ʔuuʔałuk; wiiwiikʔatup

**Provident** *(+ Having foresight or thrifty)* čamiḥtak; yuucinč̓ak ?

**Provision** *For travelling*: kuuk; haʔumsahtak *See Food.*

**Provoke** p̓išsuup

**Pry** n̓an̓ačmił *(+ inside)* ; n̓an̓ačmas *(+ outside)*

**Public** hišiic

**Publicly** qʷaaḥiiqḥ

**Publish** qʷaaḥiiʔap; ʕiiqhuk

**Puff** yuupiʔis

**Pull** čiičiƛ *See words in question.*

**Pullet** *(+ Young hen)* t’an’aʔis ʕuʕuʕu

**Pulley** c̓ahswum; hacwum

**Pulp** haʔum ʔaqstum *eg: of apples.*

**Pulsate** tuuxtuuxʷa

**Pump** k̓ʷiixk̓ʷiixač̓ak

**Punctual** ʔuy̓isasa; ʔuʔip; ʔuʔiisasa

**Puncture** kuḥswiiʔis *verb:* kuḥswiinup

**Pungent** sačk

**Punish** łaakʷiił; casšiƛ; ʔamaakʷiiʔap; ʔuušhanʔap

**Pup**  ʕinaana; ʕiniiƛ ʔis *(+ dog pup*); + *Seal X*: + huupksiis

**Pupil** (*+ student*) ḥuuḥtikšiiḥʔaƛ *X of eye*: tupkpiiłc̓um

**Purr**  ḥuptaa ( *+ also snoring.*)

**Purchase** ʔuʔaap; makʷiip

**Pure** wikink

**Purgative** *(+ laxative)* šuuyaayapsy’i; šucy’i; ƛuyay’apsy’i ḥicmis

**Purify** *(liquids)* čumtsiqsapa

**Purple** kinucak ?; yaap̓icta; + sitp’iqak

**Purpose**  kʷiqkʷayiihʔat *Have a X:*  ʔuucha, *as an affix also*  ʔas; ʔis; wit’as *etc.* ʔuʔip*, see Objects, End. Walk for no X:* yaacmałapi *I went for no X:*  wikʔip nic ʔucačiƛ

**Purposely**  qʷaacḥa; ʔuucḥasasa

**Purse** taalaqsac

**Pus** siqmis

**Push**  čatšiƛ; čaatčaata: *X* *in a canoe instead of paddling. X ahead with a pole:* siiƛsiiya *Root*: čaat *and affix.*

**Pustule** *(+ Pimple containing pus)*  ? ; nuqswiiʔis

**Put**ʔuʔiip *See list of affixes at place. X on the ground*: ʔustʔitap *X on the floor:* ʔustpitap *affix* ʔap; ʔip; ʔup

**Putrid** ʕičaak

**Puzzle** hayumḥi; hayumḥiʔap

**Pygmy** ʔanahʔis; hamatʔis

Q

**Quadruped** saštup; muumuupiłqałḥi

**Quadruple** muumuu

**Quaint** łułsasa

**Quake** č̓iixʷit; kikiišḥi

**Quantity** *A large X*: ʔaya *A small X*: kam̓aaʔis

**Quarrel** ? ; ʔuušumc̓ukiik; niƛ ̓aak *X of married people*: qatpał *Dispute, X for*: ʔuksmaʔaqa

**Quarrelsome** ʔuušsuuqƛ; niiniƛqʷaʔiik *with affix* ʔiik

**Quash** *(+ To suppress, reject, crush)* wik̓iitsap; wiik̓itmiiʔap *See Annul.*

**Queen** hakum

**Queer** kʷiisḥin; kʷikʷisc̓yak

**Question** ʔaʔaatuu; ciqsaap; ḥaamičiiḥuk

**Quick** čaškaa *To be X*: čaškšiƛ; čumtaa; ƛay̓ix *Used Xly*: yušukʷačiƛ *X not long*: k̓aačʔis *X at once*: ʔusums

**Quiet** wikʔaƛ *(silent);* wikʔaaƛapi; wikcinkyu; wikʔaƛsap; ƛanaak ? ; wik pisšiƛ *eg: of children*: ʔiƛxʷił; wiinapił *X not punish*: čumʔaqƛił

**Quill** ʔiih ʕiy̓aał

**Quinsy** *(+ inflammation of the throat)* xʷakiiyum

**Quit** haawiiʔaƛ; łačiƛ

**Quite** humaqƛ; wikk̓ʷaqƛ; ʔaanaqḥ

**Quiver** kikiišḥi

**Quote** ʔiqciik

R

**Racoon** ƛapisum

**Race** *Run a X*: kackumqsupstaał *Paddlers X*: ƛiicƛiḥsupstaał *X by sail*: siicsiiktupstaał *Of the same X (kind)*: ʔuktaqumł *with affix* taqumł

**Raffle** haanaʔa *(+ also a gamble)*

**Raft** t̓apqʷaq *X of moving etc.* ƛ ̓ušinqak

**Rafters** sičxp̓atu

**Rag** qatqckʷii; c̓isqckʷii

**Rage** ʔuʔuušsuuqƛapi

**Ragged** *(+ wearing rags)* c̓isqkʷačy̓akʔičh

**Rail** ?

**Rain** miƛaa *verb:* miƛšiƛ *X showers*: ʕiiƛaa; *+ Squall*: ʕiiƛ ʕiiƛš

**Rainbow** ƛ ̓iiniihak

**Rainy** *Looks like X*: m̓im̓iƛc̓yak

**Raise** ʔič̓aʔap *To put up, X eg: pole*: ƛaʔitap *X crops with affix*: ʔiił *X potatoes*: qaawiciił *X window*: ƛiḥmisaanup

**Rake** *noun*: sačk̓aḥsʔiḥta; n̓ikn̓ikmasy̓ak *verb*: n̓ikn̓ikmas

**Ramble** *(+ wandering around)* ʔanaštispanač; + hayuxpanač

**Ramrod** *(+ used to ram down the charge of a muzzle loading gun)* kam’ałcum

**Rancid** ƛ ̓iḥp̓ał; sačkp̓ał; ʕičp̓ał

**Rancorous** p̓išaq; p̓išaqstał

**Random** ʔaanaštis *Speak at X*: wiiwikwa; wiiwikstaʕin

**Ransom** ? ; hałaačiƛ; łucčiƛ *noun*: ? ; ? ; hałum

**Rap** *(+ knock)* nasqšiƛ

**Rape** suʔakʷaʔap; sukʷinkkʷaʔap

**Rapid** čaškak; kapsaa

**Rapids** c̓aaƛc̓aač

**Rare(ly)** wiimiił *of meat*: wiiqƛ(čuu); č̓aʔuy̓aqƛ

**Rascal** wiihtaasa

**Rash** ʔuušmiiḥums; ʔuušit *X judgement*: wiiktiswaa

**Raspberry** qałqaawii; qaqaawašk̓uk; ƛ ̓aƛ ̓aačʔałk̓uk

**Rat** *(+ ermine)* ʕiłčaapuƛ ̓iik

**Rate** ʔuuqƛ *At any X*: hiišḥinikh

**Rattle** kuxmin *verb:* kuukuxmatqis

**Rave** haaʔiiḥwa

**Raven** quʔušin

**Ravine** ʔaminsta; ʔaminstił; ʔaminst̓as; ʔapswiił

**Ravish** *eg: woman from canoe*: łučwiłta łuučiisc̓iƛ

**Raw** č̓aʔuuš *X air*: m̓aam̓aałapi

**Ray** naaʔiƛa

**Razor** kuuky̓ak

**Reach** hiininsʔi: *X a place. Of touch*: ʔum̓aa *X place*: haanasʔii *Catch*: ʔuuy̓ip; hiniip *See Overtake.*

**Readmit** huuʔiiƛ; huʔaas hašaḥsap *The English prefix “re” joined to a verb is expressed by the prefix* huu; huʔaas; y̓ak

**Ready** *Willing* ʔapaak; nuuʔii *Prepared*: ʔiinaxču; hawiču

**Reappear** huʔayučiƛ

**Reappoint** huʔaasʔap

**Reason** *verb*: ʔuucinkak; ʔaʔaasḥi *noun*: łimaqsti *See Cause.*

**Reasonable** ʔuʔumḥi; łimaqstiqnak yimsaa *To say what is X*: k̓ʷačwaa; k̓ʷačit

**Rebate** kʷacʔatup

**Rebuke** *(+ scold)* ciciʕinma; čaʔak ?; casšiƛ

**Recall** huuʔiiƛ

**Recant** *(+ To take back what is said)* huʔacaʔap

**Reception** hiinaḥuuƛ *Give a X:* ƛayaḥuʔaał

**Receive** *Accept* hašaḥsap; hiinapwinčiƛ; suupwin

**Recepticle** ʔuksac

**Reciprocal** hiišcuw̓at

**Reckless** wiihtaas; haayuxc̓yak

**Reckon** *Count:* huksčiƛ; huksinksap *Think*: t’aat’aapata cum ʔiičiƛ

**Recluse** c̓awaaʔatḥ

**Recognize** hamipšiƛ

**Recollect** ƛ ̓uučiƛ

**Recommence** huʔaas; huʔačiƛ

**Recommend** ʔuušč̓aksiła; hupiiʔiƛ

**Recommendation** t̓at̓akutum ?

**Recompense** (*+ to compensate)* ʔuušpaawup

**Reconcile** huʔaqhyuuyap *To be*: huʔaqhyuučiƛ; ƛ ̓ułinkšiƛ

**Reconsider** ƛaʔuupiiłsap łimaqsti; ƛaƛaʔupwiičiƛ

**Recourse** *To have X to*: ʔuukʷił

**Recover** wiikšaḥičiƛ; šaḥyutšiƛ

**Rectify**ʔaʔapcaʔap

**Recur** *To mind* (*+ to come back to one ̓s mind)* ƛ ̓uučiƛ

**Red** ƛ ̓iḥuk

**Redden** ƛ ̓iḥšiƛ  *X face*: ƛ ̓iḥswiiquuƛ

**Redeem** matḥa ?

**Red-hot** qaawišʔak; sic̓iłak

**Reduce** *X price*: kʷaʔatup

**Reef** *X at sea*: ʔanaačxukʔis *X in a sail*: ƛ ̓ač̓aqƛy̓ak *To put in a X*: ƛ ̓ač̓aqstup

**Refer** ciiʕiƛ; haašičiih *X to*: ʔuukʷił

**Refine** *(+ to improve)* čumisaqsap

**Reflect** t̓aat̓aapatsumḥi; t̓aat̓aapata

**Reform** ʔapʔiičiƛ

**Refresh** m̓aałšiƛ *(+ cool)*; *X oneself:* haʔumanaqstuƛ

**Refreshments** haʔum *To take X*: haʔuk; haʔukšiƛ

**Refuse** *noun*: waḥckʷii *verb*: *not obey*: wikmaap *Not give*: wikay̓i; hanuuk; ʔuumaʔin

**Regain** huʔaayipšiƛ *X*: huʔačiƛ; huʔasiła

**Regard** *See Look. (+ others see you in a higher X*): ʔuušsaahtakʔap *(+ To watch and form an opinion of somebody)*: piḥšiƛ

**Regards** *Give X to say*: ʔaʔaapḥiwaʔatʔic *mention person.*

**Regent** *(+ member of the governing body)* ʔuukʷapuƛ

**Regret** yaač̓aat

**Regularly** tatakp̓it *at certain time*: ʕiiqiiyapšiƛ

**Reinstall** huʔaasʔap; huʔaʔitap

**Reject** wiimashap; wikʔap

**Rejoice** našaak; huʔaqstuƛ; čumqstuuƛ

**Rejoin** *Answer*: ʔuumaapšiƛ; haʔukʷiƛ ciqšiƛ *Fusion*: huʔačinksap

**Relapse** *X sickness*: huʔaqƛpiƛ *Again*: ʕiqsiła; huʔasiła *See Again.*

**Relate** *Tell, etc. see* ʔiicʔiiqḥa; ʔuuqḥłi *X* *with order, the facts*: muutḥłi

**Relation(ship)** ʔuušhyums; ʔuktaqumł; ʔuqḥyuu

**Relatives** *See Brother, Sister, Father etc.*

**Release** łačiƛ

**Reliable** t̓aqaakʷał; ʔaʔanums; ʔaanaqḥmis

**Relic** *with affix* ckʷi *eg:* quʔasckʷi *of body of man.*

**Relict** *(+ artifact)* łitwatckʷi

**Relieve** *(+ to help)* hupii

**Relinquish** łačiƛ *See Abandon.*

**Relish** čamasʔat ?

**Reluctant** haacuuḥi; ʔusiła; č̓in̓uqƛ

**Rely** *with affix* ʔuucn̓aaḥ *X on you*: sutn̓aaḥ *X on somebody else you*: ʔuucn̓aaḥ *X father*: n̓uwicnaḥ *X on another*: ƛawicnaḥ *X believe*: t̓aqaak; t̓aaqukʷiƛ

**Remain** wiinapi; wiinapuƛ *with the affix* mup ? *in the sense of staying away*: ʕiqmuupʔiš *he is still away, say also*: ʕiquukʔiš; ? *still remains away, then see Absent. X left*: ʕiiqapuƛ; ʕiiqapuƛckʷi *with* ckʷi *Xs over, stays*: takaasʔinyuu

**Remains** *X of food*: maamut; maamutckʷi *X of dead*: piicksy̓i

**Remark** *Notice*: n̓aaciičiƛ; č̓uušukʷiƛ *Suspect, make X*: ciiʔaaqstinƛ

**Remarry** huʔaas; huʔacḥinƛ

**Remedy** ʔuksy̓i; ʕuy̓i; ʔuušč̓ak *affixes* y̓i; č̓ak

**Remember** kaamatḥiičiƛ; ƛ ̓uučiƛ

**Remind** ƛ ̓uuy̓aap

**Remiss** wiikʔałuk; wiihtaas

**Remit** t̓aaqiiy̓ap *Forgive*: wiksuuqstuƛ; čačamałaʔap

**Remnant** ʕiiqapuƛckʷi *with affix* ckʷi

**Remorse** *To feel X*: yač̓aatsuqƛstuƛ *noun*: yač̓aatsuqstum

**Remote** *(+ far away)* sayaa

**Remove** qiʔiip; kʷisiihʔiip *X household*: šiiƛuk; kʷiscačiƛ

**Remunerate** *X for work*: ʔasp̓uup *X in general*: ʔuušp̓aʔuup; ʔuušayi; ʔuuštaʔaqstup

**Renal** *(+ concerning the kidneys)* hinasʔakƛi

**Render** *Translate*: ʔuḥʔapčiƛ; ʔuy̓aap *See Return.*

**Renew** *To make new*: huʔačił *Anew*: huʔasiła

**Renounce** łačiƛ

**Renowned** hamath; hamipʔat; hamatʔapʔat; hašiičiiʔat

**Rent** ʔušiis ʔak̓uła; ʔuuy̓aqƛ ʔak̓uła

**Repay** ʔumaaqstip

**Repair** huʔačił; ʔiqay̓iʔat

**Repeat** *Double root, X in speech*: ʕiqciik *with prefix* ʕiq *also* huʔaas *I could not X that*: nasaƛ cumʔis hisiik *or* ʕiqciik *X that*: huʔaasʔaƛi

**Repel** wiimashap; wikʔap

**Repent** yaač̓aat łimaqsti; kumtaaʔat łimaqsti

**Replace** huʔaʔiitap *Return*: haʔuyi; haʔuqsap; ʕiqiiʔap

**Reply** ʔumaapšiƛ; ciciʕupšiƛ

**Report** ʔuuqḥłi *X news:* ʔuyaqḥmis *X of gun*: ƛ ̓iʔaƛ *affix* ʔaƛ

**Repose** p̓usʔatu; huuxsatu *Sleep*: waʔičḥ; wikʔaƛšiƛ *? X of birds*: husiƛ; husʔi; huushuusa

**Reprimand** ciciʕin *X, find fault*: č̓aq; yawaačiƛ

**Reproach** ʔuʔuwa; ʔuʔukʷił *because*: ʔuʔuuktaqa

**Repudiate** wiimashap; wiksum

**Repulsive** ʔuup̓aaʔat; c̓ic̓iš; c̓iišc̓yak

**Request** *verb*: ʔuukš *X in marriage*: ciʕas

**Require** ʔuuʔała; ʔusums

**Rescue** wiky̓aanup *X* *from death*: tiičʔap *Go to X*: čaani

**Research** n̓an̓aačuk

**Resent** yaasuqta

**Resentful** yayaasuqtaʔiik

**Resentment** yaasuqtamis

**Reserve** ʔuuy̓ałuk; hašahʔak

**Resemble** ʔuʔuk̓uk *with affix* k̓uk qʷaaʕiiq; ʔaaḥʔasa *See Like.* miimiłk̓uk

**Reship** huʔasip

**Reside** hist̓atḥ; hiłhmaas *He Xs in Victoria*: hiłʔaƛ ʔiš mituuni *or* hist̓atḥ *victoria*

**Residue** ʕiqapuƛckʷi

**Resign** hawiiʔaƛšiƛ

**Resist** č̓inuqƛsa *X does not want*: wikhsaa *eg: partner in marriage*: ʔimqƛ; yumqƛ; haakʷayiiḥ wik

**Resolute** haapi; haacaapi *Firm*: haʔakʔat łimaqsti *Stubborn*: waakswii

**Resolve** *See Determine.*

**Resound** *with affix* ʔat *Echo*: nayiiʔii

**Respect** ʔuuy̓ałuk; + ʔiisaak

**Respectful** ʔuʔuuy̓ałukʔiik

**Respire** ḥiiḥḥiiḥa

**Respond** ʔumaapšiƛ; ʔuusaqšiƛ

**Rest** *See Repose.*

**Restless** pisaa; pisatuk *See Move. X*: ? *X of a child*: wiiya ?

**Restoration** tiičačiƛsy̓i; ʕihšiƛsy̓i

**Restore** *Make restitution*: hinii; huʔacaʔap; huʔayi; ?

**Restrain** wikʔap; hanuuk; qaanumʔakʔap

**Resume** huʔaasšiƛ; ʕiqsiła; huʔap̓inkšiƛ

**Retail** *Store*: makuwił *Wholesale*: nupḥtaʔał

**Retainer** ʔuušiicʔuuc

**Retake** huuʔiiƛ; huuʔiipšiƛ

**Retaliate** haʔukʷiƛ

**Retard** ʔuyinhap

**Retire** yacšiƛ; ʔucačiƛ

**Retract** huuʔiiƛ; huʔac̓ukšiƛ; ʕiqcačiƛ

**Return** huʔacačiƛ *To X from a spot*: hisap̓atu; muqšiƛ *X to house, home*: huuʔiiƛ; wałšiƛ; ? *to go home. X give back*: huʔay̓i; hinii; huʔacaʔap *X the same day*: ʕiqiiya *Not X the same day*: ham̓a *X to take back*: mawaa; huʔapinyup; huʔacaʔap *X make presents*: p̓atstał *See Give Presents. Give something in X*: ʔuuštaʔaqstup

**Reveal** kʷaaḥiiʔap; qaḥsaap *X a secret*: qaḥsaap

**Revenge** haʔukʷiƛ; ʔuušinksap *He did it for X*: haʔukʷiƛckʷi

**Revile** *See Abuse* p̓ip̓išwa; p̓ip̓išx̣wa; ?

**Revive** hinusa; huʔaas tiičačiƛ; huʔaas tiič

**Revoke** huʔiiƛ; huʔacaʔap

**Revolve** hatkšiƛ; mitxšiƛ; nuutkšiƛ

**Revolver** c̓itkʷaa

**Reward** ʔuušiipʔap; t̓aqiiy̓ap *noun*: ʔasp̓um *with the affix* ʔukt *X for labor*: maamaʔukt *X for digging:* c̓usʔukt

**Rheumatism** ʔuucaqums *according to old Indian ideas* č̓iisaap

**Rhubarb** qiqiłck̓uk

**Rib** naƛaqiti

**Ribbon** mamaƛhtum

**Rice** siisiick̓uk

**Rich** wiiciqnak; hišnaak

**Riches** wiiciʔacy̓i

**Ride** *eg: horseback*: ƛ ̓amaas; ƛ ̓appii kiiwitaanaqčis

**Ridicule** ʔuuc̓us

**Ridiculous** wikhtin siła

**Rifle** n̓un̓uupqumłač̓ak; taqƛiyuł

**Right** *Not crooked*: t̓aaqyaak *To X side*: čumcuta *X hand*: čumcaas *On the X side*: čumcpaa *X canoe*: čumcaqs *X just*: ʔimsa; ƛuł *X size*: ʔuʔumḥi *He is X*: y̓ayumsaʔiš *Speak X*: ʔapciik; k̓ʷačwaa *To do a thing X*: čamihta *That is X*: čuu

**Righteous** ʔaaʔapc̓yak; ƛuł

**Rightly** *In the sense of properly eg: proper time*: ʔapyuy̓i *X spot*: ʔapʔii *Speak X*: ʔapciik *or* ʔaʔapwa *notice* ʔap; ʔapstačiƛ; ʔapstiih: *Right direction.* čum *also expresses the idea of X or properly or rather favorably* čum waa ?; čump̓ał: *of food properly seasoned.*

**Rim** *X of hat*: hiniic; hiniicaqsa

**Rind** c̓aqumyum

**Ring** kukuupswum *Wear X*: kukuupswiinuƛ *X in nose*: ƛ ̓anaḥsukum *X in ears*: ƛ ̓iƛ ̓inuhsum *X bell*: tinʔaƛ; kitḥšiƛ; kithaa *X leader*: ʔuʔumsa

**Rinse** *X mouth*: c̓umałc̓uqʷa

**Rip** *Tear*: c̓isqaaʔap *X with scissors*: ƛ ̓apsaap; ƛ ̓apšiƛ *Plank, wood*: sitwatsap

**Ripe** siʔaƛ; siqak

**Ripen** siqakšiƛ; + siqačiƛ *Ulcer*: siqakstuƛ; + siʔaqstuƛ

**Ripple** *X on sea*: sumtačišt ?; *X on lake*: ʔica ?

**Rise** ƛakišiƛ; t̓aaqyačiƛ *X from bed*: t̓iqpiƛ; pinkšiƛ *X higher up*: ʔič̓ačiƛ *X bread*: puxšiƛ *X river*: cuupšiƛ *X from dead*: huʔaas tiičačiƛ *See Fly, Sun, Moon. X in price*: ʔiiw̓aqstuƛ

**Risk** hachacap

**Risky** ʔuušc̓ałḥi

**Rival** *noun*: ʔuʔuupiy̓as

**River** c̓aʔak *Mouth of X*: ʔapʔaqsuł *X down river eg: float*: tahtiis *See Down.*

**Rivet** *noun*: ƛ ̓apiqinky̓ak *verb*: ƛ ̓ap̓iqinksap

**Road** t̓ašii *To make a X*: t̓ašiił *Lose X*: wikcačiƛ

**Roam** *See Ramble.* hayumʔas *(in woods)*

**Roan** *(+ Horse or cow of two colors)* ƛiił ƛiisumł

**Roar** ʔuušatuk; t̓ickaaʔaƛ; ḥustqaa; kapča *(sea);* t̓ickaa *(thunder)*; ʔuušʔaƛ

**Roast** č̓am̓aqƛʔap *X on a stick* *before fire*: ƛ ̓apčasʔap; + kač̓as

**Roasted** ƛ ̓apčuu; č̓am̓aqƛču

**Rob** kuuw̓ił; kimkim

**Robber** kuuw̓iik; kimkimʔiik

**Robin** ʔiitu; + k̓ʷiiškʷiik̓u: *+ Winter X*

**Robust** quuʔacaqh

**Rock** m̓uksy̓i *X in the sea*: čaʔak; č̓ačišt *X under water*: kimḥiiya ? *To X*: ? *+ Xing boat*: + ciikciika *+ Xing motion*: + tucxtucxił

**Rocky** qʷiiʔiiqk̓uk

**Rod** taphy̓ak; ƛaaphƛaapač̓ak

**Roe** *X of salmon*: c̓imaqsti *X for food*: nixtin *See Salmon. X of herrings*: cuhtin; + k̓ums *X for food*: k̓waqmis *See Herring.*

**Rogue** p̓išaq

**Roll** *eg: paper*: ƛ ̓aʕiik *Bundle*: t̓apqumł *X of with affix* c̓u

**Roll** ƛ ̓ačʔaḥsnup; ƛ ̓athšiƛ; ƛ ̓aʕiiksap *To turn*: hatkšiƛ; hatksaap

**Roof** sičxp̓atu; sičxma *X of planks*: t̓uucqii *verb*: łuucqanup *Sharp X*: sičxcqii *verb*: sičxcqiinup

**Roof beam** nitup; t̓aaqyiiłum

**Room** ʔuʔaaquł *To make X*: k̓aššiƛ; kašaa *No X for*: hissaacu; ḥiʔii

**Roomy** ʔiih; ʔaʔaaquk

**Roost** huʔaaquł

**Rooster** čakup ʕuʕuʕu

**Root** mułmumc *of grass. Indian Food*: ʔaʕicu *X of clover*: ƛicy̓up *X of fern*: šiƛaa *X of camas*: k̓ʷan̓us

**Rope** c̓istuup *X to tie with*: maƛspum *X of seaweed*: sanap̓aał *Other expressions*: maaqiicum; maƛckʷaapum; c̓iisiinum

**Rose** hupkapiih ƛ ̓iihciip

**Rosebush** patʕixmapt

**Rot** ʕičsaap *Xting*: ʕičšiƛ; p̓ahšiƛ; k̓ʷahšiƛ

**Rotten** ʕičaak *Of wood*: k̓wahak; p̓ahak

**Rough** *X lumber*: sačkał; p̓iščuu; p̓išaq *X sea*: p̓išačišt *X in language*: p̓išaqsuł; ʔusaqsuł

**Round** hupkak; hatk̓ʷiik; mitxšiƛ; hupkumł *and affixes according to objects.*

**Rouse** *X from sleep*: ƛupksaap; pinksaap

**Rove** *See Ramble.*

**Row** *Oar*: niiƛniiƛa

**Row** *Have a X*: niƛ ̓aak *See Quarrel.*

**Rowdy** p̓išaq; wiihtaas

**Rub** taastaasa *X scratch*: niikniikʷa

**Rubbish** tums

**Rudder** ƛičy̓ak

**Rude** *X in words*: wic̓ikwaksuł; p̓iišp̓iiša

**Rug** łiicʔatusum *(+ near the door)*; łiciłum

**Ruin** ʔuuškʷaʔap; p̓iiyaayap; hiqkʷaʔap

**Rumor** ʔuyaqḥmis *Only a X*: ?

**Rump** hinasʔakƛi

**Run** qamatqšiƛ; qamatkuk *with affix* qamatqwas: *Outside. X away, escape*: č̓iiłšiƛ *X after, pursue*: qaamatʔiiḥ; hinʔiiḥ *See Races. Water X:* c̓aačiƛ; c’aa *X over boiling:* caapx̣wiłta ʕusiƛ *Hurriedly into bush, outside, plural:* puuqƛ’as *X inside*: puuqƛ ̓iiƛ *X away*: pukʷił *and affix. X away with another woman*: łuučiis *X at random*: qaamatqmałapi *X against*: k̓ʷačinkšiƛ; k̓ʷačink *X against each other (vessels):* ƛiḥink

**Rupture** c̓iswaas

**Rush** yaay̓umqa

**Rust** šux̣mis *verb*: šux̣šiƛ; šux̣kʷačiƛ

**Rusty** šux̣yuu; šux̣kʷačyu

S

**Sack** ƛ ̓apaat

**Sacrifice** *verb*: hałaačiƛ *noun*: hałum

**Sadness** wiiʔaaqstum; yumqstum; yumqstaʔaqƛ

**Sadden** *To X*: wiiʔaaqstup; yumqstuup

**Safe** wiišaḥi *Alive*: tiič *Not bound*: ƛ ̓iqpiƛ

**Sail** łiicapum *See Canoe.*

**Sailing** łiicapi; siikaa; ƛiḥaa *To put up sail*: łiicapup*To put up two sails*: ʔaƛaapup *Haul in sail*: č̓itaḥsʔap *Change sail*: kʷiisaaqstinup *Sail to another side*: ʔucaqstinup *Sail to wind*: yuuc̓uuʔap čamaqƛiʔap *To take in sail*: ƛ ̓iqsaap; wik̓aḥsip

**Saint** *les saints;* hinayiłʔat

**Salal** y̓am̓a *Dry X*: y̓amaašt *X bush*: łayiipt

**Salable** maakstup

**Salary** ʔasp̓um; t̓aqiima *when received affix* ʔuuqƛ

**Sale** *For X*: maky̓ak *Goods for X*: maktuup *Offer for X*: maqii(ma)

**Saliva** taaxckʷii

**Salivate** ḥułaa

**Sallow** *Colour of face, sickly*: hitacsuk

**Salmon** *Different Kinds*: *Coho*: cuw̓it *Spring*: suuḥaa *Dog*: ʔaak *or* hink̓uuʔas *Small Spring*: hisit *Sockeye*: m̓iʔaat (+ hisit) *Large fall X*: sac̓up *Other kinds*: qiw̓aḥ; č̓aapi (+ *pink*)

**Salt** tup̓ał *Saltish (+ salty)*: ḥusp̓ał *To X*: tup̓ałʔap

**Salute** hičiƛ

**Salve** masy̓i

**Same** *Alike*: miiłḥii; mimiłk̓uk *The X man*: ʔuḥ *with the prefix* miił *and* ʕiq *eg: same level*: miiłmaa *At the X place*: ʕiqsaacu *Think, say, do the X*: hisiik

**Sample** ʔuuktisy̓ak *or general* ʔuuštisy̓ak

**Sand** sup̓icmis

**Sandy** sup̓icał; sup̓ickʷačyu *affix* ʔis *“of beach”* sup̓icis *X spit*: wiihaanuʔis

**Sane** *X of mind:* ʔuušḥtin *X of body*: wiikšaḥi

**Sangfroid** (*+ Self composure in the face of challenges)* ʔaanaqḥ

**Sap** ʔuuqstum; paay̓aqstum

**Sarcasm** ʔuʔukʷinkc̓yak; sasačkwač̓ak

**Sash** *(+ A frame holding the glass in a window)* *window*qiyuksum; kukuƛ ̓hsumqiyukum *affix* qiyukum; kakaamicum

**Satan** *leyap;* + niiyaam

**Satin** pathał

**Satiate** *(+ enough)* hiisumḥi

**Satisfy** *Let do*: kuw̓iłap *Give*: hinii; wiiwikwiiyap; wiiwikstup

**Satisfaction** *Satisfied*: wikwiqƛ *Says nothing*: wiiwikwiičiƛ; čumqƛ; čamuł *See Please.*

**Sauce** c̓iłckʷii

**Saucer** č̓amaqƛum

**Saucy** hiixʷatḥi; ciʕik

**Salvable** tiičsum

**Savage** *Wild:* wiiʕis; ʔuušmaqyu

**Save** tiičʔap *Spare*: ʔatqaak; yuusinhap

**Savor** qʷap̓ałʔiq *Smell*: qʷip̓uqsiik

**Saw** *noun*: čity̓ak; qʷič̓ak *Double handled X*: hiišcaqc̓uuy̓ak *One X*: sasa *verb*: čiitčiita; čiitaa *X off across*: čithtaaʔap

**Sawed** čiiyuu; čitču

**Say** waa; waawaa *with affix* wa *X nothing*: wiiwikwa *X speak out*: haawaa *Have nothing to X*: ḥiiḥiiwa *X, refer to*: ʔuʔuwa *X scold*: ʔuušwaa *To X no*: yayaaʔin *What do you X?*: ʔaʔaquukk *What does he X*?: ʔaʔaquuḥ *affix* siik *with manner of saying.*

**Saying** ?; qʷaqʷaayatuk̓ʷiik; ciqp̓atu

**Say!** haawaa *plural*: haawaač

**Scab** c̓aqp̓iqum; c̓aqaksum; sixʷii

**Scaffold** yacaasy̓ak; čamaqum

**Scald** *X meat*: siqspinup; siqałʔap

**Scalp** ʔapc̓aasqi

**Scaly** č̓ip̓ałit *X of fish*: č̓ip̓ałmis

**Scandal** waawaakumsa

**Scandalize** waakʷałʔap *Xd*: waak̓uuqstuƛ; waakšiƛ; yumḥšiƛ

**Scantling** *(+ timber beam)* č̓ič̓ityuḥpał

**Scar** čiqati; čiqata

**Scarcely** *hardly* ʔusiła

**Scare** tutuuhsyup; č̓ihatsap *(startle) See Afraid.*

**Scarecrow** quʔacapuł

**Scarce** *Rare*: wiimiił; kam̓aaʔis *Not many.*

**Scarf** ƛ ̓uupinł; ƛ ̓uupinły̓ak

**Scarlet** ƛ ̓iḥuksasa

**Scatter** hišcaakʷaʔap *X over ground*: tuʔakʷaʔap

**Scent** ḥutały̓ak

**Scheme***with affix* wiqƛ *He has the X of giving a potlatch*: nušwiqƛ

**School** ƛiisƛiisaquwił *Teach X*: ḥuuḥtikšiiḥʔap

**Schooner** mamała

**Sciatica** yakc̓ut̓aqƛ

**Scissor** ƛ ̓apy̓ak *Cut with X*: ƛ ̓apšiƛ *Cut off with X*: ƛ ̓aphsaap

**Scoff** ʔuuc̓us; sukʷink *See Mock.*

**Scold** ciciʕin *X cut:* wiškšiƛ

**Scorch** m̓uƛm̓uuya *Xed*: muʔak; muc̓uu

**Score** *Twenty*: caqiic *and* *affixes.*

**Scorn** ʔimc̓uʔaqƛ *See Scoff etc.*

**Scoundrel** c̓išc̓yak

**Scourge** *verb*: ƛ ̓aphmałit *(on skin) noun*: ƛ ̓apḥy̓ak

**Scow** hahawatsack̓uk

**Scramble** ʔuksmaʔaqa

**Scrap** *affix* ckʷi *X of linen*: k̓ucckʷi

**Scrape** č̓iisč̓iiska; č̓iiskšiƛ

**Scratch** *X with* fingernails: n̓iikn̓iikʷa; n̓ikšiƛ *noun*: n̓ikwii

**Scream** ʔaaqšiƛ; ʔaaqʔaaqa

**Screen** *Protect*: wikc̓ałḥiʔap *noun*: wikc̓ałḥičik *Separate*: xaxaačanup

**Screw** ƛ ̓iqyakʷanuł; ƛap̓iqma *To X*: małšiƛ

**Scrofula** *(+ tuberculosis)* ʕičmis *X neck*: ʕiičinƛ

**Scrub** yaaxyaaxa; č̓iiskč̓iiska *Wash*: c̓umiił

**Scrubbing brush** yaaxyaaxay̓ak; c̓umiiły̓ak

**Scum** c̓iiskckʷii; p̓acmis *See Foam.*

**Scurvy** ʕičit

**Sea** tup̓ał *Surface of the X described by affix* čišt *eg: bad X*: p̓išačišt *Far away at X*: hiłc̓aatu *X the ocean*: ʕučišt *X breeze*: yuupiʔis; maałapiʔis; takuusačišt y̓uʔi

**Sea-coast** hiicinḥsa; wiḥiiya; wiḥiis

**Seashell** qin̓aḥckʷi; + k̓ayišk̓in *X grass*: k̓ʷinyumc *(+ seaweed)*

**Seal** *Hair* X: kukuḥwisa *Young hair seal*: k̓aasčaḥ *Fur seal*: k̓iłaanus *X pup*: huupksiis; humksiis *Middle-size X*: y̓ay̓aaqḥi *Black whiskered X*: tupqaksuł *White whiskered X*: ƛ ̓isaksuł

**Seal** *To X*: yašmał; k̓ik̓iiłatʔiiḥ *X on a schooner, have canoe on board*: kiłas *X on a schooner, have canoe overboard*: kiłp̓itšiƛ *Go out Xing*: ƛiḥʔatu

**Sea lion** tukuuk

**Seam** ničinkum *Together*: ničink; ničinksap

**Seamless** masink

**Search** hininyuḥ; ʔun̓aaḥ *Thoroughly*: ḥan̓aah *Look for*: n̓aačuk; hinkʷayiiḥ

**+ Sea Serpent** + ḥiʔiiƛ ̓iik

**Seasick** ʔałʕiiqƛ; ʔaałʔaała *Become X*: ʔałʕiiqstuƛ

**Season** *with affix* ʔičḥ *Winter X*: c̓uʔičḥ *At the X*: ʔuʔii *At the proper X*: qʷiiyuyiʔaał

**Seat** kʷaasy̓ak; kʷaacsacum *X in canoe (rubbish?)*: łicma ? *X according to rank*: t̓iquwił

**Seaweed** suqmapt *Kelp*: husmin; sanap̓aał; + k̓ʷinyumc

**Secede** *X from tribe*: wiikatšiƛ *X separated from tribe*: wiik̓aaqstinƛ; wiik̓uuqstinƛ

**Second** ʔaḥʔaaʔaƛ; ƛaʔuu *verb:* hupii; yaamaat *See Help.* nusiik; ƛuułhaap

**Secret** haptmis *Keep X*: haptumʔak; haptaaq; wikʔałʔap

**Secrete** *(+ To hide, conceal.)* haptšiƛ; k̓ašsaap

**Secure** *Safe* wiiwiik̓ity̓ak

**Sediment** hay̓icmis

**Seduce** łiʔiiy̓ap; wikcaʔap *See Corrupt. X girl*: sukʷink; suʔakʷaʔap

**See** n̓aca; n̓aciičiƛ *with affix*. *eg: face*: n̓ačuuƛ *X look with attention*: nac̓uuh *See Look, Search, etc. with the affix* ʔuun̓ak̓uḥ *What do you X?*: ʔaqin̓ak̓uḥk *I see this etc.*: ʔuunak̓uḥs n̓aaca *Opposite of* n̓aca *is* č̓an̓ii *I do not X*: č̓an̓iis

**Seed** tuuk̓ʷasy̓ak

**Seek** hiininyuḥ *See Search.*

**Seem** *affix* k̓uk; c̓yak *See Looks Like.*

**Seen** n̓acaʔat

**See saw** niipuʔana; t̓uucxšiƛ

**Seize** *Capture*: sukʷiƛ; hiniipšiƛ *Arrest*: maƛpitap *Hold*: suułačiƛ

**Seldom** wiimiił

**Select** ʔuušk̓ʷapšiƛ *and as an affix.*

**Self** *with* ʔuʔukʷah *for oneX*: ʔuʔukumqa; ʔuukʷaaʔatup *Work for oneX*: ʔukʷacḥin *and different affixes according to meaning to be expressed.*

**Selfish** ʔukʷak̓ʷap

**Selfsame** ʕiqḥ; ʕiiqhsasa; ʔuḥ; miiłḥii

**Sell** maakʷiita; makʔatu; hitaatu; hitaʔap *See Trade.*

**Send** ʔucaʔap; ʔuqsʔap *X for goods*: ʔuʔuuk̓uła; hiihink̓uła *X for persons*: yuyuušup *X word*: ciʔaqstup *X by canoe*: kʷiłʔaḥsʔap *eg: dry fish X to make come*: hinatsap, *bring.*

**Senior** m̓am̓iiqsu *Who is the X?*: ʔačawiiʔił

**Sense** łimaqsti *He has good X*: łimaqstinak; ʔuušhtinʔiš *Has no X*: wikhtin; hayuxšiƛ *Loses X*: wikał łimaqsti *Regains X*: hinusił

**Senseless** wikhtin

**Sensitive** yaayaasuqtaʔiik

**Sentence** *pronounce* ciqšiƛ

**Sentry** n̓an̓aač̓ałuk

**Separate** *(+ putting items in containers)* xačaanup; xačsaap

**Separately** xačaa; xaxača

**Sepulcher** *(+ tomb, burial vault or cave)* makyakuł

**Serious** *X face:* ʔaanaqḥuł; ʔaanaqḥ

**Serpent** ḥiiyi

**Servant** ʔuušati; mamuqḥsi *X slave*: quuł

**Serve** mamuuk; ʔasiita; ʔuuštaq *X at table*: yacmiił; nušiƛ *X*: hinaḥuup ? *X drink*: naquuti

**Set** *X a hen*: łaḥičasʔap *X place*: ʔuʔiip; ʔapʔiip *SunX*: huupatuy̓a *See Plant.*

**Settle** *(+ to move into a place)* šiiƛ ̓iƛ *Paid*: čačumpinqšiƛ

**Settler** šiƛ ̓as

**Settlement** šišiƛ ̓as; *town*čiƛ

**Seven** ʔaƛpu *See Two.*

**Seventy** qacc̓iiq ʔuḥ ʔiiš ḥayu *See Two.*

**Sever** ḥiqkʷay̓ap

**Several** ʔuuna; wiišḥii *as good number.*

**Severe** hiixʷatḥi

**Sew** n̓ičiƛ; n̓iiƛn̓iiya *X together*: n̓ičinksap *Sewed*: n̓ičuu

**Sex** *(+ gender) with affix* saaḥtak *Female X*: łučsaaḥtak

**Shabby** *X coat*: naḥak; maaḥcqii *X blanket*: maḥał

**Shackles** maƛy̓ak; mamaaƛḥum

**Shade** *X of lamp*: ḥuqqum *X of sun*: maałc̓intapuƛ

**Shadow** quʔasma

**Shaggy** ʔatxumł; ḥumišumł

**Shake** małšiƛ; kiššiƛ *X hands*: susinkuuƛ *Push*: čatšiƛ; čaatčaata *X head*: čiskšiƛ; čiskaa; čiiskčiiska *X of branches*: ḥiikḥiikʷa *X blanket*: yaaxyaaxʷa

**Shallow** ʔanaačxʷiʔis

**Shame** yumḥmis; waamis; c̓amuu *To X*: yumx̣saap; waaksaap; c̓amuunaksap

**Shameful** waawaakumsa; yayumḥmisa

**Shank** *(+ lower part of an animal ̓s foreleg)* ququtan̓um

**Shanty** mamupuƛ maḥt̓iiʔis

**Shape** qʷaaʔiiq *To X*: qʷisʔap qʷaaʔiiq

**Share** naaʔuu *To X with*: naaʔuuʔap

**Shark** mamačʔaqƛ

**Sharp** sačk *X point*: sačk̓iḥta; kʷičuu

**Sharpen** kʷičiƛ

**Shave** kuukšiƛ; kuukʷaa; č̓iiskšiƛ *X head*: ʔaskumyuup *Shavings*: čitckʷi; c̓uxckʷii

**Shawl** *(+ for dancing)* c̓iisaʔa; + niišaana

**She** ʔuḥ

**Shed** *noun*: maḥt̓iiqapas *verb*: *X tears*: ʕupšiƛ *(+ pour over) run over*: ʕupwiłta; c̓iłtaa; c̓iiwiłta

**Sheep** mamitu

**Sheet** *X of bed*: łicp̓iłum *X of vessels*: c̓iisapum

**Shelf** *affix* sacum *Book X*: *book*sacum *Goods X*: p̓aatqsacum

**Shell** + k̓ayišk̓in; qinaḥckʷi *with affix* ckʷi *mentioning the kind of fish eg: mussels*: ƛ ̓uč̓umckʷi

**Shelter** *X against rain*: mak ? *with affixes. X against wind*: k̓uḥnit *X against heat*: m̓ałnit

**Shift** *Move*: kʷiisʔiiḥ *X dress*: haʔuuk̓ʷičuƛ

**Shin** ququtanum

**Shine** patḥšiƛ  *Xing*: pathak *SunX*: ƛ ̓upin *MoonX*: n̓aapi *Stars X*: t̓at̓uusay̓ił

**Shingle** łuułuuʔukum; łuułuuʕin *verb*: łuusip; huusip

**Shining** pathak *and affix eg: paper*: pathał *See Bright.*

**Ship** ?; mamałn̓i *X three masts*: qaqacc̓asʔaḥs

**Shipwreck** k̓aḥšiƛ; *ship* yumqumyuuƛ *X sunk*: niiʔatu *X against shore*: nisaƛ

**Shirt** ƛiḥʔaqƛy̓ak *color per affix* ḥtin *eg: white X*: ƛ ̓isḥtin

**Shit** ʔiišmaap; šuumaap *Pass blood*: ḥiiswakƛi *Diarrhea*: šuuƛšuuya *Spoil eg: flies*: šuuʔakʷaʔap *Inside*: šucckʷii *Birds*: ciłckʷii *noun*: ciłckʷii + ḥicmis; + ʔam *+ Do you need to X*? + ʔiišmaap maḥsak

**Shiver** kikiišḥi

**Shoal** *(+ Area of shallow water)* čukumł

**Shock** *verb*: č̓iḥatsap; č̓iḥatšiƛ

**Shoe** *X on*: *shoeshoes*ḥta *with affix* ḥta *No Xs on*: wiiwikḥta *Put on X*: yacc̓inƛ *To blacken X*: patḥsaap *shoes (+ polish)*

**Shoot** ƛ ̓ičiƛ; ƛ ̓iicƛ ̓iiya *X at*: ʔuḥtaa *affix. What do you X at?*: ʔaqiḥtak ƛ ̓ičiƛ *X sprout*: ƛ ̓aqswii *Grow*: ƛ ̓aaqačiƛ

**Shop** *(+ store)* makuwił *WorkX*: mamuuʔakuwił

**Shore** wiḥiya; hitinqis *See Rim. To be on X*: yac̓as; yacis *Go along X*: wiḥiiʔaqčik *Arrived at X*: hitasaƛ *Left vessel, came on X*: hinułta

**Short** n̓iic *Too X*: kapxʷaa *X time*: k̓aačʔis *X not enough with affix* ʔukʷał *Many too X*: ʔayakʷał; ʔuʔatu

**Shortly** ƛaḥʔaqƛ; hiikʷałʔaƛ

**Short sighted** wicqał

**Shoulder** ʔaʔapyumł

**Shoulder blade** ƛ ̓aḥsap̓i

**Shot** *idem (*+ *Previously mentioned within this dictionary.)*

**Shout** hasaatuk

**Show** ḥumčiƛ; hamatsap *Point Out*: k̓upčiƛ

**Shower** ʕiiƛp̓iq; miiƛmiiƛ *+ Rain squall*: + ʕiƛ ʕiiƛš

**Showery** ʕiƛaa

**Shred** cisqkʷačyu; łaqkʷačyu; cisqckʷii

**Shrewd** łimaqstinak; ʔac̓ik

**Shriek** ʔaaqʔaaqa

**Shrimp** łiłihmiqƛi

**Shrink** c̓iptšiƛ; kumtšiƛ: *eg: of cloth. X of plank*: k̓ʷitḥšiƛ; c̓aḥtačiƛ *Recoil*: hayaaqstuƛ *(+ in fear);* tuuḥšiƛ *(+ in fear)*

**Shrub** ƛ ̓aqapt

**Shrug** k̓ipšiƛ; ƛaḥsap̓iikšiƛ

**Shudder** kikiišḥi

**Shun** č̓ač̓iišuk *See Avoid.*

**Shut** *See Close*: mušsaap *X box*: mučiqsip *X door*: mušʔitap

**Shy** wiiʕis *Wild, timid, bashful:* waaʔak *Afraid*: tuuhuk

**Sick** taʔił *Very X*: wiikuu *(+ weak)*

**Sickly** tatumḥi; y̓ay̓umḥi *Drowsy*: ʔasx̣ak

**Sickness** tamis *Contagious*: tusmis

**Side** qʷicpaaʔik *with affix* cpa *eg: this X*: ʔucpaa *On the other X*: kʷispaa *with affix* ʔaqs *eg: canoe* ʔapcaqs: *Right (+correct) side of canoe* čumcaqs: *On right hand X* qʷiscaqs: *On the other X and other affixes such as* ƛuł *Other X of face*: qʷisutił *Right X of body*: čumcaas *Left X of body*: qacaas *X with* ʔuʔukči

**Sigh** sayaʔiip ḥiḥšiƛ

**Sightless** maquuł

**Sign** *noun*: ʔuuktisy̓ak; haḥumtt̓u *X of cross*: k̓upsaat̓inƛ *It is a X*: hamatḥ *or* hamatšiʔat; kamatḥiʔat

**Signal** ʔuuktisy̓ak; hinʔałsapy̓ak

**Signify** hinʔałsap

**Silent** wikʔaƛ *Not to speak*: c̓amaq *Make no noise*: wiikaatuk *hence* c̓amaqšiƛ; wiikaatukšiƛ *X, has little to say*: ƛanaak

**Sill** kictqum

**Silly** wikḥtin; wiiwikḥtinc̓yak; ʔasiła

**Silver** taalasa *Of X*: taalaqḥtin; + pathak

**Similar** miiłḥi; ʔusaaḥtak; ʔaaḥʔasa

**Simmer** c̓aałc̓aapxuk

**Simple** cumiiʔata

**Simultaneous** miłšiƛ *Xly*: miłšiƛšiƛa

**Sin** łiʔaamis; p̓išmis; *le peche (+ French); verb*: łiʔiičiƛ; p̓iyačiƛ *Xfully*: łiʔasiła; p̓išsiła

**Since** ʔuyima; ʔuyumł; hisam̓a; ?

**Sincere** ʔaanaqḥ; ʔaʔaanaqḥʔiik

**Sinew** łukt̓apt

**Sing** nunuuk; nuuʔiƛ

**Single** *One:* c̓awaak *Not married*: wikcḥi *X man*: wiikp̓iič *X woman*: c̓ap̓iimup

**Singular** ʔuyasiła; kʷiisḥin *X manner*: kʷisiła *(+ strange)*

**Sink** caqšiƛ *X in water*: tiiʔatu *Vessel*: niiʔatu

**Sinless** wiikšḥan

**Sip** k̓ʷiiwiƛ

**Sister** *X of man:* łuučmuup *X of woman*: maʔaḥ; maʔaḥsiqsu *Xs*: maʔaḥink *See Brother. X in law*: čiinapsiqsu; yuumiiqsu + *X of woman or man*: + łuučmuup *Older Xs*: mamaamiqsu *Older X*: mamiiqsu *Younger Xs*: yuyuuqʷiqsu *My younger Xs*: yuyuuqʷiqsaqks *My older Xs*: mamaamiqsaqks *My older X*: mamiiqsaqks *My younger X*: yuuqʷiqsaqks *My older brothers*: hahačumsiqsaqks

**Sit** t̓iqʷił *and affixes eg: X inside*: t̓iqpiƛ *X outside*: t̓iqʷaas *See Standing. X with*-*X with idle Indian fashion*: nawaay̓as

**Site** *X for house*: maʔuʔas

**Six** nupu *See Two.*

**Sixteen** ḥayu ʔuḥ ʔiiš nupu

**Sixty** qacc̓iiq

**Size** ʔun̓aḥ; ʔun̓aḥii *The proper X*: ʔuʔumḥi

**Skate** *(+ eg: ice or roller)* kikitx̣tum

**Skate fish** paakʷin

**Skedaddle** ʔucačiƛ; č̓iiłšiƛ

**Skeleton** hamutckʷi

**Sketch** *verb*: ƛiisčuuʔap *noun*: ƛiisma; ʔuuktisy̓ak

**Skillful** ʔac̓iksasa; łimaqstiqnak

**Skim** *(+ to take scum or cream etc. or a floating layer from the surface of a liquid)* č̓apʔatup; wiisšił; wiiƛwiiya

**Skin** tuqʷaq *with the affix* qʷaq; hapḥtuup *Bear X*: ƛ ̓itḥak *Deer X*: mukʷaʔaq *Fish X*: wač̓in *verb*: ʔaḥumyuup; ƛama; ƛ ̓apšiƛ *Made of X*: haphtin *X off eg: hand*: wicx̣šiƛ

**Skirt** wanašum; wanaš; šiqwanum

**Skull** qum̓ic

**Sky** hinaayił; hinaayił n̓aas

**Slack** qiqyuu

**Slacken** qiiqsaap; qiqšiƛ *X sail*: waaʔułap

**Slam** m̓ačksaap *eg: door*: mušʔasum

**Slander** m̓aaƛm̓ay̓a; ʕiʕitmiswaa; ʕitḥłi; kʷaaqmiiḥa

**Slanting** caqyuu *Not straight*: kišak *X not square*: c̓ikʔiḥta; kišʔiḥta

**Slap** *X in face with fist (+ punch)*: ƛ ̓ikmałuł *X flat hand*: ƛ ̓uḥmałuł *X on back (See Back)*: ƛ ̓uḥaapał *General*: ƛ ̓uḥšiƛ; ƛ ̓ikšiƛ

**Slash** c̓uxčaʔitap

**Slate** tin̓a

**Slaughter** *(+ animals)* saštupsuup; qaaḥqaaḥa *X eg: deer*: qaaḥkʷaʔap

**Slave** quuł *To make a X*: qaałʔiƛ *To redeem a X( + set free)*: matḥaa

**Slay** qaḥsaap; ʔusuup qaḥsaap

**Sledge** t̓ič̓ak

**Sleek** haači; hanaaqƛ

**Sleep** waʔičḥ *Light X*: k̓icaa *To X with*: ʔuʔuuł *X together*: mimiił; t̓awił *X with female*: ʔam̓aqił *X noun*: puʕinwa *Sleeper*: waaʔič̓iik; qiqiipuƛʔiik waʔič; wawaaʔičapuƛʔiik *OverX*: waʔičswi

**Sleepy** puʔałʔatu *X eyes are heavy:* ? *X drowsy*: ʔasx̣ak *Become X*: ʔasx̣šiƛ *(+ also describes leaves when they are drooping*)

**Sleepless** ƛupkaa; nasaƛ waʔič

**Sleeve** kakaapi *Roll up X*: kicšiƛ *Rolled up X*: kicču

**Slender** yuučkaanuł *Lean*: ƛ ̓ihaqšiƛ *X*: ƛ ̓ihaanuł

**Slice** *verb*: wiičuuʔap *noun*: wiičuu; č̓ičuu

**Slide** ƛ ̓aasƛ ̓aasa; ƛ ̓asšiƛ *X off*: ƛ ̓asʔatu *X away*: ƛ ̓askʷačiƛ *X slip*: ƛ ̓iskšiƛ *X off*: ƛ ̓iskʔatu

**Slight** witq; ʔanaḥʔis

**Slime** *X of earth*: c̓ak̓ʷaqmis

**Sling** nučy̓ak

**Slipper** č̓imus *shoes*

**Slippery** ƛ ̓aƛ ̓asʔas; ƛ ̓askak; ƛ ̓askał; ƛ ̓askmiił *etc. with affix. See Place.*

**Slit** wičiƛ; wiiyaa; siičiƛ

**Sloop** *(+ small sailboat)* nunuupc̓aʔaḥs

**Slope** ƛ ̓athak; ƛ ̓atḥyuu; caqyuu

**Slothful** č̓iinuqƛ ̓iik

**Sloven** wiik̓ałuk

**Slow** naawink; wityax; ƛuułƛuuła

**Slumber** *(+ sleep)* wiicuk

**Sly** ʔac̓ik̓ʷaqƛ

**Small** ʔanaḥʔis *(Too X*: ?); ʔačknaḥʔis *X with diminutive* ʔana *and* ʔis *eg: a X dog*: ʕinaana *or* ʕiniiƛʔis *X*: hałmaana; haałmaḥi; haałmač *are used as a diminutive, endearing expression. X*: kam̓aaʔis; wiiłmaa; wiiyaaƛ ʔuʔatu *used of smallness, want of importance of people and things.*

**Smart** łimaqstinak; ʔac̓ik

**Smash** kiƛkʷaʔap; *(+ squishing, smashing)* tiłqkʷaʔap; k̓aḥkʷaʔap; ƛ ̓ačinksap

**Smell** *noun with affix*  p̓uuqs *eg: bad X*: c̓išp̓uuqs *Bad Xing*: č̓up̓uuqs *verb*: misšiƛ *Follow track by X*: miisaanuuƛ

**Smile** ƛ ̓iixšiƛ; cumḥšiƛ; ?

**Smelt** haap̓ac̓us

**Smith** c̓iikipttaq; c̓iikiptmaʔuk; c̓iikiptqiił

**Smoke** *noun*: qʷišaa *verb*: qʷišiił *X tobacco:* qʷišʔiic *X swallow Indian fashion*: łiiphłiipḥa; łimhłimh

**Smoky** qʷišnit *X in a house*: qʷišmiił; qʷišc̓yak

**Smooth** *Not coarse*: ƛ ̓askak; ƛ ̓askał; ƛ ̓askumł *and other affixes. X sea*: ʕupaak; tinḥak *Becoming X*: tinḥšiƛ; ʕupiiƛšiƛ; ƛułačišt; taahak *X lumber:* ƛ ̓askał; čamał *X surface*: čamaas *X not pointed*: čumʔiḥta *X with Indian chisel*: č̓aḥčuu *X with knife*: ʔakčuu *X talker*: ʔac̓ikwaqsuł

**Smother** kapxyiiḥa

**Smutty** *X language*: c̓išaatuk

**Snag** kušckʷi; kuštuup

**Snap** *Gun*: č̓uḥšiƛ *X dog*: m̓ačiƛ

**Snail** ʕinmi *X shell*: humum *(+ also a moon snail)*

**Snake** ḥiiyi

**Snare** qaamiiły̓ak

**Snatch** łitḥin; čiicwaap

**Sneak** haptsiła

**Sneer** ƛ ̓iixc̓us *with affix* c̓us *and* ʔusumč ƛ ̓iixc̓us; ƛ ̓iiƛ ̓iixsumč

**Sneeze** haʔicxšiƛ; t̓upicxšiƛ

**Sniff up** čiiqƛšiƛ

**Snivel** ʕintʕinta; ʕintyiiḥa

**Snore** ḥuptaa; niiskniiska; ʔuušatuk waʔič

**Snout** yaʔiḥtaʔiq; niskac

**Snow** k̓ʷiis *X melts*: k̓ʷiskʷačiƛ; tuqšiƛ *verb*: k̓ʷisšiƛ; k̓ʷisaaʔiš

**Snowy** k̓ʷiik̓ʷisc̓yak

**Snub** wikmaap; wikiicmap

**Snuff** čuuqƛčuuqƛač̓ak *verb*: čiiqƛčiiqƛ

**Snuffle** čiiqƛčiiqƛa

**Soak** t̓iłił ?; t̓iłaak *eg: dry fish, anything dry*: č̓ač̓aʔaqƛ *eg: salt meat. X in rain, wet through:* č̓acwii; c̓aaqstiił; + c̓acwii

**So** qʷaa; qʷaaʔaḥʔaa *(To do) so*: qʷis *X in sense of excessively-It is X warm*: ƛ ̓uuƛ ̓uupapuƛ *with affix* ʔuʔupuƛ; ʔuʔapuƛ; ʔuʔupi; ʔuʔapi *X often not expressed eg: to say so-He said X*: waamit

**Soap** c̓uč̓ak

**Soar** ƛ ̓uʔaqa *(eg: eagle)*

**Sob** łaałaaʕiḥa

**Sober** čumyiiquł

**Sociable** ʔaapḥi; čumcit

**Soft** łatx̣ʷak *eg: silk. X bed*: łatx̣ił *Not hard*: č̓itʔis *eg: butter. Opposite*: qat

**Soften** łatx̣šiƛ; łatx̣saap

**Soil** c̓isumc; nism̓a *To X*: c̓išx̣saap; c̓išx̣ałʔap *See Dirty and add* ʔap

**Sojourn** *(+ temporary stay)* ʔum̓uup *as an affix. X at Hesquiat:* histm̓uup ḥiškʷii

**Solder** *noun*: k̓ʷity̓ak *verb*: k̓ʷininksap

**Sole** *X of foot*: ʔapʔaac̓uł *X of shoe*: ƛ ̓aḥʔac̓um; ƛ ̓aƛ ̓ax̣tum

**Solid** *Strong*: łiłmaa *Not liquid*: qat; našuk

**Soliloquy** *(+ talking when alone or regardless of any hearers)* c̓iciiqstaʕin

**Soluble** tukuuk

**Solvent** ʔun̓aak; ʔuʔušqƛit

**Somber** wis; tutupk̓uk

**Some** ʔuuš; ʔuun̓a *X, not all*: p̓atqwaat

**Somebody** ʔuušʔat

**Something** *affix* ʔuuštup *X different:* kʷistuup; ƛaʔuu saaḥtak *also* kʷisaaḥtak *To go for X*: ʔuušsahap; ʔuušnaaḥ; ʔuušʔip

**Sometime** ʔuušyuuya

**Sometimes** ʔuušp̓it; ʔuuƛʔuušyiik

**Somewhere** ʔuušsaacu

**Somnambulist** *(+ sleep walker) verb*: hixsyuučiƛ; waaʔiič̓iik (yaacuk)

**Son** t̓an̓a *X of N*: t̓an̓aak *N* *X of John*: *john*mit *X of John, if John is dead*: *john*ckʷi

**Son in law** qʷiiʔiqsu

**Song** nuuk *plural*: nuutnuuk

**Soon** n̓ay̓iik; ƛaḥ; ƛaḥʔuy̓i; ƛaḥʔaqƛ

**Soot** ƛ ̓intmis

**Soothe** pinḥsaap

**Sorcerer** ʔuuštaqyu; ƛukʷaana

**Sore** *To be X*: yaayaač̓ap; yaaʔak *with affix* ʔiiḥa *X eyes*: qasmiiḥa *A X*: ʔuušmiiḥamis

**Sorrow** ʔuušyaamis; ʔuušcukmis; wiiʔaqstum; yumqstum

**Sorry** *To be X*: yaač̓aat *or* kumtaaʔat łimaqsti; wiiʔaqƛ; yaač̓aatsuqƛ; + kumtyiiḥa

**Sort** *See Kind*

**Soul** quʔacaqstum

**Sound** *Inlet*: c̓aamaqak *Up X*: hiłstiis *Noise*: ʔuušatuk; ʔuusana *To speak loud (+ly)*: hasaatuk; hasʔaqƛ *X loud*: ʔuusaqƛ *Good, of fish*: ?; wiikšaḥi; ƛuł; ƛaḥckʷi *Not rotten*: wiikšaḥi *Opposite*: ʕičaak *eg: eggs.*

**Soundings** *(+ Measuring the depth of water)* ʔumiis *Take X*: taałtaya

**Sour** ciḥak *Become X*: ciḥšiƛ

**Source** hiistmutaqšiƛ *Where is the X?*: waastmutaqšiƛ

**South** tuuč̓aatsu; hiłc̓aatu; +hiłsuuʔis

**Southeast** tuč̓ačiƛ

**Southerly wind** t̓aqsiiʔił; t̓aqinʔa *Light X*: yuksʔa; yuksʔiiƛ

**Southward** t̓aqtacinƛ

**Southwest** hačłsiiʔiƛ

**Souvenir** ƛ ̓uuʔacy̓i

**Sow** tuukšiƛ; tuukʷitap

**Space** hił; ʔuuł

**Spacious** ʔiiḥ

**Spade** c̓usy̓ak

**Span** *One X*: nup̓itał *Two X*: ʔaƛp̓itał *Object to be measured by X eg: sea otter skin 1.* nup̓itanuł *2.* ʔaƛp̓itanuł *1,2 span of hand One X and forefinger*: nup̓itanuł ʔuḥ ʔiiš k̓upyak

**Spank** ƛ ̓uḥmiikƛi; ƛ ̓uḥƛ ̓uḥmiikƛi

**Spar** *(+ mast of ship)* ƛ ̓uušanuł

**Spare** *Use sparingly*: yutkʷaʔap; ʔaatksinhap *Slim*: ƛiḥakʷanuł

**Spark** ƛ ̓iƛkckʷi; + ƛ ̓iƛqaa *( + from fire)*

**Sparkle** ƛ ̓iƛkšiƛ; ƛ ̓iƛqaa

**Spasm** ʔusiła

**Sparrow** č̓ikna

**Spawn** *Herring X*: suḥtin; k̓ʷaqmis; siiḥmuu *attached to sea grass.* *Salmon X*: nixtin *verb:* šuuyaa

**Speak** ciiqciiqa; ʔuušwaa; ʔuušatuk *See Noise. X about:* ʔuʔumac̓u *eg: about death:* qaaḥmac̓u *Also in a quiet and private very generally X about-in an open way*: ʔuucink̓iik *and in a noisy way*: niƛaak *X with the above and other affixes as follows*: 1. ciiqciiqa *with the relative* hisiik; wikciik: *Speak incorrectly.* ʔapciik: *Speak correctly.* 2. ʔuʔuwa; ʔuʔuušwa; waa *X to say nothing*: wiiwikwa *X to say the proper thing*: k̓ʷačwaa 3. ʔumaap: *X answer.* wikmaap: *Not speak, answer.* wikiicmap: *Say nothing, not reply.* 4*.* ʔuumac̓uk: *X whisper, X quietly to.* p̓iišmac̓uk: *Hold wicked conversation.* 5*.* niƛaak: *of noisy talk (+ arguing)* 6*.* suł: *Descriptive of mouth* kačxʷaqsuł: *X with pride, boastingly.* 7. ḥiʕin; kakat̓in: *Boast* 8. ʔaatuk; qʷayaatuk: *The way of Xing.* c̓išx̣aatuk *or* ʔašx̣aatuk: *Bad, unbecoming language.* 9. ʔuukʷił: *X to or of. I X to you:* ʔuukʷiłs suutił *hence* suutiłs: *I X to you.* ʔukʷiłs: *I say to him.* niiḥił ʔiš *or* niiḥił niš*: He Xs to us.* siiḥił ʔiš *or* siiḥił ʔicuuš: *He Xs to (+ all of) you* ʔuuʔuukʷił: *X to them.* 10*.* ʔucinkʔiik: *X, talk about.* wikcinkʔiik: *X quiet, no special topic.*  *X sparingly, little to say*: ƛanaak *X much*: našaqsuł; ciʕik *X seriously*: ʔaʔanaqhwa *X attackingly*: ƛ ̓uučiƛšiƛ *See Narrate etc.*

**Spear** *X* *Handle*: hičḥtaa *X prongs*: miƛsy̓i *Harpoon*: qaaḥiita *verb*: c̓axšiƛ

**Spearer** *Good X*: k̓ʷačit *Bad X*: wičit

**Specify** kaʔupšiƛ; ʕumtšiƛ

**Specimen** ʔuuktisyak

**Speck** *(+ a spot)* tixʷał + tictixʷał: *+ spotted.*

**Spectacles** kickiiḥsum; kickiiḥsuły̓ak

**Speculate** ninišha

**Speech** ciiqciiqa *To make a X*: ciiqmałapi

**Speechless** muqʷiiy̓uł

**Speed** *with X:* ƛ ̓ay̓ix

**Spend** hitaatu *To X all*: hišʔatu *X money*: taalaqʔatu *X by trading*: makʔatu *also with affix* kʷap *or* kʷačiƛ ʔayakʷačiƛs *or* ʔayakʷaʔap taala *X time*: *I X one day at V.*: hiłnic nupčiił V. *How much time did you X?*: čaa ʔunic nitiik *See Long.*

**Spendthrift** *(+ Somebody who likes to spend money)* ?; wic̓ik ʔuʔałuk taala

**Sphere** hupkumł

**Spider** t̓ałt̓apwin

**Spigot** *(+ plug)* ƛ ̓ickʷaapum

**Spill** c̓aałtaa *See Overflow.*

**Spine** k̓uunis

**Spinster** c̓apunupyiḥa; c̓apiinupyiḥa

**Spirit** *Indian idea*: č̓iḥaa *To meet X*: č̓iḥšiƛ

**Spit** taaxšiƛ *X blood*: ḥiisḥiisa; ḥiiswaḥsuł

**Spite** yaaqƛ; ʔuʔinqƛ *Have X Relative*: ʔuʔuʔinqƛ

**Spiteful** p̓išaq

**Spittle** taaxckʷi

**Spittoon** taaxsac

**Splendid** ƛuułsasa; ƛułnaak̓uḥʔat

**Splice** ʔatinksap

**Splinter** ʔinksy̓ickʷi *X in hand*: ḥuuqƛḥuuqƛn̓uk; kakink *X in eyes*: k̓iik̓iiłnaqsuł

**Split** sitsaap *past*: sitčuu *X half*: sitwaat *X board*: č̓atyu *from* č̓atšiƛ *X with wedge*: ƛačiƛ; ƛaʔakʷačyu *X shingles*: wičiƛ; wiiƛwiiya *X*: qatsaap; wičiƛ

**Spoil** ʔuuškʷaʔap *with affix* kʷačiƛ; kʷaʔap; ƛawiiʔap; ƛawiičiƛ *X quickly*: yuušukʷačiƛ; yuušukʷaʔap

**Spokesman** ciqḥsii

**Spoon** ʔam̓iit *(Indian)*; ʔaʔam̓itk̓uk; ƛ ̓umʔiicy̓ak

**Sport** ʔaʔumč̓aapsaʔiik *Good X*: ʕuuqmis

**Spot** tixʷał; hupałał *Place*: hił

**Spouse** yaqcḥi

**Spout** c̓iiƛc̓iiya; qʷawaḥsuł

**Spray** puuxckʷii *X at sea*: kʷaxckʷii *hence* kʷaxšiƛ: *Covering or entering canoe.*

**Sprain** *To X*: yumsčiqšiƛ

**Spread** *Stretch out*: ʔałḥsaap *Extend, X on floor*: łitšiƛ; łitsaap; łicpitap *Diseases X*: hiinuuta *A disease that Xs*: tusmis

**Spring** *noun*: ƛ ̓aqšiƛ *To jump*: tuxšiƛ *and affixes eg*: tuxcpaa: *To jump over.*

**Spring tide** p̓an̓iqiyap; ʔiiḥmuułuk

**Sprout** *To bud*: ƛ ̓aqasiƛ; ƛ ̓aqwaḥsuł *X up*: ƛ ̓aqswaas

**Spruce** č̓uḥsmapt; tuuḥmapt

**Spurious** *Not genuine*: nap̓aałyu

**Spurn** wiimashap; wiiwikči; yumqƛ

**Spy** n̓ač̓as; n̓ašn̓ašʔiik

**Spy glass** kiḥy̓ak

**Squall** ʕiƛ ̓aa

**Squander** ʔuuškʷaʔap; wikstup kʷaʔap

**Square** miłtaqumł; čumʔiḥta *X a measure*: kač̓ak; čamaas; čamaasy̓ak

**Squat** *X inside*: t̓iqʷił *X outside*: t̓iʕas; čiiʔił; čiiqƛił(mis) ?

**Squeak** ʔaaqšiƛ *Of animals*: siisiimickʷaʕin

**Squeeze** *X a woman*: ʔapkšiƛ *X hand*: taaqšiƛ kukʷinksu *Press against*: čaqinkšiƛ

**Squint** ʕiʕinčsuł

**Squirrel** c̓umt̓u

**Squirt** c̓iitqc̓iitqa

**Stab** c̓uqšiƛ

**Stable** *X steady*: hiiłsasa; hiiłsasa qʷaa *X for animals*: saštupuwił; saštupic maḥt̓ii *eg:* muusmuusuwił; muusmuusic maḥt̓ii

**Stagger** č̓iixʷaa

**Stagnant** *(water)* t̓aʔas č̓aʔak; ʕaʔuk; ʕuw̓as *affix*

**Stain** tixʷał *To X*: tasałaʔap; łiisałʔap *eg*: *linen etc. Dirty*: c̓išxałaʔap *X on body*: c̓uc̓umaquł *eg: face. X on character*: c̓amuu; c̓amuunak

**Stair** t̓ap̓iqanum

**Staircase** xaʔamin; yacsaacum

**Stake** *eg: races*: ʔuc̓aasy̓ak; kʷaty̓ak *Post*: ƛaʔasʔi

**Stale** ʕiqḥckʷii *Tasteless*: wikp̓ał

**Stalk** *X of vegetables*: ƛ ̓aqiqum

**Stammer** hahaačuča

**Stamp** yack; yaackyaacka *X*: yackił *or* yaƛkił *(outside)*

**Stand** *(Inside)* ƛakiił *?*: t̓aaqyiił *See Place for affixes.*

**Star** t̓at̓uus *X shine*: t̓at̓uusay̓ił *X the bear the Indians call the Elk*: ƛ ̓unum *Falling X*: t̓at̓uusʔatu

**Stare** huƛqaa *X in face*: n̓ačuuƛ *X at*: n̓acuuḥ; n̓ačyiiḥap; n̓aca

**Starlight** kaƛhcpa; naapi

**Starfish** qasqiip

**Start** *See Begin, Leave, Commence etc. The beginning by affix* šiƛ; čiƛ

**Startle** č̓iḥatsap

**Starve** haʔumyiḥa; hakʷiiḥa *Little to eat*: kinḥak

**State** *(+ to say)* ʔiiqhuk; ʕuqḥłi

**Stationary** *(+ not moving)* wiinapi *See Place.*

**Statue** quʔacapuł *affix* ʔapuł

**Stave** yuyučkcaqc̓u *(+ curved pieces of wood forming the sides of a pail)*

**Stay** wiinapi *See Place, Live, Dwell. X overnight*: ham̓a *X up at night*: ʔuuʔyuuč *X a long time*: qiimuup *affix* muup *X not yet returned*: ʔuuyuuk̓ʷał *Many away*: ʔaayuk̓ʷał

**Stays** *(+ large rope supporting a pole on a ship)*  kumty̓ak

**Steadfast** *(+ constant, firm, unwavering)* haapi; ʔaanaqḥ *See Determined.*

**Steady** *X vessel canoe*: wins *Opposite*: c̓uc̓aa; łiłmaa; nism̓a

**Steal** kuuw̓ił; k̓apšiƛ *(+ borrow and not return)*; kimkima *Take*: ʔuuʔiiƛ *affix. X woman from canoe*: łučwiłta *X not pay*: wiktaʔaqƛ sukʷiƛ; ḥuuʔiiƛ; hinaaḥin

**Steam** mux̣ckʷii *To X fish on warm rocks:* mučuuʔap *Xing*: mux̣ʷaa; muxšiƛ

**Steamboat** ʔinkʷas; caxtqii

**Steel** *idem (*+ *Previously mentioned within this dictionary.)*

**Steep** caqyuu; ƛ ̓aathapi; niiƛapi

**Steer** *noun*: kʷatkʷał muusmuus *To X*: ƛičšiƛ; ƛiičƛiiča *X right direction*: ʔaapst̓iiḥ; qʷaačst̓iiḥ

**Stem** *X of pipe (+ eg: stove pipe)*: kaacakum; kakaatsum *X of canoe etc.*: hiłyin *(+ middle of the bow) X to stop, close*: č̓iipšiƛ; mušsaap

**Stench** *with affix* p̓uuqs č̓uup̓uuqs *X of some kind*: č̓utckʷi; č̓umiis

**Step** ʔaʔaaqiša *One X*: nup̓it ʔaqišiƛ *X walk*: yacaa; yaacšiƛ *X into hole*: yactiiy̓as *X out of canoe*: hinułta

**Step-child** *Stepfather etc.* ʔuuwiiqsu

**Sterile** wikiił; k̓usaqšiƛ *Soil(+ ed)*: yumʔas

**Stern** *X of canoe*: ƛitḥa *X piece*: qʷam̓a *X of face*: ʔuušmaqsuł; + ʔuušmaquł

**Stick** quštuup; kictuup *Walking X*: taʔałma *Uses a walking X*: taʔała *X*: ƛ ̓ušuk *(poles) See Lying on, Adhere*: k̓ʷitšiƛ *X together*: k̓ʷitink

**Sticky** k̓ʷitsaap *See Glue.*

**Stiff** qušuk *Not flowing*: našuk *To become X*: quššiƛ; našqšiƛ *X of fingers*: č̓ałč̓inkšiƛ

**Stifle** kapxyiiḥap

**Still** *Quiet*: c̓am̓aq *See Quiet;* hiłḥyu *?*

**Stillborn** qaaḥakmaał

**Stimulant** čumtʔałsy̓i; hawiiqƛcy̓i

**Sting** qačiƛ; m̓ačiƛ *Mosquitoes*: tanakyiḥa *of bees*: ƛ ̓ičiƛ *X of nettles*: ʕiłmaptšiƛ *Wound X eg: bees*: tanakwi

**Stingy** čumxtak; hanaaqƛ; ʔaʔaataqʔiik; wiimiił; wiiʕik

**Stink** č̓uup̓uuqs *affix* p̓uuqs

**Stipulate** makʷink; kaʔupšiƛ *(+ to demand or specify as an essential part of an agreement)*

**Stir** *Move*: pisšiƛ; małšiƛ *X with something*: kicšiƛ; kiickiica; kiicmink̓uk ? *See Mix.*

**Stitch** c’iiyiłšiƛ; ḥuuƛḥuuya

**Stocking** *idem (*+ *Previously mentioned within this dictionary.)*

**Stomach** ʔasp̓atu; + taač̓a *X of deer and grass eating animals only*: qin̓aqac

**Stone** m̓uksy̓i *Throw Xs at*: t̓iʔakʷaʔap *Cook on Xs*: nučʔuup *X hammer*: pinḥpinḥ *Made of X*: m̓ukḥtin

**Stony** m̓uk̓ʷaqƛ *X soil*: m̓uk̓ʷas

**Stool** kʷaasy̓ak *(+ for sitting)*

**Stoop** *See Bend.* xiipi

**Stop** wiinapi *(affixes)* hawiiʔaƛ; wikiičiƛ

**Stopper** č̓iipsapum *See Cork.*

**Store** makuuwił *(+ a shop)*

**Stormy** wiiqsii *Indications of X*: wiiʔay̓umč

**Stormy** *X season*: wiiʕiičḥ *Looks X*: wiiwiiqcy̓ak

**Story** *Lie*: ʕitmis *X of house*: *one, two*: nuptaqap; ʔaƛtaqap

**Stout** ƛ ̓uqʷaqak; ʔaʔiiḥwałsy̓ak

**Stove** ʔinksac *X pipe*: ƛaʔasum; qʷišsacum

**Straight** t̓aaqyaak *See Direct.*

**Straighten** t̓aaqyaayap; t̓aaqyiitap *See Bend.*

**Strait** *Sound* c̓amaqak; ʔapswiis

**Strand** hitinqis *(+ beached) To X vessel*: nisaƛ

**Strange** *Of elsewhere*: kʷisʔiiḥstat

**Stranger** kʷisaatḥ *X from far off*: sayaaʔat *New arrivals*: wiina *Receive, have X*: wiitaḥuł *A X staying at another ̓s house*: wiikp̓iič *(+ somebody that ̓s not with someone else.)*

**Strangle** kapxyiiḥap *Hang*: maaqinuup

**Strap** ʔasałaqanuł *To flog with*: ƛ ̓apḥy̓ak *See Flog. Razor X*: kʷiič̓ak; kʷiiƛkʷiiyač̓ak

**Straw** ƛ ̓aqaptckʷi

**Strawberry** kałkintapiiḥ

**Stray** wikcačiƛ; hayumʔas *(in woods.)*

**Stream** c̓aʔak; c̓aaʔaqu *See Flow.* c̓aa; c̓aačiƛ

**Street** t̓ašii

**Strengthen** *To become strong*: haʔakʷiičiƛ *Make firm*: łiłmaanup; haʔakʷiiʔap *Stiff*: kuššiƛ; kušsaap *Strong eg: liquor*: sačk *verb*: sačkiiʔap

**Stretch** *X in length*: č̓upsaap; č̓upšiƛ *X elastic*: č̓upč̓upš *X rope*: c̓isaap; c̓isšiƛ *X blanket*: łicḥsaap; łicḥšiƛ *See Spread. X with an effort*: tičiłšiƛ *(pull)*  ʔayaqa *X legs*: siisiikšiƛ *X arms*: łaḥšiƛ

**Strict** *Attentive*: ʔuuʔałuk; ʔuʔuʔałukʔiik *Too X*: ʔuʔuuʔałukapuł; ʔaanaqḥ

**Strike** *See Beat.* č̓iiqak; hisšiƛ; ƛ ̓ikšiƛ; cickšiƛ *See Flog.*

**String** c̓ic̓istuupqum; maqtuup; c̓istuup; c̓iisapum *X for trawling*: maʔakƛum; maƛskʷaapum; maaqiicum *X of beads*: *chapelet Make X of beads*: taaʔaqƛsap *chapelet;* taaʔaqƛsap hupkapiiḥ *le chapelet*č̓ak

**Strip** *(+ take off clothes)* han̓aḥtup; wikʔičup

**Stripped** han̓aḥ; han̓aḥtuƛ; wikʔič̓sasa *He was X*: han̓aḥtupʔat; han̓aḥtupckʷiʔat

**Strive** ʔaʔiičiƛ; haakʷayiiḥ; ʔaʔaasił; ʔayaqšiƛ

**Stroll** yaacmałapi

**Strong** haʔak; wiʔak *eg: warrior. plural*: witwaak *See Brave.* haʔaksuqƛ *Able, see Hard. As X as…*qʷiqʷinḥi *X loud*: ʔusaak; hasuk *X* *but not flexible*: qušuk *eg: bow eg: rope, cloth*: c̓aaḥ *See other words to which X refers or is applied to.*

**Struggle** ʔaʔiišiƛ

**Stub** ʕitsuqckʷi

**Stubborn** ʔaswii; ʔuušsuuqƛ *X not obedient:* ? ; wiik̓uu

**Study** ḥuuḥtikšiiḥ

**Stuff** qʷiq qʷiiq

**Stuffed** *eg: elk head*: č̓iiqƛčuu

**Stumble** k̓uk̓uqḥtaƛ; čiixšiƛ *Slip*: ƛ ̓askšiƛ

**Stump** ʕic̓aqckʷi; niḥak; niḥakƛum

**Stunned** hayiiquuƛ

**Stupid** wikał łimaqsti; wim̓aaqstumnak; wikḥtin

**Stutter** hačuči; hahaačuča

**Subdivide** kaʔakʷaʔap

**Subdue** ʔaapḥiʔap; ʔuʔiiʔap; ʔukspinƛ

**Subject** masčum *(+ commoner)*; qałaatik: *not head chief. X of conversation*: wasinkʔiik *liable to with* ʔuušc̓ałḥi *X to die:* qaaḥc̓ałḥi *Change X*: wikcaʔap *(of conversation)* qʷaqʷacwa *See Subdue.*

**Sublime** *(+ of the most grand or noble kind)* ƛuuƛuułapi

**Submarine** hiiłasu hiiłapi; hiinasu

**Submerge** t̓apswii

**Submit** ʔapukʷiƛ; t̓aaqukʷiƛ; ʔuḥtaasiičiƛ: ? ʔapaak; t̓aqaak; ʔuḥtaasa; ʔumaap

**Subsequent** *(+ following a specified event in time especially as a consequence)* ʔaḥʔaaʔaƛ; ʔuqumqƛi; ƛiisaqa

**Subside** č̓iḥwitšiƛ *Wind X*: yuʔatu *Sickness X*: kaakaapuƛ; šaḥyutšiƛ

**Subsist** *See Live on.*

**Substantial** ʔiiḥ

**Substitute** huʔin *See Change* ʔuʔinʔaš

**Succeed** *(+ to come after someone)* ʔuʔinʔaššiƛ; ʔuḥiičiƛ; haʔuqḥšiƛ; ʔuʔinʔaš; ʔuḥʔaƛ; ʔaḥʔaƛ *Success*: ʔuušsiik + *We accomplished something*: + ʔuušsiik niš ƛaḥ + *We accomplished a lot*: ʔayasiik niš ƛaḥ

**Successive** huʔinʔasšiƛckʷi

**Succor** *(+ assistance, especially in time of need)* čaani; hupii

**Succumb** hiłḥšiƛ

**Suck** k̓ʷixšiƛ *X of child (+ baby breastfeeding)*: ʔinma *Begin X*: ʔinmiičiƛ

**Suckle** ʔinmaʔap

**Suckling** ʔinma ʔiiqḥi

**Sudden** kapsčiƛ *Unexpected*: ʔaʔanuʔaał *Die Xly*: kapsyiiḥa

**Suds** p̓acmis

**Suet** himiks

**Suffer** ʔuušyiiḥa; yaakyiiḥa; yaakyaakʷa; yaayaač̓ap

**Sufficient** ʔuʔumḥi

**Suffocate** kapxyiiḥa *X cause to*: kapxyiiḥap

**Sugar** *idem (*+ *Previously mentioned within this dictionary.);* susup̓ick̓uk

**Suggest** ciqay̓i; łimaqstiqay̓i

**Suicide** ʔukʷasuup

**Suitable** *Fit, right* ʔapciik; k̓ʷitaa; k̓ʷitaay̓ak

**Sulky** wiiʔaqƛ; p̓išaq; himiic̓uʔaqƛ

**Sultry** *(hot or oppressive, close)* wiic̓um ƛ ̓upaa; ƛ ̓upsin

**Summer** ƛ ̓uup̓iičḥ

**Summit** ʔapqii

**Summon** yuyuušup; ʔuʔusum

**Sun** n̓aasyuu hupał; n̓aasiicʔi hupał

**Sundry** *(+ various or several)* hisaaḥtak

**Sunny** ƛ ̓upaa

**Sunrise** huupkusta

**Sunset** huupʔatu; łuuč̓inƛ

**Sunshine** ƛ ̓upin; ƛ ̓upaa *X light*: kaƛhak; n̓aas

**Superannuated** *(+retired because of age or disability)* wikiiʔapʔat; hawiiʔaƛʔapʔat; miixtp̓iičiiʔat

**Superb** ƛuuƛuułapi

**Superficial** nam̓ałspi *Not deep*: wičuu

**Superfluous** *(+ more than enough, redundant, needless)* ʔiiqapuƛ; wikč̓ak

**Superintend** n̓an̓ačʔałuk; piḥšiƛ; ʔuuʔałuk *Superintendant with affix* ḥsi ʔuuʔałukḥsi; piḥsii *(+ decision maker)*

**Superlative** *See Grammar.*

**Superior** ḥaw̓ił; ḥaw̓iłisum *X sister:* hakumisum *X of things*: ʔiiḥsaaḥtakwisum *X to other people*: ʔiiḥp̓iitisum *See above etc. Better.*

**Superstitions** t̓at̓aʕiik; nunumatułʔiik

**Superstitious** *X practices (some)*: ʔuusumč *(bathe) Have visions*: n̓aačn̓aača *Cast something evil, hurtful into enemy etc. (Ahousat)*: ʔuušsiła miinuqšiƛ *Abstain*: numaatuuła

**Supper** *idem (*+ *Previously mentioned within this dictionary.)*

**Supplicate** łaakłaakʷa *(+ to petition humbly to (a person) or for (a thing))*

**Supply** ʔunaaksap

**Supplies** *for travelling* kuuk; haʔum

**Support** *Take care of*: ʔuʔuuʔałuk *A support prop*: t̓aʔas *X tolerate*: čumqƛ; čumc̓uʔaqƛ *X take part*: ʔuʔukči; yamaat *X to bear*: suu

**Suppose** *Not to be sure, see Intend with affix*  matak *also* waay̓aqƛ *conditional affix*  quu; ʔaƛquu

**Suppurate** *(+ to form pus, fester)* siiqstuƛ; siqačiƛ *Ripe*: siʔaqƛ; siqak; siqšiƛ

**Supreme** yaʔiḥta(iq); yaaqʷapi

**Sure** *To be X*: kaamathaksa; t̓aaqapak ʔaani; ʔaanisa

**Surf** c̓aʔuła; qumḥiy̓a ?

**Surface** hiłsp̓ii *X only*: namacp̓i *X of earth*: hiłspaas

**Surmount** ʔuksp̓inƛ

**Surpass** hitacpinƛ; hitacpa; ʔuupuƛ; ƛiḥaap

**Surprise** micksaap ?; ʔuušpałap *To be Xd*: mickʷaa ?; ʔuušpała *Take by X*: č̓ihatsap *Taken by X*: č̓iḥatšiƛ

**Surrender** hiiłʔiiḥšiƛ; hitaʔiƛ

**Surround** *inside*: ? *outside*: ?

**Survive** tiičswii; ʔuumał

**Suspect** č̓ušaa *To become suspicious*: č̓uušukʷiƛ *Accuse*: ʔuḥʔap

**Suspend** *(+ to hang)* k̓uupup; k̓uupitap

**Suspenders** ƛ ̓iiƛ ̓iiʔaštiłum

**Sustain** *Dispute*c̓aatc̓axš

**Swallow** *(+ bird)* ƛaƛiinuu *To X*: watqšiƛ; hitaqstił; nuʔaqšiƛ; + *Just one X:* + nup̓itstił

**Swamp** ʕuyuuk; c̓aaqʷaqak

**Swan** qaqup

**Swap** haʔuyict̓aał

**Swarm** ʔayačink; hiišumł ?

**Swear** *(+ I promise)* t̓aquqƛ siy̓aaƛ

**Sweat** *noun*: ƛ ̓upckʷii; mux̣ckʷii *verb*: mux̣ʷaa; mux̣šiƛ; ƛ ̓upsyumḥi

**Sweep** yaxšiƛ; yaaxyaaxʷa

**Sweepings** yaxckʷii

**Sweet** čamas

**Swell** xʷakšiƛ *Xed*: xʷakyuu *X through wind*: puuxšiƛ *X of sea/wave*: huy̓umc; huy̓aqak

**Swelling** *a X under chin*: huuy̓uuł *X*: xʷakmis *See Eyes.*

**Swift** čumt̓aa; ƛ ̓ay̓ix

**Swim** *X men (+ humans)*: susaa *X birds*: cisaa *X fish:* č̓uyaa *X across:* suspʔił *X dive*: t̓apsčiƛ; t̓apt̓apš

**Swindle** kukuwiiḥ *Swindler*: kukuwiiḥʔiik

**Swing** k̓ayupy̓ak *To X*: k̓ak̓ayupš; t̓uucxšiƛ *(+ bounce);* t̓uuct̓uucxa *(+ movement like a seesaw)*

**Swoon** *(+ faint)* hinʔatu

**Sword** c̓uqy̓ak; hispitaqy̓ak

**Sympathize** ʔuʔuk̓ʷap *Express sympathy*: łałak̓ʷap

**Syringe** c̓iitqy̓ak *To X*: c̓iitc̓iitqa

T

**Table** haw̓acsac̓um

**Tacitly** *(+ understood or implied without being said)* wiikʔaƛp̓ičḥ

**Taciturn** *(+ reserved in speech, saying little)* ƛanaak; wiik̓ałuk

**Tack** *A small nail*: ƛaƛap̓iqmaqum *Veer at sea*: kʷiscaqstinƛ

**Tackle** čiipuƛy̓ak; ququmicʔapi *(+ pulley)*

**Tact** *(+ intuitive perception of the right thing to do or say)* *X in speaking*: ḥuḥuḥtikwa *No X*: wiiwic̓ikwa; wic̓ik

**Tag** ƛiisutum

**Tail** sit̓a *X of birds or fish*: n̓ača *Wag X*: siisitxmałapi

**Tailor** niqḥsi; n̓iimaʔuk

**Take** sukʷiƛ; huuʔiiƛ *X seize*: hiinaaḥin *X hold of*: suułačiƛ *X along*: hiniic *X somebody*: hiniicmałapi *X down*: hiitaaʔatup *X choose*: łaašaa; ʔuupap *X accept*: hašaḥsap *X treat, think as being with affix* ʔap *X one as being a fool*: wikḥtinʔap *X a husband*: čapxnaakšiƛ *X a wife*: łučnaakšiƛ *X one by hair*: č̓inʔiƛ *X one by hand*: susinkʷiƛ *X fire*: ʔinkʷačiƛ *X back*: huuʔiiƛ *X carry back*: huʔiiʔitap *X abruptly as if fighting for*: čiicmaʔaqa *X away, remove*: qiʔiip

**Tale** ʕitmis*(+ ficticious) X of old times*: humwica

**Talk** ciiqciiqa *See Speak.*

**Talkative** ciʕik

**Tall** ʔiiḥ; ʔiiḥp̓iit *Becoming X*: ʔiiḥp̓iitšiƛ; + ƛ ̓aaqačiƛ *(+ growing)*

**Tallow** *(+ animal fat melted down)* himiks

**Tally** ququm̓a; nupsaaḥi

**Tame** ʔuuʕis; ʔaapḥi *To X*: ʔuuʕisʔap; ʔaapḥiiʔap *To get X*: ʔuuʔiičiƛ

**Tamper** suuminkšiƛ

**Tank** č̓acsac *(+ this is also a water pail)*

**Tap** *Strike*: nanasqšiƛ *X on back*: nasqaapuƛ

**Tapeworm** ƛ ̓uup̓ac waktum

**Tar** ʔiišsit

**Target** ƛiisas

**Tarry** ʔum̓uup *(+ to stay) See Stay.*

**Task** ʔuutaqwiqƛ

**Taste** *noun with affix* p̓ał *Good X*: čamasp̓ał *Bad X*: c̓išp̓ał *verb*: n̓ačp̓iičiƛ

**Tasty** *Good*: čump̓ał *Not X*: yump̓ał *X complete*: haap̓ał

**Tatter** łaqkʷaʔap

**Tattoo** *noun*: kicma *verb*: kicšiƛ

**Tavern** naquwił

**Tax** *verb*: naḥii; hinał *(by chief eg: ? potlatch) noun*: naḥiič̓ak; hiinały̓ak

**Teach** ḥuuḥtikšiiḥʔap; haaḥuupa; ḥumčiƛ

**Teacher** ḥuuḥtikšiiḥʔapḥsi *with affix* ḥsi

**Team** ʔaʔaƛapaał; ʔuuʔaałqumłpaał

**Tear** ʕiḥckʷii *(crying)*

**Tearful** ʕiḥmaʕiiqƛ

**Tease** ʔuʔukʷinkḥ

**Teat** ʔuksmaaʕin ?

**Tedious** wiiqmis

**Tell** ʔiiqhuk; ʔiicʔiiqhuk *Relative* ʔuuqhłi *as an affix. X reveal:* kʷaḥiiʔap *X one after another*: muḥtił; kaʔupšiƛ *Begin to X*: ʔuʔiƛ *X of*: ʔuukʷił *They X say of him blame him*: ʔuʔuukʷiłʔatʔiš *See Blame. X*: waa; waawaa *say. X per a messenger*: ciʔaqstup *X speak*: ciqšiƛ *X See Announce.*

**Telltale** ʔiiqḥʔiik; ʔuuyaqḥʔat

**Temper** qʷaaʔaqƛ *Bad X*: wiiʔaqƛ *In a X*: ʔuušsuuqƛ

**Temperature** qʷiipaał *What is the X?*: čaa qʷiipaał *High X*: ƛ ̓upaał *Low X*: małaał

**Tempest** wiiqsii

**Temples** *(+ on body)* w̓ałw̓ał

**Temporary** hačyaak

**Tempt** ʔuʔuuyup; m̓aw̓aayup

**Ten** ḥayu *See Two.*

**Tender** č̓itʔis *Soft*: tałak *X*: qʷaastumḥi *X children*: wiinashałḥi *X to pay*: t̓aqiiy̓ap *X pitiful, compassionate*: łałakmiiqƛ ̓iik; łaksuuqƛ

**Tendon** łukt̓apt; łuqʷinkwin

**Tent** łicqum; + łiicqanum

**Tepid** ƛ ̓umaḥs *(+ this means hot liquid)* + ƛ ̓umaḥs t̓an̓a: + *warm liquid.*

**Terminate** hawiiʔaƛ; hawiiʔaƛʔap

**Terrible** ʔuušmaqyu

**Terrify** č̓ič̓iiḥsap; hahaayaqƛsy̓up

**Terror** hayaaqƛmis *He is a X*: ʔuušmaqyu ʔiš

**Test** n̓an̓aan̓ič; piḥšiƛ *(+ to guess);* namiłšiƛ

**Testicle** huʔumc; k̓ʷita

**Testify** ʔiiqhuk; waa; ʔaanaqḥwaa

**Thank** ʔatiqšiƛ; ʔaʔaatiqa; + ƛ ̓eekoo: + *used in potlatch setting.*

**Thankful** *See Grateful.*

**Thankless** wiiwiiktaqa; wiiwiiktaqaʔiik; wikƛaa

**That** *as relative pronoun*: yaqii; yaquusii; yaqwuusii; hił *general as a conjugation before a vowel is left out-I said that you are a liar*: waamic ʔink ʕitaqƛ *When the place or locality has a special affix it must be made use of-See Place.* haa *when the person or object is close and*  ḥuu  *where distant. See There. Examples*: *That man on the beach*: yaaʔis quuʔas *That book on the table*: yaałas p̓uk *This or that man on beach*: haaʔis *That man, there, farther on beach*: ḥuuʔis

**Thaw** k̓ʷiskʷaʔap *of snow.* quuxkʷaʔap *of ice. Xing*: k̓ʷiiskʷačiƛ; quuxkʷačiƛ; + tuqšiƛ: + *melt.*

**The** *qui*: + *latin* yaqii *plural*: yaatyaqii *not a real article. The affix* ʔi *is also used eg:* qaḥak *the one dead*: qaḥakʔi *plural*: qaḥakminḥʔi *To distinguish* ʔuḥ *the man* ʔuḥ čakup *not the woman* wik ʔuḥ łuucma

**Thee** suw̓a *To X*: suutił *verbal affixes.*

**Theft** kuw̓iikt

**Their** ʔuuc; ʔuucʔuuc *also affix* ʔuk; ʔak; ʔik

**Theirs** *Pronoun also* ʔuuc

**Them** (ʔuḥʔał)(*+ not spoken) is always understood when the verb is transitive.*

**Themselves** ʔuʔukuḥ; ʔuḥʔuuḥ

**Then** ʔuy̓i *X next ensuite (+ French)*: ʔaḥʔaaʔaƛ *What did you say X?*: ʔaʔaquunik ʔuukʷił *to express astonishment*: ʔuukʷił

**Thence** *From certain time*: hisam̓a *from locality*: hiistmaa

**Thenceforward** ʔuy̓ima

**There** haa; haay̓a; ḥuuy̓a *See place for affixes added to* haa *and* ḥuu *etc. See also “from”* hił; his; hist *I was X*: hiłnic *I come from X*: hisap̓atus *From X*: hiistmaa *To come from X*: histiip

**Thereabout** hiłk̓uk; ƛawała; ƛawaamis

**Thereafter** ʔaḥʔaaʔaƛ; ʔuy̓ima

**Thereat** ʔuḥtaasa; ʔaḥʔiiya

**Thereby** ʔuusaaḥi

**Therefore** ʔuunuuƛ *See Because.* qʷaanuuƛ; tuqʷaanuuƛ

**Therein** hiłʔaƛ; hiłaas *affix X*: yaałał; hiłʔał

**Therewith** ʔuuwaƛ

**These** ʔaḥminḥ

**They** ʔuḥʔuuḥ; ʔuḥʔał; ʔuḥʔaqa; ʔuḥminḥʔi *X all*: łaakʷaa

**Thick** ʔat̓a; ʔat̓amaqyu *X paper, planks, blankets*: ʔat̓ał *X eg: paint*: našuk *X hair*: našumł *X limbs, body*: ƛukʷiit; ƛ ̓ukʷaaqak *X underbrush*: hiixʷatḥi; našumʔas

**Thicken** *with* ʔap ʔat̓iʔap; našqsaap

**Thief** kuw̓iik *plural*: kuutkuw̓iik *See Steal and add* ʔiik

**Thigh** ʔaʔapcaqs *Front of X*: ʔamaac̓a *Hind X*: ʔapcut̓aqƛi

**Thin** puukʔis *boards, paper*: puukʷałʔis *of liquids*: wałuk *X hair*: wałumł *X hairy*: wałʔas *X of ropes*: ʔanikitʔis; ʔanikakaʔis *X through sickness*: ƛ ̓ihaqšiƛ

**Thine** suw̓aask

**Things** *with affix* tup *Nice X*: ƛułtuup *All kinds of X*: hiihištup; qʷiiqʷištup *Such a thing*: ʔusaaḥtak *Another thing*: qʷisaaḥtak; ƛaʔuu saḥtak *See different affix* saḥtak *X in general*: qʷiq qʷiiq; qʷiq qʷiištup

**Think** waawaałsuqƛ; t̓apatšiƛ; t̓aat̓aapata; waałsuuqƛ *X meditate*, *remember*: ƛ ̓uu; ƛ ̓uučiƛ; ʔuw̓iniičiƛ; ʔuʔuwinʔa *X to be of opinion with affix* matak *I X he will die*: qaḥšiƛ matak ʔaqƛ ʔiš *or* ʔiš *X to consider with affix* ʔap *I X it is fine*: ƛułʔaps *X within oneself*: waaʔat łimaqsti; ʔuḥʔac waaʔat łimaqsti *I X or say within my mind*: waa t̓aat̓aapata *X thought by mistake, error*: ʔuqłip *I thought you were going to come*: ʔuqłip nic ʔink hinatšiƛ ʔaqƛ *The conditional forms* k; quu; qa *are used.* ʔuqłip nic ʔuušḥtink; ʔuušḥtin ʔaqƛquuk

*I thought you were sensible, you would be sensible*: ʔuušḥtinqa *that he is sensible. X to conceive the idea*: hiniip łimaqsti *X to have in mind*: ʔuwiqƛ *as an affix. What do you X of, in mind to do?*: ʔaʔaqiwiqƛ *I X of going to Victoria*: ʔucawiqƛ *victoria*

**Thinly** waałyuu

**Thirst** naqmiiḥamis

**Thirsty** naqmiiḥa; ƛ ̓ušyiiḥa; + ƛ ̓uštqyiiḥa

**Thirty** caqiic ʔuḥ ʔiiš ḥayu

**This** ʔaḥkuu; ʔaḥnii *(+ that);* + ʔaḥ

**Thistle** łułučmapt; sačkmapt

**Thorough** ʔaanaqh; ʔum̓aqƛ *Xly*: haacaapi *prefix* haa

**Those** haay̓aḥi *All X*: qum̓aa; haayiiḥi; yatyaaqii *with affix* minḥʔi *X who are sick*: tatiił minḥʔi

**Thou** suw̓aaq; suw̓a *See You.*

**Though** ʔuyiḥta *and as an affix. You are poor X you are a chief*: łaaqʷiqnakʔic ʔuyiḥta ʔink ḥaw̓ił

**Thought** hisiikʔat t̓aat̓aapata *Think.*

**Thoughtless** wikał łimaqsti; wikḥtin

**Thread** nipʔata *To X*: qacwiinup

**Threadbare** maḥaksasa; ʔaskał

**Threaten** *Inspire fear*: tutuuhsyup; tuuhtuuha *To have the appearance with affix* c̓yak *It Xs rain*: m̓im̓iƛc̓yak *The idea of what will take place if it is expressed by simply expressing what will take place eg: God X to punish the wicked*: ʔinč waa ʔuḥ haałapi ḥaw̓ił ʔinč łaakʷiił ʔaqƛ

**Three** qacc̓a *See Two.*

**Three score** *(+ thirty)* qacc̓iiq

**Thrice** qacc̓up̓it

**Thrifty** ʔapʔiik

**Thrill** haayaaqstup

**Thrive** ʔayasiyuḥ; wicinkšiƛ

**Throat** ciqac; hiniiyuł *Sore X*: yaakʷiiyuł *Hoarse X*: k̓asiiyuuƛ

**Throb** *Pulse*: tuuxtuuxa; t̓ickʷaa *of heart:* t̓iick t̓iickasḥuł; ʕiʕiqata

**Throng** *(+ crowd)* hišumyił; ʔayačink

**Throttle** taaqʷinł

**Through** hitacwi *with affix* cwi *A hole X*: kuḥswii *also* kuḥswinƛ *Sail X*: siikswii *By means of*: ʔuḥwał *Cause, see Cause.* ʔuunuuƛ *X me*: sin̓u *or* siinuuƛ *X thee*: sutnii; sutnuuƛ *etc.*

**Throw** t̓ičiƛ; c̓itkšiƛ *X away*: waḥšiƛ *X abandon*: łačiƛ *X on beach*: waḥisinyap *X outside*: t̓iiyaap *X into sea*: t̓iiłtaap *X liquids*: ḥučiƛ; c̓ičiƛ *Pour out*: ḥuqsaap; ḥuqšiƛ *eg: barrel. X wood on fire*: hitaaʔup *X down from a distance*: t̓iiʔatup *X into a hole with affix* stiił *X scatter*: nupiikʷaʔap *X dice*: tučiƛ *better to say*: tuuƛtuuya; tukʷiƛ

**Thrush** *(+ mouth/throat infection)* y̓aakc̓uqʷa

**Thumb** ʔiiḥk̓umc

**Thunder** t̓iickšiƛ; t̓ickaa; ƛ ̓uuƛ ̓uč; t̓iickt̓iicka *Xbird*: t̓iick̓in

**Thursday** muučiił *It is X*: muučiiłʔaƛ niš *+ It is not X*: + wikyuu niš muučiił

**Thus** *See So.*

**Thy** suw̓aas *and affix ?*; ʔakʔik *eg: X house*: maḥt̓iiʔakʔik

**Tick** *X of bed (+ case or cover)*: hačuukʷanumy̓akʔuqum *Watch X*: ʕiʕiqata

**Tickle** kučxšiƛ

**Tide** c̓aamiis *X rising*: muułšiƛ; mułaa; mułkusta *At high X*: k̓ak̓aamaqstuƛ; k̓ak̓aamaqƛ *Covering*: łuḥšiƛ; swii *X going down*: haay̓i; haay̓uuƛ; haayiiʔaƛ; haay̓aawaƛ

**Tidy** wišx̣ak

**Tie** qitsaap; maƛsaap *See Bind.*

**Tight** piłaa *eg: shoes*: piłc̓uu; ʔum̓aʔaqƛ *eg: cork*: łiłmaa *X by gum*: ʔiškyuu *X barrel*: mušaa; mušyuu; hat̓uqyu; hat̓uqʷa *X house*: mak *X close*: pił *Tighten with affix* ʔap; saap; nup

**Till** ʔuuyicḥa *See equivalent expressions affix* ʔap

**Timber** suč̓as; ƛ ̓ušuk *Sawn X*: čiitaał *or give definition of which see terms.*

**Time** ʔuuyiiya *What X when*: waasqʷiiya *At no X*: ḥiyuuya *At the wrong X*: wikstyuuya; wiqiiyuuya *On Sunday*: *sunday*qiiya *At the proper X*: ʔapyuuya *etc. affix* ʔuuyiiya *On X such a date*: ʔuʔii *or* ʔuʔiip *It is (the) X*: ʔuʔiiʔaƛʔiš *For such a X*: ʔuʔuuyumqa *I want it for the winter*: ʔuʔuuyumqas c̓uʔičḥʔaƛquu *X the affix of counting*: p̓it *One X*: nup̓it *Two X*: ʔaƛp̓it *How many X*: ʔunap̓it *X indirect*: qum̓aap̓it *Again affix* qii-*A long X. See Long. Interrogation*: ʔunic *X away affix* muup *A short X*: k̓aačʔis *Absent short X*: k̓aačmuup *See Absent, Away and the like. Work a short X*: k̓aačuukis; k̓aačwił *X in the abstract sense cannot be properly rendered and many phrases relating to time must be changed to suit this language.*

**Timely** hac̓uu *Not X*: wic̓uu *Well in time*: huuʔak

**Timid** (+ *easily frightened)* wiicaak; wiiwiicaʔiik; tuuhuk *X for fear of*: ʔuwiqƛ hayaaqƛ

**Timorous** *(+ easily alarmed, timid)**As above, with affix* ʔiik

**Tin** ƛ ̓isaaqumł *Coal oil X*: k̓ʷaačuu

**Tip** ʔam̓iḥta

**Tippler** *(+ a drunk)* naʕik

**Tipsy** naqčuu

**Tired** p̓usaak *To get X*: p̓usšiƛ; tuxwaḥsuł *(+ out of breath)*

**Tiresome** wiiqmis *X annoying*: wipaxmis; hapuxmis

**To** *When denoting the tendency, notion affix* ʔuḥtaa *To me*: siḥtaa *To us*: niḥtaa *To you*: suḥtaa *Shoot at*: ʔuḥtaa ƛ ̓ičiƛ *See verbs to which To has reference* ʔuuc *and affixes also* ʔuukʷił *The applications of “to” are more easily learned than described.*

**Toad** waaʔit; ḥuḥutas

**Tobacco** qʷišaa *Smoke*: qʷišʔiic *Fill pipe*: qʷišc̓inup *Chewing X*: t̓ačc̓uqʷač̓ak *Swallow X smoke*: łiiphłiipḥa

**Toast** *verb*: sumtaap *Xed*: sumtčuu maasʔap; maas *of fish;* naasmałasʔap *Xed*: naasmałasču *of bread.*

**Today** ʔaḥ n̓aasʔi; ʔaḥkuu n̓aasʔi; ƛaḥ n̓aasʔi; ƛaḥ ʔuy̓i n̓aas

**Toddle** *(+ to walk with short unsteady steps)* č̓iixʷaa

**Toe** čiičisaqhtum *To walk on X* : kinkina

**Together** *cum (+ latin) See With* hiišink *All X*: hiihiišink *affix* ʔink *simul (+ latin)*  miłšiƛ; miłaa

**Toil** ʔuuštaq; hixʷaa; hiixʷatḥi; hiixʷatšiƛ *It was hard, Xsome*: hiixʷaamit *See Hard.*

**Token** *with affix* ʔuʔuk̓uk; qʷaak̓uk *See Sign.*

**Tolerable** ʔuʔumḥi

**Tolerate** *Say nothing*: wiiwikwa *Let do*: kuw̓iłap

**Tomb** maqyaquł

**Tomorrow** ʔam̓ii; ʔam̓iiƛ ̓ik *Day after X*: ƛaʔukʷił; ƛaʔukʷiłʔiik

**Tongs** *Wooden X*: ƛ ̓am̓aqƛ *Iron X*: ƛ ̓aamiiƛy̓ak

**Tongue** č̓up *Language*: ciciqi *Show X*: č̓upkšiƛ; č̓upč̓up *Xtied*: hałmaaqsuł *Under X*: kačiiyum *(+ this also means epiglottis)*

**Tonic** haaʔaksy̓i

**Tonsil** huupkapiḥyum

**Too** *Also*: yuuqʷaa; ƛa *denoting excess* ʔuupi; ʔaapi *as a prefix and often as an affix eg*: ʔupuƛ *X much, many left* ʔuupaayiičiƛ *getting too many an affix* ʔaʔayapi *X hot*: ƛ ̓uuƛ ̓uupapi

**Tool** *See Instrument-in general*: ʔuušč̓aktup *affix* y̓ak; č̓ak

**Tooth** čičiči *To pull X*: čiičiikust̓aḥs *X ache*: + čičyiiḥa; čiičičyiiḥa *Xless*: ʔask̓aqsuł; ʔask̓aqƛ ̓aḥs

**Toothsome** *(+ delicious)* čamas

**Top** *The affix* qii *Highest* *part or point on the X*: ʔapqii *On X of head*: ʔapc̓aasqi *verb with* nip *or* nup *To put on X*: ʔapqiinup *On X*: hiłqii *On X of mountain*: hiłqii nučii *X*: ? *Meaning end, point*: ʔam̓iḥta *and as an affix. Sharp point*: sačk̓iḥta *Meaning above, see On and Place.*

**Topmast** k̓ak̓am̓in

**Torch** hičma *X in canoe*: hičaak *eg: hunting geese. X fetch fire from another house as of old*: paaƛ ̓iƛ

**Torment** łaakʷiił; ʔuušyaanup; ʔuʔukʷink: *Tease* wiiqḥaap; wiiqsiła

**Torrent** *(+ rushing stream of water or a great downpour of rain)* tučiłac̓aa

**Tortuous** *(+ full of twists and turns)* ḥiikḥiikʷa; ƛ ̓inkƛ ̓inka

**Total** humaqƛ

**Touch** ƛ ̓ułšiƛ *X tactus (+ latin) imperative*: ? k̓upmałc̓uqʷa *Come together*: kicink *X bottom canoe*: nisaƛ; niʔuƛ *X encounter (canoes) eachother*: ?

**Tough** c̓aaḥ; qat

**Tow** maaƛaa; maƛ ̓aqƛ *affix* ʔuʔaqƛ *behind. In X*: maƛ ̓aqƛ *Boom, log*: maƛaak

**Toward** ʔuucaapi; ʔuucaḥtak

**Towards** *a determined time tempore (+ latin) with affix* ʔik *eg: X morning*: kuʔałik *X seldom expressed in our (+ English) way. The Indians use such expressions as* ƛawaa *near;* naḥii ʔaƛquu

**Tower** yaaqkusta; kitḥyakquł: *church tower. Lighthouse*: ƛaʔaaʔa

**Toy** kaakaana

**Towel** *idem (*+ *Previously mentioned within this dictionary.)*

**Traces** *Foot X*: yacckʷi *of animals* c̓ay̓ut *affix* ʔuuyut *X of*: yacyut; c̓ayut *X to follow X or tracks*: yaacaanuuƛ *eg: a dog by smell*: miisaan̓uƛ *X of blood*: ḥisaanuƛ *The affix* ʔaanuƛ *to mark line of anything long and narrow.*

**Trackless** wiky̓ut; yacy̓ut *or* say̓ut

**Trade** makʷink *To go trading, a trading trip*: makmiis; makmaay̓as; makmaas *from house to house affix according to place-all from* makšiƛ

**Trader** makḥsii *Settler:* šiiƛ ̓as hił; +šiiƛ ̓iiƛ

**Trading** *X objects*: maktuup

**Trading place** *Store*: makuwił

**Trade wind** saač̓iƛ saḥtak yuʔi

**Trail** t̓ašii *To make a X*: t̓aašiił

**Train** *X of dress*: č̓uumatʔaqƛ ? *Learn*: ḥuuḥtikšiiḥʔap

**Traitor** ʔayaḥi

**Trample** *Step*: yacšiƛ; yacaa *X upon*: yackkʷaʔap

**Trance** *Be in a X*: n̓aačn̓aača

**Tranquil** *(+ calm, serene*) hiłyuu ? *Not speak*: wikʔaƛ

**Transcribe** ƛaʔuukʷiłaʔap

**Transfer** *X of things*: p̓atquupa *Sell*: maqiiʔatu; hitatu; + makʔatu

**Transform** kʷisiłap

**Transgress** *(+ to go beyond)* *X limits*: ʔuušałaaʔap *X commands*: wiik̓ałuk; wiik̓ałukšiƛ

**Transient**  hačyaak

**Translate** ʕuuy̓aap; ʕuupčiƛ

**Transmit** ʔuušcaʔap

**Transparent** n̓ačswiiʔat

**Transpire** ƛ ̓upswii *I X*: ƛ ̓upswiiʔac; ƛ ̓upyiiḥa *See Sweat. Become known X*: kʷaaḥiičiƛ

**Transpiration** *(+ sweat)* ƛ ̓upcwii(mis); ƛ ̓upckʷii

**Transplant** *X of plants*: šiiƛukʔap

**Transport** *Exile*: šiiƛaay̓ap

**Trap** qaamiiły̓ak *with affix* ʔak *X for bear*: čumsy̓ak *X minks:* łuučiis *X martins*: m̓ač̓ak  *Deer X*: ƛ ̓amaqƛ*. To X*: qaqaamiłš

**Trash** wikstupmis; + tums

**Travel** pisatuk *with affix* panač *X far*: sayaapanač; ʔuucay̓uk *I X all over America*: hišsaacu mic *america. X go on voyage*: ? ; ƛ ̓iiqs *X on foot*: yaacuk *X on canoe*: č̓apaak; č̓apyiiq *X on ship*: *ship*čiis *X steamboat*: ʔink̓ʷasčis *X horseback*: kiwitaanaqčis

**Trawl** čiic

**Trouble** *noun*: ʔuušyaamis *verb*: yumč̓iqʔap; wipaxmiičiƛ; ʔuušyaanup

**Troublesome** wipaxmis; hapuxmis; yumtsit ?

**Trousers** ƛišƛiqak; qʷačinky̓ak

**Trout** ƛ ̓aƛ ̓umyaqƛ *Salmon X*: hisit *X creek*: hisnit

**Truant** *To play X*: ʔapciikšiƛ; wiiwiipuqƛ

**True** ʔapciik; t̓aquqƛ

**Truly** ʔaanisa

**Trunk** ƛ ̓aḥiqs *of Indians.* mamałn̓iqumł *of whites. X of elephant*: niskac; + k̓ʷik̓ʷiixyiḥt̓a

**Trust** t̓aqaak *Have no misgivings*: wiiwikʔaqƛ *In trade*: ʔaak̓uuƛ; ʔuuyiik̓uqƛ; wiktaʔaqƛ *literally* ʔaakuuƛ; ʔuyiikuł: *lend or borrow.* wiktaʔaqƛ: *for nothing.*

**Truth** t̓aqums; ʔaanaqḥmis

**Truthful** t̓aquqƛ; t̓aquqstuƛ

**Truthless** ʕit̓aqƛ

**Try** namiłšiƛ *In the sense of X hard:* haakʷayiiḥ *with the affix* ʔuʔuʔiiḥ

**Tub** ʔuksac *Wash X*: c̓ucsac *or* č̓iimuus *Water X*: č̓atsac; č̓itwaat-*barrel cut in two.*

**Tube** kuw̓aqƛ; kuuḥaanuł

**Tuberculosis** ƛ ̓iḥaqyiḥa

**Tuesday** ʔaƛčiił

**Tuft** č̓uč̓qyuu

**Tug** maƛaawa; maƛaawatsac *verb*: čiičiƛ *X of war*: čiict̓ał

**Tumble** ƛ ̓apḥʔasʔaƛ *See Fall.*

**Tumor** xʷakmis; ʔuušmiiḥamis

**Tumult** *(+ commotion, arguing)* niniƛkʷaʕin

**Tunnel** c̓uy̓aqƛ

**Turn** mitxšiƛ *Frequent X*: mitxʷaa *(+ spinning*) *causative*: mitxsaap *X go around, make circle*: nuutkšiƛ; nuutka *X*: nuutksaap; ḥułšiƛ *See Around. X round (+ tumbling)*: hatkšiƛ; hatksaap; hatkʷaa *eg: log X the other side with prefix* kʷis *X over*: kʷispaanup *X in bed*: kʷiscpiƛ *Wind X*: kʷiiscukʷiƛ *X over, X away face*: ʔaḥačiƛ *X away:* c̓asšiƛ *X canoe over*: huqsaap *X over again, even*: winsaap *X in road etc.*: hiikšiƛ; ḥiikḥiikʷa *Bend*: muqšiƛ *X*: haap̓inkšiƛ; sap *over again. X coat*: kʷispaanup; niƛksaap *(+ inside out) or better to say*: haʔukʷiƛšiƛ *My head X*: hayiiquuƛ *Head half X*: c̓ik̓uuƛ

**Turn key** ƛ ̓iiƛ ̓iqy̓akʔałuk

**Tusk** nisp̓at̓u

**Twaddle** *(+ useless, silly talk)* wiiwikstupmiswa

**Twelve** ḥayu ʔuḥ ʔiiš ʔaƛa*;* ḥayu małapi ʔaƛa *See Two.*

**Twenty** caqiic *See Two.*

**Twice** ʔaƛp̓it

**Twin** k̓ʷaay̓as; ʔaƛaqƛ; ʔaƛaqƛswi

**Twine** c̓iisapum *See Thread.*

**Twinkle** t̓umłt̓umła *(+ also blinking)*

**Twinkling** *In a X*: t̓apłčiƛ; wiisaap̓ak

**Twist** c̓itksaap

**Two** ʔaƛa

*Affixes of numbers (+ The number two (*ʔaƛa*) is shown with the number affixes in the following)*:

1. ʔaƛa *applied to men, salmon, tobacco, blankets.*

2. ʔaƛqumł (hupkumł: *round*) *when speaking of anything round eg: moon, clothing (except pants), birds, vessels.*

3. ʔaaƛuu *eating, working.*

4. ʔaƛp̓it *of anything long and thin or narrow eg: rope, pants-also* łimaqsti *which* *is a cord or fibre along the spine or in the brain.*

5. ʔaƛtaqumł *an object containing many eg: block of matches, band of cattle, geese, ducks etc. bundle of rope, bale of blankets.*

6. ʔaƛc̓iiq *tools, instruments, canoes and other vessels such as iron pots, matches etc.*

7. ʔaƛtaqak *the line of thought, commands.*

8. ʔaƛtaqił *having reference to.*

9. ʔaƛḥtaak *sacks, bags.*

10. ʔaƛista *manning of canoe.*

11. ʔaƛaqs *having in canoe eg: two salmon.*

12. ʔaƛp̓iiwaqƛ *rows, lines, wedges.*

*Two and other numbers are expressed by placing the required affixes to the required roots.*

**Type** *with the affix* k̓uk

**Tyrranic** *(+ oppressive or cruel)* p̓išyak

**Tyrannize** p̓iišḥw̓ał; łaakʷiił

**Tyrant** łaałaakʷiłʔiik; p̓išaqḥsa

U

**Ubiquitous** *(+ present everywhere or in several places simultaneously)* hišsyiiḥsacu

**Ugly** p̓išaq; witq; wik ƛuł

**Ulcer** ʔuušmiiḥamis; n̓uqʷii

**Ulcerate** ʔuušmiiḥamiskʷatyu; ʔuušmiiḥmiičiƛ

**Ulcerous** ʔuušmiiḥamisk̓uk

**Ultimately** *(+ last)* ʔuyaaƛ; c̓aḥał ?

**Umbrage** *(+ Offense) To take X*: yaasuqta

**Umbrella** šaapšaapš

**Un** wik; wii *Cannot*: nasaƛ

**Unable** nasaƛ; wim̓aaqƛ; hisiłaaḥ; yuumałc’a

**Unacceptable** wiišaḥsap; wiimashap; wikmaap

**Unaccompanied** ʔanačink; c̓awaačink

**Unaccountable** wiimatakʔat

**Unacquainted** łačuuč; wimap; łačuučst̓aał *One with another, unaccustomed to place*: wiiwiiyiʔaał

**Unadulterated** takḥtin

**Unadvisable** wim̓aaqƛ ciqaayat

**Unaffected** wiikšaḥi

**Unaided** wiiwikwa

**Unalterable** wiiwinapči; wiiy̓a kʷisiła; hiiłsasa qʷaa; łiłmaa

**Unanimous** hišuk; taakʷaa*;* hišmaak *(all)*

**Unassuming** wičwaa

**Unattended** c̓awaačink

**Unavailing** *(+ achieving nothing)* wiksiik; wiikuuḥ; wiiksiik̓ʷaał; wiikinyuuḥ

**Unaware** wiikaƛ; wiiwiikuʔaał; hayumḥi

**Unawares** ʔaʔaanuʔaał

**Unbeliever** hiišił ʕitaak; ʕitʕitaʔiik

**Unbecoming** waawaakumsa

**Unbeloved** wiinaakʔapʔat

**Unbend** *X a bow*: muusqʔatup *X sail*: ƛ ̓iƛksaanup

**Unbind** ƛ ̓iqḥsaap; ƛ ̓iqḥsaanup

**Unblushing** (+ *unashamed)* wikmatuł; wiiy̓a yumḥaa

**Unborn** wikyuu hiinumł

**Unburied** wikyuu maaqyakšiƛ

**Unbutton** *verb*: huhuupʔatup *A X*: hupʔatu *My coat is Xed*: huupʔatu ʔac *coat*

**Unceasing** taakšiƛ; wik hawiiʔaƛ; qʷaasasa; saač̓ink; wiiy̓a hawiiʔaƛ

**Uncertain** witqsaapi ? *interrogation* ʔaaqiʔiiḥ: *also B.S.?* qʷaawuusii

**Unchain** ƛ ̓iqsaap; k̓uʔatup

**Uncharitable** *(+ unkind, harsh, unsympathetic)* wiiqḥii; wiiwikmaʕiiqƛ

**Uncivilized** wiikił ʔac̓ik

**Unclean** ʔašx̣ak *X in language*: ʔašx̣aksuł

**Uncle** naʔiiqsu *Grand X*: naniiqsu

**Unclose** *X door*: kuw̓itap *See Open.*

**Uncomfortable** wiiwumḥi

**Uncommon** kʷiisḥin; wiiłmiimis

**Unconquerable** nasaƛ ʔukspinƛ

**Unconscious** wikʔay̓aqstuƛ; wikʔał

**Uncork** č̓iipʔatup; wikskʷaapup

**Uncover** kʷitsaap *X head*: wikuxsiƛ *X body*: han̓aḥtuƛ: *of self* han̓aḥtup: *of others. See Bare.*

**Uncultivated** ʔiiqmaqyu

**Undaunted** *(+ not scared of anything)* wiiwikityak

**Undeniable** t̓aaqapi; t̓aqums; wim̓aaqƛ yayaʕin

**Under** ʔuʔapuƛ *as a general affix or prefix with variations for which see “place.” X house*: hiiłcapuʔas *or* hiiłcapuʔił *X log on beach*: hiiłcapuʔis *and many other forms for example*:

*X feet*: hiłʔaac̓uł

*X chin*: ḥiiyiiła

*X nose*: hiiłsuk

*X arm*: hiiyiłsumł

**Underbrush** saaḥmis; ƛ ̓aqapttup

**Underclothes** ʔuksaqƛy̓ak

**Undercurrent** ʔamitqʷaa; c̓aa

**Underground** hiy̓aqƛ ̓as

**Undermine** (+ *dig a tunnel underneath)* kuw̓aqƛsapułsap *(earth)*

**Underneath** *See Under.*

**Underrate** *(+ to have too low an opinion of, to underestimate)* wičatayawiqƛ

**Undersell** qʷaasuuʔaqƛ

**Undersoil** ʔuuqƛ ̓as

**Understand** naʔaa *(to hear);* kaamathak *(know);* nanaʔa *eg: a language.* naʔiičiƛ: *Sure what is said.* nanaʔiičiƛ: *Know language. X everything*: hišiip ḥuḥtik *said in sense of doing, making, seizing. See Know.*

**Undesigned** wik kʷaawiqƛ

**Underwear** ʔuksaqƛy̓ak

**Undiminish** yaqmaa

**Undeserved** wiikt̓aqa; wiiwikt̓aqa; wiikinyu; wikciik

**Undo** hiqkʷaʔap

**Undress** *X oneself*: han̓aḥtuƛ *X another*: han̓aḥtup

**Unduly** ʔuʔupi ?

**Uneasy** ʔuušḥin łimaqsti; ʔuwiqƛ *eg: on account of absence*: hiiniiḥa *Relative:* ʔuwiiḥa – wiikiiḥa ḥiniiḥa: *Do not fret, be uneasy.* hayaaqƛ: *Be afraid.*

**Uneducated** hiišił hayumḥi; wic̓ik ƛiisƛiisa: *Cannot write.*

**Unemployed** wiiktaq; wiiktaʔapʔat; wiikšahap

**Unequal** wikmiiłḥii; kʷiikʷiisḥin; ƛaƛaʔuu *affixes also affix* paał

**Uneven** *Not level* t̓ut̓učk̓as *See Even or Level and leave out* ča; či *to express “un” in uneven-Rough.*

**Unexpected** wiikuuł

**Unfair** wik ƛuł *It is X*: wikʔiš; yumsaa; qʷaasum

**Unfaithful** wiiḥtaas

**Unfasten** ƛ ̓iqsaap; ƛ ̓iqʔatup

**Unfavorable** *See Favorable and change prefix* čum *to* yum.

**Unfeeling** wiiqḥii

**Unfinished** wikčuu; wikhawiču

**Unfit** wim̓aaqƛ; yumałca

**Unfold** ƛ ̓iqḥsaanup

**Unforseen** ʔanuʔaał

**Unfortunate** yumyak (*man*); yumsiła *prefix* yum

**Unfounded** wiikmuutaqsap; wiikmuutaqyu

**Ungrateful** wiikiła; wiiwikiłaʔiik *To be X*: wiitakšiƛ ?

**Unhandy** yumałc̓a; wic̓ik – *of labourer, awkward.*

**Unhappy** wiiʔaqƛ; łaakʷiqnak

**Unhealthy** tatumḥi

**Unheard** wikʔałʔat; wiiwiikuʔaałʔat; wiimatckʷiʔat

**Unheed** wikmaap; wiksaaḥtakʔap; wikiicmap

**Unhesitating** takuk

**Unhonored** wik saaḥtakʔapʔat

**Unhook** k̓uʔatup

**Unhurt** wiksiła; wiikšaḥi

**Unimportant** wikstupmis

**Uninhabitable** wim̓aaqƛ hiłʔat maas

**Unintentional** ʔanuʔaał *See Accident.*

**Uninvited** wiksumʔat *X at a feast, yet present*: c̓apiiʔił

**Unique** ʔaʔaanuk

**Unite** ʔukʷinksap *X in marriage*: ƛ ̓ułinksap *See Bind, Tie etc.*

**Universal** hišiic

**Universe** ʔunaak c̓ic̓itaʔiik

**Unjust** wiipiʔi (quʔas); kaapa *affix* ʔiik

**Unjustly** wiiwiktaqa; wiiwikkum *for no reason.*

**Unkind** wiiqḥi

**Unkindly** wiiqḥiisiła

**Unknowingly** ʔaʔanuʔaał

**Unlade** *(+ to take cargo out)* p̓atqwiłtap

**Unlawful** ʔuušc̓ał *To become X*: ʔuušc̓iičiƛ

**Unlearned** hiišił hayumḥi *See Forget.*

**Unlike** kʷiisḥin

**Unless** wikquu

**Unlimited** n̓an̓amisak

**Unload** *See Unlade.*

**Unlock** ƛ ̓iqsaap

**Unlocked** ƛ ̓iʕiiƛ; ƛ ̓iʔas *outside door.*

**Unloose** ƛ ̓iqsaap

**Unlucky** yumyaak; yumkʷał

**Unmanageable** nasaʔat

**Unmarried** wikcḥi *X man*: wiikp̓iič *X woman*: c̓aapiimup

**Unmeaning** wiiwikwaqḥ

**Unmerciful** wiiwiiqmiiqƛ

**Unmotherly** wiimiiqsu

**Unnatural** wiiwiktis *See Cruel.*

**Unnecessary** wikʔucuk

**Unnoticed** č̓an̓iiʔat

**Unoccupied** wiiktaq *X house, village*: wikʔatḥ *X land*: wikčaas *To no one*: wikiic

**Unpack** t̓an̓up̓atu *X of horse*: wiikapup; t̓an̓ukʷaʔap *of man.*

**Unpaid** wikp̓uuƛ

**Unpitied** wiiwikmiiqƛʔat

**Unpleasant** wiiqmis *X weather*: wiiwiiquk

**Unpopular** wiipapʔałʔat

**Unpredjudiced** wiiwikči

**Unpremeditated** wikckʷii ʔuw̓iqƛ

**Unprepared** wikčuu

**Unproductive** *X soil*: wik̓astiʔiƛ; yumʔiiyiłsa

**Unpunished** wiksiłap̓at

**Unreasonable** wiikḥtinwaał

**Unrepentant** winiičat

**Unresisting** nuʔii; wik ʔaʔiišiƛ

**Unrewarded** wikayat; wikp̓uupʔat

**Unripe** č̓aʔuuš

**Unroll** suyaayap

**Unroof** ʔaaḥcqiinup

**Unsafe** ʔuušc̓ałḥi

**Unsalible** *(+ not saleable)* nasaƛ(at); kʷakʷaʔatu

**Unsavory** p̓išp̓ał

**Unscrew** ƛ ̓iqskʷaapup

**Unseen** č̓an̓iiʔat

**Unshackle** ƛ ̓iiƛ ̓iqḥiʔap

**Unshaken** wiʔak; ʔiiḥsuuqƛ

**Unship** p̓atqwiłtap

**Unsightly** witq

**Unskilled** wic̓ik

**Unsociable** wiiqḥii

**Unsound** *(sick)* tatumḥi

**Unspotted** wikał

**Unsteady** pisatuk; hayuxʷał

**Unsuccessful** wikiip; wiksiik

**Unsuitable** wikqʷač̓ak; wiiwumḥi; witaa *eg: of clothes for an occasion.*

**Unsupported** wiiwikči

**Unsuspicious** wik č̓uušaa

**Untenable** wim̓aaqƛ

**Unthankful** wikʔiła

**Untidy** ʔasx̣ak

**Untie** ƛ ̓iqsaap

**Until** ʔuunic; ʔuuyicḥa

**Untiring** wiiy̓a p̓usšiƛ

**Unto** ʔuucḥa

**Untractable** wim̓aaqƛʔat

**Untrue** ʕitmis; witqsaap

**Untruth** ʕitmis

**Unused** wiky̓ut

**Unusual** wiiy̓a qʷaa

**Unvariable** qʷaasasa qʷaa

**Unwelcome** wiiy̓aawaƛ

**Unwell** taʔił; tatumḥi; wiiwikšaḥi

**Unwept** wikiitʔat ʔuʔuyuukʷat

**Unwholesome** numaak; ʔuušc̓ał

**Unwilling** č̓in̓uqƛ; wiiwišʔaqƛ

**Unwind** ƛ ̓iqsaap

**Unwise** wikḥtinsiła

**Unwittingly** wikʔałsiła; ʔaʔaanuʔaał

**Unworthy** wiiwumḥi

**Up** *To be X (+ awake)*: pinqaa; hiłmisaa *See affixes.*

**Upbraid** *(+ to chide or reproach)* ciciʕin

**Uphill** ƛ ̓atḥyuu *To go X*: hitapiqinƛ

**Uplift** ʔič̓aaʔap

**Upon** hiłsp̓ii *See On, Place.*

**Upper** hiłmisa t̓ana

**Upright** t̓aaqyaak

**Uproar** niƛkʷaqmis

**Uproot** mumułmukʔatup

**Upset** *(+ tip over)* huqsaap

**Upward** t̓aqmisa

**Urchin** + t̓ucup; *+ Small X*: + ḥiix + *Green X*: + nuusči

**Urge** ʔuʔuwa; yuʔyuušuwa

**Urgent** ʔusums; qʷasums

**Us** niiw̓a

**Use** ʔuušč̓akʔap; ʔuḥwał *of instrument.*

**Useful** ʔuušč̓ak

**Useless** wikč̓ak – *tools* *In vain*: wiiksiy̓uh

**Usually** *with affix* ʔaƛ *X warm*: ƛ ̓upaaʔaƛ

**Usurp** *(+ to seize by force)* kuuw̓ił kapsšiƛ

**Utensil** ʔuušč̓ak; ʔasy̓ak

**Utilize** ʔuušč̓akʔap

**Utmost** hiišituƛ *Do your X*: hišiituʔi

**Utter** ʕumtšiƛ; ƛ ̓intšiƛ; ciqšiƛ

**Uttermost** ʔupii sayaa

V

**Vacant** wiik̓aqƛ ̓as *eg*: *place on a bench*: wikaas

**Vacate** qiʔii

**Vaccinate** č̓ičiiyumł

**Vagrant** šiiƛʔiik

**Vain** k̓ačwaa

**Vainly** wiiksiikʷaał; wiiksiy̓uḥ

**Valiant** wiiʔak

**Valid** ʔuušsaaḥtak *InX*: ƛawii

**Valise** *(+ suitcase)* ʔuušc̓uuč̓ak

**Valley** ʔaminsta (nučii)

**Valuable** ʔiiw̓aqƛ

**Value** qʷaqƛ *What is the X?*: ʔaaqinqƛ

**Vanish** *See Disappear.* č̓an̓iičiʔat; wikiitšiƛ

**Variable** ʔaanaš t̓aqsu; kʷiikʷiisiłaʔiik *See Changeable.*

**Variety** hišsaaḥtak

**Various** ʔayasaḥtak; haayiiqšḥin; haayiiqšḥi

**Varnish** *noun*: patḥšiƛ

**Vast** ʔiiḥ

**Veal** muusmaanackʷi

**Veer** ḥiikḥiikʷa

**Vegetable** ƛ ̓aƛ ̓atqštup

**Veil** c̓imaaqum

**Vein** ḥiiyaqƛ ̓anuł

**Velvet** k̓ʷaƛ ̓aaqał

**Vendible** makstuup

**Vengeance** haʔukʷiƛmis

**Venemous** xʷaksaap

**Venture** *(+ dare to go somewhere dangerous or unpleasant)* haachaacapi; haacaak; humaqƛ

**Verbatim** (*+ in exactly the same words)* ʔiqciik

**Verdigris** *(+ a bright bluish-green formed on copper or brass)* č̓ipuqckʷi; šux̣mis

**Verify** t̓aquučiknak

**Vermillion** ƛ ̓iḥuk; k̓ʷ̓aḥmis

**Vermin** saasačtupkʷin

**Vertebra** ? hiłsiiyakum

**Very** ʔaanaqḥ *affix* sa *X warm*: ƛ ̓upaasa *or* ƛ ̓upaasasa

**Vesicate** č̓aaqstuƛ; ʕuc̓inƛ *(+ bladder)*

**Vesicle** *(+ a small fluid filled bladder)* č̓aaqƛ

**Vessel** č̓apac; mamałn̓i

**Vestibule** *(+ a hall or lobby just inside the door)* maḥt̓iqsʔatum

**Vex** *(+ anger)* p̓išsyup

**Vibrate** piispiisa

**Vice** p̓išmis *Screw*: mač̓ak

**Vicinity** *(+ near or close)* ƛawack̓ʷas; ƛawack

**Viciously** wiksiła qʷis

**Victuals** *(+ food, eat)* naḥʔat; haʔum; haw̓aa ʔat haʔum

**Vie** *(+ compete)* miiłḥičiiḥ

**Vigilant** *(+ on one ̓s guard, alert for harm)* n̓aačʔałuk; ʔuuʔałuk

**Vigorous** ƛ ̓iƛkak; tiič

**Village** maʔas

**Villain** c̓iišc̓yak

**Vindictive** *(+ tending to seek revenge)* haʔukʷiƛwiqƛ

**Violate** suʔakʷaʔap *(girl)*

**Violence** *with X*: ʔaanaqḥsiła

**Violent** ʔaanaqḥ

**Virgin** wikyutsa

**Virtuous** ʔuušḥtin

**Vis a vis** *(+ facing one another)* t̓aqaapuƛ *affixes of locality, place.*

**Viscera** *(+ interior organs)* c̓iiyup

**Visible** n̓aacaat

**Visit** *See Call* ʔaḥt wit̓as

**Visitor** hačiiʔiƛ

**Vivacious** *(+ lively, animated)* ƛ ̓iƛqak čamiḥta

**Vivify** *(+ make lively or living)* tiičʔiƛ

**Vocal** ciiqḥw̓ał

**Voice** kʷaay̓uuł

**Void** wikc̓uu *of liquids*: wiḥc̓uu *See Vacant.*

**Volatile** *(+ evaporating rapidly)* č̓ukusc̓u

**Voluptuous** *+ Deprived of sensual pleasure*: wiiḥtaas + *Sexually desireable*: łuułuučnaḥʔiik

**Vomit** ʔaałʔaała

**Voucher** kaakumtḥit̓u

**Vow** ʔukuu

**Voyage** *Make a X*: ƛiiḥmałapi

**Vulgar** p̓išaqsuł *X common*: ʔanaḥp̓itʔis

W

**Wadding** *(+ material for which wads containing powder and shot are made)* puuƛak; puuƛuukak; c̓ac̓uuk̓uk

**Wade** tumqšiƛ; tumqaa

**Wager** k̓ʷaatšiƛ *noun*: k̓ʷaty̓ak

**Wages** kʷaakʷaaʔiiḥ *(*ʔał *or* ʔapʔat) *What are your X?*: ʔaqinʔiiḥ ʔap ʔatk

**Wagon** c̓ikc̓ik

**Wail** ƛ ̓aałšiƛ; ƛ ̓aałyuu

**Wainscot** *(+ wood paneling, especially covering lower half of the wall)* c̓aʔapuƛmis *verb*: c̓aʔapupitap

**Waist** ʔapw̓in

**Waistcoat** č̓aqswii

**Wait** naawaḥi

**Waive** łačiƛ

**Wake** ƛupksaap

**Wakeful** ƛumk̓iik

**Walk** yaacuk *Take a X*: yaacmałapi

**Wall** č̓itm̓a

**Wander** *X on land*: hayumʔas *X at sea*: hayumłn̓i

**Want** ʔuʔusum *To be in X*: ʔuuʔatu

**War** *At X*: witačink; nuusačink

**Warble** *(+ gentle trilling, birdlike)* č̓iixʷaa ?; č̓iixʷinquł ?

**War cry** maʔiƛʔana; čičinʔana

**Wares** p̓atquk

**Warm** ƛ ̓upaa *X water*: ƛ ̓umaḥs *X things*: ƛ ̓upaał

**Warn** hinʔałsap; haaḥuupa; hinʔaay̓aqstup

**Warrant** ʔuʔusum

**Wart** t̓upqii

**Wash** c̓ukʷiƛ; c̓uuƛc̓uuya *X dishes*: c̓uc̓uqs; c̓uc̓umyaḥs *X face*: ƛ ̓ipšiƛ

**Wasp** ʔaasac; + ƛ ̓aƛ ̓iin̓a

**Waste** ʔaaništiskʷaaʔap; wikstup kʷaʔap; kʷaakʷaaʔap

**Wasteful** *with affix* ʔiik *and above.*

**Watch** *idem (*+ *Previously mentioned within this dictionary.) Guardian*: ʔuuʔałukḥsi *verb*: n̓aačałuk *noun*: n̓aačʔałukḥsi

**Water** č̓aʔak; ʕuʔak *Salt X*: tup̓ał

**Waterfall** tuqp̓ity̓u

**Water pot** č̓atsac

**Water tight** m̓ušaa; mak *eg: roof.*

**Wave** huy̓umc

**Way** t̓ašii

**Way lay** *(+ stop to rob)* tuuḥšiƛ *Way laid*: tuuḥšiƛckʷi

**We** niiw̓a; niiw̓aaq *in use of verbs*

**Weak** wiiwinḥi; wałkak

**Wealth** wiiciʔacy̓i

**Wean** wikiiʔap ʔinma

**Wear** *Have on clothes*: muč̓ič̓ *X hat*: hatuxs *X spectacles*: kikiiḥsuł *X collar*: ƛiisinł *X cravat (+ tie)*: nuutinł *Handkerchief (+ as hat)*: c̓iisiic *X of white bark*: t̓uxčaqic *(+ beaten bark) X of red bark*: hiisyuuqʷic *X pants*: ƛišƛ ̓iiʔaqƛ; kʷačink *X coat*: *coat*ʔič *X shoes*: šuušuuwisḥta *X irons*: maamaƛḥi *X ring*: k̓uuk̓uupswi *See articles of wearing apparel.*

**Weary** p’usaak; ƛ ̓iiwacyu *noun*: ƛ ̓iiwacšiƛ

**Weather** qʷaaʔiiq n̓aas; n̓aas

**Weather glass** ʔuʔuuʔałuk

**Web** c̓im̓a *Spider X*: + mamuuʔakʔi t̓ałt̓apw̓in

**Wed** ʔuušcḥinƛ; hitacḥinƛst̓aał

**Wedge** ƛanat

**Wednesday** qacc̓učił

**Weed** *To X*: šiišumʔas *noun*: ƛaaw̓iimapt

**Weep** ʕiḥak

**Weigh** piḥšiƛ kʷatyiik

**Welcome** ƛayaḥuʔaał

**Welfare** wikiiy̓a

**Well** c̓usyuu *(+ water well)* *Not sick*: wiikšaḥi

**Wen** *(+ cyst)* qʷiḥsiiʔic ?

**West** hačłc̓uu; hiłinʔatu

**West wind** hačłiiƛ

**Westward** hačłcpa; hiłinʔatucpa; ?

**Wet** muʔaqƛ *Rain*: miƛaa; *+ Damp*: paas małapi

**Wetness** paasamis

**Whale** ʔiiḥtuup; maaʔak; yaayač̓in

**Whale bone** maʔic

**What** ʔaqaq

**Wheel** ʔanacxumł; mitxumł

**Wheel barrow** c̓ikc̓ik

**Wheeze** huqƛaa; ḥupčaa; + ḥupčasḥuł

**When** waasqʷii

**Whence** waastmaa *X do you come?*: waastmaa p̓atuk

**Whensoever** qʷiiyuumakʔaqƛik *(+ whenever)*

**Whenever** takp̓it; hiłmaay̓aʔi; t̓aqmaay̓aʔi

**Where** waasʔii; + waasi

**Whereas** ʔuyiḥta; kʷayiḥta

**Whereby** ʔaqisḥ

**Wherefore** ʔaqisḥ; ʔaqisḥ t̓aaqaak; ʔaʔaqisḥ t̓aaqaak

**Wherein** waasʔiipc̓uk

**Whereof** yaaqʷił; ʔuukʷił

**Whereon** waasʔiip *To place-* waas *and affix.*

**Wherewith** yaaqḥw̓ał

**Whet** sačksaap; kʷičiƛ

**Whether or not** hiišḥinʔiq

**Whetstone** tin̓a

**Which** yaaqʷił

**While** ʔuunicʔis *A little X*: k̓aačʔis

**Whip** ƛ ̓aapƛ ̓aapḥa; ƛ ̓apḥšiƛ *noun*: ƛ ̓apḥy̓ak

**Whip handle** ƛaƛ ̓apḥsyum

**Whirlpool** ʔaʔamitqc̓u

**Whirlwind** ʔamitqc̓u yuʔi

**Whisk** yaxy̓ak

**Whiskers** + hapaksum; ?

**Whisper** kałaa ciqšiƛ; ʔaanaqc̓aqḥʔis

**Whistle** ʔawiipqšiƛ; wiikšiƛ ?; ʕuupkšiƛ *Steamboat X*: ḥuḥšiƛ *noun*: ḥuḥy̓ak

**White** ƛ ̓isuk

**Whitewash** ƛ ̓itšiƛ; ƛ ̓isałʔap

**Whitish** ƛ ̓ist̓aa

**Whitlow** *(+ inflammation near the fingernail or toenail)* + t̓aqsy̓učiƛ ʔuušwiiḥamis

**Whither** kʷitsaaḥtak

**Who** ʔačaq; yaqii

**Whoever** yaquusii

**Whole** humaqƛ

**Wholesale** nuptał

**Wholesome** wiiksy̓i; tiičsy̓i

**Wholly** humaqƛ; wikkʷałsaap

**Whom** yaaqʷił

**Whomsoever** yaaqʷiłuusii *(+ whoever)*

**Whose** yaqʷac

**Whosoever** *(+ whoever)* yaqʷacuusii

**Why** ʔaaqinqḥ

**Wicked** łiʔaa; p̓išʔaqƛ

**Wick** c̓isc̓inum

**Wide** ƛ ̓uq; ʔaʔaači *ship, canoe.*

**Widen** ƛ ̓uqkʷaʔap

**Widow** łitwatckʷi łuucma; c̓aap̓imupšiƛ

**Widower** łitwatckʷi; wiikp̓iičšiƛ

**Width** ʔunaak

**Wife** łuucma; yaqcḥiʔat; łučnaakp̓atu *His X*: yaqcḥinʔiq

**Wig** hačyaaqumyamum

**Wigwam** yuuqiiʔas maḥt̓ii

**Wild** qʷaa maḥsa *affix*  maḥsa; łimaqsti

**Wilfully** qʷis maḥsa

**Willing** ʔapaak

**Win** *To gain*: ʔušiip; hitaʔap *eg: gambling*; + tuunuu

**Wind** yuʔi *X becalmed*: małšiƛ

**Windbound** ʕupčinƛ; yuyučink *(+ against the wind)*

**Windlass** *(+ machine with* *a horizontal* *axle for hoisting or hauling)* čiisaapy̓ak

**Window** kukuuƛ ̓uḥsum; kukuuƛ ̓uḥsamum

**Window Sash** *(+ frame)* *window*qiiʔuksum

**Windpipe** ḥiḥmac̓u

**Within** *X company with*:

ʔukčiʔat yaqčiʔac

ʔuqḥyuu yaqhyuus

ʔuqčiq yaqčiq

ʔuqčiis yaqčiis

ʔukčaas yaqčaas

ʔuksčumʔas yaqsčumʔas

ʔuksčimaas yaaksčimaas

ʔuuqčiƛ yaaqsčiƛ

ʔuqsčipił yaaqsčipił

ʔuuktis yaaqtis

ʔuqsčimaałapi yaaqsčimaałapi

ʔuqsčimił yaaqsčimił

ʔuksč̓iʕin yaaqsč̓iʕin

ʔukčimaał yaaqčimaał

ʔuʔaałčiq yaʔaałčiqin

ʔukčiqƛ ̓as (*in our house*)

**Windward** takas

**Windy** yuʔi; yunit *(place)*

**Wing** łapsp̓atu

**Wink** k̓iick̓iica; + t̓umłt̓umła; k̓icšiƛ *of eyes.*

**Wink** kuw̓iłap

**Winter** c̓uʔičḥ

**Wipe** tiiƛtiiya; ?; *X eye*: tiitiicawił

**Wire** saasintk̓uk ?

**Wise** łimaqstinak; yumsaa; ʔuušḥtin

**Wisely** yumasiła; ʔuušḥtinsiła

**Wish** *with affix* maḥsa

**Wit** ʔuuʔuukʷaʔiik

**Witch** ƛuukʷaana *(+ this is incorrect.* ƛuukʷaana *is a winter feast. )*

**Witchcraft** *(+ actually this refers to a winter feast)* ƛuukʷatmis

**With** ʔuḥwał *instrument; ?*

**Wither** *(+ to become dry and shriveled)* ʔasx̣šiƛ; ƛatx̣šiƛ; citx̣šiƛ

**Withold** haanuuk; hitacma

**Within** hitaqƛ *X house*: hitiił; ʕiqyuuya *X a month*: ʕiqyuuya ʔaḥ hupał

**Without** *Alone*: wiikpaał *Outside*: ƛ ̓aʔasqumł; ƛ ̓aʔiipaał *He is X (+ outside)*: ƛ ̓aaʔas *X not having*: wiknaak *See Outside.*

**Withstand** wik̓ap; wikʔał

**Wart** t̓upqii

**Witness** n̓aačmuutaqa; kamathakmuuta; + kaakumtmuutaqa

**Witty** ʔuʔuukʷaʔiik

**Wolf** qʷayac̓iik

**Woman** łuucma

**Wonder** *(+ amazement)* micqʷaa; micqšiƛ; ʔuušp̓ała

**Wonderful** micqʷał

**Woo** *(+ to seek the hand or love of especially a woman)* ʔuuy̓ałsumḥi

**Wood** ʔinksy̓i

**Wooden** ʔinksy̓iqḥtin

**Woodpecker** c̓ac̓inqp̓ič *(female);* c̓iituš ? *(male)*

**Woody** suuč̓uk

**Word** ciqy̓ak

**Work** ʔuuštaq; ʔuušahap *Relative*: ʔucḥin *noun*: mamums

**Workman** ʔuušati

**World** ʔunaaqḥ siitsiitaʔiq nism̓a

**Worm** xitk̓umc; siicmin

**Worm eaten** k̓ac̓ałkʷačiƛ

**Worried** ʔuušwiqƛ; ʔuušḥtin łimaqsti

**Worry** wipaxyiiḥap

**Worse** *Sick*: ʔuušałačiƛ; wiikuučiƛ *Bad*: p̓išaqsasa

**Worship** ciciqink; wakašan

**Worth** *See Price.*

**Worthless** wikstup

**Worthy** humaqƛču; humaqƛč̓ak

**Wound** *noun*: ʔaaʔii *verb*: ʔačiiqsap *Wounded*: ʔačuu ʔačiqšiƛ

**Wrap** ƛ ̓aʕiksap

**Wrath** ʔuušsuuqstum

**Wrathful** ʔuušsuuqƛ

**Wreck** *noun*: qaḥšiƛ *ShipX*: hiqkʷačiƛ; hiqkʷaʔap; k̓aḥkʷačiƛ *To X*: k̓aḥkʷaʔap

**Wrestle** č̓iiʔaqa

**Wretch** wiksaaḥtakmis

**Wrist** kʷakʷinkum; + hiihinʔaas

**Write** ƛiisƛiisa; qiicqiica

**Wrong** łiʔaa; ? *verb*: wikst siła

**Wry** *(+ mocking)* hiinums čaqumł

Y

**Yard** *One X*: łaḥšiƛ; nupy̓aał

**Yarn** *Tell X*: ʕitʕita; ʔukʷink; yumč̓aap *X (of stockings)*: ƛ ̓iqču

**Yawn** haašʕiiqšiƛ

**Yea** haaʔa; hmʔm *(+ said with mouth closed-hummed)*; hiiʔi

**Year** *with affix* ʔičḥ *One X*: nupqʔičḥ

**Yearly** t̓aqpi kwiisqšiƛ

**Yeast** puuxšy̓ak

**Yell** ʔaaqšiƛ

**Yellow** ḥicp̓iqak *(+ this is brown);* kʷaam̓aqak

**Yelp** waawaałyuqʷa; ʕiic ʕiiḥa

**Yes** haaʔa *See Yea.*

**Yesterday** ʔam̓ii ʔuy̓i; + ʔam̓ii mitʔi

**+ Yew** + qatksmapt

**Yield** ?; łačiƛ; hiłʔiiḥšiƛ ?

**Yolk** ƛ ̓iḥaqstum

**Yonder** ḥuuya; ḥuuyaḥi

**You** suw̓a

**Young** ƛaḥckʷii *Not old*: t̓an̓aʔis ʔiiqḥi

**Younger** ʔukumqƛi

**Youngest** ʔuʔaqƛisa

**Youngster** t̓an̓aʔis

**Your** suw̓aas

**Youth** haawiłaƛʔis

Z

**Zealous** *Full of X*: ʔaanaqḥ; haakʷayiiḥ

**Zenith** t̓aaqcqii

**Zigzag** ḥiikḥiikʷa

**Zinc** ƛ ̓isaqumł

Finis 9 March 1911